

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

176e JAARGANG



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

176e ANNEE

N. 39

MAANDAG 6 FEBRUARI 2006

LUNDI 6 FEVRIER 2006

Het Belgisch Staatsblad van 3 februari 2006 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 37 en 38.

Le Moniteur belge du 3 février 2006 comporte deux éditions, qui portent les numéros 37 et 38.

Vanaf 1 februari 2006 zal het Bulletin der Aanbestedingen elke werkdag worden gepubliceerd.

A partir du 1^{er} février 2006 le Bulletin des Adjudications sera publié tous les jours ouvrables.

INHOUD

SOMMAIRE

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Ministerie van Landsverdediging

16 JANUARI 2006. — Wet houdende de heropening van de termijnen voor het indienen van aanvragen tot het bekomen van een statuut van nationale erkentelijkheid van de oorlog 1940-1945 en van de veldtocht in Korea, bl. 6109.

Federale Overheidsdienst Justitie

14 DECEMBER 2005. — Wet houdende afschaffing van de effecten aan toonder. Erratum, bl. 6111.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

24 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 2001 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de politiezone, bl. 6120.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

13 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van de naamloze vennootschap van publiek recht De Post, bl. 6122.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Ministère de la Défense

16 JANVIER 2006. — Loi instituant réouverture des délais d'introduction des demandes pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale de la guerre 1940-1945 et de la campagne de Corée, p. 6109.

Service public fédéral Justice

14 DECEMBRE 2005. — Loi portant suppression des titres au porteur. Erratum, p. 6111.

Service public fédéral Intérieur

24 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 2001 portant le règlement général de la comptabilité de la zone de police, p. 6120.

Service public fédéral Mobilité et Transports

13 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant approbation de modifications aux statuts de la société anonyme de droit public La Poste, p. 6122.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

30 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot verlenging van de toepassing van het koninklijk besluit van 21 maart 2002 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen voor de in artikel 34, eerste lid, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde materialen en verzorgingsproducten voor de verzorging ten huize van rechthebbenden die lijden aan mucoviscidose, bl. 6138.

16 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Erratum, bl. 6138.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de bijkomende financiële bijdrage van België aan het secretariaat van de Commissie ter Bescherming van de Antarctische zeefauna en flora (CCAMLR), bl. 6139.

8 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Belgische federale overheid voor het jaar 2005 aan het Pan-Europese programma betreffende verkeer, gezondheid en leefmilieu (THE PEP), bl. 6140.

12 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van België voor het jaar 2005 aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling in het kader van de vrijwillige financiering van het programma over de biociden, bl. 6141.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

11 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot regeling van de inschrijving van de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en van de waarborgen waarover deze personen moeten beschikken, bl. 6143.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

12 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de functionele en economische classificering, de classificering van de algemene en individuele rekeningen, de boekhoudkundige stukken, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 1997 betreffende de boekhouding van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 januari 1998, 10 januari 2000 en 14 juli 2004, bl. 6145.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

13 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat zijn bijlage betreft, van het koninklijk besluit van 15 april 2002 houdende graad- en loonschaaltoewijzing aan sommige hogere officieren van de gemeentepolitie, bl. 6146.

Service public fédéral Sécurité sociale

30 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal prorogeant l'application de l'arrêté royal du 21 mars 2002 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les matières et produits de soins pour les bénéficiaires souffrant de mucoviscidose, visés à l'article 34, alinéa 1^{er}, 14°, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 6138.

16 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. Erratum, p. 6138.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la contribution financière supplémentaire de la Belgique au secrétariat de la Commission pour la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR), p. 6139.

8 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de l'autorité fédérale belge pour l'année 2005 aux activités du Programme pan-européen sur les transports, la santé et l'environnement (THE PEP), p. 6140.

12 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de la Belgique pour l'année 2005 à l'Organisation de Coopération et de Développement économiques dans le cadre du financement volontaire du programme sur les biocides, p. 6141.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

11 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer, p. 6143.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

12 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mai 1997 fixant la classification fonctionnelle et économique, la classification des comptes généraux et particuliers, et les documents comptables, en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 1997 relatif à la comptabilité des centres publics d'action sociale tel que modifié par les arrêtés ministériels des 12 janvier 1998, 10 janvier 2000 et 14 juillet 2004, p. 6144.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

13 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne son annexe, l'arrêté royal du 15 avril 2002 portant l'attribution des grades et des échelles de traitement à certains officiers supérieurs de la police communale, p. 6146.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een maximale facultatieve toelage van 2.000 EUR aan « l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université libre de Bruxelles », bl. 6146.

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 5.000 EUR aan de v.z.w. « De Vlaamse Liga tegen Kanker », bl. 6147.

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 20.000 EUR aan « La Fondation polaire internationale », bl. 6148.

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 11.000 EUR aan « het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen », bl. 6150.

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 5.000 EUR aan de v.z.w. « Hout en Groen Wonen », bl. 6151.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 6152.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

12 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden van een erkend Ondernemingsloket, bl. 6152.

Regie der Gebouwen

Personeel. Benoeming, bl. 6153.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Sociale actie, bl. 6154.

Officiële berichten*Brussels Hoofdstedelijk Parlement*

Controlecollege, bl. 6155.

Arbitragehof

Uittreksel uit arrest nr. 187/2005 van 14 december 2005, bl. 6155.

Uittreksel uit arrest nr. 188/2005 van 14 december 2005, bl. 6166.

Uittreksel uit arrest nr. 191/2005 van 14 december 2005, bl. 6174.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative maximale de 2.000 EUR à « l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université libre de Bruxelles », p. 6146.

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 5.000 EUR à l'a.s.b.l. « De Vlaamse Liga tegen Kanker », p. 6147.

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 20.000 EUR à « La Fondation polaire internationale », p. 6148.

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 11.000 EUR à « l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique », p. 6150.

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 5.000 EUR à l'a.s.b.l. « Hout en Groen Wonen », p. 6151.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 6152.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

12 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel modifiant la liste des unités d'établissement d'un Guichet d'Entreprises agréé, p. 6152.

Régie des Bâtiments

Personeel. Nomination, p. 6153.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Action sociale, p. 6153.

Avis officiels*Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale*

Collège de contrôle, p. 6155.

Cour d'arbitrage

Extrait de l'arrêt n° 187/2005 du 14 décembre 2005, p. 6158.

Extrait de l'arrêt n° 188/2005 du 14 décembre 2005, p. 6163.

Extrait de l'arrêt n° 191/2005 du 14 décembre 2005, p. 6176.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 187/2005 vom 14. Dezember 2005, S. 6160.

Auszug aus dem Urteil Nr. 188/2005 vom 14. Dezember 2005, S. 6170.

Auszug aus dem Urteil Nr. 191/2005 vom 14. Dezember 2005, S. 6179.

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Gent, bl. 6181. — Hof van beroep te Gent, bl. 6181. — Arbeidshof te Antwerpen, bl. 6181. — Arbeidshof te Antwerpen, bl. 6181. — Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, bl. 6181. — Rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bl. 6182. — Arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en Veurne, bl. 6182. — Arbeidsrechtbank te Nijvel, bl. 6182.

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel de Gand, p. 6181. — Cour d'appel de Gand, p. 6181. — Cour du travail d'Anvers, p. 6181. — Cour du travail d'Anvers, p. 6181. — Tribunal de première instance de Charleroi, p. 6181. — Tribunal de commerce de Bruges, p. 6182. — Tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes, p. 6182. — Tribunal du travail de Nivelles, p. 6182.

Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen

Toelating verleend aan een onderneming om aan verzekeringen te doen, bl. 6182. — Mededeling van een overdracht tussen ondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 6182.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

25 JANUARI 2006. — Omzendbrief betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, bl. 6183.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

College voor vergunning en controle. Vergunning. Beslissing nr. 21/2005 van 21 december 2005, bl. 6263.

College voor vergunning en controle. Vergunning. Beslissing nr. 18/2005 van 14 december 2005, bl. 6264.

College voor vergunning en controle. Vergunning. Beslissing nr. 16/2005 van 14 december 2005, bl. 6265.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 6266 tot bl. 6292.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Agrément accordé à une entreprise pour faire des opérations d'assurances, p. 6182. — Information d'un transfert entre des entreprises établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 6182.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

25 JANVIER 2006. — Circulaire concernant l'octroi et le paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, p. 6189.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel. Autorisation. Décision n° 21/2005 du 21 décembre 2005, p. 6263.

Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel. Autorisation. Décision n° 18/2005 du 14 décembre 2005, p. 6264.

Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel. Autorisation. Décision n° 16/2005 du 14 décembre 2005, p. 6265.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 6266 à 6292.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2006 — 441

[C — 2006/07032]

16 JANUARI 2006. — Wet houdende de heropening van de termijnen voor het indienen van aanvragen tot het bekomen van een statuut van nationale erkentelijkheid van de oorlog 1940-1945 en van de veldtocht in Korea (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. De termijnen voor het indienen van aanvragen tot het verkrijgen van de volgende statuten van nationale erkentelijkheid worden zonder beperking in de tijd heropend :

1° het statuut van gewapend weerstander, ingesteld bij de besluitwet van 19 september 1945, gewijzigd bij de wetten van 30 mei 1953 en 1 april 1965;

2° het statuut van inlichtings- en actiegagent, ingesteld bij de besluitwet van 16 februari 1946 ter aanvulling en vervanging van de besluitwet van 1 september 1944;

3° het statuut van gedeporteerde tot de verplichte tewerkstelling, ingesteld bij de besluitwet van 24 december 1946, ingetrokken bij de wet van 7 juli 1953;

4° het statuut van burgerlijk weerstander en werkweigeraar, ingesteld bij de besluitwet van 24 december 1946, gewijzigd bij de wet van 2 april 1958;

5° het statuut van buitenlander politiek gevangene, ingesteld bij de wet van 5 februari 1947, gewijzigd bij de wet van 10 maart 1954 en van 26 januari 1999;

6° het statuut van krijgsgevangene, ingesteld bij de wet van 18 augustus 1947, gewijzigd bij de wetten van 25 februari 1957 en 10 oktober 1967;

7° het statuut van weerstander door de sluikpers, ingesteld bij de wet van 1 september 1948, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1951 en 24 juli 1952;

8° het statuut van politiek gevangene en zijn rechthebbenden, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1954;

9° het statuut van lid van de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië, ingesteld bij de wet van 21 juni 1960, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967 en 10 juli 1969;

10° het statuut van Belgisch militair die tijdens de verschillende fazen van de oorlog 1940-1945 dienst volbracht heeft, ingesteld bij het koninklijk besluit van 28 augustus 1964;

11° het statuut van oorlogsvrijwilliger, ingesteld bij het koninklijk besluit van 4 december 1974;

12° het statuut van weerstander tegen het nazisme, ingesteld bij de wet van 21 november 1974, gewijzigd bij de wet van 4 juni 1982;

13° het statuut van verplicht ingelijfde, ingesteld bij de wet van 21 november 1974;

14° het statuut van ontvluchte, ingesteld bij het koninklijk besluit van 11 maart 1975, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 maart 1979 en 13 december 1983;

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2006 — 441

[C — 2006/07032]

16 JANVIER 2006. — Loi instituant réouverture des délais d'introduction des demandes pour l'obtention d'un statut de reconnaissance nationale de la guerre 1940-1945 et de la campagne de Corée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Sont rouverts, pour une durée illimitée, les délais d'introduction des demandes pour l'obtention des statuts de reconnaissance nationale suivants :

1° le statut de résistant armé, créé par l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, modifié par les lois des 30 mai 1953 et 1^{er} avril 1965;

2° le statut d'agent de renseignements et d'action, créé par l'arrêté-loi du 16 février 1946 complétant et remplaçant l'arrêté-loi du 1^{er} septembre 1944;

3° le statut de déporté pour le travail obligatoire, créé par l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, abrogé par la loi du 7 juillet 1953;

4° le statut de résistant civil et de réfractaire, créé par l'arrêté-loi du 24 décembre 1946, modifié par la loi du 2 avril 1958;

5° le statut d'étranger prisonnier politique, créé par la loi du 5 février 1947, modifié par les lois du 10 mars 1954 et du 26 janvier 1999;

6° le statut de prisonnier de guerre, créé par la loi du 18 août 1947, modifié par les lois du 25 février 1957 et de 10 octobre 1967;

7° le statut de résistant par la presse clandestine, créé par la loi du 1^{er} septembre 1948, modifié par les lois des 9 juillet 1951 et 24 juillet 1952;

8° le statut de prisonnier politique et de ses ayants droit, coordonné par l'arrêté royal du 16 octobre 1954;

9° le statut de membre des Forces belges en Grande-Bretagne, créé par la loi du 21 juin 1960, modifié par les lois des 10 octobre 1967 et 10 juillet 1969;

10° le statut de militaire belge qui a effectué du service au cours des différentes phases de la guerre 1940-1945, créé par l'arrêté royal du 28 août 1964;

11° le statut de volontaire de guerre, créé par l'arrêté royal du 4 décembre 1974;

12° le statut de résistant au nazisme, créé par la loi du 21 novembre 1974, modifié par la loi du 4 juin 1982;

13° le statut d'incorporé de force, créé par la loi du 21 novembre 1974;

14° le statut d'évadé, créé par l'arrêté royal du 11 mars 1975, modifié par les arrêtés royaux des 15 mars 1979 et 13 décembre 1983;

15° het statuut van zeevisser, ingesteld bij het koninklijk besluit van 8 februari 1984;

16° het statuut van lid van het Expeditiekorps voor Korea, ingesteld bij het koninklijk besluit van 22 juni 1983, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1983;

17° het statuut van buitenlandse militair die de Belgische nationaliteit heeft verworven na deel te hebben uitgemaakt van een geallieerd leger tijdens de oorlog 1940-1945, ingesteld bij koninklijk besluit van 22 juli 1983.

Art. 3. De aanvragen tot het verkrijgen van het statuut dienen op straffe van nietigheid bij een ter post aangetekende brief worden ingediend bij de Minister, bevoegd voor de oorlogsslachtoffers.

De aanvragen die postuum worden ingediend zijn niet ontvankelijk.

Art. 4. Niettegenstaande enige andere wettelijke of reglementaire bepaling doet de minister bevoegd voor de oorlogsslachtoffers uitspraak in laatste aanleg over de krachtens deze wet ingediende aanvragen.

De Minister kan, onder zijn verantwoordelijkheid en onder zijn controle, de bij deze wet toegekende bevoegdheden overdragen aan één of meer ambtenaren of militairen die onder zijn hiërarchisch gezag ressorteren.

Art. 5. § 1. Een commissie van nationale erkentelijkheid wordt opgericht om advies te geven, in het geval hij het nuttig oordeelt, aan de Minister bevoegd door de oorlogsslachtoffers voor wat betreft de toekenning voor één van de statuten als bedoeld in artikel 2, 1°, 2° of 14°.

§ 2. Deze Commissie is samengesteld uit :

— de directeur van de Ondersectie Notariaat van het Ministerie van Landsverdediging of zijn vervanger;

— een officier in actieve dienst;

— een vertegenwoordiger van een erkende vaderlandslievende vereniging.

Plaatsvervangende leden kunnen benoemd worden.

§ 3. De Minister bevoegd voor de oorlogsslachtoffers benoemt de leden van deze Commissie.

Art. 6. De toekenning van een statuut tengevolge van de heropening van de termijnen zoals bedoeld in artikel 2 heeft slechts gevolg dan in het kader van de toepassing van artikel 1, b, 1°, van het koninklijk besluit van 23 december 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van verscheidene categorieën oud-strijders en oorlogsslachtoffers, en alleen in het voordeel van de personen die ofwel een periode van erkenning hebben van ten minste één jaar in hetzelfde statuut ofwel van de personen waarvan de totale duur van erkenning in verscheidene statuten als bedoeld in artikel 2 ten minste drie semesters bereikt.

In dit laatste geval :

— mogen de periodes van erkenning samengeteld worden voor zover ze niet samenvallen;

— wordt in geval van onderbreking het semester per maand van 30 dagen berekend;

— wanneer de duur van één jaar is bereikt, wordt de periode die na verdeling in gehele semesters overblijft, voor een semester gerekend, indien zij ten minste negentig dagen telt.

Art. 7. de overeenkomstig artikel 3 ingediende aanvragen hebben uitwerking op de dag waarop ze worden ingediend.

In afwijking van het vorige lid hebben de aanvragen die op geldige wijze zijn ingediend vóór de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* of binnen de tien dagen na de bekendmaking uitwerking op de datum van de inwerkingtreding van de wet.

15° le statut de pêcheur marin, créé par l'arrêté royal du 8 février 1984;

16° le statut de membre du Corps expéditionnaire pour la Corée, créé par l'arrêté royal du 22 juin 1983, modifié par l'arrêté royal du 24 octobre 1983;

17° le statut de militaire étranger qui a acquis la nationalité belge après avoir fait partie d'une armée alliée au cours de la guerre de 1940-1945, créé par l'arrêté royal du 22 juillet 1983.

Art. 3. Les demandes tendant à obtenir un statut doivent, à peine de nullité, être introduites par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les victimes de la guerre dans ses attributions.

Les demandes introduites à titre posthume ne sont pas recevables.

Art. 4. Nonobstant toute autre disposition légale ou réglementaire, le ministre qui a les victimes de guerre dans ses attributions, statue en dernier ressort sur les demandes introduites en vertu de la présente loi.

Le Ministre peut déléguer, sous sa responsabilité et son contrôle, les pouvoirs attribués par la présente loi à un ou plusieurs fonctionnaires ou militaires qui relèvent de son autorité hiérarchique.

Art. 5. § 1^{er}. Une Commission de reconnaissance nationale est créée afin de donner, pour les cas où il le jugerait utile, un avis au Ministre qui a les victimes de la guerre dans ses attributions quant à l'attribution d'un statut visé à l'article 2, 1°, 2° ou 14°.

§ 2. Cette Commission est composée :

— du directeur de la Sous-section Notariat du Ministère de la Défense ou de son remplaçant;

— d'un officier en activité de service;

— d'un délégué d'une association patriotique reconnue.

Des membres suppléants peuvent être nommés.

§ 3. Le Ministre qui a les victimes de guerre dans ses attributions nomme les membres de la Commission.

Art. 6. L'octroi d'un statut consécutivement à la réouverture des délais visés à l'article 2, ne produit d'effets que dans le seul cadre de l'application de l'article 1^{er}, b, 1°, de l'arrêté royal du 23 décembre 2002 fixant les modalités selon lesquelles l'Etat assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, à différentes catégories d'anciens combattants et de victimes de guerre, et uniquement en faveur soit des personnes qui comptent une durée de reconnaissance d'un an au moins dans un même statut, soit des personnes dont le total des durées de reconnaissance dans plusieurs des statuts visés à l'article 2, atteint au moins 3 semestres.

Dans ce dernier cas :

— les périodes de reconnaissance peuvent s'additionner pour autant qu'elles ne coïncident pas;

— en cas d'interruption, le semestre se compte par mois de 30 jours;

— lorsque la durée d'un an est acquise, la période restant après la division en semestres entiers est comptée pour un semestre si elle comprend au moins nonante jours.

Art. 7. les demandes introduites conformément aux dispositions de l'article 3 produisent leurs effets au jour de leur introduction.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les demandes valablement introduites avant la publication de la loi au *Moniteur belge* ou dans les dix jours qui suivent cette publication produisent leurs effets à la date d'entrée en vigueur de la loi.

Art. 8. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel 16 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

Met 's Lands Zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Zitting 2004-2005.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 1954/1. — Advies van de Raad van State nr. 1954/2. — Amendement nr. 1954/3. — Verslag nr. 1954/4. — Aangenomen tekst door de commissie nr. 1954/5.

Parlementaire handelingen. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering op 24 november 2005.

Senaat :

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 1444/1. Niet geëvoceerd.

Art. 8. La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Note

(1) Session 2004-2005.

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 1954/1. — Avis du Conseil d'Etat 1954/2. — Amendement n° 1954/3. — Rapport n° 1954/4. — Texte adopté par la commission n° 1954/5.

Annales parlementaires. — Texte adopté en séance plénière le 24 novembre 2005.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par la Chambre, n° 1444/1. Non évoqué.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 442 (2005 — 3604) [C — 2006/09061]

14 DECEMBER 2005. — Wet houdende afschaffing van de effecten aan toonder. — Erratum (1)

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2005, paginas 55488 tot 55496, wordt de tekst van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder vervangen als volgt :

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° « effecten » :

– de aandelen, winstbewijzen, obligaties, warrants en certificaten uitgegeven door vennootschappen naar Belgisch recht overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen;

– de effecten van schulden van de openbare sector als opgesomd in artikel 1 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium;

– alle andere effecten, uitgegeven door een persoon die onder Belgisch recht ressorteert, en die een financiële schuldvordering op de emittent belichamen.

2° « emittent » : de persoon die hoofdschuldenaar is van de in een effect belichaamde rechtenbundel.

3° « gereglementeerde markt » : elke gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 2, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

4° « het gecoördineerd koninklijk besluit nr. 62 » : het koninklijk besluit nr. 62 van 10 november 1967 betreffende de bewaargeving van vervangbare financiële instrumenten en de vereffening van transacties op deze instrumenten, gecoördineerd op 27 januari 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 442 (2005 — 3604) [C — 2006/09061]

14 DECEMBRE 2005. — Loi portant suppression des titres au porteur. — Erratum (1)

Au *Moniteur belge* du 23 décembre 2005, pages 55488 à 55496, le texte de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur est remplacé par ce qui suit :

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° « titres » :

– les actions, parts bénéficiaires, obligations, droits de souscription et certificats émis par des sociétés de droit belge conformément au Code des sociétés;

– les titres de la dette publique tels que énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire;

– tous autres titres émis par une personne de droit belge et incorporant une créance financière à l'égard de l'émetteur.

2° « émetteur » : la personne qui est le débiteur principal des droits incorporés dans le titre.

3° « marché réglementé » : tout marché réglementé tel que défini dans l'article 2, 3°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

4° « l'arrêté royal n° 62 coordonné » : l'arrêté royal n° 62 du 10 novembre 1967 relatif au dépôt d'instruments financiers fongibles et à la liquidation d'opérations sur ces instruments, coordonné le 27 janvier 2004.

5° « erkende rekeninghouder » :

– de erkende rekeninghouders zoals bedoeld in artikel 468 e.v. van het Wetboek van vennootschappen;

– de aangesloten leden zoals bedoeld in het gecoördineerd koninklijk besluit nr. 62;

– de instellingen die rekeningen bijhouden bedoeld in de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium.

Voor de toepassing van deze wet wordt niet als een effect beschouwd :

– handelseffecten;

– obligaties aan toonder die uitsluitend in het buitenland worden uitgegeven of die beheerst worden door een buitenlands recht, tenzij voor de toepassing van artikel 4;

– effecten als bedoeld in 1°, eerste lid, derde streepje, wanneer zij uitsluitend in het buitenland zijn uitgegeven of beheerst worden door een buitenlands recht, tenzij voor de toepassing van artikel 4.

HOOFDSTUK II. — *Bepalingen houdende afschaffing van de effecten aan toonder*

Art. 3. § 1. Vanaf 1 januari 2008, kunnen effecten door de emittent enkel nog uitgegeven worden in de vorm van effecten op naam of gedematerialiseerde effecten.

§ 2. Het effect, zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1°, derde streepje, dat op basis van § 1 in gedematerialiseerde vorm wordt uitgegeven, wordt vertegenwoordigd door een boeking op rekening, op naam van de eigenaar of de houder, bij de emittent, een vereffeningsinstelling of bij een aangesloten lid, in de zin van het gecoördineerd koninklijk besluit nr. 62.

Emittenten naar Belgisch recht die effecten aan toonder als bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1°, derde streepje, hebben uitstaan, dienen tot en met 31 december 2007, hetzij met één van de vereffeningsinstellingen gedefinieerd in artikel 1, 1°, van het gecoördineerd koninklijk besluit nr. 62, hetzij met één van de aangesloten leden zoals bedoeld in dit koninklijk besluit de nodige regelingen te treffen voor de aanhouding van de totale omloop van de uitgifte van dergelijke effecten, tenzij de emittent deze effecten zelf in bewaring neemt. Emittenten naar Belgisch recht die vanaf 1 januari 2008 soortgelijke effecten in gedematerialiseerde vorm willen uitgeven dienen voorafgaandelijk aan de uitgifte dezelfde schikkingen te treffen.

De betrokken emittent publiceert zo snel als mogelijk een kennisgeving die de door hem voor elke uitgifte van effecten aangewezen vereffeningsinstelling of aangesloten lid vermeldt. Die kennisgeving moet gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, in twee persorganen met nationale verspreiding, waarvan één in het Nederlands en één in het Frans, en desgevallend op de webstek van de emittent. Indien de emittent een vennootschap is, moet de kennisgeving gedeponereerd worden bij de griffie van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar maatschappelijke zetel heeft.

Art. 4. Vanaf 1 januari 2008 mogen effecten aan toonder, als bedoeld in artikel 2, die zijn ingeschreven op een effectenrekening, alsmede effecten aan toonder, uitgegeven in het buitenland, beheerst door een buitenlands recht, of uitgegeven door een buitenlandse emittent, in België niet feitelijk afgeleverd worden.

Deze bepaling is niet van toepassing op de levering van een individueel of verzameleffect aan een vereffeningsinstelling, een bewaarnemer of een andere instelling teneinde de immobilisering ervan te bewerkstelligen.

Art. 5. De volgende effecten aan toonder die op een effectenrekening zijn ingeschreven, worden op 1 januari 2008 van rechtswege omgezet in gedematerialiseerde effecten :

1° effecten aan toonder, als bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1°, tweede en derde streepje;

2° de effecten als bedoeld in artikel 460, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, die op een gereglementeerde markt genoteerd zijn.

Dezelfde effecten worden, naarmate zij vanaf 1 januari 2008 op een effectenrekening worden ingeschreven, eveneens automatisch gedematerialiseerd.

Geen enkele kost kan rechtstreeks of onrechtstreeks ten laste van de rekeninghouder worden gelegd voor de omzetting van rechtswege.

5° « teneur de compte agréé » :

– les teneurs de comptes agréés tels que visés à l'article 468 et suivants du Code des Sociétés;

– les affiliés, tels que visés par l'arrêté royal n° 62 coordonné;

– les établissements qui tiennent des comptes, tels que visés par la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire.

Pour l'application de la présente loi, ne sont pas considérés comme des titres :

– les effets de commerce;

– les obligations au porteur émises exclusivement à l'étranger ou qui sont soumises au droit étranger, sauf pour l'application de l'article 4;

– les titres visés au, 1°, alinéa 1^{er}, troisième tiret, lorsqu'ils sont émis exclusivement à l'étranger ou sont soumis au droit étranger, sauf pour l'application de l'article 4.

CHAPITRE II. — *Dispositions portant suppression des titres au porteur*

Art. 3. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2008, les titres ne peuvent être émis par l'émetteur que sous la forme nominative ou dématérialisée.

§ 2. Le titre, tel que visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, troisième tiret, qui est émis sous la forme dématérialisée sur la base du premier paragraphe, est représenté par une inscription en compte, au nom de son propriétaire ou de son détenteur, auprès de l'émetteur, d'un organisme de liquidation ou d'un membre affilié, au sens de l'arrêté royal n° 62 coordonné.

Les émetteurs de droit belge qui ont émis des titres au porteur visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, troisième tiret, doivent prendre les mesures nécessaires pour la détention de la totalité de l'encours de l'émission de tels titres, soit avec un des organismes de liquidation définis à l'article 1, 1°, de l'arrêté royal n° 62 coordonné, soit avec un des membres affiliés tels que visés par cet arrêté royal, jusqu'à et y compris le 31 décembre 2007, sauf si l'émetteur prend lui-même ces titres en dépôt. Les émetteurs de droit belge qui souhaitent émettre de tels titres dématérialisés à partir du 1^{er} janvier 2008 doivent, avant l'émission, prendre les mêmes mesures.

L'émetteur concerné publie sans délai un avis indiquant l'organisme de liquidation ou le membre affilié choisi par lui pour chaque émission de titres. L'avis doit être publié dans le *Moniteur belge*, dans deux organes de presse de diffusion nationale, dont un en français et un en néerlandais, et, le cas échéant, sur le site internet de l'émetteur. Si l'émetteur est une société, cet avis doit être déposé au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel la société a son siège social.

Art. 4. A partir du 1^{er} janvier 2008, les titres au porteur, visés à l'article 2, qui sont inscrits en compte-titres, ainsi que les titres au porteur émis à l'étranger, soumis à un droit étranger, ou émis par un émetteur étranger, ne peuvent faire l'objet d'une délivrance physique en Belgique.

Cette disposition n'est pas applicable à la délivrance d'un titre individuel ou collectif à un organisme de liquidation, un dépositaire ou à une autre institution afin d'en réaliser l'immobilisation.

Art. 5. Les titres au porteur suivants qui sont inscrits en compte-titres sont, au 1^{er} janvier 2008, convertis de plein droit en titres dématérialisés :

1° les titres au porteur visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, deuxième et troisième tiret;

2° les titres visés à l'article 460, alinéa 1^{er}, du Code des sociétés, qui sont cotés sur un marché réglementé.

Ces titres sont, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres à partir du 1^{er} janvier 2008, également automatiquement convertis en titres dématérialisés.

Aucun frais ne peut être mis, directement ou indirectement, à charge du titulaire du compte en raison de la conversion de plein droit.

Art. 6. Vennootschappen naar Belgisch recht, wier effecten als bedoeld in artikel 460, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, op een geregelenteerde markt genoteerd zijn, wijzigen voor 31 december 2007 hun statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met deze wet.

De aldus gewijzigde statuten dienen in het bijzonder te bepalen dat de reeds uitgegeven effecten, in de zin van artikel 460, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, die aan toonder zijn en dewelke zich op een effectenrekening bevinden, bestaan in gedematerialiseerde vorm.

Bovendien dienen de betrokken vennootschappen voor 31 december 2007 met een erkende vereffeninginstelling de nodige regelingen te treffen, teneinde het voorschrift van artikel 468, vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen na te leven.

De betrokken vennootschap publiceert zo snel als mogelijk een kennisgeving die de door haar voor elke categorie van effecten aangewezen vereffeninginstelling(en) vermeldt, tenzij voor een bepaalde categorie van effecten slechts één vereffeninginstelling door de Koning is aangewezen. Die kennisgeving moet gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, in twee persorganen met nationale verspreiding, waarvan één in het Nederlands en één in het Frans, en desgevallend op de webstek van de vennootschap. De kennisgeving moet gedeponereerd worden bij de griffie van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar maatschappelijke zetel heeft.

Art. 7. § 1. Uiterlijk op 31 december 2013 vragen de rechthebbenden van effecten aan toonder, die zijn uitgegeven voorafgaand aan de bekendmaking van deze wet, en die niet zijn omgezet overeenkomstig artikel 5, hun omzetting aan in effecten op naam of gedematerialiseerde effecten, binnen de beperkingen van de statutaire bepalingen of het rechtskader van de uitgifte.

§ 2. De omzetting in effecten op naam wordt aangevraagd bij de emittent. De aanvraag is slechts ontvankelijk indien de effecten waarvan de omzetting gevraagd wordt, worden overhandigd aan de emittent. De omzetting geschiedt door de inschrijving in de registers voorgeschreven door of krachtens de wet. De inschrijving in het register geschiedt binnen de vijf werkdagen vanaf de aanvraag.

§ 3. De omzetting in gedematerialiseerde effecten wordt aangevraagd bij een erkende rekeninghouder of bij de aangewezen vereffeninginstelling. De aanvraag is slechts ontvankelijk indien de effecten waarvan de omzetting gevraagd wordt, worden overhandigd aan de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling. De omzetting geschiedt door inschrijving van de effecten op rekening.

De erkende rekeninghouder dient de effecten aan toonder, die hij ontvangt, zo snel als mogelijk na de ontvangst te deponeren bij de bevoegde vereffeninginstelling, tenzij voor de gevallen bedoeld in artikel 475ter van het Wetboek van vennootschappen en artikel 17 van het gecoördoneerd koninklijk besluit nr. 62.

De erkende rekeninghouder moet de effecten aan toonder die hij ontvangt in toepassing van artikel 475ter van het Wetboek van vennootschappen zo snel als mogelijk na de ontvangst overhandigen aan de emittent teneinde de inschrijving overeenkomstig 475ter, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen te volbrengen.

De vereffeninginstelling dient de effecten aan toonder, die zij ontvangt, zo snel als mogelijk na de ontvangst te overhandigen aan de emittent teneinde de inschrijving overeenkomstig artikel 468, vierde lid, van het Wetboek van vennootschappen te volbrengen.

Art. 8. § 1. Uiterlijk op 31 december 2012 vragen de rechthebbenden van effecten aan toonder, die zijn uitgegeven na de bekendmaking van deze wet en voor 1 januari 2008, en die niet zijn omgezet overeenkomstig artikel 5, hun omzetting aan in effecten op naam of in gedematerialiseerde effecten, binnen de beperkingen van de statuten of het rechtskader van de uitgifte.

§ 2. Artikel 7, § 2, is van toepassing op de omzetting in effecten op naam.

§ 3. Artikel 7, § 3, is van toepassing op de omzetting in gedematerialiseerde effecten.

Art. 9. Na afloop van de bij de artikelen 7 en 8 bepaalde termijnen, worden de effecten aan toonder, wier omzetting niet aangevraagd werd, van rechtswege omgezet in gedematerialiseerde effecten en worden zij door de emittent op een effectenrekening ingeschreven.

In afwijking van het eerste lid, kan de emittent beslissen tot de omzetting van de door hem uitgegeven effecten aan toonder in effecten op naam. Deze beslissing wordt genomen uiterlijk op de laatste dag van de omzettingstermijn voor de betrokken effecten. De effecten worden ingeschreven in het register van de effecten op naam binnen de maand

Art. 6. Les sociétés de droit belge dont les titres visés à l'article 460, alinéa 1^{er}, du Code des sociétés sont cotés sur un marché réglementé modifient leurs statuts avant le 31 décembre 2007 afin de les mettre en conformité avec cette loi.

Les statuts ainsi modifiés doivent en particulier prévoir que les titres, au sens de l'article 460, alinéa 1^{er}, du Code des sociétés, qui sont au porteur, déjà émis et inscrits en compte-titres, existent sous forme dématérialisée.

En outre, les sociétés concernées doivent prendre, avant le 31 décembre 2007 les mesures nécessaires avec un organisme de liquidation agréé afin de respecter le prescrit de l'article 468, alinéa 4, du Code des sociétés.

La société concernée publie sans délai un avis indiquant le ou les organismes de liquidation choisis par elle pour chaque catégorie de titres, sauf si le Roi n'a désigné qu'un organisme de liquidation pour une certaine catégorie de titres. L'avis doit être publié dans le *Moniteur belge*, dans deux organes de presse de diffusion nationale, dont un en français et un en néerlandais, et, le cas échéant, sur le site internet de la société et déposé au greffe du tribunal de commerce dans le ressort territorial duquel la société a son siège social.

Art. 7. § 1^{er}. Au plus tard le 31 décembre 2013, les titulaires de titres au porteur émis préalablement à la publication de la présente loi et qui n'ont pas été convertis conformément à l'article 5, demandent leur conversion en titres nominatifs ou en titres dématérialisés, dans les limites des dispositions statutaires ou du cadre légal et réglementaire de l'émission.

§ 2. La conversion en titres nominatifs est demandée auprès de l'émetteur. La demande n'est recevable que si elle est accompagnée du dépôt auprès de l'émetteur des titres dont la conversion est demandée. La conversion s'opère par l'inscription des titres dans les registres prescrits par ou en exécution de la loi. L'inscription dans les registres s'effectue dans les cinq jours ouvrables de la demande.

§ 3. La conversion en titres dématérialisés est demandée auprès d'un teneur de compte agréé ou auprès de l'organisme de liquidation désigné. La demande n'est recevable que si elle est accompagnée du dépôt auprès du teneur de comptes agréé ou de l'organisme de liquidation désigné des titres dont la conversion est demandée. La conversion s'opère par l'inscription en compte des titres.

Le teneur de compte agréé doit, dans les meilleurs délais à dater de leur réception, déposer les titres au porteur auprès de l'organisme de liquidation compétent, sauf dans les cas visés dans l'article 475ter du Code des sociétés et l'article 17 de l'arrêté royal n° 62 coordonné.

Le teneur de compte agréé doit, dans les meilleurs délais à dater de leur réception, transmettre à l'émetteur les titres au porteur qu'il reçoit en vertu de l'article 475ter du Code des sociétés afin de permettre l'inscription prévue à l'article 475ter, deuxième alinéa, du Code des sociétés.

L'organisme de liquidation doit, dans les meilleurs délais à dater de leur réception, transmettre les titres au porteur à l'émetteur afin de permettre l'inscription prévue à l'article 468, quatrième alinéa, du Code des sociétés.

Art. 8. § 1^{er}. Au plus tard le 31 décembre 2012, les titulaires de titres au porteur émis postérieurement à la publication de la présente loi et avant le 1^{er} janvier 2008 et qui n'ont pas été convertis conformément à l'article 5, demandent leur conversion en titres nominatifs ou en titres dématérialisés dans les limites des dispositions statutaires ou du cadre légal et réglementaire de l'émission.

§ 2. Article 7, § 2, est applicable à la conversion en titres nominatifs.

§ 3. Article 7, § 3, est applicable à la conversion en titres dématérialisés.

Art. 9. A l'expiration des délais prévus aux articles 7 et 8, les titres au porteur dont la conversion n'a pas été demandée sont convertis de plein droit en titres dématérialisés et sont inscrits en compte-titres par l'émetteur.

Par dérogation à l'alinéa premier, l'émetteur peut décider la conversion en titres nominatifs des titres au porteur émis par lui. La décision doit intervenir au plus tard le jour de l'expiration du délai de conversion applicable aux titres concernés. Les titres sont inscrits dans le registre des titres nominatifs dans le mois de la décision. Lorsque

volgens op de beslissing. Wanneer de emittent een vennootschap is, wordt de beslissing bekendgemaakt overeenkomstig artikel 75 van het Wetboek van vennootschappen.

Tot de rechthebbende zich bekend maakt en een inschrijving van de effecten op zijn naam verkrijgt, worden de omgezette effecten ingeschreven op naam van de emittent van de effecten. De kosten voor de opening en het houden van de rekening worden gedragen door de emittent.

De inschrijving van de effecten op naam van de emittent overeenkomstig dit artikel, verleent de emittent niet de hoedanigheid van eigenaar.

Art. 10. De uitoefening van elk recht, belichaamd in een effect aan toonder, wiens omzetting niet aangevraagd is overeenkomstig de bepalingen van deze wet, wordt opgeschort totdat een persoon, die rechtmatig zijn hoedanigheid van rechthebbende heeft kunnen aantonen, aanvraagt en verkrijgt dat zijn effecten worden ingeschreven op zijn naam in het register van effecten op naam of op een effectenrekening gehouden door de emittent, een erkend rekeninghouder of een vereffeningsinstelling.

Art. 11. § 1. Vanaf 1 januari 2015 worden de effecten, die genoteerd worden op een gereguleerde markt en wier rechthebbende ongekend is, verkocht door de emittent op een gereguleerde markt.

Deze verkoop heeft plaats na de voorafgaande bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en in twee persorganen met nationale verspreiding, waarvan één in het Nederlands en de andere in het Frans, van een bericht dat de tekst van deze paragraaf van dit artikel bevat en waarin aan de rechthebbende wordt gevraagd zijn rechten op de effecten op te eisen. De verkoop kan pas na het verstrijken van een termijn van een maand, te rekenen vanaf de bekendmaking van het bericht, geschieden en geschiedt binnen de 3 daaropvolgende maanden.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels vastleggen van de in deze paragraaf voorziene verkoop.

De emittent kan op de opbrengst van de verkoop de kosten in mindering brengen die hij moest dragen voor het houden en voor het beheer van de effecten ingeschreven op een effectenrekening op zijn naam met toepassing van artikel 9 en voor de omzetting van rechtswege van de door hem uitgegeven effecten.

De opbrengsten die volgen uit de verkoop, na aftrek van de kosten bedoeld in het vierde lid, worden gestort bij de Deposito- en Consignatiekas, totdat een persoon die op geldige wijze zijn hoedanigheid van rechthebbende heeft kunnen aantonen, de teruggave ervan vraagt.

§ 2. Vanaf 1 januari 2015 worden de niet op een gereguleerde markt genoteerde effecten waarvan de rechthebbende zich niet heeft doen kennen, door de emittent te koop aangeboden.

Zulks zal geschieden na de voorafgaande bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en in twee persorganen met nationale verspreiding, waarvan één in het Nederlands en de andere in het Frans, van een bericht dat de tekst van deze paragraaf van dit artikel bevat en waarin aan de rechthebbende wordt gevraagd zijn rechten op de effecten op te eisen. Zulks kan slechts geschieden na het verstrijken van een termijn van één maand te rekenen vanaf de bekendmaking van het bericht.

De emittent kan op de opbrengst van de verkoop de kosten in mindering brengen die hij moest dragen voor het houden en voor het beheer van de effecten ingeschreven op een effectenrekening op zijn naam met toepassing van artikel 9 en voor de omzetting van rechtswege van de door hem uitgegeven effecten.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels vastleggen van de in deze paragraaf voorziene verkoop.

De opbrengsten die volgen uit de verkoop, na aftrek van de kosten bedoeld in het derde lid, worden gestort bij de Deposito- en Consignatiekas, totdat een persoon die op geldige wijze zijn hoedanigheid van rechthebbende heeft kunnen aantonen, de teruggave ervan vraagt.

§ 3. De persoon die de teruggave vraagt van de bedragen afkomstig van de verkoop bedoeld in §§ 1 en 2, of van de effecten bedoeld in § 4, die gedeponneerd zijn bij de Deposito- en Consignatiekas, is een boete verschuldigd, berekend per jaar achterstand vanaf 31 december 2015.

Het bedrag van deze boete is, per jaar achterstand, gelijk aan 10 % van het bedrag of van de tegenwaarde van de effecten die het voorwerp zijn van de vraag om teruggave.

Elk begonnen jaar wordt beschouwd als een volledig jaar voor het berekenen van het bedrag van de boete.

l'émetteur est une société, la décision est publiée conformément à l'article 75 du Code des sociétés.

Jusqu'à ce que le titulaire se manifeste et obtienne l'inscription des titres en son nom, les titres convertis sont inscrits au nom de l'émetteur des titres. Les frais d'ouverture et de tenue du compte sont supportés par l'émetteur.

L'inscription des titres au nom de l'émetteur, faite en exécution du présent article, ne lui confère pas la qualité de propriétaire.

Art. 10. *L'exercice de tout droit attaché à un titre au porteur dont la conversion n'a pas été demandée conformément aux dispositions de la présente loi, est suspendu jusqu'à ce qu'une personne ayant pu valablement établir sa qualité de titulaire demande et obtienne que les titres soient inscrits à son nom dans le registre des titres nominatifs ou sur un compte titres tenu par l'émetteur, un teneur de compte agréé ou un organisme de liquidation.*

Art. 11. § 1^{er}. *A partir du 1^{er} janvier 2015, les titres cotés sur un marché réglementé dont le titulaire reste inconnu sont vendus par l'émetteur sur un marché réglementé.*

*Cette vente a lieu moyennant publication préalable au *Moniteur belge* et dans deux organes de presse à diffusion nationale, dont un en français et l'autre en néerlandais, d'un avis contenant le texte du présent paragraphe de cet article et invitant le titulaire à faire valoir ses droits sur les titres. La vente ne peut intervenir qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de la publication de l'avis et est effectuée dans les 3 mois qui suivent.*

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les modalités de la vente prévue au présent paragraphe.

L'émetteur peut imputer sur le produit de la vente les frais qu'il a dû exposer en raison de la tenue et la gestion des titres inscrits en compte-titres à son nom par application de l'article 9 et en raison de la conversion de plein droit des titres émis par lui.

Les sommes issues de la vente, déduction faite des frais visés à l'alinéa 4, sont déposées à la Caisse des dépôts et consignations jusqu'à ce qu'une personne ayant pu valablement établir sa qualité de titulaire en demande la restitution.

§ 2. *A partir du 1^{er} janvier 2015, les titres qui ne sont pas cotés sur un marché réglementé et dont le titulaire ne s'est pas fait connaître sont mis en vente par l'émetteur.*

*Cette mise en vente a lieu moyennant publication préalable au *Moniteur belge* et dans deux organes de presse à diffusion nationale, dont un en français et l'autre en néerlandais, d'un avis contenant le texte du paragraphe du présent article et invitant le titulaire à faire valoir ses droits sur le titre. La mise en vente ne peut intervenir qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de la publication de l'avis.*

L'émetteur peut imputer sur le produit de la vente les frais qu'il a dû exposer en raison de la tenue et de la gestion des titres inscrits en compte-titres en son nom par application de l'article 9 et en raison de la conversion de plein droit des titres émis par lui.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, fixer les modalités de la vente prévue au présent paragraphe.

Les sommes issues de la vente, déduction faite de l'imputation visée à l'alinéa 3, sont déposées à la Caisse des dépôts et consignations jusqu'à ce qu'une personne ayant pu valablement établir sa qualité de titulaire en demande la restitution.

§ 3. *La personne qui demande la restitution des sommes issues de la vente visée aux §§ 1^{er} et 2 ou des titres qui sont visés au § 4, et qui sont déposés à la Caisse des dépôts et consignations, est redevable d'une amende calculée par année de retard à partir du 31 décembre 2015.*

Le montant de cette amende est, par année de retard, égale à 10 % de la somme ou de la contre-valeur des titres qui font l'objet de la demande en restitution.

Toute année débutée est considérée comme pleine pour le calcul du montant de l'amende.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wijze van berekening van de tegenwaarde van de effecten gestort overeenkomstig § 4, het bedrag van de kosten op te leggen aan de houder die de eis indient, alsmede de wijze waarop de boete bedoeld in dit lid wordt geïnd.

§ 4. De effecten die op 30 november 2015 niet overeenkomstig dit artikel verkocht zijn, worden door de emittent bij de Deposito- en Consignatiekas neergelegd.

Art. 12. § 1. Bij het innen van deze boete deelt de Deposito- en Consignatiekas aan de publieke overheden de gegevens mee waarover ze beschikt, met betrekking tot de eigenaar die de teruggave heeft gevraagd van de bedragen die volgen uit de verkoop bedoeld in artikel 11.

§ 2. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt de Koning de publieke overheden bedoeld in § 1 volgens en legt Hij de nadere regels vast volgens welke de mededeling bij de publieke overheden moet gebeuren.

Art. 13. § 1. De Koning kan de wetten die bepalingen bevatten inzake de effecten aan toonder volledig of gedeeltelijk wijzigen en/of opheffen teneinde de overeenstemming ervan met deze wet te bewerkstelligen.

§ 2. Met betrekking tot de schuld van de Federale Staat, is de Koning gemachtigd om :

1° wijzigingen aan te brengen in de wetten en overeenkomsten van Belgisch recht die leningsovereenkomsten vormen die volledig of gedeeltelijk worden vertegenwoordigd door effecten aan toonder, teneinde de dematerialisering van deze leningen mogelijk te maken, uiterlijk op 31 december 2012 of 31 december 2013, naargelang van het geval;

2° te voorzien in uitzonderingen op het bepaalde in artikel 3, § 1, ingeval :

a) de bijzondere voorwaarden inzake de uitgifte van de lening ertoe leiden dat de opheffing van de effecten aan toonder die de lening belichamen, technisch onmogelijk is; of

b) de leningen uitsluitend zijn uitgegeven in het buitenland of onder een stelsel van buitenlands recht.

§ 3. De andere publiekrechtelijke emittenten nemen in voorkomend geval alle maatregelen die nodig zijn om zich te gedragen naar de wet.

Art. 14. De overtreding van de artikelen 3, 4, 6 en 11, § 4, wordt gestraft met een geldboete van 200 tot 100.000 euro.

De voorschriften van het eerste boek van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de misdrijven die door dit artikel worden gestraft.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van het Wetboek van Vennootschappen*

Art. 15. Artikel 453, eerste lid, 5°, van het Wetboek van Vennootschappen wordt vervangen als volgt :

« 5° de vorm van de effecten als bedoeld in artikel 460, alsmede de bepalingen inzake omwisseling voor zover zij verschillen van die waarin de wet voorziet; ».

Art. 16. § 1. In artikel 460 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Deze effecten zijn op naam of gedematerialiseerd. »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Obligaties die uitsluitend in het buitenland worden uitgegeven of die beheerst worden door een buitenlands recht kunnen evenwel de vorm aannemen van individuele of verzameleffecten aan toonder. ».

Art. 17. Artikel 462 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 462. — De eigenaars van effecten aan toonder of gedematerialiseerde effecten kunnen te allen tijde vragen dat deze op hun kosten worden omgezet in effecten op naam. »

Art. 18. In artikel 463 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De algemene vergadering van aandeelhouders kan beslissen dat het register wordt aangehouden in elektronische vorm. De Koning kan voorwaarden opleggen aan welke het elektronische register dient te voldoen. »;

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de calcul de la contre-valeur des titres déposés conformément au § 4, le montant des frais à imputer au titulaire revendiquant et les modalités de perception de l'amende visée au présent article.

§ 4. Les titres qui ne sont pas vendus conformément à cet article au 30 novembre 2015 sont déposés par l'émetteur auprès de la Caisse des dépôts et consignations.

Art. 12. § 1^{er}. A l'occasion de la perception de cette amende, la Caisse des dépôts et consignations communique aux autorités publiques les données dont elle dispose et qui sont relatives au propriétaire ayant demandé la restitution des sommes issues de la vente visée à l'article 11.

§ 2. Le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, désigne les autorités publiques visées au paragraphe 1^{er} et fixe les modalités selon lesquelles la communication auprès des autorités publiques doit s'opérer.

Art. 13. § 1^{er}. Le Roi peut modifier et/ou abroger tout ou partie des lois qui contiennent des dispositions relatives aux titres au porteur afin d'assurer leur concordance avec la présente loi.

§ 2. En matière de dette de l'Etat fédéral, le Roi est autorisé à :

1° modifier les lois et conventions soumis au droit belge constituant des conventions d'emprunt qui sont représentés, en tout ou en partie, par des titres au porteur afin de permettre la dématérialisation de ces emprunts, au plus tard le 31 décembre 2012 ou le 31 décembre 2013, selon le cas;

2° établir des exceptions aux dispositions de l'article 3, § 1^{er}, si :

a) les conditions particulières d'émission de l'emprunt rendent la suppression des titres au porteur représentatifs de ce dernier techniquement impossible; ou

b) les emprunts sont exclusivement émis à l'étranger ou sous le régime d'un droit étranger.

§ 3. Les autres émetteurs de droit public prennent, les cas échéant, toutes les mesures nécessaires pour se conformer à la loi.

Art. 14. La violation des articles 3, 4, 6 et 11, § 4, est sanctionnée d'une amende de 200 à 100.000 euros.

Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punissables en vertu de cette disposition.

CHAPITRE III. — *Modifications du Code des sociétés*

Art. 15. L'article 453, alinéa 1^{er}, 5°, du Code des sociétés, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° la forme des titres prévus à l'article 460 ainsi que les dispositions relatives à leur conversion dans la mesure où elles diffèrent de celles que la loi fixe; ».

Art. 16. § 1^{er}. A l'article 460 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Ces titres sont nominatifs ou dématérialisés. »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Les obligations émises exclusivement à l'étranger ou qui sont soumises au droit étranger, peuvent cependant prendre la forme de titres individuels ou collectifs au porteur. ».

Art. 17. L'article 462 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 462. — Les propriétaires de titres au porteur ou dématérialisés peuvent, à tout moment, en demander la conversion, à leurs frais, en titres nominatifs. »

Art. 18. A l'article 463 du même du Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« L'assemblée générale des actionnaires peut décider que le registre est tenu sous la forme électronique. Le Roi peut déterminer les conditions auxquelles le registre électronique doit satisfaire. »;

2° het vroegere tweede lid, 3°, dat, het derde lid, 3°, is geworden, wordt vervangen als volgt :

« 3° de overgangen of overdrachten met hun datum en de omzetting van aandelen op naam in gedematerialiseerde aandelen, indien de statuten het toelaten. »;

3° het vroeger derde lid, 4°, dat het vierde lid, 4°, is geworden vervangen als volgt :

« 4° de overgangen of overdrachten met hun datum en de omzetting van winstbewijzen op naam in gedematerialiseerde winstbewijzen voor zover de statuten omzetting toelaten; ».

Art. 19. In artikel 466 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het artikel wordt aangevuld met een zesde lid luidende :

« Het tweede en het derde lid zijn niet van toepassing op verzamel-effecten die de vorm aannemen van globale certificaten, neergelegd bij een vereffeningsinstelling, in afwachting van het drukken van de effecten aan toonder die ze vertegenwoordigen. Het aantal effecten aan toonder vertegenwoordigd door deze certificaten dient bepaald of bepaalbaar te zijn. »

2° Met ingang van 1 januari 2014 worden het tweede en vierde lid opgeheven en wordt het zesde lid vervangen als volgt :

« Het tweede lid is niet van toepassing op verzamelobligaties die de vorm aannemen van globale certificaten, neergelegd bij een vereffeningsinstelling in afwachting van het drukken van de obligaties aan toonder die ze vertegenwoordigen. Het aantal obligaties aan toonder vertegenwoordigd door deze certificaten dient bepaald of bepaalbaar te zijn. ».

Art. 20. In artikel 468 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Het gedematerialiseerde effect wordt vertegenwoordigd door een boeking op rekening, op naam van de eigenaar of de houder, bij een vereffeningsinstelling of bij een erkende rekeninghouder. »

2° het derde lid wordt vervangen als volgt :

« De Koning wijst per categorie van effecten de vereffeningsinstellingen aan die belast worden met de aanhouding van gedematerialiseerde effecten en de vereffening van transacties op dergelijke effecten. Hij erkent de rekeninghouders in België, op individuele wijze of op algemene wijze, per categorie van instellingen, naargelang van hun bedrijvigheid. »

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen is belast met het toezicht op de naleving door de erkende rekeninghouders van de regels bepaald door of krachtens deze afdeling. Voor de uitoefening van dit toezicht, voor het opleggen van administratieve sancties en voor het treffen van andere maatregelen ten overstaan van de erkende rekeninghouders maakt de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen :

1° ten aanzien van kredietinstellingen gebruik van de bevoegdheden die haar worden toegekend door de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° ten aanzien van beleggingsondernemingen gebruik van de bevoegdheden die haar werden toegekend door de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

3° ten aanzien van verrekenings- en vereffeningsinstellingen gebruik van de bevoegdheden die haar werden toegekend door de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

De daarmee overeenstemmende bepalingen die de niet-naleving van voornoemde bepalingen bestraffen zijn van toepassing. ».

Art. 21. In fine van boek VIII, titel III, hoofdstuk II, afdeling III van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 475bis ingevoegd, luidend :

« Art. 475bis. — De artikelen 2279 en 2280 van het Burgerlijk Wetboek zijn van toepassing op de gedematerialiseerde effecten waarvan sprake in deze afdeling. ».

Art. 22. In dezelfde afdeling van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 475ter ingevoegd, luidend :

« Art. 475ter. — Tenzij voor effecten genoteerd op een gereguleerde markt, gelden de bepalingen van deze afdeling voor gedematerialiseerde effecten, mits de titularis van een effectenrekening daarmee heeft ingestemd, ook zonder dat de rekeninghouder deze effecten moet storten bij de vereffeningsinstelling.

2° l'alinéa 2, 3°, ancien, devenu l'alinéa 3, 3°, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les transferts ou transmissions avec leur date et la conversion des actions nominatives en actions dématérialisées, si les statuts l'autorisent; »;

3° l'alinéa 3, 4°, ancien, devenu l'alinéa 4, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° les transferts ou transmissions avec leur date et la conversion des parts bénéficiaires nominatives en parts dématérialisées, si les statuts l'autorisent. ».

Art. 19. A l'article 466 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article est complété par un alinéa 6, rédigé comme suit;

« Les alinéas 2 et 3 ne sont pas applicables aux titres collectifs prenant la forme de certificats globaux déposés auprès d'un organisme de liquidation en attente de l'impression des titres au porteur qu'ils représentent. Le nombre de titres au porteur représentés par ces certificats doit être déterminé ou déterminable. »

2° A partir du 1^{er} janvier 2014 les alinéas 2 et 4 sont abrogés et le sixième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« L'alinéa 2 n'est pas applicable aux titres d'obligations collectifs prenant la forme de certificats globaux déposés auprès d'un organisme de liquidation en attente de l'impression des titres au porteur qu'ils représentent. Le nombre de titres au porteur représentés par ces certificats doit être déterminé ou déterminable. ».

Art. 20. A l'article 468, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le titre dématérialisé est représenté par une inscription en compte, au nom de son propriétaire ou de son détenteur, auprès d'un organisme de liquidation ou d'un teneur de comptes agréé. »

2° l'alinéa 3, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Roi désigne par catégorie de titres les organismes de liquidation chargés d'assurer la conservation des titres dématérialisés et la liquidation des transactions sur de tels titres. Il agréé les teneurs de comptes en Belgique de manière individuelle ou de manière générale par catégorie d'établissements, en fonction de leur activité. »

3° l'article est complété par les alinéas suivants :

« La Commission bancaire, financière et des assurances est chargée de contrôler le respect, par les teneurs de comptes agréés, des règles prévues par ou en vertu de la présente Section. Pour l'exercice de ce contrôle, pour l'imposition de sanctions administratives et pour la prise d'autres mesures à l'égard des teneurs de comptes agréés, la Commission bancaire, financière et des assurances :

1° utilise, s'agissant d'établissements de crédit, les compétences qui lui ont été attribuées par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° utilise, s'agissant d'entreprises d'investissement, les compétences qui lui ont été attribuées par la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

3° utilise, s'agissant d'organismes de compensation et de liquidation, les compétences qui lui ont été attribuées par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Les dispositions correspondantes qui sanctionnent pénalement la violation des dispositions précitées sont d'application. ».

Art. 21. Un article 475bis, rédigé comme suit, est inséré in fine du livre VIII, titre III, chapitre II, Section III du même Code :

« Art. 475bis. — Les articles 2279 et 2280 du Code civil sont applicables aux titres dématérialisés visés dans cette section. ».

Art. 22. Un article 475ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même Section du même Code :

« Art. 475ter. — Sauf pour les titres cotés sur un marché réglementé, les dispositions de cette Section sont applicables aux titres dématérialisés, pour autant que le titulaire d'un compte-titres a donné son accord et sans que le teneur de compte soit tenu de les verser à l'organisme de liquidation.

De rekeninghouder schrijft de op elk ogenblik in omloop zijnde gedematerialiseerde effecten, per uitgifte van effecten, in op zijn naam in het register van de effecten op naam.

De gehele omloop van een uitgifte van gedematerialiseerde effecten van een emittent kan slechts op naam van één rekeninghouder in het register van de effecten op naam worden ingeschreven.

De boeking op rekening van effecten vestigt in dat geval een onlichamelijk recht van mede-eigendom op de universaliteit van effecten van dezelfde uitgifte die op naam van de rekeninghouder zijn ingeschreven in het register van effecten op naam. »

Art. 23. In artikel 478 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« De verzamelaandelen die, in afwachting van het drukken van de aandelen aan toonder die ze vertegenwoordigen, de vorm aannemen van globale certificaten, neergelegd bij een vereffeningsinstelling dienen geen volgnummer te dragen en de nummers van de aandelen aan toonder vertegenwoordigd door deze certificaten dienen elkaar niet op te volgen. »;

2° in § 1 worden het eerste tot het derde lid opgeheven;

3° in § 2 vervallen de woorden « aan toonder ».

Art. 24. Artikel 486 van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De verzamelobligaties die, in afwachting van het drukken van de obligaties aan toonder die ze vertegenwoordigen, de vorm aannemen van globale certificaten, neergelegd bij een vereffeningsinstelling dienen geen volgnummer te dragen en de nummers van de obligaties aan toonder vertegenwoordigd door deze certificaten dienen elkaar niet op te volgen. »

Art. 25. In artikel 503, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de tweede zin van het eerste lid wordt vervangen als volgt : « Het kan hierbij gaan om certificaten op naam of om gedematerialiseerde certificaten. »;

2° de derde zin van het eerste lid vervalt;

3° in de derde zin van het derde lid worden de woorden « effecten aan toonder » vervangen door de woorden « gedematerialiseerde effecten ».

Art. 26. In artikel 504, van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De overdracht van effecten op naam geschiedt door een verklaring van overdracht, ingeschreven in het register van de betrokken effecten en gedagtekend en ondertekend door de overdrager en de overnemer of door hun gevolmachtigden.

Indien het register in elektronische vorm wordt aangehouden, kan de verklaring van overdracht een elektronische vorm aannemen en ondertekend worden met een geavanceerde elektronische handtekening, afgeleverd op basis van een gekwalificeerd certificaat dat de identiteit van de overdrager en de overnemer vaststelt en is opgemaakt voor het veilig aanmaken van een elektronische handtekening, overeenkomstig de terzake geldende wetgeving.

Het staat de vennootschap vrij een overdracht te erkennen en in het register in te schrijven, waarvan zij het bewijs vindt in de brieven of andere bescheiden waaruit de toestemming van de overdrager en van de overnemer blijkt. »

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 27. In artikel 508, eerste lid, van hetzelfde Wetboek vervallen de derde en vierde zin.

Art. 28. Artikel 510, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« De statuten, de authentieke akten betreffende de uitgifte van converteerbare obligaties of van warrants en alle andere overeenkomsten kunnen perken stellen aan de overdraagbaarheid, onder de levenden of bij overlijden, van aandelen op naam of gedematerialiseerde aandelen, van warrants of van alle andere effecten die recht geven op de verkrijging van aandelen, daaronder begrepen de converteerbare obligaties, de obligaties met voorkeurrecht of de in aandelen terugbetaalbare obligaties. »

Le teneur de compte inscrit à son nom dans le registre des titres nominatifs les titres dématérialisés en circulation à tout moment, par émission de titres.

La totalité de l'encours d'une émission de titres dématérialisés d'un émetteur ne peut être inscrite dans le registre nominatif qu'au nom d'un seul teneur de compte.

L'inscription de titres en compte confère dans ce cas un droit de copropriété, de nature incorporelle, sur l'universalité des titres de la même émission inscrits au nom du teneur de compte dans le registre des titres nominatifs. »

Art. 23. A l'article 478 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété comme suit :

« Les actions collectives prenant la forme de certificats globaux déposés auprès d'un organisme de liquidation en attente de l'impression des actions au porteur qu'elles représentent ne doivent pas porter de numéro d'ordre et les numéros des actions au porteur représentées par ces certificats ne doivent pas se suivre. »;

2° les alinéas 1 à 3 du § 1^{er} sont abrogés;

3° au § 2, les mots « au porteur » sont supprimés.

Art. 24. L'article 486 du même Code, est complété par l'alinéa suivant :

« Les obligations collectives prenant la forme de certificats globaux déposés auprès d'un organisme de liquidation en attente de l'impression des obligations au porteur qu'elles représentent ne doivent pas porter de numéro d'ordre et les numéros des obligations au porteur représentées par ces certificats ne doivent pas se suivre. »

Art. 25. A l'article 503, § 1^{er}, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° la deuxième phrase de l'alinéa premier est remplacée par la disposition suivante : « Ces certificats peuvent revêtir la forme nominative ou la forme dématérialisée. »;

2° la troisième phrase de l'alinéa premier est supprimée;

3° dans la troisième phrase du troisième alinéa les mots « titres au porteur » sont remplacés par les mots « titres dématérialisés ».

Art. 26. A l'article 504 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est remplacé comme suit :

« La cession des titres nominatifs s'opère par une déclaration de transfert inscrite dans le registre relatif à ces titres, datée et signée par le cédant et le cessionnaire ou par leurs fondés de pouvoir.

Si le registre est tenu sous la forme électronique, la déclaration de transfert peut prendre la forme électronique et être revêtue d'une signature électronique avancée réalisée sur la base d'un certificat qualifié attestant de l'identité du cédant et du cessionnaire et conçue au moyen d'un dispositif sécurisé de création de signature électronique, en conformité avec la législation applicable.

Il est loisible à la société d'accepter et d'inscrire dans le registre un transfert qui serait constaté par la correspondance ou d'autres documents établissant l'accord du cédant et du cessionnaire. »

2° l'alinéa 2, du même Code, est abrogé.

Art. 27. A l'article 508, alinéa 1^{er}, du même Code, la troisième et la quatrième phrase sont supprimées.

Art. 28. L'article 510, alinéa 1^{er}, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Les statuts, les actes authentiques d'émission d'obligations convertibles ou de droits de souscription et toutes autres conventions peuvent limiter la cessibilité entre vifs ou la transmissibilité à cause de mort des actions nominatives ou des actions dématérialisées, des droits de souscription ou de tous autres titres donnant droit à l'acquisition d'actions, en ce compris les obligations convertibles, les obligations avec droit de souscription ou les obligations remboursables en actions. ».

Art. 29. In artikel 513 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, wordt de tweede zin opgeheven;

2° in § 2, tweede lid, wordt de tweede zin vervangen als volgt :

« De gedematerialiseerde effecten waarvan de eigenaar te kennen heeft gegeven dat hij er geen afstand van wenst te doen, worden van rechtswege omgezet in effecten op naam en worden door de emittent ingeschreven in het register van de effecten op naam. »

3° in § 2 wordt het derde lid opgeheven.

Art. 30. In artikel 536, tweede lid, van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden « hetzij op grond van de neerlegging van de aandelen aan toonder, ».

Art. 31. In artikel 571, tweede lid, van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden « hetzij op grond van de neerlegging van de obligaties aan toonder, ».

Art. 32. Artikel 651, 1° en 2°, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

HOOFDSTUK IV. — *Diverse wijzigingen*

Art. 33. § 1. In het gecoördineerd koninklijk besluit nr. 62 wordt artikel 2, eerste lid, vervangen door de volgende bepaling :

« De Nationale Bank van België, de centrale depositaris en zijn aangesloten leden mogen onder het voordeel van de bepalingen van huidig besluit alle financiële instrumenten bedoeld in artikel 2, 1°, van voornoemde wet van 2 augustus 2002 in deposito ontvangen, ongeacht of het gaat om gematerialiseerde of gedematerialiseerde effecten, effecten aan toonder, aan order of op naam, naar Belgisch of naar buitenlands recht, welke ook de vorm weze waaronder deze effecten volgens de op hen toepasbare wet worden uitgegeven. »

Art. 34. Hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een artikel 19, luidende :

« Art. 19. — De artikelen 2279 en 2280 van het Burgerlijk Wetboek zijn van toepassing op de financiële instrumenten die onder het stelsel van dit besluit worden aangehouden. »

Art. 35. Artikel 1 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 1. — De staatsschuld, de schuld van gemeenschappen, gewesten, provincies, gemeenten, andere openbare lichamen, openbare instellingen, instellingen van openbaar nut en van de Nationale Bank van België alsook van andere personen die de Koning voor de toepassing van deze wet gelijkstelt met bovenvermelde personen van de openbare sector, is belichaamd in :

1° op naam gestelde inschrijvingen op een grootboek van de schuld van de emittent;

2° gedematerialiseerde effecten die uitsluitend op rekening zijn geboekt;

3° individuele of verzameleffecten aan toonder, voor zover zij uitsluitend in het buitenland worden uitgegeven of beheerst worden door een buitenlands recht.

Het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst bepaalt de vorm of vormen van de effecten waarin de schuld is belichaamd.

Indien het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst inzonderheid de vorm voorziet van gedematerialiseerde effecten, mogen de effecten van de lening slechts in die vorm op rekening geboekt worden en overgeschreven worden van rekening naar rekening. ».

Art. 36. In titel I, hoofdstuk I, van dezelfde wet wordt een artikel 13bis, ingevoegd, luidende :

« De artikelen 2279 en 2280 van het Burgerlijk Wetboek zijn van toepassing op de gedematerialiseerde effecten van de overheidsschuld. ».

Art. 37. Onverminderd de bepalingen van deze wet, behouden de effecten aan toonder van overheidsschuld, die op de datum van inwerkingtreding van dit artikel in omloop zijn, ten volle hun waarde en rechtsgeldigheid.

Art. 29. A l'article 513, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 2, la deuxième phrase est supprimée;

2° au § 2, alinéa 2, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Les titres dématérialisés dont le propriétaire a fait savoir qu'il refusait de se défaire sont convertis de plein droit en titres nominatifs et sont inscrits au registre des titres nominatifs par l'émetteur. »

3° au § 2, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 30. A l'article 536, alinéa 2, du même Code, les mots « soit au dépôt des actions au porteur, » sont supprimés.

Art. 31. A l'article 571, alinéa 2, du même Code, les mots « soit au dépôt des obligations au porteur, » sont supprimés.

Art. 32. L'article 651, 1° et 2°, du même Code est abrogé.

CHAPITRE IV. — *Modifications diverses*

Art. 33. § 1^{er}. L'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 62 coordonné est remplacé par la disposition suivante :

« La Banque nationale de Belgique, le dépositaire central et ses affiliés peuvent recevoir en dépôt sous le bénéfice des dispositions du présent arrêté tous instruments financiers visés à l'article 2, 1° de la loi précitée du 2 août 2002, qu'il s'agisse de titres matérialisés ou dématérialisés, au porteur, à ordre ou nominatifs, de droit belge ou étranger, quelle que soit la forme sous laquelle ces titres sont émis selon le droit qui les régit. »

Art. 34. Le même arrêté royal est complété par un article 19, rédigé comme suit :

« Art. 19. — Les articles 2279 et 2280 du Code civil sont applicables aux instruments financiers détenus sous le régime du même arrêté. »

Art. 35. L'article 1^{er} de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifié par la loi du 15 juillet 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1^{er}. — La dette de l'Etat, des Communautés, des Régions, des provinces, des communes, des autres collectivités publiques, des établissements publics, des organismes d'intérêt public et de la Banque Nationale de Belgique, ainsi que des autres personnes que le Roi assimile, pour l'application de la présente loi, aux personnes du secteur public précitées, est représentée par :

1° des inscriptions nominatives dans un grand-livre de la dette de l'émetteur;

2° des titres dématérialisés qui sont exclusivement inscrits en compte;

3° des titres au porteur individuels ou collectifs, pour autant qu'ils soient exclusivement émis à l'étranger ou soumis à un droit étranger.

L'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt détermine la forme ou les formes des titres représentatifs de la dette.

Si l'arrêté d'émission ou la convention d'emprunt prévoit spécialement la forme des titres dématérialisés, les titres de l'emprunt peuvent uniquement être inscrits en compte et transférés de compte à compte sous cette forme. ».

Art. 36. Un article 13bis, rédigé comme suit, est inséré dans le titre I, chapitre premier, de la même loi :

« Les articles 2279 et 2280 du Code civil sont applicables aux titres dématérialisés de la dette publique. »

Art. 37. Sans préjudice des dispositions de la présente loi, les titres au porteur de la dette publique qui sont en circulation au jour de l'entrée en vigueur du présent article conservent entièrement leur valeur et validité.

Art. 38. Artikel 1 § 1, derde lid, van de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, gewijzigd bij de wet van 4 april 1995, wordt vervangen als volgt :

« De thesauriebewijzen en depositobewijzen belichamen een schuld-vordering. Zij worden gecreëerd voor een bepaalde duur en hebben de vorm van effecten op naam of van gedematerialiseerde effecten, die uitsluitend op rekening zijn geboekt. ».

Art. 39. In artikel 7, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1995, worden de woorden « artikel 12, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 13bis ».

Art. 40. Artikel 7 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België wordt aangevuld met het volgende lid :

« Artikel 8 van de wet van 15 december 2004 betreffende de financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zekerheids-overeenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumen-ten is van toepassing op de schuldvorderingen die de bank in pand neemt ter dekking van haar kredietoperaties. ».

Art. 41. In de wet van 15 juli 1998 tot wijziging van sommige wettelijke bepalingen inzake financiële instrumenten en effectenclearing-stelsels worden de artikelen 19 en 35 opgeheven.

Art. 42. Artikel 8, § 3, van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentrans-acties in betalings- en afwikkelingssystemen wordt vervangen als volgt :

« § 3. Een zekerheid in de zin van dit artikel is ieder pand, cessie-retrocessieoperatie, eigendomsoverdracht tot zekerheid of elke analoge waarborg of ieder bijzonder voorrecht op alle realiseerbare activa (met inbegrip van geld en schuldvorderingen), beheerst door het Belgisch of een buitenlands recht, ten gunste van deelnemers of gesloten ten gunste van een centrale bank van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Centrale Bank voor hun centrale-bankoperaties met een tegenpartij. »

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

Art. 43. De artikelen 1 tot 15, 17, 18, 1^o, 19, 1^o, 20 tot 22, 23, 1^o, 24, 26, 1^o, 32, 33, 34, § 2, 36, 39 tot 42, treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De artikelen 16, 18, 2^o en 3^o, 19, 2^o, 23, 2^o en 3^o, 25, 26, 2^o, 27 tot 31, en 38, treden in werking op 1 januari 2014.

De artikelen 35 en 37 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :
Doc 51 1974/ (2004/2005)
001 : Wetsontwerp.
002 : Amendementen.
003 : Verslag
004 : Tekst verbeterd door de Comissie.
005 : Tekst aangenomen in plenaire zitting en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook :

Integraal verslag :
17 november 2005.

Senaat :

3-1435/1 Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Art. 38. L'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, modifié par la loi du 4 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Les billets de trésorerie et certificats de dépôt sont représentatifs d'un droit de créance. Ils sont créés pour une durée déterminée et ont la forme de titres nominatifs ou de titres dématérialisés qui sont exclusivement inscrits en compte. ».

Art. 39. Dans l'article 7, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 15 juillet 1995, les mots « l'article 12, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « l'article 13bis ».

Art. 40. L'article 7 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique est complété par l'alinéa suivant :

« L'article 8 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers est applicable aux créances que la Banque prend en gage pour couvrir ses opérations de crédit. ».

Art. 41. Les articles 19 et 35 de la loi du 15 juillet 1998 modifiant diverses dispositions légales en matière d'instruments financiers et de systèmes de compensation de titres sont abrogés.

Art. 42. L'article 8, § 3, de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres est remplacé comme suit :

« § 3. Une sûreté au sens du présent article est tout gage, toute opération de cession-rétrocession ou de transfert de propriété à titre de garantie, ou toute autre forme de garantie analogue ou tout privilège spécial portant sur des actifs réalisables (y compris de l'argent et des créances), organisé par le droit belge ou par un droit étranger, en faveur de participants ou conclu en faveur d'une banque centrale d'un Etat membre de l'Union européenne ou de la Banque centrale européenne pour leurs opérations de banques centrales avec une contrepartie. »

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 43. Les articles 1 à 15, 17, 18, 1^o, 19, 1^o, 20 à 22, 23, 1^o, 24, 26, 1^o, 32, 33, 34, § 2, 36, 39 à 42, entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les articles 16, 18, 2^o et 3^o, 19, 2^o, 23, 2^o et 3^o, 25, 26, 2^o, 27 à 31, et 38 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur des articles 35 et 37.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publié par le *Moniteur belge*.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Chambre des représentants :
Doc 51 1974/ (2004/2005)
001 : Projet de loi.
002 : Amendements.
003 : Rapport.
004 : Texte corrigé par la Commission.
005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
17 novembre 2005.

Sénat :

3-1435/1 Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 443

[C — 2006/00101]

24 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 2001 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de politiezone

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb te Uwer ondertekening voor te leggen, heeft tot doel het koninklijk besluit van 5 september 2001 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de politiezone (*Belgisch Staatsblad* 26 september 2001), verder A.R.P.C. genoemd, te wijzigen.

De berekening van de vaste uitgaven die betrekking hebben op de personeelsleden van de lokale politie, waaronder de wedden, lonen, premies en vergoedingen, wordt niet langer op lokaal niveau verricht, maar sinds april 2001 door de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven (C.D.V.U.). De C.D.V.U., die op een ruime ervaring kan steunen wat betreft de berekening van de vaste uitgaven die betrekking hebben op de personeelsleden van de federale overheidsdiensten, diende derhalve, wat de personeelsleden van de lokale politie betreft, een volledig nieuwe methodiek uit te werken.

Een en ander heeft ervoor gezorgd dat het technisch niet mogelijk was om de wettelijk bepaalde boekhoudkundige- en verantwoordingsstukken, zoals bedoeld in artikel 140ter van de W.G.P, tijdig aan te leveren.

Dit had tot gevolg dat de zones hun jaarrekening hadden afgesloten zonder de noodzakelijke eindcontrole.

Aldus werd in het koninklijk besluit van 25 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 2001 (A.R.P.C.) een regeling voorzien waarin het de zones werd toegestaan om de jaarrekening 2002 toch af te sluiten.

De Ministerraad heeft ondertussen beslist om de problematiek betreffende het afleveren van de benodigde verantwoordingsstukken en de verwerking ervan in de rekeningen te laten onderzoeken door een bevoegde fiduciaire, teneinde een gedetailleerde inventaris te krijgen, te bepalen welke documenten de zones nodig hebben om hun boekhouding op een correcte manier te kunnen voeren en tenslotte oplossingen aan te dragen om de problemen op een structurele en efficiënte manier zo snel mogelijk definitief uit de wereld te helpen.

Deze fiduciaire begon zijn werkzaamheden in augustus 2004 en leverde in februari 2005 zijn eindverslag af.

De betrokken federale administraties hebben nu, op basis van dit eindverslag, onderling een protocol uitgewerkt m.b.t. een gestructureerde samenwerking en dit zal binnenkort gefinaliseerd worden.

Er dient echter te worden vastgesteld dat het heden nog steeds niet mogelijk is om de stukken aan te leveren en dat het aldus noodzakelijk is om de eerder voorziene regeling tot afsluiting van de jaarrekening 2002 uit te breiden tot en met 2005.

Zodra de benodigde verantwoordingsstukken beschikbaar zijn, zal de zone deze in de daartoe bestemde rekening verwerken.

De zones kunnen derhalve de jaarrekening 2003, 2004 en 2005 afsluiten.

Het is in die zin dat het A.R.P.C. wordt gewijzigd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 443

[C — 2006/00101]

24 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 2001 portant le règlement général de la comptabilité de la zone de police

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour objet de modifier l'arrêté royal du 5 septembre 2001 portant le règlement général de la comptabilité de la zone de police (*Moniteur belge* 26 septembre 2001), nommé ci-après R.G.C.P., notamment en ce qui concerne les années pour lesquelles les comptes peuvent être clôturés.

Le calcul des dépenses fixes qui ont trait aux membres du personnel de la police locale, parmi lesquelles figurent les traitements, salaires, primes et indemnités, n'est plus effectué au niveau local, mais par le Service central des Dépenses fixes (S.C.D.F.) et ce, depuis avril 2001. Le S.C.D.F., qui peut s'appuyer sur une grande expérience en ce qui concerne le calcul des dépenses fixes relatives aux membres du personnel des services publics fédéraux, a donc dû, pour ce qui concerne les membres du personnel de la police locale, mettre au point une toute nouvelle méthodologie.

Divers éléments ont eu pour effet qu'il n'était pas techniquement possible de fournir les pièces comptables et justificatives fixées par la loi dans les temps requis, par rapport à ce qui est prescrit par l'article 140ter de la LPI.

Ceci a eu pour conséquence que les zones avaient clôturé leur compte annuel sans le contrôle final nécessaire.

Ainsi une réglementation était prévue dans l'arrêté royal du 25 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 2001 (R.G.C.P.) qui permet aux zones de clôturer quand même le compte annuel de 2002.

Le Conseil des Ministres a entre-temps décidé de confier à un fiduciaire compé-tent la tâche d'examiner la problématique de la délivrance des pièces justificatives nécessaires et de leur traitement dans les comptes, afin d'obtenir un inventaire détaillé, de déterminer les documents dont les zones ont besoin pour tenir correctement leur comptabilité et, enfin, d'apporter des solutions pour mettre définitivement et le plus rapidement possible un terme aux problèmes et ce, de manière structurelle et efficace.

Ce fiduciaire a entamé ses travaux en août 2004 et il a transmis son rapport final en février 2005.

Les administrations fédérales concernées ont élaboré maintenant ensemble, sur base de ce rapport final, un protocole relatif à une collaboration structurée et ce sera prochainement finalisé.

Il faut constater toutefois qu'il n'est toujours pas possible à l'heure actuelle de fournir ces pièces et qu'il est donc nécessaire d'étendre jusqu'à 2005 inclus la réglementation prévue antérieurement pour la clôture du compte annuel 2002;

Dès que les pièces justificatives nécessaires seront disponibles, la zone traitera ceux-ci dans le compte destiné.

Les zones peuvent donc clôturer le compte annuel de 2003, 2004 et de 2005.

Il est en ce sens que le R.G.C.P. est modifié.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De votre Majesté,
Le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

24 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 2001 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de politiezone

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op het artikel 34;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid op het artikel 239, gewijzigd bij de wet van 27 mei 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 2001 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de lokale politie, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 april 2004;

Gelet op het advies van de Adviesraad van Burgemeesters, gegeven op 9 november 2005;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de zones de jaarrekening voor 2005 zullen afsluiten indien het koninklijk besluit niet voor het einde van het jaar wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*;

Overwegende dat zodra één of meerdere zones hun jaarrekening hebben afgesloten, hetgeen reeds kan in januari en dit zonder te beschikken over de noodzakelijke documenten, dit problemen zal opleveren;

Gelet op advies 39.500/2 van de Raad van State, gegeven op 5 december 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 66*bis*, eerste lid, van het koninklijk besluit van 5 september 2001 houdende het algemeen reglement op de boekhouding van de politiezone worden de woorden « het jaar 2002 » vervangen door de woorden « de jaren 2002 tot en met 2005 ».

Art. 2. In artikel 66*ter* van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aan-gebracht :

1° In het eerste lid worden de woorden « dienstjaar 2002 » vervangen door de woorden « dienstjaar 2002, 2003, 2004 en 2005 ».

2° In de bepalingen onder 1° worden de woorden « december 2002 » en « november 2002 » respectievelijk vervangen door de woorden « december 2002, 2003, 2004 en 2005 » en « november 2002, 2003, 2004 en 2005 ».

Art. 3. In artikel 71*bis* van hetzelfde besluit worden de woorden « jaarrekening 2002 » vervangen door de woorden « jaarrekening van 2002, 2003, 2004 en 2005 ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

24 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 2001 portant le règlement général de la comptabilité de la zone de police

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 34;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 239, modifié par la loi du 27 mai 1989;

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 2001 portant le règlement général de la comptabilité de la police locale, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 2004;

Vu l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres, donné le 9 novembre 2005;

Vu l'urgence;

Considérant que les zones clôtureront le compte annuel de 2005 si l'arrêté royal n'est pas publié avant la fin de l'année au *Moniteur Belge*;

Considérant que dès qu'une ou plusieurs zones ont clôturé leur compte annuel ce qui peut déjà se produire en janvier et ce sans disposer des documents nécessaires, cela pourra occasionner des problèmes;

Vu l'avis 39.500/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 décembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 66*bis*, premier alinéa, de l'arrêté royal du 5 septembre 2001 portant le règlement général de la comptabilité de la zone de police, les termes « l'année 2002 » sont remplacés par les termes « les années 2002 jusqu'à 2005 inclus ».

Art. 2. A l'article 66*ter* du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au premier alinéa, les termes « exercice 2002 » sont remplacés par les termes « exercices 2002, 2003, 2004 et 2005 ».

2° Dans les dispositions du 1°, les termes « décembre 2002 » et « novembre 2002 » sont respectivement remplacés par les termes « décembre 2002, 2003, 2004 et 2005 » et « novembre 2002, 2003, 2004 et 2005 ».

Art. 3. A l'article 71*bis* du même arrêté, les termes « compte annuel 2002 » sont remplacés par les termes « comptes annuels 2002, 2003, 2004 et 2005 ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2006 — 444

[C - 2005/14212]

13 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van de naamloze vennootschap van publiek recht De Post

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 41, § 4;

Gelet op de wijzigingen aan de statuten van de naamloze vennootschap van publiek recht De Post waartoe werd beslist door de buitengewone algemene vergadering van De Post op 7 december 2005 onder de opschortende voorwaarde van de intrede van de strategische partner in het kapitaal van De Post;

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De statuten van de naamloze vennootschap van publiek recht De Post zoals gewijzigd door de buitengewone algemene vergadering van De Post op 7 december 2005 en waarvan de tekst bij dit besluit is gevoegd, worden goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking vanaf het besluit van de buitengewone algemene vergadering van De Post tot verhoging van het kapitaal overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 oktober 2005 waarbij De Post wordt gemachtigd om nieuwe aandelen uit te geven.

Art. 3. Onze Staatssecretaris bevoegd voor Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,
B. TUYBENS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 13 december 2005
« DE POST » Naamloze vennootschap van publiek recht

Wijzigingen aan de statuten

Algemene vergadering

Beslissing van de Algemene Vergadering van 7 december 2005

TITEL I. — Rechtsvorm,
definities, naam, zetel, doel, duur

Artikel 1. Rechtsvorm.

De vennootschap is een naamloze vennootschap van publiek recht.

De vennootschap wordt beheerst door het Wetboek van vennootschappen voor zover er niet van wordt afgeweken door de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven of door of krachtens enige andere bijzondere wet.

Art. 2. Definities.

Voor de toepassing van deze statuten moet worden verstaan onder :

1° « niet-uitvoerende bestuurder » : elke bestuurder die geen directiefunctie vervult bij de vennootschap of bij één van haar dochterondernemingen;

2° « overheid » : de overheden bedoeld in artikel 42 van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig;

3° « belangenconflict » : elk conflict bedoeld in artikel 523 van het Wetboek van vennootschappen;

4° « Aandeelhoudersovereenkomst » : de Aandeelhoudersovereenkomst van [datum van de closing] tussen de vennootschap, de Staat, de Federale Participatiemaatschappij N.V., de Strategische Partner en de Consortiumleden, zoals gewijzigd van tijd tot tijd;

5° « dochteronderneming » : een vennootschap bedoeld in artikel 6, 2°, van het Wetboek van vennootschappen;

6° « wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig » : de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2006 — 444

[C - 2005/14212]

13 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant approbation de modifications aux statuts de la société anonyme de droit public La Poste

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 41, § 4

Vu les modifications aux statuts de la société anonyme de droit public La Poste décidées par l'assemblée générale extraordinaire de La Poste le 7 décembre 2005 sous la condition suspensive de l'entrée du partenaire stratégique dans le capital de La Poste;

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les statuts de la société anonyme de droit public La Poste tels que modifiés par l'assemblée générale extraordinaire de La Poste le 7 décembre 2005 et dont le texte est annexé au présent arrêté, sont approuvés.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour où l'assemblée générale extraordinaire de La Poste a décidé d'augmenter le capital conformément à l'arrêté royal du 12 octobre 2005 autorisant La Poste à émettre de nouvelles actions.

Art. 3. Notre Secrétaire d'Etat qui a les Entreprises publiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,
B. TUYBENS

Annexe à l'arrêté royal du 13 décembre 2005
« LA POSTE » Société anonyme de droit public

Modifications statutaires

Assemblée générale

Décision de l'Assemblée Générale du 7 décembre 2005

TITRE I^{er}. — Forme,
definitions, denomination, siege, objet, duree

Article 1^{er}. Forme.

La société est une société anonyme de droit public.

La société est régie par le Code des sociétés, dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ou par ou en vertu d'une autre loi particulière.

Art. 2. Définitions.

Pour l'application des présents statuts, il y a lieu d'entendre par :

1° « administrateur non exécutif » : tout administrateur qui n'assume pas de fonction de direction au sein de la société ou de l'une de ses filiales;

2° « autorités publiques » : les autorités visées à l'article 42 de la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un;

3° « conflit d'intérêt » : tout conflit visé à l'article 523 du Code des sociétés;

4° « Convention d'actionnaires » : la Convention d'actionnaires du [date du closing] entre la société, l'Etat, la Société fédérale de participations S.A., le Partenaire Stratégique et les Membres du Consortium, comme modifiée de temps à autre;

5° « filiale » : une société visée à l'article 6, 2°, du Code des sociétés;

6° « loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un » : la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

7° « Consortiumleden » : Post Danmark A/S, naamloze vennootschap naar Deens recht, en PIE Group SA, naamloze vennootschap naar Luxemburgs recht;

8° « Strategische Partner » : Post Invest Europe S.à r.l., besloten vennootschap naar Luxemburgs recht;

9° « postdiensten » : de postdiensten bepaald in artikel 131, 1°, van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig;

10° « financiële postdiensten » : de bewerkingen bepaald in artikel 131, 19°, van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig;

11° « verbonden vennootschap » : elke vennootschap die als een verbonden vennootschap wordt beschouwd in de zin van artikel 11, 1°, van het Wetboek van vennootschappen;

12° « Persoon » : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon;

13° « bestuurder A » : een lid van de raad van bestuur benoemd door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit;

14° « bestuurder B » : een lid van de raad van bestuur benoemd op voordracht van de houders van aandelen B;

15° « bestuurder C » : een lid van de raad van bestuur benoemd overeenkomstig artikel 19, § 5;

16° « Belangrijke Dochterondernemingen » : Bank van De Post N.V., Taxipost N.V., Certipost N.V., Deltamedia N.V., eXbo Services International N.V., Speos N.V. en Asterion SAS; en

17° « Pand » : elk pand op aandelen B dat door de Strategische Partner wordt gevestigd tot zekerheid van één of meer leningen toegekend door bepaalde kredietinstellingen aan de Strategische Partner voor de financiering van diens inschrijving op aandelen B, alsook enig pand dat dergelijk pand zou vervangen, telkens met inachtneming van de voorwaarden gesteld in de Aandeelhoudersovereenkomst.

Art. 3. Naam.

De vennootschap draagt de naam « De Post » of, in het Frans, « La Poste »

In alle akten, aankondigingen, publicaties, briefwisseling en andere documenten die van de vennootschap uitgaan, moet haar naam steeds worden voorafgegaan of gevolgd door de vermelding « naamloze vennootschap van publiek recht » of « société anonyme de droit public », naargelang het geval.

Art. 4. Maatschappelijke zetel.

De zetel van de vennootschap is gevestigd in het Muntcentrum te 1000 Brussel, gerechtelijk arrondissement van Brussel. De zetel kan bij beslissing van de raad van bestuur worden overgebracht naar elke plaats binnen één van de negentien gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De vennootschap kan, bij beslissing van de raad van bestuur, één of meerdere administratieve zetels, uitbatingzetels, bijkantoren, vertegenwoordigingen of agentschappen in België of in het buitenland vestigen.

Art. 5. Doel.

De vennootschap heeft ten doel :

1° de exploitatie van postdiensten en van de financiële postdiensten teneinde op bestendige wijze de universaliteit en het vertrouwelijk karakter van de geschreven mededelingen, evenals van het vervoer en van het verkeer van het geld en van de betaalmiddelen te waarborgen;

2° alle activiteiten, van welke aard ook, bestemd om rechtstreeks of onrechtstreeks haar diensten te bevorderen of om het meest efficiënte gebruik van haar infrastructuur mogelijk te maken.

In dit kader kan zij binnen het domein van de post inzonderheid alle diensten exploiteren voor de uitwisseling van berichten, gegevens en goederen en de opdrachten van openbare dienst vervullen die haar zijn opgedragen door of krachtens de wet.

De vennootschap kan deelnemen in elke vennootschap of vereniging, van publiek of privaat recht, in België en in het buitenland, die rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen bijdragen tot haar maatschappelijk doel.

Zij mag, in België en in het buitenland, alle handelingen stellen en verrichtingen doen die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van haar doel.

Art. 6. Duur.

De vennootschap is voor onbepaalde tijd aangegaan.

7° « Membres du Consortium » : Post Danmark A/S, société anonyme de droit danois, et PIE Group S.A., société anonyme de droit luxembourgeois;

8° « Partenaire Stratégique » : Post Invest Europe S.à.r.l., société privée de droit luxembourgeois;

9° « services postaux » : les services postaux définis à l'article 131, 1°, de la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un;

10° « services financiers postaux » : les opérations définies à l'article 131, 19°, de la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un;

11° « société liée » : toute société qui est considérée comme une société liée au sens de l'article 11, 1°, du Code des sociétés;

12° « Personne » : toute personne physique ou morale;

13° « administrateur A » : un membre du conseil d'administration nommé par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

14° « administrateur B » : un membre du conseil d'administration nommé sur proposition des détenteurs d'actions B;

15° « administrateur C » : un membre du conseil d'administration nommé conformément à l'article 19, § 5;

16° « Filiales Importantes » : Banque de La Poste S.A., Taxipost S.A., Certipost S.A., Deltamedia S.A., eXbo Services International S.A., Speos S.A. et Asterion S.A.S; et

17° « Gage » : tout gage d'actions B qui est constitué par le Partenaire Stratégique à titre de sûreté d'un ou de plusieurs prêts accordés au Partenaire Stratégique par certains établissements de crédit pour le financement de sa souscription d'actions B, ainsi que tout gage qui remplacerait un tel gage, chaque fois dans le respect des conditions établies par la Convention d'actionnaires.

Art. 3. Nom.

La société a pour dénomination « La Poste » ou, en néerlandais, « De Post ».

Dans tous les actes, annonces, publications, correspondance et autres documents émanant de la société, sa dénomination doit toujours être précédée ou suivie de la mention « société anonyme de droit public » ou « naamloze vennootschap van publiek recht », selon le cas.

Art. 4. Siège social.

Le siège de la société est établi au Centre Monnaie à 1000 Bruxelles arrondissement judiciaire de Bruxelles. Le siège peut, par décision du conseil d'administration, être transféré à tout endroit dans l'une des dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

La société peut, par décision du conseil d'administration, établir un ou plusieurs sièges administratifs, sièges d'exploitation, succursales, représentations ou agences en Belgique ou à l'étranger.

Art. 5. Objet.

La société a pour objet :

1° l'exploitation de services postaux et des services financiers postaux, en vue d'assurer de façon permanente l'universalité et la confidentialité de la communication écrite, ainsi que du transport et de l'échange de l'argent et des moyens de paiement;

2° toutes les activités, de quelque nature que ce soit, destinées à promouvoir directement ou indirectement ses services ou à permettre une utilisation optimale de son infrastructure.

Dans ce cadre, elle peut notamment exploiter tous services dans le domaine postal visant à assurer l'échange de messages, de données et de biens, ainsi qu'accomplir les missions de service public qui lui sont confiées par ou en vertu de la loi.

La société peut prendre des participations dans toute société ou association, de droit public ou privé, en Belgique comme à l'étranger, qui peuvent contribuer directement ou indirectement à son objet social.

Elle peut, en Belgique comme à l'étranger, accomplir tous actes et opérations nécessaires ou utiles à la réalisation de son objet.

Art. 6. Durée.

La société est constituée pour une durée illimitée.

TITEL II. — Kapitaal, aandelen, obligaties

Art. 7. Kapitaal.

Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgesteld op zevenhonderd drieëntachtig miljoen zevenhonderd tachtigduizend honderd eenenzeventig euro en twintig cent (783.780.171,20 EUR). Het wordt vertegenwoordigd door vierhonderd en negenduizend achthonderd achtentertig (409.838) aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, met stemrecht, die elk één vierhonderd negenduizend achthonderd achtentertigste (1/409.838ste) van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

De aandelen zijn verdeeld in drie categorieën :

1° de aandelen A gehouden door de Staat, de Federale Participatiemaatschappij N.V. of enige andere overheid;

2° de aandelen B gehouden door de Strategische Partner en daarmee verbonden vennootschappen; en

3° de aandelen C gehouden door Personen andere dan de Staat, de Federale Participatiemaatschappij N.V., enige andere overheid, de Strategische Partner of daarmee verbonden vennootschappen.

De aandelen A, B en C hebben dezelfde rechten, ongeacht de categorie waartoe zij behoren, behoudens hetgeen hierna is voorzien en tenzij anders wordt beslist door de algemene vergadering van de vennootschap overeenkomstig artikel 560 van het Wetboek van vennootschappen.

Aandelen B en aandelen C die overgedragen worden aan de Staat of een andere overheid, worden automatisch geconverteerd in aandelen A. Aandelen A en aandelen C die overgedragen worden aan de Strategische Partner of een daarmee verbonden vennootschap, worden automatisch geconverteerd in aandelen B. Aandelen A en aandelen B worden automatisch geconverteerd in aandelen C bij overdracht aan enige andere Persoon (met inbegrip van de realisatie van het Pand bij wijze van toeëigening of verkoop) of indien de Persoon die deze aandelen aanhoudt, niet langer een overheid is of een met de Strategische Partner verbonden vennootschap, naargelang het geval.

Art. 8. Kapitaalverhoging.

§ 1. Het maatschappelijk kapitaal kan worden verhoogd bij beslissing van de algemene vergadering volgens de regels gesteld door de wet en deze statuten.

§ 2. De raad van bestuur is gemachtigd om, op de data en tegen de voorwaarden die hij bepaalt, het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere keren te verhogen ten belope van driehonderd miljoen euro (300.000.000 EUR).

Deze machtiging geldt voor een periode van vijf jaar te rekenen van de bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van de akte van omvorming van de vennootschap in naamloze vennootschap van publiek recht. Zij is hernieuwbaar.

Kapitaalverhogingen met toepassing van onderhavige § 2 kunnen worden verricht door inschrijving in geld, door inbreng in natura binnen de wettelijke grenzen of door incorporatie van vrije of onbeschikbare reserves of uitgiftepremies, met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

De raad van bestuur dient het voorkeurrecht bepaald in artikel 9 te eerbiedigen.

§ 3. Elke kapitaalverhoging door uitgifte van nieuwe aandelen moet vooraf worden toegestaan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 9. Voorkeurrecht.

§ 1. In geval van kapitaalverhoging waarop in geld wordt ingeschreven, worden de aandelen eerst aangeboden aan de aandeelhouders van de vennootschap.

§ 2. Het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend binnen de termijn bepaald door de algemene vergadering, welke niet minder dan vijftien dagen en niet meer dan zes maanden mag bedragen.

§ 3. De algemene vergadering die beslist op de wijze vereist voor de wijziging van de statuten, kan in het belang van de vennootschap het voorkeurrecht beperken of opheffen.

Art. 10. Volstorting.

De stortingen uit te voeren op aandelen die bij inschrijving niet werden volgestort, worden zo nodig opgevraagd door de raad van bestuur.

Indien de raad het nuttig of nodig acht om stortingen op te vragen, bepaalt hij het bedrag en de datum ervan en stelt de aandeelhouders ervan in kennis per aangetekende brief die hun wordt toegestuurd ten minste drie maanden vóór de datum vastgesteld voor de storting.

TITRE II. — Capital, actions, obligations

Art. 7. Capital.

Le capital social est fixé à sept cent quatre-vingt-trois millions sept cent quatre-vingt mille cent septante et un euros et vingt cents (783.780.171,20 EUR). Il est représenté par quatre cent neuf mille huit cent trente-huit (409.838) actions, avec droit de vote, sans mention de valeur nominale, représentant chacune un quatre cent neuf mille huit cent trente-huitième (1/409.838^e) du capital social.

Les actions sont réparties en trois catégories :

1° les actions A détenues par l'Etat, la Société fédérale de participations S.A. ou toute autre autorité publique;

2° les actions B détenues par le Partenaire Stratégique et les sociétés qui sont liées à celui-ci; et

3° les actions C détenues par des Personnes autres que l'Etat, la Société fédérale de participations S.A., toute autre autorité publique, le Partenaire Stratégique ou les sociétés qui sont liées à celui-ci.

Les actions A, B et C confèrent les mêmes droits, quelle que soit la catégorie à laquelle elles appartiennent, sous réserve de ce qui est prévu ci-après et à moins qu'il n'en soit décidé autrement par l'assemblée générale de la société conformément à l'article 560 du Code des sociétés.

Les actions B et les actions C cédées à l'Etat ou à une autre autorité publique sont automatiquement converties en actions A. Les actions A et les actions C cédées au Partenaire Stratégique ou à une société qui est liée à celui-ci sont automatiquement converties en Actions B. Les actions A et les actions B sont automatiquement converties en actions C en cas de cession à toute autre Personne (y compris la réalisation du Gage par voie d'appropriation ou de vente) ou si la Personne qui détient ces actions cesse d'être une autorité publique ou une société liée au Partenaire Stratégique, selon le cas.

Art. 8. Augmentation de capital.

§ 1^{er}. Le capital social peut être augmenté par décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions requises par la loi et les présents statuts.

§ 2. Le conseil d'administration est autorisé à augmenter le capital social aux dates et conditions qu'il fixe, en une ou plusieurs fois à concurrence de trois cent millions d'euros (300.000.000 EUR).

Cette autorisation est valable pour une durée de cinq ans à compter de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de l'acte de transformation de la société en société anonyme de droit public. Elle est renouvelable.

Des augmentations de capital en application du présent § 2 peuvent être effectuées par souscription en espèces, par apport en nature dans les limites légales ou par incorporation de réserves, disponibles ou indisponibles, ou de primes d'émission, avec ou sans création de nouvelles actions.

Le conseil d'administration est tenu de respecter le droit de souscription préférentielle prévu à l'article 9.

§ 3. Toute augmentation de capital par émission de nouvelles actions doit être préalablement autorisée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 9. Droit de souscription préférentielle.

§ 1^{er}. En cas d'augmentation de capital par souscription en espèces, les actions seront d'abord proposées aux actionnaires de la société.

§ 2. Le droit de souscription préférentielle peut être exercé dans le délai déterminé par l'assemblée générale, qui ne peut être inférieur à quinze jours ni supérieur à six mois.

§ 3. L'assemblée générale statuant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts peut, dans l'intérêt social, limiter ou supprimer le droit de souscription préférentielle.

Art. 10. Libération.

Les versements à effectuer sur des actions non entièrement libérées lors de leur souscription sont appelés, s'il y a lieu, par le conseil d'administration.

Si le conseil juge utile ou nécessaire de faire un appel de fonds, il en fixe le montant et la date et en avise les actionnaires par une lettre recommandée à la poste, qui leur est adressée au moins trois mois avant la date fixée pour le versement.

Deze kennisgeving geldt als ingebrekestelling en bij gebrek aan storting tegen de vastgestelde datum, is van rechtswege interest verschuldigd tegen de geldende wettelijke interestvoet, te rekenen vanaf de dag van de eisbaarheid van de storting.

Art. 11. Aard van de aandelen.

De aandelen zijn op naam.

Op de zetel van de vennootschap wordt een register van aandelen op naam bijgehouden waarvan iedere houder van aandelen op naam kennis kan nemen.

Onverminderd het eerste lid, kan de vennootschap gedematerialiseerde aandelen uitgeven hetzij bij wege van kapitaalverhoging, hetzij door omzetting van bestaande aandelen op naam in gedematerialiseerde aandelen.

Art. 11bis. Overdracht van aandelen. Lock-up.

§ 1. Gedurende een periode van vijf jaar te rekenen van de datum van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van twaalf oktober tweeduizend en vijf waarbij De Post wordt gemachtigd om nieuwe aandelen uit te geven, mogen de aandeelhouders geen recht op eigendom, vruchtgebruik of enige andere vorm van economisch recht met betrekking tot de door hen aangehouden aandelen overdragen aan andere Personen zonder het voorafgaand schriftelijk akkoord van de raad van bestuur.

§ 2. § 1 is niet van toepassing :

1° op een overdracht van aandelen A aan een overheid, of van aandelen B aan een met de Strategische Partner verbonden vennootschap, op voorwaarde dat (a) die overheid of verbonden vennootschap er zich schriftelijk toe verbindt om de bepalingen van de Aandeelhoudersovereenkomst na te leven; (b) de verplichtingen van die overheid of verbonden vennootschap onder de Aandeelhoudersovereenkomst hoofdelijk gegarandeerd worden door de Staat respectievelijk de Strategische Partner ten gunste van de andere partijen bij de Aandeelhoudersovereenkomst; en (c) indien de verkrijger van de aandelen niet langer een overheid of een met de Strategische Partner verbonden vennootschap is, de Staat of de Strategische Partner, naargelang het geval, onmiddellijk de aandelen van die overnemer terug verwerft of ervoor zorgt dat die aandelen overgenomen worden door een overheid of een verbonden vennootschap met naleving van de voorwaarden bepaald onder (a) en (b) hierboven;

2° vanaf één januari tweeduizend en negen, op een openbaar aanbod van aandelen van de vennootschap of een private plaatsing van aandelen bij een gediversifieerde groep van institutionele beleggers, op voorwaarde dat ingevolge dergelijk openbaar aanbod of private plaatsing, aandelen B niet minder dan vijfentwintig procent van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap vertegenwoordigen (met dien verstande dat deze voorwaarde vervalt na het verstrijken van de lock-up periode bedoeld in § 1);

3° op een overdracht van aandelen aan bestuurders, managers of werknemers van de vennootschap of haar dochterondernemingen ingevolge een aandelenplan of aandelenoptieplan;

4° op de vestiging van het Pand door de Strategische Partner, en evenmin op de overdracht ingevolge de toeïgening van aandelen B door of namens de begunstigde van het Pand, met dien verstande dat § 1 wel van toepassing is op elke andere overdracht van aandelen B in het kader van of ingevolge realisatie van het Pand.

Art. 11ter. Voorkooprecht.

§ 1. Onverminderd artikel 11bis is een overdracht van aandelen A of aandelen B onderworpen aan het voorkooprecht van de Strategische Partner respectievelijk de Staat (de « Begunstigde ») volgens de voorwaarden bepaald in dit artikel 11ter.

De toeïgening of verkoop van aandelen B door of namens de begunstigde van het Pand geldt als overdracht voor de toepassing van dit artikel.

§ 2. De aandeelhouder die aandelen wenst over te dragen (de « Overdrager »), moet deze aandelen eerst schriftelijk te koop aanbieden aan de Begunstigde, vrij van enige zekerheid, aan de door de betrokken derde (de « Kandidaat-Overnemer ») te goeder trouw aangeboden prijs of het equivalent in contanten van die prijs, met uitsluiting van enige andere vergoeding waarvan het equivalent in contanten niet redelijkerwijze kan worden vastgesteld. Een kopie van het bod van de Kandidaat-Overnemer moet gevoegd worden bij het aanbod van de Overdrager aan de Begunstigde (het « Aanbod »).

Ingeval van toeïgening van aandelen B door of namens de begunstigde van het Pand, komt de prijs van de aandelen B overeen met de waardering door partijen vastgesteld overeenkomstig de pandovereenkomst, zoals bepaald in artikel 8, § 2, van de wet van

Cet avis vaut mise en demeure et, à défaut de versement pour la date fixée, un intérêt calculé au taux d'intérêt légal en vigueur est dû, de plein droit, à compter du jour de l'exigibilité du versement.

Art. 11. Forme des actions.

Les actions sont nominatives.

Il est tenu au siège de la société un registre des actions nominatives dont tout titulaire d'actions nominatives peut prendre connaissance.

Sans préjudice du premier alinéa, la société peut émettre des actions dématérialisées soit par augmentation de capital, soit par conversion d'actions nominatives existantes en actions dématérialisées.

Art. 11bis. Cession d'actions. Lock-up.

§ 1^{er}. Pendant une période de cinq ans à compter de la date de la réalisation de l'augmentation de capital visée à l'article premier de l'arrêté royal du douze octobre deux mille cinq autorisant La Poste à émettre de nouvelles actions, les actionnaires ne peuvent céder aucun droit de propriété, usufruit ou toute autre forme de droit économique sur les actions qu'ils détiennent à une autre Personne sans l'autorisation préalable écrite du conseil d'administration.

§ 2. Le § 1^{er} ne s'applique pas :

1° à une cession d'actions A à une autorité publique, ou d'actions B à une société liée au Partenaire Stratégique, à condition que (a) cette autorité publique ou société liée s'engage par écrit à respecter les dispositions de la Convention d'actionnaires; (b) les obligations de cette autorité publique ou société liée en vertu de la Convention d'actionnaires soient garanties solidairement par, respectivement, l'Etat ou le Partenaire Stratégique au bénéfice des autres parties à la Convention d'actionnaires; et (c) si l'acquéreur des actions cesse d'être une autorité publique ou une société liée au Partenaire Stratégique, l'Etat ou le Partenaire Stratégique, selon le cas, acquière immédiatement les actions de ce cessionnaire ou veille à ce que ces actions soient reprises par une autorité publique ou une société liée moyennant le respect des conditions spécifiées sous (a) et (b) ci-dessus;

2° à partir du premier janvier deux mille neuf, à une offre publique d'actions de la société ou un placement privé d'actions auprès d'un groupe diversifié d'investisseurs institutionnels, à condition que, à la suite d'une telle offre publique ou d'un tel placement privé, les actions B représentent au moins vingt-cinq pour cent des actions de la société assorties d'un droit de vote (étant entendu que cette condition disparaît à l'échéance de la période de lock-up visée au § 1^{er});

3° à une cession d'actions aux administrateurs, managers ou employés de la société ou de ses filiales dans le cadre d'un plan d'actionariat ou d'un plan d'options sur actions;

4° à la constitution du Gage par le Partenaire Stratégique, ni à la cession à la suite de l'appropriation d'actions B par ou au nom du bénéficiaire du Gage, étant entendu que le § 1^{er} s'applique à toute autre cession d'actions B dans le cadre ou à la suite de la réalisation du Gage.

Art. 11ter. Droit de préemption.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'article 11bis, une cession d'actions A ou d'actions B est soumise au droit de préemption du Partenaire Stratégique ou de l'Etat, respectivement (le « Bénéficiaire »), selon les conditions prévues au présent article 11ter.

L'appropriation ou la vente d'actions B par ou au nom du bénéficiaire du Gage est assimilée à une cession pour l'application du présent article.

§ 2. L'actionnaire qui souhaite céder des actions (le « Cédant ») doit préalablement offrir par écrit de vendre ces actions au Bénéficiaire, quittes et libres de toute sûreté, au prix offert de bonne foi par le tiers concerné (le « Candidat cessionnaire ») ou l'équivalent en espèces de ce prix, à l'exclusion de toute autre contrepartie dont l'équivalent en espèces ne peut pas être raisonnablement établi. Une copie de l'offre du Candidat cessionnaire doit être annexée à l'offre du Cédant au Bénéficiaire (« l'Offre »).

En cas d'appropriation d'actions B par ou au nom du bénéficiaire du Gage, le prix des actions B correspond à l'évaluation établie par les parties conformément à la convention de gage, comme prévu à l'article 8, § 2, de la loi du quinze décembre deux mille quatre relative

vijftien december tweeduizend en vier betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke zekerheids-overeenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten.

§ 3. Indien de prijs van de Kandidaat-Overnemer geheel of gedeeltelijk bestaat uit een andere vergoeding dan contanten, kan de Begunstigde de toepassing vereisen van de waarderingsprocedure voorzien in artikel 25.1 van de Aandeelhoudersovereenkomst mits schriftelijke kennisgeving aan de Overdrager binnen tien dagen na ontvangst van het Aanbod. In dit geval zal de vergoeding definitief worden bepaald overeenkomstig die procedure.

§ 4. Indien de Begunstigde het Aanbod wenst te aanvaarden, moet hij de Overdrager hiervan schriftelijk in kennis stellen ofwel binnen vijftien dagen na ontvangst van het Aanbod ofwel, in het geval bedoeld in § 3, binnen vijftien dagen na ontvangst van het Aanbod of tien dagen na definitieve bepaling van het equivalent in contanten van de niet-geldelijke vergoeding overeenkomstig de Aandeelhoudersovereenkomst, indien deze laatste datum later valt.

De aanvaarding mag afhankelijk worden gesteld van de goedkeuring van de transactie door de mededingingsautoriteiten of andere bevoegde instanties maar mag voor het overige niet afhankelijk worden gesteld van voorwaarden die strenger zijn dan deze die opgenomen zijn in het bod van de Kandidaat-Overnemer.

§ 5. Indien er geen kennisgeving van aanvaarding wordt gedaan overeenkomstig § 4, is de Overdrager vrij om de aandelen over te dragen aan de Kandidaat-Overnemer, aan de voorwaarden aangegeven in het bod van deze laatste (zoals bijgevoegd bij het Aanbod), met dien verstande dat het voorkeurecht van de Begunstigde opnieuw geldt indien de overdracht niet afgerond is binnen de drie maanden.

§ 6. De Staat en de Strategische Partner hebben het recht om hun voorkeurecht met betrekking tot een bepaalde transactie over te dragen aan een andere overheid respectievelijk een verbonden vennootschap.

§ 7. §§ 1 tot 6 zijn niet of niet langer van toepassing :

1° op een overdracht van aandelen A tussen de Staat en een andere overheid of tussen andere overheden onderling, en op een overdracht van aandelen B tussen de Strategische Partner en een verbonden vennootschap of tussen dergelijke verbonden vennootschappen onderling, mits naleving van dezelfde voorwaarden als deze bepaald in artikel 11bis, § 2, 1°;

2° onverminderd artikel 11bis, op een openbaar aanbod van aandelen van de vennootschap of een private plaatsing van aandelen bij een gediversifieerde groep van institutionele beleggers;

3° op een verkoop van aandelen op een gereguleerde markt (anders dan via « block trades »);

4° op een overdracht van aandelen aan bestuurders, managers of werknemers van de vennootschap of haar dochterondernemingen ingevolge een aandelenplan of aandelenoptieplan;

5° op een overdracht van aandelen A wanneer de aandelen B minder dan twintig procent van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap uitmaken, of op een overdracht van aandelen B wanneer de aandelen A minder dan twintig procent van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap uitmaken.

§ 8. Elke overdracht van aandelen C is onderworpen aan het voorkeurecht van de Staat en de Strategische Partner (de « Begunstigden ») volgens de voorwaarden bepaald in onderhavige § 8.

Dit voorkeurecht heeft betrekking op :

1° het aantal over te dragen aandelen C dat overeenstemt met de breuk waarvan de teller wordt gevormd door het totaal aantal aandelen A, in het geval van de Staat, respectievelijk het totaal aantal aandelen B, in het geval van de Strategische Partner, op datum van het Aanbod, en de noemer door de som van het totaal aantal aandelen A en B op dezelfde datum; of

2° het totaal aantal over te dragen aandelen C indien de andere Begunstigde zijn voorkeurecht niet uitoefent.

De aandeelhouder die aandelen C wenst over te dragen (de « Overdrager »), moet deze aandelen eerst te koop aanbieden aan de Begunstigden, vrij van enige zekerheid, aan de door de betrokken derde (de « Kandidaat-Overnemer ») te goeder trouw aangeboden prijs of het equivalent in contanten van die prijs, met uitsluiting van enige andere vergoeding waarvan het equivalent in contanten niet redelijkerwijze kan worden vastgesteld. Een kopie van het bod van de Kandidaat-Overnemer moet gevoegd worden bij het aanbod van de Overdrager aan de Begunstigden (het « Aanbod »).

aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers.

§ 3. Si le prix du Candidat cessionnaire se compose en tout ou en partie d'une contrepartie autre que des espèces, le Bénéficiaire peut exiger l'application de la procédure d'évaluation prévue à l'article 25.1 de la Convention d'actionnaires moyennant notification écrite au Cédant dans les dix jours suivant la réception de l'Offre. Dans ce cas, la contrepartie sera déterminée définitivement conformément à cette procédure.

§ 4. Si le Bénéficiaire souhaite accepter l'Offre, il doit le notifier par écrit au Cédant, soit dans les quarante-cinq jours après réception de l'Offre, soit, dans le cas mentionné au § 3, dans les quarante-cinq jours après réception de l'Offre ou les dix jours après la détermination définitive de l'équivalent en espèces de la contrepartie autre qu'en espèces conformément à la Convention d'actionnaires, si cette dernière date est ultérieure.

L'acceptation peut être soumise à la condition de l'approbation de l'opération par les autorités chargées de la surveillance de la concurrence ou par d'autres instances compétentes mais ne peut pas pour le reste dépendre de conditions qui sont plus strictes que celles reprises dans l'offre du Candidat cessionnaire.

§ 5. Si l'acceptation n'est pas notifiée conformément au § 4, le Cédant est libre de céder les actions au Candidat cessionnaire, aux conditions indiquées dans l'offre de ce dernier (telles qu'annexées à l'Offre), étant entendu que le droit de préemption du Bénéficiaire est de nouveau d'application si la cession n'a pas été réalisée dans les trois mois.

§ 6. L'Etat et le Partenaire Stratégique ont le droit de céder leur droit de préemption en ce qui concerne une opération déterminée à une autre autorité publique ou à une société liée, respectivement.

§ 7. Les §§ 1^{er} à 6 ne sont pas ou plus d'application :

1° à une cession d'actions A entre l'Etat et une autre autorité publique ou entre différentes autorités publiques, ni à une cession d'actions B entre le Partenaire Stratégique et une société liée ou entre de telles sociétés liées, moyennant le respect des mêmes conditions que celles définies à l'article 11bis, § 2, 1°;

2° sans préjudice de l'article 11bis, à une offre publique d'actions de la société ou un placement privé d'actions auprès d'un groupe diversifié d'investisseurs institutionnels;

3° à une vente d'actions sur un marché réglementé (autrement que par des « block trades »);

4° à une cession d'actions aux administrateurs, managers ou employés de la société ou de ses filiales dans le cadre d'un plan d'actionariat ou d'un plan d'options sur actions;

5° à une cession d'actions A lorsque les actions B représentent moins de vingt pour cent des actions de la société assorties d'un droit de vote, ou à une cession d'actions B lorsque les actions A représentent moins de vingt pour cent des actions de la société assorties d'un droit de vote.

§ 8. Toute cession d'actions C est soumise au droit de préemption de l'Etat et du Partenaire Stratégique (les « Bénéficiaires ») selon les conditions prévues au présent § 8.

Ce droit de préemption porte sur :

1° le nombre d'actions C à céder qui correspond à la fraction dont le numérateur est constitué par le nombre total d'actions A, dans le cas de l'Etat, ou le nombre total d'actions B, dans le cas du Partenaire Stratégique, à la date de l'Offre, et le dénominateur par la somme du nombre total d'actions A et B à la même date; ou

2° la totalité des actions C à céder si l'autre Bénéficiaire n'exerce pas son droit de préemption.

L'actionnaire qui souhaite céder des actions C (le « Cédant ») doit préalablement offrir par écrit de vendre ces actions aux Bénéficiaires, quittes et libres de toute sûreté, au prix offert de bonne foi par le tiers concerné (le « Candidat cessionnaire ») ou l'équivalent en espèces de ce prix, à l'exclusion de toute autre contrepartie dont l'équivalent en espèces ne peut pas être raisonnablement établi. Une copie de l'offre du Candidat cessionnaire doit être annexée à l'offre du Cédant aux Bénéficiaires (l' « Offre »).

Indien een Begunstigde het Aanbod wenst te aanvaarden, dan moet hij de Overdrager hiervan schriftelijk in kennis stellen binnen vijfenveertig dagen na ontvangst van het Aanbod. In deze kennisgeving moet de Begunstigde tevens aangeven of hij het Aanbod aanvaardt voor het totaal aantal over te dragen aandelen C indien de andere Begunstigde zijn voorkooprecht niet uitoefent. § 4, tweede lid, is van overeenkomstige toepassing op de aanvaarding.

Indien er geen kennisgeving van aanvaarding wordt gedaan overeenkomstig het vorig lid of slechts voor het proportioneel gedeelte van één van de Begunstigden, is § 5 van overeenkomstige toepassing voor de over te dragen aandelen C waarvoor het voorkooprecht van de Begunstigden aldus niet is uitgeoefend.

Indien de prijs van de Kandidaat-Overnemer geheel of gedeeltelijk bestaat uit een andere vergoeding dan contanten, en een Begunstigde het equivalent in contanten ervan betwist, dan wordt dit equivalent definitief bepaald door een deskundige aangesteld door de Voorzitter van het Instituut der Bedrijfsrevisoren op verzoek van de meest gereede partij. De deskundige doet uitspraak binnen vijftien dagen na zijn aanstelling. Zijn honoraria en kosten worden gedragen door de betrokken Begunstigde. De procedure voor de uitoefening van het voorkooprecht wordt geschorst vanaf het verzoek tot aanstelling van de deskundige tot deze zich heeft uitgesproken.

Paragraaf 6 is van overeenkomstige toepassing.

Onderhavige § 8 is niet of niet langer van toepassing :

1° op de overdrachten bedoeld in § 7, 2°, 3° en 4°;

2° op de inkoop door de vennootschap van aandelen C aangehouden door bestuurders, managers of werknemers van de vennootschap of haar dochterondernemingen en door hen verworven ingevolge een aandelenplan of aandelenoptieplan;

3° ten voordele van de Begunstigde wiens categorie van aandelen minder dan twintig procent van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap uitmaakt, in welk geval het voorkooprecht van de andere Begunstigde slaat op het totaal aantal over te dragen aandelen C.

Art. 12. Splitsing. Indien aandelen aan verscheidene houders toebehoren, in pand zijn gegeven of het voorwerp uitmaken van onverdeeldheid, vruchtgebruik of een andere vorm van opsplitsing van de eraan verbonden rechten, kan de vennootschap de eraan verbonden rechten schorsen totdat één enkele Persoon is aangewezen als houder van de betrokken aandelen ten aanzien van de vennootschap.

Art. 13. Uitgesteld kapitaal. De vennootschap kan in aandelen converteerbare obligaties uitgeven of warrants die al dan niet aan obligaties zijn verbonden, hetzij krachtens een beslissing van de algemene vergadering op de wijze vereist voor de wijziging van de statuten, hetzij krachtens een beslissing van de raad van bestuur in het kader van het toegestaan kapitaal. Een dergelijke uitgifte moet vooraf worden toegestaan bij een in Ministerraad overlegd besluit.

In geval van uitgifte van converteerbare obligaties of warrants genieten de aandeelhouders een voorkeurrecht volgens de regeling bepaald in artikel 9.

Art. 14. Deelneming van de overheid.

De rechtstreekse deelneming van de overheid in het kapitaal van de vennootschap moet op elk ogenblik groter zijn dan vijftig procent.

Art. 15. Inkoop van eigen aandelen.

Overeenkomstig artikels 620 en volgende van het Wetboek van vennootschappen kan de vennootschap haar eigen aandelen of winstbewijzen door aankoop of ruil verkrijgen middels een voorafgaande beslissing van de algemene vergadering met inachtneming van de voorschriften inzake quorum en meerderheid bepaald in artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen. Deze beslissing van de algemene vergadering is niet vereist indien zij niet vereist is door de wet of indien de verkrijging noodzakelijk is ter vermindering van dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap.

Art. 16. Certificatie van aandelen.

De aandelen of effecten uitgegeven door de vennootschap kunnen worden gecertificeerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 503 van het Wetboek van vennootschappen.

De medewerking van de vennootschap aan de certificatie wordt door de raad van bestuur toegestaan op schriftelijk verzoek van de toekomstige emittent van de certificaten.

Si un Bénéficiaire souhaite accepter l'Offre, il doit le notifier par écrit au Cédant dans les quarante-cinq jours après réception de l'Offre. Dans cette notification, le Bénéficiaire doit également indiquer s'il accepte l'Offre pour la totalité des actions C à céder au cas où l'autre Bénéficiaire n'exerce pas son droit de préemption. Le § 4, alinéa 2, s'applique par analogie à l'acceptation.

Si aucune acceptation n'est notifiée conformément à l'alinéa précédent ou uniquement pour la part proportionnelle de l'un des Bénéficiaires, le § 5 s'applique par analogie aux actions C à céder pour lesquelles le droit de préemption des Bénéficiaires n'a pas été exercé.

Si le prix du Candidat cessionnaire se compose en tout ou en partie d'une contrepartie autre que des espèces, et un Bénéficiaire en conteste l'équivalent en espèces, cet équivalent est déterminé de manière définitive par un expert désigné par le Président de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises à la demande de la partie la plus diligente. L'expert se prononce dans les quinze jours de sa désignation. Ses honoraires et frais sont à charge du Bénéficiaire concerné. La procédure pour l'exercice du droit de préemption est suspendue dès la demande de désignation de l'expert jusqu'à ce que celui-ci se soit prononcé.

Le paragraphe 6 s'applique par analogie.

Le présent § 8 n'est pas ou plus applicable :

1° aux cessions visées au § 7, 2°, 3° et 4°;

2° au rachat par la société d'actions C détenues par des administrateurs, managers ou employés de la société ou de ses filiales et acquises par eux dans le cadre d'un plan d'actionnariat ou d'un plan d'options sur actions;

3° au bénéfice du Bénéficiaire dont la catégorie d'actions représente moins de vingt pour cent des actions de la société assorties d'un droit de vote, auquel cas le droit de préemption de l'autre Bénéficiaire porte sur la totalité des actions C à céder.

Art. 12. Démembrement. Si des actions appartiennent à plusieurs détenteurs, sont mises en gage ou font l'objet d'une indivision, d'un usufruit ou d'une autre forme de démembrement des droits y attachés, la société peut suspendre les droits y attachés jusqu'à ce qu'une seule Personne soit désignée comme détenteur des actions concernées à l'égard de la société.

Art. 13. Capital différé. La société peut émettre des obligations convertibles en actions ou des droits de souscription (warrants), attachés ou non à des obligations, soit en vertu d'une décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions requises pour les modifications aux statuts, soit en vertu d'une décision du conseil d'administration dans le cadre du capital autorisé. Une telle émission doit être préalablement autorisée par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

En cas d'émission d'obligations convertibles ou de droits de souscription (warrants), les actionnaires bénéficient d'un droit de souscription préférentielle selon les modalités prévues à l'article 9.

Art. 14. Participation des autorités publiques.

La participation directe des autorités publiques dans le capital de la société doit en tout temps excéder cinquante pour cent.

Art. 15. Rachat d'actions propres.

Conformément aux articles 620 et suivants du Code des sociétés, la société peut acquérir ses propres actions ou parts bénéficiaires, par voie d'achat ou d'échange, moyennant une décision préalable de l'assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 559 du Code des sociétés. Cette décision de l'assemblée générale n'est pas requise si elle n'est pas requise par la loi ou si l'acquisition est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent.

Art. 16. Certification d'actions.

Les actions ou titres émis par la société peuvent être certifiés conformément aux dispositions de l'article 503 du Code des sociétés.

La collaboration de la société à la certification est autorisée par le conseil d'administration, sur demande écrite du futur émetteur des certificats.

TITEL III. — Bestuur, Vertegenwoordiging, Controle

HOOFDSTUK I. — Raad van bestuur

Art. 17. Samenstelling.

§ 1. De vennootschap wordt bestuurd door een raad van bestuur samengesteld uit tien leden, met inbegrip van de gedelegeerd bestuurder, en benoemd voor een hernieuwbare termijn van maximum zes jaar.

Enkel natuurlijke personen kunnen tot bestuurder worden benoemd.

§ 2. Met uitzondering van de gedelegeerd bestuurder, bestaat de raad van bestuur uitsluitend uit niet-uitvoerende bestuurders.

§ 3. De raad van bestuur telt evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden, de voorzitter eventueel uitgezonderd. De bestuurders B en C worden niet in aanmerking genomen om de taalpariteit te bepalen.

§ 4. Het mandaat van bestuurder neemt van rechtswege een einde op de leeftijd van vijftig jaar.

Art. 18. Onverenigbaarheden.

§ 1. Onverminderd andere beperkingen die bij of krachtens de wet of deze statuten zijn gesteld, is het mandaat van bestuurder van de vennootschap onverenigbaar met het mandaat of de functie van :

1° lid van het Europees Parlement of de Commissie van de Europese Unie;

2° lid van de Wetgevende Kamers;

3° minister of staatssecretaris van de federale Regering;

4° lid van de Raad of de Regering van een Gemeenschap of een Gewest;

5° gouverneur van een provincie of lid van de bestendige deputatie van een provincieraad;

6° lid van het personeel van de vennootschap, behalve voor wat de gedelegeerd bestuurder en, in voorkomend geval, de andere leden van het directiecomité betreft.

§ 2. Het mandaat van bestuurder benoemd door de Koning is eveneens onverenigbaar met de uitoefening van enigerlei functie :

1° in het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

2° in een privé- of openbare instelling die voorziet in besteldiensten of verkoop per postorder of die postdiensten aanbiedt;

3° in een privé- of openbare kredietinstelling die onderworpen is aan de controle van de Commissie voor het Bank-, Financiering en Assurantie-wezen, of in een handelsvennootschap, vennootschap met handelsvorm of instelling die rechtstreeks of onrechtstreeks vijfentwintig procent of meer van het kapitaal van dergelijke instelling bezit.

§ 3. Wanneer een bestuurder zich in overtreding bevindt met de bepalingen van §§ 1 of 2, moet hij binnen een termijn van drie maanden het betrokken mandaat of de betrokken functies neerleggen. Indien hij nalaat dit te doen, wordt hij na afloop van deze termijn van rechtswege geacht zijn mandaat van bestuurder van de vennootschap te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij heeft gesteld, of van de beraadslagingen waaraan hij heeft deelgenomen, binnen de termijn van drie maanden.

§ 4. Onverminderd de toepassing van §§ 1 tot 3, mag niemand tot lid van de raad van bestuur worden benoemd :

1° indien in zijn hoofde, in welke hoedanigheid ook, een actueel en duurzaam belangenconflict met de vennootschap of een van haar dochterondernemingen bestaat;

2° indien hij zich er niet toe verbindt zijn ontslag aan te bieden zodra hij zich in een situatie als bedoeld in 1° zou bevinden.

Een kandidaat-bestuurder wordt niet geacht een actueel en duurzaam belangenconflict te hebben in de zin van onderhavige § 4 op grond van een bestuursmandaat of enige andere functie die hij bekleedt bij één van de aandeelhouders van de vennootschap of in een met een aandeelhouder van de vennootschap verbonden vennootschap.

Art. 19. Benoeming en ontslag van de bestuurders.

§ 1. De Koning benoemt bij een in Ministerraad overlegd besluit vijf bestuurders, met inbegrip van de voorzitter van de raad van bestuur. Deze bestuurders worden benoemd onder prominente leden uit de bedrijfswereld of academische middens en na consultatie van het bezoldigings- en benoemingscomité.

§ 2. Vier bestuurders worden gekozen door het electoraal college bestaande uit alle aandeelhouders van de vennootschap andere dan de overheid, onder de kandidaten voorgedragen bij meerderheidsbeslissing binnen de aandelen B.

TITRE III. — Gestion, représentation, contrôle

CHAPITRE 1^{er}. — Conseil d'administration

Art. 17. Composition.

§ 1^{er}. La société est administrée par un conseil d'administration composé de dix membres, en ce compris l'administrateur délégué, nommés pour une durée renouvelable de maximum six ans.

Seules des personnes physiques peuvent être nommées comme administrateur.

§ 2. A l'exception de l'administrateur délégué, le conseil d'administration se compose exclusivement d'administrateurs non exécutifs.

§ 3. Le conseil d'administration compte autant de membres d'expression française que d'expression néerlandaise, le président éventuellement excepté. Les administrateurs B et C ne sont pas pris en compte pour déterminer la parité linguistique.

§ 4. Le mandat d'administrateur prend fin de plein droit à l'âge de soixante-cinq ans.

Art. 18. Incompatibilités.

§ 1^{er}. Sans préjudice d'autres limitations prévues par ou en vertu de la loi ou des présents statuts, le mandat d'administrateur de la société est incompatible avec le mandat ou les fonctions de :

1° membre du Parlement européen ou de la Commission de l'Union européenne;

2° membre des Chambres législatives;

3° ministre ou secrétaire d'Etat du Gouvernement fédéral;

4° membre du Conseil ou du Gouvernement d'une Communauté ou d'une Région;

5° gouverneur d'une province ou membre de la députation permanente d'un conseil provincial;

6° membre du personnel de la société, à l'exception de l'administrateur délégué et, le cas échéant, des autres membres du comité de direction.

§ 2. Le mandat d'administrateur nommé par le Roi est également incompatible avec l'exercice d'une quelconque fonction :

1° à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

2° dans un établissement privé ou public qui assure des services de messagerie ou de vente par correspondance ou qui offre des services postaux;

3° dans un établissement privé ou public de crédit soumis au contrôle de la Commission bancaire, financière et des assurances ou dans une société commerciale, une société à forme commerciale ou un établissement détenant directement ou indirectement vingt-cinq pour cent ou plus du capital d'un tel établissement.

§ 3. Lorsqu'un administrateur contrevient aux dispositions des §§ 1^{er} ou 2, il est tenu de se démettre du mandat ou des fonctions en question dans un délai de trois mois. A défaut, à l'expiration de ce délai, il est réputé de plein droit s'être démis de son mandat d'administrateur de la société, sans que cela ne porte préjudice à la validité des actes qu'il a accomplis ou des délibérations auxquelles il a pris part pendant le délai de trois mois.

§ 4. Sans préjudice de l'application des §§ 1^{er} à 3, nul ne peut être nommé membre du conseil d'administration :

1° s'il existe dans son chef, en quelque qualité que ce soit, un conflit d'intérêt actuel et durable avec la société ou l'une de ses filiales;

2° s'il ne s'engage pas à offrir sa démission dès qu'il se trouve dans une situation telle que visée au 1°.

Un candidat administrateur n'est pas réputé avoir un conflit d'intérêt actuel et durable au sens du présent § 4 sur base d'un mandat d'administrateur ou de toute autre fonction qu'il occupe auprès de l'un des actionnaires de la société ou auprès d'une société liée à un actionnaire de la société.

Art. 19. Nomination et révocation des administrateurs.

§ 1^{er}. Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, cinq administrateurs, en ce compris le président du conseil d'administration. Ces administrateurs sont désignés parmi des personnalités éminentes du monde des entreprises ou des milieux académiques après consultation du comité de rémunération et de nomination.

§ 2. Quatre administrateurs sont choisis par le collège électoral qui se compose de tous les actionnaires de la société autres que les autorités publiques, parmi les candidats présentés sur décision majoritaire au sein des actions B.

§ 3. De gedelegeerd bestuurder is lid van de raad van bestuur maar hij behoort noch tot de bestuurders A noch tot de bestuurders B.

§ 4. Indien als gevolg van een uitgifte van nieuwe aandelen of een overdracht van bestaande aandelen, de percentages van stemgerechtigde aandelen van de vennootschap vertegenwoordigd door aandelen A, B of C de hieronder vermelde drempelpercentages overschrijden of zakken beneden deze drempelpercentages, wordt de proportionele samenstelling van de raad van bestuur aangepast op basis van onderstaande tabel :

<u>Actions avec droit de vote en pourcentage du total</u>	Nombre d'administrateurs	Stemgerechtigde aandelen als percentage van het totaal	Aantal bestuurders
Sept virgule cinq (7,5) pour cent – seize virgule soixante-cinq (16,65) pour cent	un	Zeven komma vijf (7,5) procent – zestien komma vijftig (16,65) procent	één
Seize virgule soixante-six (16,66) pour cent – vingt-sept virgule septante-six (27,76) pour cent	deux	Zestien komma zesenzestig (16,66) procent – zevenentwintig komma zesenzeventig (27,76) procent	twee
Vingt-sept virgule septante-sept (27,77) pour cent – trente-huit virgule quatre-vingt-sept (38,87) pour cent	trois	Zevenenzeventig komma zevenenzeventig (27,77) procent – achtendertig komma zevenentachtig (38,87) procent	drie
Trente-huit virgule quatre-vingt-huit (38,88) pour cent – quarante virgule nonante-neuf (49,99) pour cent	quatre	Achtendertig komma achtentachtig (38,88) procent – negenenveertig komma negenennegentig (49,99) procent	vier
Cinquante (50,00) pour cent – soixante et un virgule douze (61,12) pour cent	cinq	Vijftig (50,00) procent – éneenzestig komma twaalf (61,12) procent	vijf
Soixante et un virgule treize (61,13) pour cent – septante-deux virgule vingt-trois (72,23) pour cent	six	Eéneenzestig komma dertien (61,13) procent – tweeënzeventig komma drieëntwintig (72,23) procent	zes
Septante-deux virgule vingt-quatre (72,24) pour cent – quatre-vingt-trois virgule trente-quatre (83,34) pour cent	sept	Tweeënzeventig komma vierentwintig (72,24) procent – drieëntachtig komma vierendertig (83,34) procent	zeven
Quatre-vingt-trois virgule trente-cinq (83,35) pour cent – nonante-deux virgule cinquante (92,50) pour cent	huit	Drieëntachtig komma vijfendertig (83,35) procent – tweeënnegentig komma vijftig (92,50) procent	acht

§ 5. Indien de aandelen C zeven komma vijftig (7,50) procent of meer van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap vertegenwoordigen, wordt (worden) de bestuurder(s) C gekozen door de algemene vergadering onder de kandidaten voorgedragen bij meerderheidsbeslissing binnen de aandelen C. Niettemin :

1° indien de aandelen C verspreid zijn in het publiek ingevolge een openbaar aanbod of ander aanbod gebaseerd op een prospectus of gelijkaardig informatiedocument, wordt (worden) de bestuurder(s) C gekozen onder de kandidaten voorgesteld door het bezoldigings- en benoemingscomité en die voldoen aan de vereisten van artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen;

2° ingeval van toeëigening van aandelen B door of namens de begunstigden van het Pand, wordt een aantal bestuurders C gekozen evenredig met het aantal aandelen C dat dergelijke begunstigden gezamenlijk vertegenwoordigen binnen de aandelen C die op dat ogenblik zijn uitgegeven, en, indien tenminste twee bestuurders C worden gekozen, moet tenminste één van die bestuurders voldoen aan de vereisten van artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen.

§ 6. Bestuurders A kunnen slechts worden ontslagen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. De andere bestuurders kunnen op elk ogenblik door de algemene vergadering worden ontslagen bij gewone meerderheidsbeslissing.

Art. 20. Bezoldiging.

De algemene vergadering beslist of en in welke mate het mandaat van bestuurder wordt bezoldigd met een vaste of veranderlijke vergoeding, aan te rekenen op de algemene onkosten.

Indien de in het eerste lid bedoelde bezoldiging een variabel bestanddeel heeft, mag de berekeningsbasis geen elementen omvatten die als bedrijfskosten worden aangemerkt.

Art. 21. Voorzitter van de raad van bestuur.

De Koning benoemt bij een in Ministerraad overlegd besluit de voorzitter van de raad van bestuur onder de niet-uitvoerende bestuurders. Deze kan slechts bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden ontslagen.

§ 3. L'administrateur délégué est membre du conseil d'administration mais ne fait partie ni des administrateurs A ni des administrateurs B.

§ 4. Si à la suite d'une émission de nouvelles actions ou d'une cession d'actions existantes, les pourcentages des actions avec droit de vote de la société représentés par des actions A, B ou C dépassent les pourcentages repris ci-dessous ou tombent en dessous de ces pourcentages, la composition proportionnelle du conseil d'administration est adaptée sur la base du tableau ci-dessous :

§ 5. Si les actions C représentent sept virgule cinquante (7,50) pour cent ou plus des actions avec droit de vote de la société, le(s) administrateur(s) C est (sont) choisi(s) par l'assemblée générale parmi les candidats proposés sur décision majoritaire au sein des actions C. Néanmoins :

1° si les actions C sont réparties dans le public à la suite d'une offre publique ou d'une autre offre basée sur un prospectus ou un document d'information similaire, le(s) administrateur(s) C est (sont) choisi(s) parmi les candidats présentés par le comité de rémunération et de nomination et qui doivent satisfaire aux exigences de l'article 524, § 4, du Code des sociétés;

2° en cas d'appropriation d'actions B par ou au nom des bénéficiaires du Gage, un nombre d'administrateurs C sont choisis proportionnellement au nombre d'actions C que ces bénéficiaires représentent ensemble au sein des actions C émises à ce moment et, si au moins deux administrateurs C sont choisis, au moins un de ces administrateurs devra satisfaire aux exigences de l'article 524, § 4, du Code des sociétés.

§ 6. Les administrateurs A ne peuvent être révoqués que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Les autres administrateurs sont en tout temps révocables par l'assemblée générale statuant à la majorité simple.

Art. 20. Rémunération.

L'assemblée générale décide si et dans quelle mesure le mandat d'administrateur est rémunéré par une indemnité fixe ou variable, à charge des frais généraux.

Si la rémunération visée au premier alinéa comporte un élément variable, l'assiette ne peut comprendre des éléments ayant le caractère de charge d'exploitation.

Art. 21. Président du conseil d'administration.

Le Roi nomme le président du conseil d'administration, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, parmi les administrateurs non exécutifs. Celui-ci ne peut être révoqué que par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 22. Vacature van een mandaat van bestuurder.

Wanneer een betrekking van bestuurder vacant wordt, hebben de overblijvende bestuurders overeenkomstig artikel 519 van het Wetboek van vennootschappen het recht om voorlopig in deze vacature te voorzien tot op het ogenblik dat een definitieve benoeming gebeurt overeenkomstig artikel 19 maar zij moeten ervoor zorgen dat de proportionele vertegenwoordiging bepaald in artikel 19, §§ 1 tot 5, behouden blijft.

Art. 23. Bevoegdheden van de raad van bestuur.

§ 1. De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te stellen die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel van de vennootschap, behoudens die waarvoor volgens de wet of deze statuten andere organen van de vennootschap bevoegd zijn. In het bijzonder is de raad van bestuur bevoegd voor :

1° het bepalen van het algemeen beleid van de vennootschap en haar dochterondernemingen;

2° beslissingen over belangrijke strategische, financiële en operationele aangelegenheden van de vennootschap, met inbegrip van alle aangelegenheden bepaald in artikel 27, § 2;

3° het toezicht op het operationele management van de gedelegeerd bestuurder en het directiecomité; en

4° alle andere handelingen die door het Wetboek van vennootschappen of de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig zijn voorbehouden aan de raad van bestuur.

§ 2. De raad van bestuur kan bestuursbevoegdheden geheel of gedeeltelijk opdragen aan het directiecomité met uitzondering van :

1° de bevoegdheden die krachtens artikel 17, § 2, van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd éénennegentig aan de raad van bestuur worden voorbehouden;

2° de in artikel 27, § 2, bepaalde aangelegenheden.

§ 3. De raad van bestuur kan bijzondere en beperkte bevoegdheden aan de gedelegeerd bestuurder opdragen zonder aan deze laatste evenwel de bevoegdheid te mogen toekennen om verrichtingen uit te voeren die uitgaven van meer dan zes miljoen tweehonderdduizend euro (6.200.000 EUR) of inkomsten van meer dan vijftientig miljoen euro (25.000.000 EUR) met zich meebrengen. De raad kan de subdelegatie hiervan toestaan.

§ 4. De raad van bestuur kan ter voorbereiding van zijn besluitvorming comités oprichten waarvan hij het aantal, de samenstelling en de bevoegdheden bepaalt.

Art. 24. Vergaderingen.

§ 1. De raad van bestuur wordt bijeengeroepen door de voorzitter of de gedelegeerd bestuurder telkens wanneer het belang van de vennootschap dit vereist of telkens wanneer ten minste twee bestuurders hierom verzoeken. De raad vergadert ten minste viermaal per jaar.

De oproeping geschiedt schriftelijk of via elk ander middel van communicatie waarvan een materieel spoor blijft, ten laatste twee werkdagen vóór de vergadering, behalve in geval van hoogdringendheid, die naar behoren wordt gemotiveerd in de oproeping of in de notulen van de vergadering. Iedere bestuurder mag aan oproeping verzaken; in ieder geval wordt een bestuurder die op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd is, geacht regelmatig te zijn opgeroepen of aan oproeping te hebben verzaakt.

De vergaderingen gaan door op de dag, het uur en de plaats aangegeven in de oproeping.

§ 2. De vergadering van de raad van bestuur wordt voorgezeten door de voorzitter. Is de voorzitter verhinderd, dan wordt de vergadering voorgezeten door de oudste van de aanwezige bestuurders.

Art. 25. Intern reglement.

De raad van bestuur bepaalt zijn werkingsregels in een intern reglement. Dit reglement bevat inzonderheid regels met betrekking tot de inhoud van de oproepingen, de aanwezigheid van de bestuurders op de vergaderingen van de raad van bestuur, de vertegenwoordiging per volmacht en de procedures die moeten worden gevolgd in geval van belangenconflicten.

Art. 26. Quorum.

§ 1. De raad van bestuur kan slechts geldig beraadslagen en beslissen indien ten minste de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is.

Zo hieraan niet is voldaan, kan een nieuwe vergadering worden bijeengeroepen. Dan beraadslaagt en beslist de raad van bestuur geldig over de agendapunten van de vorige vergadering op voorwaarde dat ten minste één derde van de leden aanwezig of vertegenwoordigd is.

§ 2. In afwijking van § 1 kan de raad van bestuur slechts beraadslagen en beslissen over de aangelegenheden bepaald in artikel 27, § 2, indien ten minste twee bestuurders A en twee bestuurders B aanwezig of vertegenwoordigd zijn.

Art. 22. Vacance d'un mandat d'administrateur.

En cas de vacance d'un poste d'administrateur, conformément à l'article 519 du Code des sociétés, les administrateurs restants ont le droit de pourvoir provisoirement à la vacance jusqu'au moment où une nomination définitive intervient conformément à l'article 19 mais ils doivent veiller au maintien de la représentation proportionnelle prévue à l'article 19, §§ 1^{er} à 5.

Art. 23. Pouvoirs du conseil d'administration.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social, à l'exception de ceux que la loi ou les présents statuts réservent aux autres organes de la société. Le conseil d'administration est en particulier compétent pour :

1° la définition de la politique générale de la société et de ses filiales;

2° les décisions relatives aux matières stratégiques, financières et opérationnelles importantes pour la société, y compris toutes les matières visées à l'article 27, § 2;

3° le contrôle de la direction opérationnelle de l'administrateur délégué et du comité de direction; et

4° tous les autres actes qui sont réservés au conseil d'administration par le Code des sociétés ou la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un.

§ 2. Le conseil d'administration peut déléguer la totalité ou une partie des compétences d'administration au comité de direction, à l'exception :

1° des compétences réservées au conseil d'administration conformément à l'article 17, § 2, de la loi du vingt et un mars mil neuf cent nonante et un;

2° des matières visées à l'article 27, § 2.

§ 3. Le conseil d'administration peut déléguer à l'administrateur délégué des pouvoirs spéciaux et limités, sans toutefois pouvoir lui déléguer le pouvoir de conclure des opérations entraînant des dépenses supérieures à six millions deux cent mille euros (6.200.000 EUR) ou des recettes supérieures à vingt-cinq millions d'euros (25.000.000 EUR). Le conseil peut en autoriser la sous-délégation.

§ 4. Le conseil d'administration peut, en vue de la préparation de ses travaux, constituer des comités dont il détermine le nombre, la composition et les compétences.

Art. 24. Réunions.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président ou de l'administrateur délégué chaque fois que l'intérêt de la société l'exige ou chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent. Le conseil se réunit au moins quatre fois par an.

Les convocations sont faites par écrit ou par tout autre moyen de communication ayant un support matériel, au plus tard deux jours ouvrables avant la réunion, sauf urgence dûment motivée dans la convocation ou dans le procès-verbal de la réunion. Tout administrateur peut renoncer à la formalité de la convocation et, en tout cas, sera considéré comme ayant été régulièrement convoqué, ou comme ayant renoncé à la formalité de la convocation, s'il est présent ou représenté à la réunion.

Les réunions se tiennent aux jour, heure et lieu indiqués dans les convocations.

§ 2. La réunion du conseil d'administration est présidée par le président. En cas d'empêchement du président, la réunion est présidée par le doyen d'âge des administrateurs présents.

Art. 25. Règlement interne.

Le conseil d'administration détermine ses règles de fonctionnement dans un règlement interne. Ce règlement comporte notamment des règles relatives au contenu des convocations, à la présence des administrateurs aux réunions du conseil d'administration, à la représentation par procuration et aux procédures à suivre en présence de conflits d'intérêts.

Art. 26. Quorum.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins de ses membres sont présents ou représentés.

A défaut, une nouvelle réunion peut être convoquée. Le conseil d'administration délibère et statue alors valablement sur les points portés à l'ordre du jour de la réunion précédente à condition qu'au moins un tiers des membres soient présents ou représentés.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer sur les matières visées à l'article 27, § 2, que si au moins deux administrateurs A et deux administrateurs B sont présents ou représentés.

Het bijzondere quorumvereiste bepaald in het vorig lid is niet van toepassing :

1° op een stemming over enige aangelegenheid bepaald in artikel 27, § 2, op een nieuwe vergadering waarnaar die aangelegenheid werd verwezen wegens ontoereikend quorum op een eerdere vergadering, indien deze vergadering wordt gehouden binnen dertig dagen na de vorige vergadering en de oproeping voor deze volgende vergadering de voorgestelde beslissing bevat over deze aangelegenheid met verwijzing naar dit artikel 26, § 2, tweede lid, 1°; of

2° ingeval een onvoorziene omstandigheid een beslissing van de raad van bestuur vereist om een handeling te stellen die anders zou verjaren, of om dreigende schade voor de vennootschap te voorkomen.

§ 3. De bestuurders kunnen aan de vergaderingen van de raad deelnemen per telefoon of via soortgelijke middelen van communicatie welke alle personen die aan de vergadering deelnemen, in de mogelijkheid stellen elkaar terzelfder tijd te horen. Iedere persoon die aan een vergadering deelneemt overeenkomstig onderhavige § 2 wordt geacht op deze vergadering aanwezig te zijn.

§ 4. Iedere bestuurder kan aan een andere bestuurder, schriftelijk of via elk ander middel van communicatie waarvan een materieel spoor blijft, volmacht verlenen om hem te vertegenwoordigen op een bepaalde vergadering van de raad en er in zijn plaats te stemmen. Vertegenwoordiging krachtens volmacht geldt als aanwezigheid voor de bepaling van het quorum.

Art. 27. Beraadslaging en beslissingen.

§ 1. De beslissingen van de raad van bestuur worden genomen bij gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen onverminderd de bijzondere meerderheidsvereisten bepaald in de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig of in § 2. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 2. Voor zover de aandelen B minstens twintig procent van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap vertegenwoordigen, kunnen de volgende beslissingen van de raad slechts worden genomen met een meerderheid van vijftien procent van de uitgebrachte stemmen :

1° de goedkeuring of wijziging van het ondernemingsplan;

2° de goedkeuring of wijziging van het jaarlijks budget;

3° de hernieuwing of wijziging van het beheerscontract tussen de Staat en de vennootschap;

4° de uitgifte van aandelen, converteerbare obligaties of warrants binnen de grenzen van het toegestaan kapitaal en, in het kader hiervan, de opheffing of beperking van het voorkeurrecht van bestaande aandeelhouders;

5° de inkoop van eigen aandelen of winstbewijzen en de verkoop van dergelijke ingekochte aandelen of winstbewijzen;

6° de uitkering van een interimdividend in afwijking van het dividendbeleid bepaald in de Aandeelhoudersovereenkomst;

7° een investering of het aangaan van een lening van meer dan vijftientig miljoen euro (25.000.000 EUR), indien dergelijke investering of lening niet specifiek is voorzien in het jaarlijks budget dat dan in voege is;

8° een strategische overname of overdracht, of een strategische alliantie of de beëindiging van dergelijke alliantie;

9° het beginnen van een nieuwe activiteit of de terugtrekking uit een belangrijke activiteit (indien die meer dan vijf procent van de geconsolideerde omzet van de vennootschap vertegenwoordigt zoals blijkt uit de meest recente geconsolideerde jaarrekening) indien niet specifiek voorzien in het ondernemingsplan dat dan in voege is;

10° een overdracht van een activiteit of activa met een marktwaarde boven vijftientig miljoen euro (25.000.000 EUR);

11° het vestigen van een hypotheek of enige andere zekerheid op activa met een marktwaarde boven vijftientig miljoen euro (25.000.000 EUR);

12° een overdracht van aandelen van een Belangrijke Dochteronderneming;

13° een steminstructie betreffende beslissingen die worden genomen op het niveau van Belangrijke Dochterondernemingen over aangelegenheden vermeld in artikel 46, vierde lid, en dit artikel 27, § 2;

14° onverminderd artikel 523 van het Wetboek van vennootschappen, het sluiten of wijzigen van een overeenkomst tussen de vennootschap en de Staat of de Federale Participatiemaatschappij N.V. of enige andere overheid (andere dan overeenkomsten aangegaan met overheden in het kader van de gewone bedrijfsvoering die opbrengsten of uitgaven van niet meer dan tien miljoen euro (10.000.000 EUR) per jaar meebrengen) of tussen de vennootschap en de Strategische Partner of een daaraan verbonden vennootschap;

15° elk nieuw initiatief op het vlak van het personeelsbeleid dat uitgaven van meer dan vijftientig miljoen euro (25.000.000 EUR) in het totaal inhoudt, indien niet specifiek voorzien in het ondernemingsplan of jaarlijks budget dat dan in voege is;

L'exigence de quorum spécifique définie à l'alinéa précédent n'est pas d'application :

1° pour un vote sur une des matières visées à l'article 27, § 2, lors d'une nouvelle réunion à l'ordre du jour de laquelle cette matière a été portée en raison d'un quorum insuffisant lors d'une réunion précédente, si cette réunion est tenue dans les trente jours suivant la réunion précédente et si la convocation à cette réunion suivante reprend la proposition de décision sur cette matière avec une référence au présent article 26, § 2, alinéa 2, 1°; ou

2° dans le cas où une circonstance imprévue nécessite une décision du conseil d'administration afin de poser un acte qui serait autrement frappé de prescription ou afin de prévenir un dommage imminent pour la société.

§ 3. Les administrateurs peuvent participer aux réunions du conseil par téléphone ou par le biais de moyens de communication similaires permettant à toutes les personnes participant à la réunion de s'entendre simultanément. Toute personne participant à une réunion conformément au présent § 2 est considérée comme présente à ladite réunion.

§ 4. Tout administrateur peut donner à un autre administrateur, par écrit ou par tout autre moyen de communication ayant un support matériel, procuration pour le représenter à une réunion déterminée du conseil et y voter en ses lieu et place. Toute représentation par procuration constitue une présence pour la détermination du quorum.

Art. 27. Délibérations et décisions.

§ 1^{er}. Les décisions du conseil d'administration sont prises à la majorité simple des voix exprimées, sans préjudice des exigences de majorité spéciale prévues dans la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un ou au § 2. En cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante.

§ 2. Pour autant que les actions B représentent au moins vingt pour cent des actions avec droit de vote de la société, les décisions suivantes du conseil peuvent être prises à la majorité des septante-cinq pour cent des voix exprimées :

1° l'approbation ou la modification du plan d'entreprise;

2° l'approbation ou la modification du budget annuel;

3° le renouvellement ou la modification du contrat de gestion entre l'Etat et la société;

4° l'émission d'actions, d'obligations convertibles ou de droits de souscription (warrants) dans les limites du capital autorisé et, dans ce contexte, la suppression ou la limitation du droit de souscription préférentielle des actionnaires existants;

5° le rachat d'actions ou de parts bénéficiaires propres et la vente de telles actions ou parts bénéficiaires rachetées;

6° le versement d'un acompte sur dividende en dérogation à la politique de dividende définie dans la Convention d'actionnaires;

7° un investissement ou la conclusion d'un emprunt de plus de vingt-cinq millions d'euros (25.000.000 EUR), si un tel investissement ou emprunt n'est pas prévu spécifiquement dans le budget annuel en vigueur;

8° une acquisition ou une cession stratégique, ou une alliance stratégique ou la dissolution d'une telle alliance;

9° le commencement d'une nouvelle activité ou le retrait d'une activité importante (si celle-ci représente plus de cinq pour cent du chiffre d'affaires consolidé de la société selon les derniers comptes annuels consolidés) si ceci n'est pas prévu spécifiquement dans le plan d'entreprise en vigueur;

10° une cession d'une activité ou d'actifs dont la valeur de marché est supérieure à vingt-cinq millions d'euros (25.000.000 EUR);

11° la constitution d'une hypothèque ou de toute autre sûreté sur des actifs dont la valeur de marché est supérieure à vingt-cinq millions d'euros (25.000.000 EUR);

12° une cession d'actions d'une Filiale Importante;

13° une instruction de vote concernant des décisions qui sont prises au niveau des Filiales Importantes dans les matières visées à l'article 46, alinéa 4, et au présent article 27, § 2;

14° sans préjudice de l'article 523 du Code des sociétés, la conclusion ou la modification d'une convention entre la société et l'Etat ou la Société fédérale de participations S.A. ou toute autre autorité publique (autre que des conventions conclues avec des autorités publiques dans le courant normal des affaires qui entraînent des recettes ou des dépenses dont le montant n'excède pas dix millions d'euros (10.000.000 EUR) par an) ou entre la société et le Partenaire Stratégique ou une société liée à ce dernier;

15° toute nouvelle initiative dans le domaine de la gestion des ressources humaines qui implique des dépenses de plus de vingt-cinq millions d'euros (25.000.000 EUR) au total, si elle n'est pas prévue spécifiquement dans le plan d'entreprise ou le budget annuel en vigueur;

16° de aanneming of wijziging van het intern reglement van de raad van bestuur, het strategisch comité, het auditcomité of het bezoldigings- en benoemingscomité;

17° een voorstel aan de Belgische regering voor benoeming van de gedelegeerd bestuurder;

18° de benoeming of ontslag van enig ander lid van het directiecomité;

19° de principes aangaande de bezoldiging van de gedelegeerd bestuurder en de andere leden van het directiecomité, met inbegrip van aandelenplannen of andere aanmoedigingsplannen;

20° delegatie van bestuursbevoegdheden aan de gedelegeerd bestuurder of het directiecomité;

21° elke belangrijke wijziging in de boekhoudpolitiek of interne controlesystemen en -procedures;

22° de goedkeuring van een overdracht van aandelen A of aandelen B met toepassing van artikel 11bis, § 1; en

23° het instellen van rechtsvorderingen of aangaan van dadingen in aangelegenheden met een aansprakelijkheid of potentiële aansprakelijkheid van de vennootschap boven vijf miljoen euro (5.000.000 EUR).

Indien evenwel de aandelen A of de aandelen B minder dan vijftiwintig procent van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap vertegenwoordigen, dan is voor de aangelegenheden bepaald in 9°, 18° en 19° de bijzondere meerderheid van vijfenzeventig procent niet vereist, en dan wordt voor de aangelegenheden bepaald in 7°, 10°, 11° en 15°, de drempelwaarde verhoogd naar vijftig miljoen euro (50.000.000 EUR).

De stemmen uitgebracht door de bestuurders die niet door de Koning of op voordracht van de houders van aandelen B zijn benoemd, worden niet meegeteld voor de berekening van de bijzondere meerderheid van vijfenzeventig procent bepaald in onderhavige § 2.

§ 3. Indien binnen de raad van bestuur niet de vereiste bijzondere meerderheid wordt bereikt over een aangelegenheid bepaald in § 2, en de gedelegeerd bestuurder, de bestuurder A met de meeste anciënniteit in de raad van bestuur of de bestuurder B met de meeste anciënniteit in de raad van bestuur, van oordeel is dat een beslissing over deze aangelegenheid noodzakelijk is in het belang van de vennootschap, dan voert de voorzitter consultaties met de bestuurder A en bestuurder B met de meeste anciënniteit totdat een consensusvoorstel gevonden wordt.

Art. 28. Besluitvorming bij eenparig akkoord.

In uitzonderlijke gevallen, wanneer de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap zulks vereisen, kunnen beslissingen van de raad van bestuur worden genomen met eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders, die daartoe hun handtekeningen plaatsen op één document of op meerdere exemplaren van één document.

Het eerste lid is niet van toepassing op de vaststelling van de jaarrekening, de aanwending van het toegestaan kapitaal of op de hernieuwing of de wijziging van het beheerscontract tussen de Staat en de vennootschap.

Art. 29. Notulen.

De notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris van de raad, alsook door de leden van de raad van bestuur die erom verzoeken. Deze notulen worden ingeschreven of gevoegd in een bijzonder register.

De kopieën of uittreksels bestemd voor derden worden ondertekend door de voorzitter van de raad van bestuur, door twee bestuurders of door de gedelegeerd bestuurder.

HOOFDSTUK II. — Gedelegeerd bestuurder

Art. 30. Benoeming en ontslag.

§ 1. De Koning benoemt bij een in Ministerraad overlegd besluit de gedelegeerd bestuurder, op voordracht van de raad van bestuur, die over deze voordracht beslist overeenkomstig artikel 27, § 2, en na het advies van het bezoldigings- en benoemingscomité te hebben ingewonnen. De gedelegeerd bestuurder wordt benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. De gedelegeerd bestuurder en de voorzitter van de raad van bestuur behoren tot een verschillende taalgroep.

§ 2. De gedelegeerd bestuurder wordt ontslagen op de wijze bepaald in artikel 148bis/3, § 2, van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig.

Art. 31. Bevoegdheden van de gedelegeerd bestuurder.

§ 1. Benevens de bijzondere en beperkte bevoegdheden die hem door de raad van bestuur of het directiecomité worden opgedragen, is de gedelegeerd bestuurder belast met het dagelijks bestuur van de vennootschap en de vertegenwoordiging van de vennootschap wat dit bestuur aangaat. Deze vertegenwoordiging omvat de uitoefening van de stemrechten verbonden aan de aandelen en deelnemingen die door de vennootschap worden aangehouden.

De gedelegeerd bestuurder is eveneens belast met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur.

16° l'adoption ou la modification du règlement interne du conseil d'administration, du comité stratégique, du comité d'audit ou du comité de rémunération et de nomination;

17° une proposition au gouvernement belge en vue de la nomination de l'administrateur délégué;

18° la nomination ou la démission de tout autre membre du comité de direction;

19° les principes concernant la rémunération de l'administrateur délégué et des autres membres du comité de direction, y compris les plans d'actionariat ou autres plans d'incitation;

20° la délégation de pouvoirs de gestion à l'administrateur délégué ou au comité de direction;

21° toute modification importante de la politique comptable ou des systèmes et procédures de contrôle interne;

22° l'approbation d'une cession d'actions A ou d'actions B en application de l'article 11bis, § 1^{er}; et

23° l'introduction d'actions en justice ou la conclusion de transactions dans des matières engageant la responsabilité ou la responsabilité potentielle de la société au-delà de cinq millions d'euros (5.000.000 EUR).

Si toutefois les actions A ou les actions B représentent moins de vingt-cinq pour cent des actions de la société assorties d'un droit de vote, la majorité spéciale de septante-cinq pour cent n'est pas requise pour les matières définies aux 9°, 18° et 19° et le seuil est porté à cinquante millions d'euros (50.000.000 EUR) pour les matières visées aux 7°, 10°, 11° et 15°.

Les voix exprimées par les administrateurs qui ne sont pas nommés par le Roi ni sur proposition des détenteurs d'actions B ne sont pas prises en compte pour le calcul de la majorité spéciale de septante-cinq pour cent définie au présent § 2.

§ 3. Si la majorité spéciale requise n'est pas atteinte au sein du conseil d'administration pour une matière visée à l'article 27, § 2, et que l'administrateur délégué, l'administrateur A ayant le plus d'ancienneté au sein du conseil d'administration ou l'administrateur B ayant le plus d'ancienneté au sein du conseil d'administration estime qu'une décision sur cette matière est nécessaire dans l'intérêt de la société, le président consultera l'administrateur A et l'administrateur B ayant le plus d'ancienneté jusqu'à ce qu'une proposition de consensus soit trouvée.

Art. 28. Adoption de décisions par consentement unanime.

Dans des cas exceptionnels, lorsque l'urgence et l'intérêt social l'exigent, des décisions du conseil d'administration peuvent être prises par consentement unanime écrit des administrateurs, qui apposent leurs signatures sur un seul document ou sur plusieurs exemplaires d'un seul document.

Le premier alinéa ne s'applique pas à l'adoption des comptes annuels, à l'utilisation du capital autorisé ou au renouvellement ou à la modification du contrat de gestion conclu entre l'Etat et la société.

Art. 29. Procès-verbaux.

Les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration sont signés par le président et le secrétaire du conseil, ainsi que par les membres du conseil d'administration qui en font la demande. Ces procès-verbaux sont consignés ou reliés dans un registre spécial.

Les copies ou extraits destinés aux tiers sont signés par le président du conseil d'administration, par deux administrateurs ou par l'administrateur délégué.

CHAPITRE II — Administrateur délégué

Art. 30. Nomination et révocation.

§ 1^{er}. Le Roi nomme l'administrateur délégué, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du conseil d'administration, qui décide de cette proposition conformément à l'article 27, § 2, et après avoir recueilli l'avis du comité de rémunération et de nomination. L'administrateur délégué est nommé pour une durée renouvelable de six ans. L'administrateur délégué et le président du conseil d'administration sont d'expression linguistique différente.

§ 2. L'administrateur délégué est révoqué de la manière définie à l'article 148bis/3, § 2, de la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un.

Art. 31. Pouvoirs de l'administrateur délégué.

§ 1^{er}. Outre les pouvoirs spéciaux et limités qui lui sont délégués par le conseil d'administration ou le comité de direction, l'administrateur délégué est chargé de la gestion journalière de la société et de la représentation de la société en ce qui concerne cette gestion. Cette représentation comprend l'exercice des droits de vote attachés aux actions et participations détenues par la société.

L'administrateur délégué est également chargé de l'exécution des décisions du conseil d'administration.

§ 2. De gedelegeerd bestuurder brengt regelmatig verslag uit aan de raad. De raad of zijn voorzitter kunnen de gedelegeerd bestuurder te allen tijde verzoeken om een verslag over de activiteiten of sommige activiteiten van de vennootschap. Onverminderd artikel 18, § 5, van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig, kan de raad van bestuur de gedelegeerd bestuurder te allen tijde om alle gegevens en inlichtingen verzoeken en alle noodzakelijke verificaties uitvoeren in het kader van de interne controle.

§ 3. De gedelegeerd bestuurder kan, binnen de grenzen van de bevoegdheden die hem door of krachtens deze statuten zijn toegekend, aan elke persoon bijzondere en beperkte bevoegdheden opdragen. Hij kan de subdelegatie hiervan toestaan.

De gedelegeerd bestuurder deelt aan de raad van bestuur de bevoegdheden mee die hij op grond van onderhavige § 3 heeft gedelegeerd.

HOOFDSTUK III. — *Directiecomité*

Art. 32. Samenstelling.

§ 1. De raad van bestuur richt een directiecomité op in de zin van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig. Dit directiecomité is samengesteld uit de gedelegeerd bestuurder die het comité voorzigt, en uit ten hoogste zes andere leden, die de titel van directeur dragen.

Voor wat de Belgische leden betreft, telt het directiecomité evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden, de gedelegeerd bestuurder eventueel uitgezonderd.

§ 2. Op voordracht van de gedelegeerd bestuurder en na advies van het bezoldigings- en benoemingscomité benoemt en herroept de raad van bestuur de leden van het directiecomité, andere dan de gedelegeerd bestuurder. Hij bepaalt de duur en de nadere bepalingen van het mandaat van voornoemde leden na het advies van het bezoldigings- en benoemingscomité te hebben ingewonnen.

De Strategische Partner heeft het recht om een gekwalificeerd persoon van zijn keuze, goedgekeurd door de gedelegeerd bestuurder, voor te dragen als lid van het directiecomité zolang de aandelen B vijftientwintig procent of meer van de stemgerechtigde aandelen van de vennootschap vertegenwoordigen.

§ 3. Het directiecomité vormt een college en vergadert regelmatig op uitnodiging van de gedelegeerd bestuurder. Het directiecomité neemt beslissingen met eenvoudige meerderheid van de uitgebrachte stemmen. Bij staking van stemmen binnen het directiecomité is de stem van de gedelegeerd bestuurder doorslaggevend.

De gedelegeerd bestuurder kan de uitvoering van een beslissing van het directiecomité opschorten. In dat geval beraadslaagt de raad van bestuur tijdens de eerste vergadering na de opschorting over het voorwerp van de beslissing en neemt een beslissing in de plaats van het directiecomité.

Art. 33. Onverenigbaarheden.

Het mandaat van lid van het directiecomité is onverenigbaar met het mandaat van burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn van een gemeente met meer dan dertigduizend inwoners.

Art. 34. Taken van het directiecomité.

§ 1. Benevens de bevoegdheden die door de raad van bestuur krachtens de wet of deze statuten aan het directiecomité zijn opgedragen, staat het directiecomité de gedelegeerd bestuurder bij in het dagelijks bestuur van de vennootschap en de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur.

Binnen de grenzen van de bevoegdheden die aan het directiecomité krachtens de wet of deze statuten zijn opgedragen, kan het directiecomité aan één of meer van zijn leden of aan personeelsleden van de vennootschap bijzondere en beperkte bevoegdheden toekennen, zonder hun evenwel de bevoegdheid toe te kennen om verrichtingen uit te voeren die uitgaven van meer dan zes miljoen tweehonderdduizend euro (6.200.000 EUR) of inkomsten van meer dan vijftientwintig miljoen euro (25.000.000 EUR) met zich meebrengen. Het directiecomité kan de subdelegatie hiervan toestaan.

§ 2. Elk jaar bereidt het directiecomité, onder leiding van de gedelegeerd bestuurder, een ondernemingsplan voor met vaststelling van de doeleinden en de strategie op middellange termijn van de vennootschap, dat het directiecomité ter goedkeuring voorlegt aan de raad van bestuur.

§ 2. L'administrateur délégué fait régulièrement rapport au conseil. Le conseil ou son président peuvent, à tout moment, demander à l'administrateur délégué un rapport sur les activités ou certaines activités de la société. Sans préjudice de l'article 18, § 5, de la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un, le conseil d'administration peut, à tout moment, demander à l'administrateur délégué tous renseignements et informations et procéder à toutes vérifications nécessaires dans le cadre du contrôle interne.

§ 3. L'administrateur délégué peut déléguer à toute personne, dans les limites des pouvoirs qui lui sont confiés par les présents statuts ou en vertu de ceux-ci, des pouvoirs spéciaux et limités. Il peut en autoriser la sous-délégation.

L'administrateur délégué communique au conseil d'administration les pouvoirs qu'il a délégués en vertu du présent § 3.

CHAPITRE III. — *Comité de direction*

Art. 32. Composition.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration constitue un comité de direction au sens de la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un. Celui-ci est composé de l'administrateur délégué qui préside le comité de direction et de six autres membres au plus, qui portent le titre de directeur.

En ce qui concerne les membres belges, le comité de direction compte autant de membres d'expression française que d'expression néerlandaise, l'administrateur délégué éventuellement excepté.

§ 2. Le conseil d'administration, sur proposition de l'administrateur délégué et après avis du comité de rémunération et de nomination, nomme et révoque les membres du comité de direction autres que l'administrateur délégué. Il fixe la durée et les modalités du mandat des membres précités après avoir recueilli l'avis du comité de rémunération et de nomination.

Le Partenaire Stratégique a le droit de proposer une personne qualifiée de son choix, approuvée par l'administrateur délégué, comme membre du comité de direction aussi longtemps que les actions B représentent vingt-cinq pour cent ou plus des actions de la société assorties d'un droit de vote.

§ 3. Le comité de direction constitue un collège et se réunit régulièrement sur convocation de l'administrateur délégué. Le comité de direction prend ses décisions à la majorité simple des voix exprimées. En cas d'égalité des voix au sein du comité de direction, la voix de l'administrateur délégué est prépondérante.

L'administrateur délégué peut suspendre l'exécution d'une décision du comité de direction. Dans ce cas, le conseil d'administration, lors de la première réunion suivant la suspension, délibère sur l'objet de la décision et prend une décision en lieu et place du comité de direction.

Art. 33. Incompatibilités.

Le mandat de membre du comité de direction est incompatible avec le mandat de bourgmestre, échevin ou président d'un centre public d'aide sociale d'une commune de plus de trente mille habitants.

Art. 34. Attributions du comité de direction.

§ 1^{er}. Outre les pouvoirs qui sont délégués au comité de direction par le conseil d'administration en vertu de la loi ou des présents statuts, le comité de direction est chargé d'assister l'administrateur délégué dans la gestion journalière de la société et l'exécution des décisions du conseil d'administration.

Le comité de direction peut déléguer à un ou plusieurs de ses membres ou à des membres du personnel de la société, dans les limites des pouvoirs qui sont confiés au comité de direction en vertu de la loi ou des présents statuts, des pouvoirs spéciaux et limités, sans pouvoir toutefois leur déléguer le pouvoir de conclure des opérations entraînant des dépenses supérieures à six millions deux cent mille euros (6.200.000 EUR) ou des recettes supérieures à vingt-cinq millions d'euros (25.000.000 EUR). Le comité de direction peut en autoriser la sous-délégation.

§ 2. Le comité de direction prépare chaque année, sous la direction de l'administrateur délégué, un plan d'entreprise fixant les objectifs et la stratégie à moyen terme de la société, que le comité de direction soumet à l'approbation du conseil d'administration.

§ 3. Overeenkomstig artikel 4, § 2, van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig, vertegenwoordigt het directiecomité, als college, de vennootschap bij de onderhandeling van elke hernieuwing of wijziging van het beheerscontract tussen de Staat en de vennootschap met dien verstande dat de goedkeuring geschiedt door de raad van bestuur.

HOOFDSTUK IV. — *Andere comités*

Art. 35. Strategisch comité.

§ 1. De raad van bestuur vormt in zijn midden een strategisch comité dat is samengesteld uit de gedelegeerd bestuurder die het comité voorziet, twee bestuurders A en twee bestuurders B.

§ 2. Het strategisch comité verstrekt adviezen aan de raad van bestuur met betrekking tot strategische aangelegenheden en inzonderheid :

1° de opvolging van tijd tot tijd van sectoriële ontwikkelingen, de doelstellingen en strategie van de vennootschap en haar dochterondernemingen en adviezen tot bijsturing;

2° het nazicht van het ontwerp van ondernemingsplan dat elk jaar door het directiecomité wordt voorgelegd;

3° de beoordeling van strategische transacties voorgesteld door het directiecomité, met inbegrip van strategische overnames en overdrachten, het sluiten van strategische allianties of samenwerkingsovereenkomsten op lange termijn en de beëindiging ervan, de lancering van een nieuw productsegment, de intrede in een nieuwe geografische markt of de terugtrekking uit een productsegment of geografische markt;

4° de opvolging van de implementatie van strategische projecten zoals bedoeld in 3°;

5° de opvolging van de implementatie en de vooruitgang van de projecten weergegeven in het « Development Plan » (dat deel uitmaakt van de Aandeelhoudersovereenkomst), en de rapportering aan de raad van bestuur van de bevindingen en voorstellen van het comité aangaande dergelijke projecten.

Art. 36. Auditcomité.

§ 1. De raad van bestuur vormt in zijn midden een auditcomité dat is samengesteld uit twee bestuurders A (andere dan de voorzitter) en twee bestuurders B en wordt voorgezeten door een bestuurder B.

§ 2. Het auditcomité verstrekt adviezen aan de raad van bestuur over boekhoudkundige aangelegenheden, audit en interne controle en inzonderheid :

1° de evaluatie van het boekhoudkundig beleid en de betreffende standaarden;

2° het nazicht van het ontwerp van jaarrekening en onderzoek of de voorgestelde winstuitkering verenigbaar is met het ondernemingsplan en de naleving van de solvabiliteits- en schuldratio's bepaald in de Aandeelhoudersovereenkomst;

3° het nazicht van het ontwerp van jaarlijks budget en de controle op de uitvoering van het budget in de loop van het jaar;

4° het nazicht van de kwaliteit van de financiële informatie die verstrekt wordt aan de aandeelhouders en de markt;

5° het nazicht en de opvolging van het interne auditproces, de interne controle en het risicomanagement, inclusief voor de vennootschap en haar dochterondernemingen als geheel;

6° het voorstellen van kandidaten voor de twee commissarissen die worden benoemd door de algemene vergadering;

7° het nazicht van het externe auditproces en de controle op de onafhankelijkheid van commissarissen en van niet-audit diensten die zij leveren.

Art. 37. Bezoldigings- en benoemingscomité.

§ 1. De raad van bestuur vormt in zijn midden een bezoldigings- en benoemingscomité dat is samengesteld uit de voorzitter van de raad van bestuur, die het comité voorziet, een andere bestuurder A en twee bestuurders B.

§ 2. Het bezoldigings- en benoemingscomité adviseert de raad van bestuur voornamelijk over aangelegenheden betreffende de benoeming en de bezoldiging van het management en inzonderheid :

1° advies aan de raad van bestuur over diens voorstel aan de regering voor de benoeming van de gedelegeerd bestuurder en over het voorstel van de gedelegeerd bestuurder voor de benoeming van de andere leden van het directiecomité;

2° advies aan de raad van bestuur over de bezoldiging van de gedelegeerd bestuurder en de andere leden van het directiecomité;

§ 3. Conformément à l'article 4, § 2, de la loi du vingt et un mars mil neuf cent nonante et un, le comité de direction représente la société, en tant que collège, pour la négociation de tout renouvellement ou modification du contrat de gestion entre l'Etat et la société, étant entendu que l'approbation est donnée par le conseil d'administration.

CHAPITRE IV. — *Autres comités*

Art. 35. Comité stratégique.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration forme en son sein un comité stratégique composé de l'administrateur délégué qui préside le comité, de deux administrateurs A et de deux administrateurs B.

§ 2. Le comité stratégique rend des avis au conseil d'administration concernant des matières stratégiques et en particulier :

1° le suivi régulier des évolutions sectorielles, des objectifs et de la stratégie de la société et de ses filiales et la formulation d'avis en vue d'adaptations;

2° l'examen du projet de plan d'entreprise qui est présenté chaque année par le comité de direction;

3° l'évaluation d'opérations stratégiques proposées par le comité de direction, y compris les acquisitions et cessions stratégiques, la conclusion d'alliances ou d'accords de coopération stratégiques à long terme ainsi que leur dissolution, le lancement d'un nouveau segment de produits, l'entrée sur un nouveau marché géographique ou le retrait d'un segment de produits ou d'un marché géographique;

4° le suivi de la mise en oeuvre de projets stratégiques visés au 3°;

5° le suivi de la mise en oeuvre et de l'avancement des projets repris dans le « Development Plan » (qui fait partie de la Convention d'actionnaires), ainsi que la communication au conseil d'administration des conclusions et propositions du comité concernant de tels projets.

Art. 36. Comité d'audit.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration constitue en son sein un comité d'audit qui est composé de deux administrateurs A (autres que le président) et de deux administrateurs B et qui est présidé par un administrateur B.

§ 2. Le comité d'audit rend des avis au conseil d'administration sur les matières relatives à la comptabilité, à l'audit et au contrôle interne et en particulier :

1° l'évaluation de la politique comptable et des normes y afférentes;

2° l'examen du projet de comptes annuels et vérification si la distribution des bénéfices proposée est compatible avec le plan d'entreprise et le respect des coefficients de solvabilité et d'endettement définis dans la Convention d'actionnaires;

3° l'examen du projet de budget annuel et le contrôle de l'exécution du budget dans le courant de l'année;

4° l'examen de la qualité des informations financières qui sont fournies aux actionnaires et au marché;

5° l'examen et le suivi du processus d'audit interne, du contrôle interne et de la gestion des risques, y compris pour la société et ses filiales en tant qu'ensemble;

6° la proposition de candidats pour les deux commissaires qui sont nommés par l'assemblée générale;

7° l'examen du processus d'audit externe et le contrôle de l'indépendance des commissaires et des services hors audit qu'ils offrent.

Art. 37. Comité de rémunération et de nomination.

§ 1^{er}. Le conseil d'administration constitue en son sein un comité de rémunération et de nomination qui est composé du président du conseil d'administration, qui préside le comité, d'un autre administrateur A et de deux administrateurs B.

§ 2. Le comité de rémunération et de nomination rend des avis au conseil d'administration, principalement dans les matières qui ont trait à la nomination et à la rémunération de la direction et en particulier :

1° avis au conseil d'administration au sujet de sa proposition au gouvernement pour la nomination de l'administrateur délégué et de la proposition de l'administrateur délégué pour la nomination des autres membres du comité de direction;

2° avis au conseil d'administration au sujet de la rémunération de l'administrateur délégué et des autres membres du comité de direction;

3° het nazicht van aandelenplannen of andere aanmoedigingsplannen voor de bestuurders, het management en de werknemers;

4° het bepalen van prestatiedoelstellingen en de evaluatie van de prestaties van de gedelegeerd bestuurder en de andere leden van het directiecomité;

5° het voorstellen van kandidaten voor de benoeming van bestuurders C in het geval bepaald in artikel 19, § 5; en

6° advies aan de raad van bestuur over de bezoldiging van bestuurders.

Art. 37bis. Intern reglement.

De raad van bestuur stelt het intern reglement vast van het strategisch comité, het auditcomité en het bezoldigings- en benoemingscomité.

HOOFDSTUK V. — *Vertegenwoordiging*

Art. 38. Vertegenwoordiging.

De vennootschap wordt in de handelingen en in rechte vertegenwoordigd door :

1° de voorzitter van de raad van bestuur en de gedelegeerd bestuurder, die gezamenlijk optreden, of door één van hen en een andere bestuurder, die gezamenlijk optreden;

2° de gedelegeerd bestuurder alleen, binnen de grenzen van het dagelijks bestuur en de andere bevoegdheden die hem zijn opgedragen;

3° door elke andere persoon optredend binnen de grenzen van het mandaat dat hem is verleend door de raad van bestuur, het directiecomité of de gedelegeerd bestuurder, naargelang het geval.

HOOFDSTUK VI. — *Controle*

Art. 39. Controle op de financiële toestand.

§ 1. De controle op de financiële toestand, op de jaarrekening en op de regelmatigheid, vanuit het oogpunt van de wet en deze statuten, van de verrichtingen weer te geven in de jaarrekening, wordt opgedragen aan een college van commissarissen dat uit vier leden bestaat en beraadslaagt volgens de gewone regels van de beraadslagende vergaderingen. Zij voeren de titel van commissaris en worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.

Onverminderd artikel 137, § 1, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen werkt het college van commissarissen samen met de commissarissen benoemd door de met de vennootschap verbonden vennootschappen in de mate dat dit noodzakelijk is voor de uitoefening van zijn controleopdracht.

§ 2. Het Rekenhof benoemt twee commissarissen onder zijn leden. De twee andere commissarissen worden door de algemene vergadering benoemd onder de leden, natuurlijke of rechtspersonen, van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

§ 3. De algemene vergadering bepaalt de bezoldiging van de commissarissen.

§ 4. Het verslag van het college van commissarissen wordt gestuurd naar de raad van bestuur en de minister bevoegd voor de overheidsbedrijven.

Art. 40. Bestuurlijk toezicht.

§ 1. De vennootschap staat onder de controle van de minister bevoegd voor de overheidsbedrijven. Deze controle wordt uitgeoefend door bemiddeling van een Regeringscommissaris, benoemd en ontslagen door de Koning, op de voordracht van de betrokken minister.

§ 2. De Regeringscommissaris ziet toe op de naleving van de wet, deze statuten en het beheerscontract tussen de Staat en de vennootschap, volgens de voorwaarden en de nadere regels bepaald in artikel 23 van de wet van eenentwintig maart negentienhonderd eenennegentig.

§ 3. Wanneer de naleving van de wet, deze statuten of het beheerscontract tussen de Staat en de vennootschap het vereisen, kan de minister bevoegd voor de overheidsbedrijven, of de Regeringscommissaris het bevoegde bestuursorgaan van de vennootschap verplichten om, binnen de door hem gestelde termijn, te beraadslagen over iedere door hem bepaalde aangelegenheid.

TITEL IV. — Algemene vergadering van aandeelhouders

Art. 41. Bevoegdheden van de algemene vergadering.

De algemene vergadering van aandeelhouders heeft de bevoegdheden die haar door het Wetboek van vennootschappen zijn toegekend.

Art. 42. Gewone algemene vergadering.

De gewone algemene vergadering wordt gehouden op de derde woensdag van de maand april om elf uur. Indien die dag een wettelijke feestdag is, heeft de vergadering plaats op de eerstvolgende werkdag.

3° évaluation des plans d'actionnariat ou autres plans d'incitation pour les administrateurs, la direction et les travailleurs;

4° la définition d'objectifs de prestation et l'évaluation des prestations de l'administrateur délégué et des autres membres du comité de direction;

5° la proposition de candidats en vue de la nomination d'administrateurs C dans le cas visé à l'article 19, § 5; et

6° avis au conseil d'administration au sujet de la rémunération des administrateurs.

Art. 37bis. Règlement interne.

Le conseil d'administration définit le règlement interne du comité stratégique, du comité d'audit et du comité de rémunération et de nomination.

CHAPITRE V. — *Représentation*

Art. 38. Représentation.

La société est représentée dans les actes et en justice par :

1° le président du conseil d'administration et l'administrateur délégué, agissant conjointement, ou par l'un d'eux et un autre administrateur, agissant conjointement;

2° l'administrateur délégué seul, dans les limites de la gestion journalière et des autres pouvoirs qui lui sont délégués;

3° toute autre personne agissant dans les limites du mandat qui lui est confié par le conseil d'administration, le comité de direction ou l'administrateur délégué, selon le cas.

CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Art. 39. Contrôle de la situation financière.

§ 1^{er}. Le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité, au regard de la loi et des présents statuts, des opérations à constater dans les comptes annuels est confié à un collège de commissaires qui compte quatre membres et délibère selon les règles ordinaires des assemblées délibérantes. Ils portent le titre de commissaire et sont nommés pour une durée renouvelable de trois ans.

Sans préjudice de l'article 137, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des sociétés, le collège des commissaires collabore avec les commissaires nommés par les sociétés liées à la société dans la mesure où ceci est nécessaire à l'exercice de sa mission de contrôle.

§ 2. La Cour des Comptes nomme deux commissaires parmi ses membres. Les deux autres commissaires sont nommés par l'assemblée générale parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises.

§ 3. L'assemblée générale fixe la rémunération des commissaires.

§ 4. Le rapport du collège des commissaires est transmis au conseil d'administration et au ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions.

Art. 40. Tutelle administrative.

§ 1^{er}. La société est soumise au contrôle du ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions. Ce contrôle est exercé à l'intervention d'un commissaire du Gouvernement, nommé et révoqué par le Roi, sur la proposition du ministre concerné.

§ 2. Le commissaire du Gouvernement veille au respect de la loi, des présents statuts et du contrat de gestion entre l'Etat et la société, selon les conditions et modalités prévues à l'article 23 de la loi du vingt et un mars mille neuf cent nonante et un.

§ 3. Lorsque le respect de la loi, des présents statuts ou du contrat de gestion entre l'Etat et la société l'exige, le ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions ou le commissaire du Gouvernement peut requérir l'organe de gestion compétent de la société de délibérer, dans le délai qu'il fixe, sur toute question qu'il détermine.

TITRE IV. — Assemblée générale des actionnaires

Art. 41. Pouvoirs de l'assemblée générale.

L'assemblée générale des actionnaires a les pouvoirs qui lui sont attribués par le Code des sociétés.

Art. 42. Assemblée générale ordinaire.

L'assemblée générale ordinaire se réunit le troisième mercredi du mois d'avril, à onze heures. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée a lieu le premier jour ouvrable suivant.

Art. 43. Oproeping.

De algemene vergadering, gewone, bijzondere of buitengewone, wordt bijeengeroepen door de raad van bestuur of het college van commissarissen, op de zetel van de vennootschap of op elke andere plaats in België aangegeven in de oproeping. De raad van bestuur of het college van commissarissen moet de vergadering bijeenroepen op verzoek van aandeelhouders die één vijfde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

De oproepingen tot de algemene vergadering geschieden overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen.

Iedere aandeelhouder mag aan oproeping verzaken; in ieder geval wordt een aandeelhouder die op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd is, geacht regelmatig te zijn opgeroepen of aan oproeping te hebben verzaakt.

Art. 44. Toelatingsformaliteiten.

De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen dienen uiterlijk zes werkdagen vóór de datum bepaald voor de vergadering op de zetel van de vennootschap of bij de instellingen aangegeven in de oproeping een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling opgesteld attest neer te leggen waarbij de onbeschikbaarheid van de gedematerialiseerde aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld.

De houders van obligaties, warrants of certificaten die met de medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, kunnen deelnemen aan de algemene vergadering, doch slechts met raadgevende stem, zo zij de formaliteiten hebben vervuld bepaald bij de wet of in het vorige lid, naargelang het geval.

Art. 45. Quorum.

De algemene vergadering kan geldig beraadslagen en beslissen overeenkomstig de quorumvereisten vermeld in het Wetboek van vennootschappen.

Iedere aandeelhouder kan aan iedere persoon, al dan niet aandeelhouder, een schriftelijke volmacht verlenen om hem op een vergadering te vertegenwoordigen en er in zijn plaats te stemmen.

De raad van bestuur kan de vorm van de volmachten bepalen en, middels uitdrukkelijke vermelding in de oproeping, vereisen dat deze worden neergelegd uiterlijk één werkdag vóór de vergadering op de door hem aangeduide plaats.

Art. 46. Beraadslaging en beslissingen.

Elk aandeel geeft recht op één stem.

Iedere aandeelhouder mag per brief stemmen door middel van een formulier dat de identiteit van de aandeelhouder vermeldt, het aantal aandelen waarvoor hij aan de stemming deelneemt, de agenda van de vergadering met de voorstellen van beslissing en, voor elke voorgestelde beslissing, de zin waarin wordt gestemd of de onthouding. Het formulier moet gedateerd en door de aandeelhouder ondertekend zijn. Er wordt enkel rekening gehouden met de formulieren die door de vennootschap uiterlijk de vooravond van de vergadering zijn ontvangen.

Behalve ingeval de wet een bijzondere meerderheid vereist, worden de beslissingen van de algemene vergadering genomen bij gewone meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

In afwijking van het vorige lid en onverminderd de quorum- en meerderheidsvereisten bepaald in het Wetboek van vennootschappen, vereisen de volgende beslissingen een meerderheid van de uitgebrachte stemmen binnen zowel de aandelen A als de aandelen B :

1° de wijziging van de statuten;

2° de opheffing of beperking van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders bij uitgifte van nieuwe aandelen, converteerbare obligaties of warrants uitgegeven door de vennootschap;

3° de goedkeuring van de jaarrekening;

4° elke winstuitkering in afwijking van het dividendbeleid bepaald in de Aandeelhoudersovereenkomst; en

5° de benoeming van de commissarissen die moeten worden gekozen door de algemene vergadering.

Art. 43. Convocation.

L'assemblée générale, ordinaire, spéciale ou extraordinaire, se réunit sur convocation du conseil d'administration ou du collège des commissaires, au siège de la société ou à tout autre endroit en Belgique indiqué dans la convocation. Le conseil d'administration ou le collège des commissaires doit convoquer l'assemblée sur la demande d'actionnaires représentant un cinquième du capital social.

La convocation de l'assemblée générale se fait conformément aux dispositions du Code des sociétés.

Tout actionnaire peut renoncer à la formalité de la convocation et, en tout cas, sera considéré comme ayant été régulièrement convoqué, ou comme ayant renoncé à la formalité de la convocation, s'il est présent ou représenté à l'assemblée.

Art. 44. Formalités d'admission.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, six jours ouvrables au moins avant la date fixée pour l'assemblée, déposer au siège de la société ou auprès des établissements désignés dans la convocation une attestation établie par le teneur de comptes agréé ou par l'organisme de liquidation constatant l'indisponibilité, jusqu'à la date de l'assemblée générale, des actions dématérialisées.

Les obligataires, titulaires d'un droit de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société peuvent assister à l'assemblée générale, mais avec voix consultative seulement, s'ils ont effectué les formalités prescrites par la loi ou par l'alinéa précédent, selon le cas.

Art. 45. Quorum.

L'assemblée générale peut délibérer et statuer valablement conformément aux exigences de quorum définies dans le Code des sociétés.

Tout actionnaire peut donner à toute personne, actionnaire ou non, une procuration écrite pour le représenter à une assemblée et y voter en ses lieu et place.

Le conseil d'administration peut déterminer la forme des procurations et, moyennant mention expresse dans les convocations, exiger que celles-ci soient déposées un jour ouvrable au moins avant l'assemblée à l'endroit qu'il indique.

Art. 46. Délibérations et décisions.

Chaque action donne droit à une voix.

Tout actionnaire peut voter par correspondance, au moyen d'un formulaire qui mentionne l'identité de l'actionnaire, le nombre d'actions pour lesquelles il prend part au vote, l'ordre du jour de l'assemblée avec les propositions de décision et, pour chaque décision proposée, le sens du vote ou l'abstention. Le formulaire doit être daté et signé par l'actionnaire. Il n'est tenu compte que des formulaires reçus par la société au plus tard la veille de l'assemblée.

Sauf majorité spéciale requise par la loi, les décisions de l'assemblée générale sont prises à la majorité simple des voix exprimées.

Par dérogation à l'alinéa précédent et sans préjudice des exigences de quorum et de majorité définies dans le Code des sociétés, les décisions suivantes nécessitent une majorité des voix exprimées tant au sein des actions A que des actions B :

1° la modification des statuts;

2° la suppression ou la limitation du droit de souscription préférentielle des actionnaires existants lors de l'émission par la société de nouvelles actions, obligations convertibles ou warrants;

3° l'approbation des comptes annuels;

4° toute distribution de dividende en dérogation à la politique de dividende définie dans la Convention d'actionnaires; et

5° la nomination des commissaires qui doivent être élus par l'assemblée générale.

Art. 47. Voorzitterschap.

De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur of, bij diens verhinderdheid, door de persoon die door de vergadering wordt aangeduid.

De voorzitter duidt een secretaris aan. De vergadering kiest, in voorkomend geval, één of meer stemopnemers. De voorzitter, de secretaris en de stemopnemers vormen het bureau.

Art. 48. Notulen.

De notulen van de algemene vergadering worden ondertekend door de leden van het bureau en door de aandeelhouders die erom verzoeken. Deze notulen worden ingeschreven of gevoegd in een bijzonder register.

De kopieën of uittreksels bestemd voor derden worden ondertekend door de voorzitter van de raad van bestuur, door twee bestuurders of door de gedelegeerd bestuurder.

TITEL V. — Boekjaar, jaarrekening, winstbestemming

Art. 49. Boekjaar en jaarrekening.

Het boekjaar begint op één januari en eindigt op eenendertig december.

Op datum van de afsluiting van het boekjaar maakt de raad van bestuur een inventaris, jaarrekening en jaarverslag op overeenkomstig de wet.

De jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van het college van commissarissen worden aan de aandeelhouders gezonden samen met de oproeping tot de gewone algemene vergadering.

De raad van bestuur maakt de jaarrekening samen met het jaarverslag en het verslag van het college van commissarissen over aan de minister bevoegd voor de overheidsbedrijven en aan de minister bevoegd voor de begroting, begin april van het jaar volgend op het betrokken boekjaar.

Art. 50. Winstbestemming.

De gewone algemene vergadering beslist over de goedkeuring van de jaarrekening en over de resultaatverwerking. Van de nettowinst van het boekjaar wordt een bedrag van ten minste vijf procent toegevoegd aan het wettelijk reservefonds; dit is niet langer verplicht zodra het wettelijk reservefonds tien procent van het maatschappelijk kapitaal bedraagt.

Op voorstel van de raad van bestuur beslist de algemene vergadering over de bestemming die moet worden gegeven aan het saldo van de winst.

Art. 51. Interimdividenden.

De raad van bestuur kan interimdividenden uitkeren in de mate dat dit is toegestaan door het Wetboek van vennootschappen.

TITEL VI. — Ontbinding, slotbepalingen

Art. 52. Ontbinding.

De ontbinding van de vennootschap kan enkel door of krachtens een wet worden uitgesproken. De wet regelt de wijze en de voorwaarden van vereffening.

Art. 53. Wijziging van de statuten.

Elke wijziging van deze statuten heeft slechts uitwerking na goedkeuring door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 54. Taal.

Deze statuten zijn opgesteld in het Nederlands en het Frans en beide teksten staan op gelijke voet.

Gezien om te worden bijgevoegd bij Ons besluit van 13 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven,
B. TUYBENS

Art. 47. Présidence.

L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration ou, en cas d'empêchement de celui-ci, par la personne désignée par l'assemblée.

Le président désigne un secrétaire. L'assemblée choisit, le cas échéant, un ou plusieurs scrutateurs. Le président, le secrétaire et les scrutateurs forment le bureau.

Art. 48. Procès-verbaux.

Les procès-verbaux des réunions de l'assemblée générale sont signés par les membres du bureau et les actionnaires qui le demandent. Ces procès-verbaux sont consignés ou reliés dans un registre spécial.

Les copies ou extraits destinés aux tiers sont signés par le président du conseil d'administration, par deux administrateurs ou par l'administrateur délégué.

TITRE V. — Exercice, comptes annuels, affectation du bénéfice

Art. 49. Exercice et comptes annuels.

L'exercice social commence le premier janvier et prend fin le trente et un décembre.

A la date de clôture de l'exercice social, le conseil d'administration dresse un inventaire et établit les comptes annuels ainsi qu'un rapport de gestion, conformément à la loi.

Les comptes annuels, le rapport de gestion et le rapport du collège des commissaires sont adressés aux actionnaires avec la convocation à l'assemblée générale ordinaire.

Le conseil d'administration communique les comptes annuels accompagnés du rapport de gestion et du rapport du collège des commissaires au ministre qui a les entreprises publiques dans ses attributions et au ministre qui a le budget dans ses attributions, au début du mois d'avril de l'année qui suit l'exercice social concerné.

Art. 50. Affectation du bénéfice.

L'assemblée générale ordinaire statue sur l'adoption des comptes annuels et sur les affectations et prélèvements. Elle affecte à la réserve légale une dotation de cinq pour cent au moins des bénéfices nets de l'exercice; cette affectation cesse d'être obligatoire lorsque cette réserve atteint dix pour cent du capital social.

Sur proposition du conseil d'administration, l'assemblée générale décide de l'affectation à donner au solde du bénéfice.

Art. 51. Acomptes sur dividende.

Le conseil d'administration peut distribuer des acomptes sur dividende dans la mesure permise par le Code des sociétés.

TITRE VI. — Dissolution, dispositions finales

Art. 52. Dissolution.

La dissolution de la société ne peut être prononcée que par ou en vertu d'une loi. La loi règle le mode et les conditions de liquidation.

Art. 53. Modification des statuts.

Toute modification aux présents statuts ne sort ses effets qu'après approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 54. Langue.

Les présents statuts sont établis en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques,
B. TUYBENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 445

[C — 2006/22038]

30 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot verlenging van de toepassing van het koninklijk besluit van 21 maart 2002 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen voor de in artikel 34, eerste lid, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde materialen en verzorgingsproducten voor de verzorging ten huize van rechthebbenden die lijden aan mucoviscidose

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 37, § 20, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd door de wet van 27 april 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 maart 2002 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen voor de in artikel 34, eerste lid, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde materialen en verzorgingsproducten voor de verzorging ten huize van rechthebbenden die lijden aan mucoviscidose, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 27 juni 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 augustus 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 14 oktober 2005;

Gelet op advies 39.384/1 van de Raad van State, gegeven op 24 november 2005 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De toepassing van het koninklijk besluit van 21 maart 2002 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen voor de in artikel 34, eerste lid, 14°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde materialen en verzorgingsproducten voor de verzorging ten huize van rechthebbenden die lijden aan mucoviscidose, wordt verlengd tot 31 mei 2006.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2005.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 30 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 445

[C — 2006/22038]

30 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal prorogeant l'application de l'arrêté royal du 21 mars 2002 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les matières et produits de soins pour les bénéficiaires souffrant de mucoviscidose, visés à l'article 34, alinéa 1^{er}, 14°, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 37, § 20, inséré par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 27 avril 2005;

Vu l'arrêté royal du 21 mars 2002 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les matières et produits de soins pour les bénéficiaires souffrant de mucoviscidose, visés à l'article 34, alinéa 1^{er}, 14°, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 9;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 27 juin 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 août 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 octobre 2005;

Vu l'avis 39.384/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 novembre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'application de l'arrêté royal du 21 mars 2002 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour les matières et produits de soins pour les bénéficiaires souffrant de mucoviscidose, visés à l'article 34, alinéa 1^{er}, 14°, de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est prorogé jusqu'au 31 mai 2006.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2005.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 30 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 446 (2005 — 3577)

[C — 2006/22142]

16 DECEMBER 2005. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2005, blz. 54552, de specialiteit NOVANTRONE Wyeth Pharmaceuticals schrappen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 446 (2005 — 3577)

[C — 2006/22142]

16 DECEMBRE 2005. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 21 décembre 2005, page 54552, supprimer la spécialité NOVANTRONE Wyeth Pharmaceuticals.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 447

[S - C - 2006/22101]

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de bijkomende financiële bijdrage van België aan het secretariaat van de Commissie ter Bescherming van de Antarctische zeefauna en flora (CCAMLR)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het Koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het Verdrag van Canberra van 20 mei 1980 ter bescherming van de Antarctische zeefauna en flora (CCAMLR) op 7 april 1982 in voege is getreden;

Overwegende dat België een van de stichtende leden van het Verdrag is en dat zij het Verdrag door de wet van 17 januari 1984 geratificeerd heeft;

Overwegende dat het Verdrag een essentieel element is van het "systeem van het Antarctisch Verdrag";

Overwegende dat België actief deelneemt aan de jaarlijkse vergaderingen van de Commissie (CCAMLR) die door dit Verdrag werd ingesteld;

Overwegende dat de recente ontwikkelingen rondom de instelling van beschermde mariene zones in Antarctica bijkomende financiële bijdragen vereisen vanwege de leden van de Commissie;

Overwegende dat de bescherming van de biodiversiteit bij de prioriteiten van de regeringsverklaring en in de algemene beleidsnota van de Minister van Leefmilieu voorkomt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 28 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag in Australische dollars ten belope van EUR 20.000, aan te rekenen ten laste van het op de basisallocatie 55.11.35.53.09 (programma 25.55.1) van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005 uitgetrokken krediet, wordt aan de Commissie ter Bescherming van de Antarctische zeefauna en flora (CCAMLR) verleend als bijkomende Belgische bijdrage voor 2005. Dit bedrag zal gestort worden op het volgende rekeningnummer :

Bank : Commonwealth Bank of Australia

81 Elizabeth Street, Hobart, Tasmania 7000, Australia

Branch BSB Number : 067 000

Account Name : Commission for the Conservation of Antarctic marine living resources

Account Number : 10182490

Art. 2. Het in artikel 1 vermeld bedrag zal in eenmaal vereffend worden van zodra dit koninklijk besluit ondertekend is en de aanvraag tot uitbetaling ontvangen werd.

Art. 3. De besteding van de bijdrage zal naderhand verantwoord worden op basis van een activiteitenverslag, vergezeld van een financiële staat, afgeleverd door de Commissie ter Bescherming van de Antarctische zeefauna en flora (CCAMLR).

Art. 4. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 3 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 447

[S - C - 2006/22101]

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la contribution financière supplémentaire de la Belgique au secrétariat de la Commission pour la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses de l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant que la Convention de Canberra du 20 mai 1980 sur la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR) est entrée en vigueur le 7 avril 1982;

Considérant que la Belgique est une des parties fondatrices de la Convention et qu'elle a ratifié celle-ci par la loi du 17 janvier 1984;

Considérant que la Convention constitue un élément essentiel du « système du Traité Antarctique »;

Considérant que la Belgique participe activement aux réunions annuelles de la Commission (CCAMLR) instituée par ladite Convention;

Considérant que les développements récents autour de l'établissement de zones marines protégées en Antarctique nécessitent des contributions financières supplémentaires de la part des membres de la Commission;

Considérant que la protection de la biodiversité figure parmi les priorités de la déclaration gouvernementale et de la note de politique générale du Ministre de l'Environnement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 28 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant en dollars australiens équivalent à EUR 20.000, à imputer à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 55.11.35.53.09 (programme 25.55.1) du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2005, est alloué à la Commission pour la Conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR) à titre de contribution supplémentaire belge pour l'année 2005. Ce montant sera versé au compte suivant :

Banque : Commonwealth Bank of Australia

81 Elizabeth Street, Hobart, Tasmania 7000, Australia

Branch BSB Number : 067 000

Account Name : Commission for the Conservation of Antarctic marine living resources

Account Number : 10182490

Art. 2. Le montant mentionné à l'article 1^{er} sera liquidé en une fois dès signature du présent arrêté royal et réception de la demande de paiement.

Art. 3. L'emploi de la contribution sera justifié a posteriori sur base d'un rapport d'activité, accompagné d'un état financier, fournis par la Commission pour la conservation de la faune et la flore marines de l'Antarctique (CCAMLR).

Art. 4. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 3 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 448

[C — 2006/22100]

8 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van de Belgische federale overheid voor het jaar 2005 aan het Pan-Europese programma betreffende verkeer, gezondheid en leefmilieu (THE PEP)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende dat de ministers van de sectoren van verkeer, leefmilieu en gezondheid van de lidstaten van de VN-ECE en WGO/EUROPA een pan-Europees programma inzake verkeer, gezondheid en leefmilieu hebben opgesteld;

Overwegende dat dit programma de volgende prioritaire actiedomeinen heeft :

- Integratie van vragen over leefmilieu en gezondheid binnen het verkeersbeleid;
- Behandeling van de vraag en heroriëntatie van de verdeling van de wijzen van transport;
- Stedelijke verkeer;

Overwegende dat de deelname van de Belgische federale overheid aan dit programma een essentiële medewerking is voor de realisatie van de doelstellingen van het Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling 2000-2004 en van het Federaal Plan Duurzame Ontwikkeling 2004-2008, in het bijzonder de acties 15 (minder gebruik van natuurlijke rijkdommen), 26 (het beheersen van de vraag naar mobiliteit) en 27 (zich anders verplaatsen) en van het nationale actieplan Leefmilieu-Gezondheid 2003-2007, met name Aanbeveling 7 (sensibiliseren en vormen van verbanden tussen leefmilieu en gezondheid), en het federale plan ter bestrijding van verzurend en troposferische ozon goedgekeurd door de Ministerraad op 05 december 2003;

Overwegende dat verscheidene studies onderstrepen dat het wegverkeer substantieel bijdraagt tot de uitstoot van fijne- en ultrafijne deeltjes en de troposferische ozon, en met name voor gevoelige groepen zoals kinderen, oudere personen, zwangere vrouwen, een verhoging van het sterftecijfer, van de morbiditeit van niet-allergische ademhalingsaandoeningen, van allergische ziektes en symptomen (zoals astma), van de morbiditeit van cardiovasculaire aandoeningen, enz. tot gevolg heeft;

Overwegende dat de activiteiten van het programma op vrijwillige basis dienen bekostigd te worden tot op het ogenblik waarop eventueel een systeem van verplichte bijdragen binnen de VN-ECE en de WGO Europa ingesteld wordt;

Overwegende dat het noodzakelijk is de continuïteit te verzekeren van de internationale werkzaamheden van dit programma, gelet op het belang van zijn werkingsgebied dat leefmilieu en gezondheid en het verkeersbeleid met elkaar verbindt;

Overwegende dat de federale overheid (leefmilieu) sinds 2003 lid is van het programmabureau;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 2 december 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van twintigduizend euro (€ 20.000) aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basaallocatie 11.35.53.09 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, wordt aan het Kantoor van de Verenigde Naties te Geneva verleend als financiële steun aan het Pan-Europese programma inzake verkeer, gezondheid en leefmilieu (THE PEP) als bijdrage van de Belgische federale overheid voor het jaar 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 448

[C — 2006/22100]

8 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de l'autorité fédérale belge pour l'année 2005 aux activités du Programme pan-européen sur les transports, la santé et l'environnement (THE PEP)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant que les ministres des secteurs du transport, de l'environnement et de la santé des pays membres de la NU-CEE et de l'OMS/EUROPE ont mis en place un programme paneuropéen sur les transports, la santé et l'environnement;

Considérant que ce programme a pour domaines d'actions prioritaires, les suivants :

- Intégration des questions d'environnement et de santé dans les politiques des transports;
- Gestion de la demande et réorientation de la répartition des modes de transport;
- Transports urbains;

Considérant que la participation de l'Autorité fédérale belge à ce programme est une contribution essentielle à la réalisation des objectifs du Plan fédéral de développement durable 2000-2004 et du Plan fédéral de développement durable 2004-2008, en particulier les actions 15 (usage moindre des ressources naturelles), 26 (maîtriser la demande de mobilité) et 27 (se déplacer autrement) et du plan national d'action environnement-santé 2003-2007, notamment la Recommandation 7 (sensibiliser et éduquer aux relations entre l'environnement et la santé), et du plan fédéral de lutte contre l'acidification et l'ozone troposphérique adopté par le Conseil des Ministres le 05 décembre 2003;

Considérant que de nombreuses études mettent en évidence que le trafic routier contribue substantiellement à l'émission de particules fines et ultra-fines et de l'ozone troposphérique, et a pour conséquence, notamment sur les groupes sensibles tels les enfants, les personnes âgées, les femmes enceintes, une augmentation de la mortalité, de la morbidité respiratoire non allergique, des maladies et symptômes allergiques (tel l'asthme), de la morbidité cardio-vasculaire, etc.;

Considérant que les activités du programme doivent être financées sur base volontaire jusqu'à ce qu'un système de contribution obligatoire soit éventuellement mis en place au sein de la NU-CEE et de l'OMS Europe;

Considérant qu'il est essentiel d'assurer une continuité des activités internationales de ce programme, étant donné l'importance de son domaine d'action liant l'environnement et la santé et la politique des transports;

Considérant que l'Autorité fédérale (environnement) est membre du bureau du programme depuis 2003;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 décembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de vingt mille Euro (€ 20.000) à imputer à charge du crédit inscrit à la division organique 55, allocation de base 11.35.53.09 (programme 25.55.1) du budget du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2005 est alloué à l'Office des Nations-Unies à Genève comme support financier au Programme paneuropéen sur les transports, la santé et l'environnement (THE PEP) à titre de contribution de l'autorité fédérale belge pour l'année 2005.

Dit bedrag zal gestort worden op het volgende rekeningnummer :

Account title : United Nations Office in Geneva

Account number : 23961-901

Bank name :

J.P. Morgan Chase Bank, London

International Agencies Banking

125 London Wall,

London, EC2Y 5AJ

United Kingdom

Sorting Code : 60-92-42

IBAN Number : GB25 CHAS 6092 4223 9619 01

Swift Code : CHASGB2L

Reference : « Credit account ECE/E126 (ECE-EV-201) : THE PEP »

Art. 2. Het hierboven vermeld bedrag zal in éénmaal vereffend worden van zodra dit koninklijk besluit ondertekend is en de aanvraag tot uitbetaling ontvangen werd.

Art. 3. De besteding van de bijdrage zal naderhand verantwoord worden op basis van een activiteitenrapport, vergezeld van een financiële staat, afgeleverd door het Secretariaat van het Pan-Europese programma betreffende verkeer, gezondheid en leefmilieu (THE PEP).

Art. 4. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Ce montant sera versé au compte suivant :

Account title : United Nations Office in Geneva

Account number : 23961-901

Bank name :

J.P. Morgan Chase Bank, London

International Agencies Banking

125 London Wall,

London, EC2Y 5AJ

United Kingdom

Sorting Code : 60-92-42

IBAN Number : GB25 CHAS 6092 4223 9619 01

Swift Code : CHASGB2L

Reference : « Credit account ECE/E126 (ECE-EV-201) : THE PEP ».

Art. 2. Le montant ci-dessus sera liquidé en une fois dès signature du présent arrêté royal et réception de la demande de paiement.

Art. 3. L'emploi de la contribution sera justifié a posteriori sur base d'un rapport d'activité, accompagné d'un état financier, fournis par le Secrétariat du Programme paneuropéen sur les transports, la santé et l'environnement (THE PEP).

Art. 4. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 8 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 449

[C — 2006/22103]

12 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de financiële bijdrage van België voor het jaar 2005 aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling in het kader van de vrijwillige financiering van het programma over de biociden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende het Programma over de biociden, in 1996 door de OESO in het kader van het Programma over pesticiden gelanceerd, dat heeft geleid tot drie soorten activiteiten ter ondersteuning van de werkzaamheden die door de lidstaten, waaronder België, aan biociden worden gewijd, met name :

- de evaluatie van de blootstelling (emissiescenario's, richtlijnen voor de proeven);

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 449

[C — 2006/22103]

12 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal déterminant la contribution financière de la Belgique pour l'année 2005 à l'Organisation de Coopération et de Développement économiques dans le cadre du financement volontaire du programme sur les biocides

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant le Programme sur les biocides, lancé en 1996 par l'OCDE dans le cadre du Programme sur les Pesticides, qui a mené trois types d'activités à l'appui des travaux consacrés par les pays membres aux biocides, dont la Belgique, à savoir :

- l'évaluation de l'exposition (scénarios d'émissions : lignes directrices pour les essais);

- de controle van de doeltreffendheid;

- de uitwerking van de verdeling van de taken;

Overwegende dat de werkzaamheden van het programma over biociden nuttig geweest zijn voor de toepassing van de Europese en nationale regelgeving voor verschillende categorieën van biociden;

Overwegende dat de lidstaten, waaronder België, hun interesse voor deze drie activiteitsdomeinen voortgezet hebben;

Overwegende het werkprogramma 2003-2005 voor de pesticiden (34ste Gemeenschappelijke Vergadering met de werkgroep over de chemische producten, de pesticiden en de biotechnologie van 5-8 november 2002 te Parijs);

Overwegende dat het Comité van de chemische producten op zijn 38^{ste} Gemeenschappelijke Vergadering met de werkgroep over de chemische producten, de pesticiden en de biotechnologie (vergadering in Parijs van 8 tot 10 juni 2005) kennis heeft genomen van het werkprogramma voor 2006-2008 zoals voorgesteld door het secretariaat van de OESO en het heeft goedgekeurd;

Overwegende dat het programma 2006-2008 aansluit op de activiteiten van het programma 2003-2005 en dat deze programma's aan de verwachtingen van België beantwoorden;

Overwegende derhalve de wetenschappelijke waarde erkend op internationaal niveau van deze werkzaamheden van methodologische harmonisatie en hun belang in het kader van de nieuwe wetenschappelijke en administratieve ontwikkelingen op Europees en Belgisch vlak voor de toelatingen van de biociden producten, blijkt het redelijk te zijn om deze activiteiten financieel te ondersteunen onder de vorm van een extrabudgettaire bijdrage, een financieringsmethode die bij de OESO momenteel gebruikt wordt voor dit soort van activiteiten;

Overwegende de uitdrukkelijke vraag van het hoofd van de afdeling Milieu, Gezondheid en Veiligheid van de OESO, op 4 oktober 2005, voor een financiële bijdrage voor het jaar 2005:

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 2 december 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een bedrag van tienduizend euro (10.000 €) aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.35.53.09 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, wordt verleend aan de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) als bijdrage van België voor het jaar 2005 in het kader van de financiering van het programma over de biociden.

- la vérification de l'efficacité;

- le développement du partage des tâches;

Considérant que les travaux du programme sur les biocides ont été utiles à la mise en œuvre de la réglementation européenne et nationale pour diverses catégories de biocides;

Considérant que les pays membres, dont la Belgique, ont continué à manifester de l'intérêt pour ces trois domaines d'activité;

Considérant le programme de travail pour 2003-2005 pour les pesticides (34^{ème} Réunion Conjointe avec le groupe de travail sur les produits chimiques, les pesticides et la biotechnologie du 5-8 novembre 2002 à Paris);

Considérant que le Comité des produits chimiques lors de sa 38^{ème} Réunion Conjointe avec le groupe de travail sur les produits chimiques, les pesticides et la biotechnologie (réunion à Paris du 8 au 10 juin 2005) a pris connaissance du programme de travail pour 2006-2008 tel que proposé par le secrétariat de l'OCDE et l'a approuvé;

Considérant que le programme 2006-2008 s'inscrit dans la continuité des activités du programme 2003-2005 et que ces programmes répondent aux attentes de la Belgique;

Considérant dès lors la valeur scientifique reconnue au niveau international de ces travaux d'harmonisation méthodologique et leur importance dans le cadre des nouveaux développements scientifiques et administratifs au plan européen et belge pour l'autorisation des produits biocides, il s'avère raisonnable de soutenir financièrement ces activités sous la forme d'une contribution extra-budgettaire, mode de financement usité en vigueur actuellement à l'OCDE pour ce type d'activités;

Considérant la demande expresse formulée par le chef de la Division Environnement, Santé et Sécurité de l'OCDE, le 4 octobre 2005 pour une contribution financière pour l'année 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 décembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un montant de dix mille euros (10.000 €) à imputer à charge du crédit inscrit à la division organique 55, allocation de base 11.35.53.09 (programme 25.55.1) du budget du Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2005, est alloué à l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques (OCDE) à titre de contribution de la Belgique pour l'année 2005 dans le cadre du financement du programme sur les biocides.

Dit bedrag zal gestort worden op het volgende rekeningnummer :

Bank : JP Morgan, AG, Frankfurt, Germany

Beneficiary : OECD

Account : 6161603441

BLZ: 50110800

Swift/Bic : CHASDEFX

IBAN : DE95501108006161603441

Adress : Grueneburgweg 2

D-60322 Frankfurt, Germany

Reference : ENVEHSBIOCIDES

Art. 2. Het hoger vermeld bedrag zal in éénmaal vereffend worden van zodra dit koninklijk besluit ondertekend is en de aanvraag tot uitbetaling ontvangen werd.

Art. 3. De besteding van de bijdrage zal naderhand verantwoord worden op basis van een activiteitenverslag, vergezeld van een financiële staat, afgeleverd door het hoofd van de afdeling Milieu, Gezondheid en Veiligheid van de OESO.

Art. 4. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,

B. TOBACK

Ce montant sera versé au compte suivant :

Bank : JP Morgan, AG, Frankfurt, Germany

Beneficiary : OECD

Account : 6161603441

BLZ: 50110800

Swift/Bic : CHASDEFX

IBAN : DE95501108006161603441

Adress : Grueneburgweg 2

D-60322 Frankfurt, Germany

Reference : ENVEHSBIOCIDES

Art. 2. Le montant ci-dessus sera liquidé en une fois dès signature du présent arrêté royal et réception de la demande de paiement.

Art. 3. L'emploi de la contribution sera justifié a posteriori sur base d'un rapport d'activité, accompagné d'un état financier, fournis par le Chef de la Division Environnement, Santé et Sécurité de l'OCDE.

Art. 4. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,

B. TOBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 450

[C — 2006/11018]

11 JANUARI 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot regeling van de inschrijving van de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en van de waarborgen waarover deze personen moeten beschikken

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot regeling van de inschrijving van de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en van de waarborgen waarover deze personen moeten beschikken, inzonderheid op artikel 2, § 1, eerste lid;

Gelet op het advies 39.195/1 van de Raad van State, gegeven op 25 oktober 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot regeling van de inschrijving van de personen die een activiteit van minnelijke invordering van schulden uitoefenen en van de waarborgen waarover deze personen moeten beschikken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in 1^o worden de woorden « of van een vereniging zonder winstoogmerk » ingevoegd tussen de woorden « een handelsvennootschap » en de woorden «, wanneer het om een rechtspersoon gaat »;

2^o 2^o wordt aangevuld met de woorden « of van vereniging zonder winstoogmerk ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 450

[C — 2006/11018]

11 JANVIER 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 février 2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer, notamment l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'avis 39.195/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 octobre 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 17 février 2005 réglementant l'inscription des personnes qui exercent une activité de recouvrement amiable de dettes et les garanties dont ces personnes doivent disposer, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le 1^o, les mots « ou d'une association sans but lucratif » sont insérés entre les mots « une société commerciale » et les mots « , quand il s'agit d'une personne morale »;

2^o le 2^o est complété par les mots « ou d'une association sans but lucratif ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 januari 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
M. VERWILGHEN

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
M. VERWILGHEN

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 451

[2006/200279]

12 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 23 mai 1997 fixant la classification fonctionnelle et économique, la classification des comptes généraux et particuliers, et les documents comptables, en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 1997 relatif à la comptabilité des centres publics d'action sociale tel que modifié par les arrêtés ministériels des 12 janvier 1998, 10 janvier 2000 et 14 juillet 2004

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, notamment l'article 3, 7°;

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, telle que modifiée par les lois des 5 août 1992 et 12 janvier 1993 et par les décrets wallons des 6 avril 1995, 2 avril 1998, 1^{er} avril 1999, 19 octobre 2000, 30 mai 2002 et du 6 février 2003, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le nouveau règlement général de la comptabilité communale, tel que modifié par les arrêtés royaux des 29 octobre 1990 et 24 mai 1994, notamment l'article 44;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 1997 relatif à la comptabilité des centres publics d'action sociale, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 1998, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 mai 1997 fixant la classification fonctionnelle et économique, la classification des comptes généraux et particuliers, et les documents comptables en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon relatif à la comptabilité des centres publics d'action sociale, tel que modifié par les arrêtés ministériels des 12 janvier 1998, 10 janvier 2000 et 14 juillet 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement de son fonctionnement, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Il est créé un nouveau compte général 63813, libellé "Octroi d'aide sociale par la mise au travail".

Art. 3. Il est créé un nouveau code économique 333-06, libellé "Aide sociale par la mise au travail" lié, au débit, au compte général 63813 et au crédit, aux comptes généraux 45300, 45400, 45500, 45820 et 44000. Ce code économique est destiné à enregistrer les dépenses afférentes au personnel engagé sous contrat établi sur base de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale sous le code fonctionnel 8451/333-06.

L'enregistrement des dépenses visées à l'alinéa 1^{er} du présent article pourra être utilement ventilé en fonction de la nature desdites dépenses.

Art. 4. Dans l'arrêté ministériel du 23 mai 1997 fixant la classification fonctionnelle et économique, la classification des comptes généraux et particuliers, et les documents comptables en exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon relatif à la comptabilité des centres publics d'action sociale, le mot "minimex" est à chaque fois remplacé par les mots "revenu d'intégration sociale".

Art. 5. Il est créé un code économique 465-07, libellé "Contributions de la Région wallonne dans le cadre de la politique de mise au travail". Ce code économique est destiné à enregistrer le subsidie versé par la Région wallonne dans le cadre d'un contrat établi sur base de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale. Le subsidie correspondant versé par l'Etat fédéral se comptabilisera au code économique 467XX-01 "Récupération du revenu d'intégration sociale auprès de l'autorité supérieure".

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Namur, le 12 janvier 2006.

Ph. COURARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 451

[2006/200279]

12 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de functionele en economische classificering, de classificering van de algemene en individuele rekeningen, de boekhoudkundige stukken, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 1997 betreffende de boekhouding van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 januari 1998, 10 januari 2000 en 14 juli 2004

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Gelet op het decreet II van 22 juli 1993 houdende overdracht van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, inzonderheid op artikel 3, 7°;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 1992 en 12 januari 1993 en bij de Waalse decreten van 6 april 1995, 2 april 1998, 1 april 1999, 19 oktober 2000, 30 mei 2002 en 6 februari 2003, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het nieuwe algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 oktober 1990 en 24 mei 1994, inzonderheid op artikel 44;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 mei 1997 betreffende de boekhouding van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 1998, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de functionele en economische classificering, de classificering van de algemene en individuele rekeningen, de boekhoudkundige stukken, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering betreffende de boekhouding van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn zoals gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 12 januari 1998, 10 januari 2000 en 14 juli 2004;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 26 augustus 2004 tot regeling van de werking van de Regering, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 oktober 2005 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Er wordt een nieuwe algemene rekening 63813 gecreëerd, luidend als volgt : "Toekenning van sociale hulp door tewerkstelling".

Art. 3. Er wordt een nieuwe economische code 333-06 gecreëerd, luidend als volgt "Sociale hulp door tewerkstelling". Deze code wordt, voor het debet, met de algemene rekening 63813 verbonden en, voor het krediet, met de algemene rekeningen 45300, 45400, 45500, 45820 en 44000. Deze economische code registreert de uitgaven betreffende het personeel in dienst genomen op grond van een contract dat opgesteld is op basis van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn onder de functionele code 8451/333-06.

De registratie van de uitgaven bedoeld in het eerste lid van dit artikel kan op nuttige wijze worden verdeeld naargelang de aard van deze uitgaven.

Art. 4. In het ministerieel besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de functionele en economische classificering, de classificering van de algemene en individuele rekeningen, de boekhoudkundige stukken, overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering betreffende de boekhouding van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, wordt het woord "minimex" telkens vervangen door het woord "leefloon".

Art. 5. Er wordt een economische code 465-07 gecreëerd, luidend als volgt : "Bijdragen van het Waalse Gewest in het kader van het tewerkstellingsbeleid". Deze economische code registreert de subsidie uitbetaald door het Waalse Gewest in het kader van een contract opgesteld op grond van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. De overeenstemmende subsidie uitbetaald door de federale Staat wordt geboekt onder de economische code 467XX-01 "Terugwinning van het leefloon bij de hogere overheid".

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2006.

Namen, 12 januari 2006.

Ph. COURARD

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2006/00104]

13 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat zijn bijlage betreft, van het koninklijk besluit van 15 april 2002 houdende graad- en loonschaaltoewijzing aan sommige hogere officieren van de gemeentepolitie

In de bijlage van het koninklijk besluit van 15 april 2002 houdende graad- en loonschaaltoewijzing aan sommige hogere officieren van de gemeentepolitie, dienen, in de provincie Luik en in alfabetische volgorde van de gemeenten, de volgende woorden en cijfers te worden ingevoegd :

PROVINCIE LUIK PROVINCE DE LIEGE			
Ans	JAMERS	André	06

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2006/00104]

13 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne son annexe, l'arrêté royal du 15 avril 2002 portant l'attribution des grades et des échelles de traitement à certains officiers supérieurs de la police communale

A l'annexe de l'arrêté royal du 15 avril 2002 portant l'attribution des grades et des échelles de traitement à certains officiers supérieurs de la police communale, il y a lieu d'introduire, dans la province de Liège et dans l'ordre alphabétique des communes, les mots et les chiffres suivants :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2006/22104]

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een maximale facultatieve toelage van 2.000 EUR aan « l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université libre de Bruxelles »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het basisprincipe van het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008, zoals het door de Ministerraad van 24 september 2004 is goedgekeurd, de evenwichtige opname van de sociale dimensie in duurzame ontwikkeling heeft, met name via de strijd tegen armoede en voor meer sociale insluiting;

Overwegende meer bepaald dat de doelstelling van de bescherming van het milieu niet los staat van de doelstelling inzake sociale ontwikkeling, in het bijzonder wanneer men rekening wil houden met de sociale ongelijkheden in het kader van de uitwerking van een beleid inzake milieubescherming en milieubeheer;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 23 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een maximale facultatieve toelage van 2.000 EUR aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.41.01.72 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, wordt verleend aan « l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université Libre de Bruxelles », met zetel te Franklin Rooseveltlaan 50, 1050 Brussel, vertegenwoordigd door Edwin Zaccai, Voorzitter, als tegemoetkoming in de kosten die inherent verbonden zijn aan de organisatie van een colloquium op 10 november 2005 met als thema « Milieu en Sociale Ongelijkheden ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2006/22104]

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative maximale de 2.000 EUR à « l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université libre de Bruxelles »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant que le Plan fédéral de développement durable 2004-2008, tel qu'approuvé par le Conseil des Ministres le 24 septembre 2004 a comme principe de base l'inclusion équilibrée de la dimension sociale dans le développement durable, notamment via une politique de lutte contre la pauvreté et pour une meilleure inclusion sociale;

Considérant plus précisément que l'objectif de la protection de l'environnement n'est pas isolé de l'objectif du développement social, particulièrement quand il s'agit de prendre en compte les inégalités sociales dans le cadre de la mise en place de politique de protection et de gestion de l'environnement;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative maximale de 2.000 EUR imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.41.01.72 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2005, est accordée à « l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université Libre de Bruxelles », ayant son siège, avenue Franklin Roosevelt 50, à 1050 Bruxelles, représenté par Edwin Zaccai, président, à titre d'intervention dans les frais inhérents à l'organisation d'un colloque le 10 novembre 2005 sur le thème suivant : « Environnement et Inégalités sociales ».

Art. 2. De periode gedekt door de maximale facultatieve toelage neemt een aanvang op 1 september 2005 en eindigt op 31 december 2005.

Art. 3. § 1. Het bedrag van de maximale facultatieve toelage zal gestort worden op rekeningnummer 310-0150492-34 van « l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université Libre de Bruxelles », met zetel te Franklin Rooseveltlaan 50, 1050 Brussel.

§ 2. De uitgaven die tijdens de gedekte periode zijn gemaakt worden verrechtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering - vergezeld van de nodige bewijsstukken - evenals van een staat van inkomsten en uitgaven teweeggebracht door de in artikel 1 vermelde activiteiten en een activiteitenrapport.

§ 3. De vorderingen zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de verschuldigde sommen voor waar en echt verklaard. Ze worden in drievoud voorgelegd.

§ 4. De schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage, moeten ten laatste op 1 juni 2006 ter beschikking liggen van de Directoraat-generaal Bescherming Volksgezondheid : Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Jean-Pierre Moinil - Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 4. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 3 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Art. 2. La période couverte par la subvention facultative maximale prend cours le 1^{er} septembre 2005 et se termine le 31 décembre 2005.

Art. 3. § 1^{er}. Le montant de la subvention facultative maximale sera versé au compte numéro 310-0150492-34 de l'Institut de gestion de l'Environnement et d'Aménagement du Territoire de l'Université libre de Bruxelles », ayant son siège, avenue Franklin Roosevelt 50, à 1050 Bruxelles.

§ 2. Les dépenses exposées au cours de la période couverte seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable - accompagnée des pièces justificatives requises - ainsi que d'un état des recettes et des dépenses suscité par les activités mentionnées à l'article 1^{er} et d'un rapport d'activité.

§ 3. Les créances sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour les sommes dues. Elles sont introduites en 3 exemplaires.

§ 4. Les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale de la Protection de la Santé publique : Environnement au plus tard le 1^{er} juin 2006. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Jean-Pierre Moinil - place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 4. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 3 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2006/22105]

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 5.000 EUR aan de v.z.w. « De Vlaamse Liga tegen Kanker »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008, zoals het door de Ministerraad van 24 september 2004 is goedgekeurd, verschillende aandachtspunten inzake volksgezondheid naar voren schuift met bijzondere nadruk op het leefmilieu als niet te verwaarlozen impact ervan op de gezondheid;

Overwegende dat het van essentieel belang is om het publiek bewust te maken van het thema gezondheid-milieu;

Gelet op aanbeveling 5 « Communiceren over de relaties tussen milieu en gezondheid » van het Nationaal Actieplan Milieu en Gezondheid 2003-2007, zoals het goedgekeurd is door de Gemengde Interministeriële Conferentie voor Leefmilieu en Gezondheid van 3 april 2003;

Gelet op actie 258 van het Federaal plan inzake duurzame ontwikkeling 2000-2004 « de inventarissen van kankers en allergieën verbeteren om de verbanden met het milieu, de consumptiepatronen en de werkomstandigheden beter te bepalen », zoals aangepast door de Ministerraad van 24 juni 2005;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2006/22105]

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 5.000 EUR à l'a.s.b.l. « De Vlaamse Liga tegen Kanker »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant que le Plan fédéral de développement durable 2004-2008, tel qu'approuvé par le Conseil des Ministres le 24 septembre 2004, met en évidence différents enjeux liés à la santé publique, avec une emphase particulière sur l'environnement comme facteur d'impact non-négligeable sur la santé;

Considérant que la conscientisation du public à la thématique santé-environnement est primordiale;

Considérant la recommandation 5 "Communiquer sur les relations entre l'environnement et la santé" du Plan national d'action environnement-santé 2003-2007, tel qu'approuvé par la Conférence Interministérielle Mixte Environnement Santé du 3 avril 2003;

Considérant l'action 258 du Plan fédéral de développement durable 2000-2004 "Améliorer les registres des cancers et des allergies pour mieux déterminer les liens avec l'environnement, les liens avec les modes de consommation et les liens avec les conditions de travail", tel qu'adapté par le Conseil des Ministres du 24 juin 2005;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 23 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 5.000 EUR aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.21 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, wordt verleend aan de v.z.w. « De Vlaamse Liga tegen Kanker », met zetel in Koningstraat 217, 1210 Brussel, vertegenwoordigd door Dr. Vic Anciaux, Voorzitter, als tegemoetkoming in de kosten die inherent verbonden zijn aan de organisatie van een symposium over het thema « Kanker en Milieu » op 26 november 2005.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 september 2005 en eindigt op 31 december 2005.

Art. 3. De toelage is bestemd voor het dekken van de werkingskosten die de begunstigde vereniging maakt voor de organisatie van een symposium over « Kanker en Milieu » op 26 november 2005.

Art. 4. Het bedrag van de subsidie zal gestort worden op rekeningnummer 488-6666666-84 van de v.z.w. « De Vlaamse Liga tegen Kanker », Koningsstraat 217, te 1210 Brussel.

Art. 5. § 1 De uitgaven die zijn gemaakt tijdens de gedekte periode worden verrechtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering - vergezeld van de nodige bewijsstukken - evenals van een staat van inkomsten en uitgaven teweeggebracht door de in artikel 3 vermelde activiteiten en een activiteitenrapport.

§ 2. De vorderingen zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de verschuldigde som voor waar en echt verklaard. Ze worden in drievoud voorgelegd.

§ 3. De schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 1 juni 2006 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Bescherming Volksgezondheid : Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Jean-Pierre Moïnol - Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 6. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 3 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBACK

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 5.000 EUR imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.21 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2005, est accordée à l'a.s.b.l. « De Vlaamse Liga tegen Kanker », ayant son siège, rue Royale 217, à 1210 Bruxelles, représentée par le Dr Vic Anciaux, Président, à titre d'intervention dans les frais inhérents à l'organisation le 26 novembre 2005 d'un symposium sur la thématique suivante : « Cancer et Environnement ».

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} septembre 2005 et se termine le 31 décembre 2005.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation le 26 novembre 2005 d'un symposium « Cancer et Environnement ».

Art. 4. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 488-6666666-84 de l' a.s.b.l. « De Vlaamse Liga tegen Kanker », rue Royale 217, à 1210 Bruxelles.

Art. 5. § 1^{er} Les dépenses exposées au cours de la période couverte seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable - accompagnée des pièces justificatives requises - ainsi que d'un état des recettes et des dépenses suscité par les activités mentionnées à l'article 3 et d'un rapport d'activités.

§ 2. Les créances sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour la somme due. Elles sont introduites en 3 exemplaires.

§ 3. Les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale de la Protection de la Santé publique : Environnement au plus tard le 1^{er} juin 2006. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Jean-Pierre Moïnol - Place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 6. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, 3 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2006/22107]

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 20.000 EUR aan « La Fondation polaire internationale »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende het Verdrag inzake Antarctica, ondertekend door België op 1 december 1959 te Washington en goedgekeurd door de wet van 12 juli 1960;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2006/22107]

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 20.000 EUR à « La Fondation polaire internationale »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant le Traité sur l'Antarctique, signé par la Belgique à Washington le 1^{er} décembre 1959 et approuvé par la loi du 12 juillet 1960;

Overwegende het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, ondertekend door België te Madrid op 4 oktober 1991 en goedgekeurd door de wet van 19 mei 1995;

Overwegende dat het passend is om de inspanning inzake wetenschappelijk onderzoek op het Antarctisch Continent te bevorderen;

Overwegende dat het eveneens fundamenteel is om de bewustmaking van het publiek aan de leefmilieuproblematiek gelinkt aan de instandhouding en de bescherming van Antarctica te bevorderen, in een perspectief van duurzame ontwikkeling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 23 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 20.000 EUR aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.21 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, wordt verleend aan « La Fondation Polaire Internationale », met zetel in Schallebijterslaan 17, te 1170 Watermaal-Bosvoorde, vertegenwoordigd door Alain Hubert, afgevaardigde-bestuurder, als tegemoetkoming in de werkingskosten van de organisatie, en meer in het bijzonder met betrekking tot hun acties voor de bewustmaking van het publiek aan de leefmilieuproblematiek en hun onderzoeksacties met betrekking tot Antarctica.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 september 2005 en eindigt op 30 juni 2006.

Art. 3. De toelage is bestemd om de personeels- en werkingskosten te dekken door de begunstigde vereniging gemaakt, in het bijzonder voor de verwezenlijking van hun acties voor de bewustmaking van het publiek aan de leefmilieuproblematiek en hun onderzoeksacties met betrekking tot Antarctica.

Art. 4. Het bedrag van de subsidie zal gestort worden op rekeningnummer 001-3685065-14 van « La Fondation polaire internationale », Schallebijterslaan 17, te 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Art. 5. § 1 De uitgaven die tijdens de gedekte periode zijn gemaakt worden verrechtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering - vergezeld van de nodige bewijsstukken - evenals van een staat van inkomsten en uitgaven teweeggebracht door de in artikel 3 vermelde activiteiten en een activiteitenrapport.

§ 2. De verantwoordingsstukken zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de verschuldigde som voor waar en echt verklaard. Ze worden in drievoud voorgelegd.

§ 3. De vorderingen en de verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 1 september 2006 ter beschikking zijn van het Directoraat-generaal Bescherming Volksgezondheid : Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Jean-Pierre Moinil - Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

Art. 6. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 3 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Considérant le Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, signé par la Belgique à Madrid le 4 octobre 1991 et approuvé par la loi du 19 mai 1995;

Considérant qu'il convient de promouvoir l'effort de recherche scientifique sur le Continent Antarctique;

Considérant qu'il est également fondamental de promouvoir la conscientisation du public aux problématiques environnementales liées à la conservation et la protection de l'Antarctique, dans une perspective de développement durable;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 20.000 EUR imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.21 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2005, est accordée à « La Fondation polaire internationale », ayant son siège avenue des Lucanes 17, à 1170 Watermael-Boitsfort, représentée par Alain Hubert, administrateur délégué, à titre d'intervention dans les frais inhérents aux fonctionnements de l'organisation, et plus particulièrement en ce qui concerne ses actions de conscientisation du public aux problématiques environnementales et ses actions de recherche en relation avec l'Antarctique.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} septembre 2005 et se termine le 30 juin 2006.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire, plus particulièrement pour réaliser ses actions de conscientisation du public aux problématiques environnementales et ses actions de recherche en relation avec l'Antarctique.

Art. 4. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-3685065-14 de « La Fondation polaire internationale », avenue des Lucanes 17, à 1170 Watermael-Boitsfort.

Art. 5. § 1^{er} Les dépenses exposées au cours de la période couverte seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable - accompagnée des pièces justificatives requises - ainsi que d'un état des recettes et des dépenses suscitées par les activités mentionnées à l'article 3 et d'un rapport d'activités.

§ 2. Les pièces justificatives sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour la somme due. Elles sont introduites en 3 exemplaires.

§ 3. Les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale de la Protection de la Santé publique : Environnement au plus tard le 1^{er} septembre 2006. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Jean-Pierre Moinil - place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 6. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 3 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2006/22102]

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 11.000 EUR aan « het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het Verdrag inzake biologische diversiteit afgesloten op de Wereldconferentie over Milieu en Ontwikkeling te Rio de Janeiro op 5 juni 1992, voor ons land van kracht werd op 20 februari 1997;

Overwegende dat het noodzakelijk is de uitvoering in België van het Verdrag inzake biologische diversiteit te stimuleren;

Overwegende dat educatie en bewustmaking van het publiek essentiële elementen vormen van een effectieve uitvoering van het Verdrag inzake biologische diversiteit;

Overwegende dat de uitgave van de brochure « Biodiversiteit in België : een overzicht » de bedoeling heeft om dit document beter toegankelijk te maken voor het brede publiek;

Gelet op het advies van Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 11.000 EUR aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.41.01.72 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, wordt verleend aan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen - in zijn hoedanigheid van Nationaal Knooppunt voor het Verdrag inzake biologische diversiteit - als tussenkomst in hun onkosten verbonden aan hun activiteiten van educatie en bewustmaking van het publiek met betrekking tot biologische diversiteit, in het bijzonder het drukken en verspreiden van de brochure « Biodiversiteit in België : een overzicht ».

Art. 2. § 1. Het toegekende bedrag zal gestort worden op rekeningnummer 679-0091681-16 van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Vautierstraat 29B, te 1000 Brussel.

§ 2. De uitbetaling geschiedt na voorlegging van een staat van inkomsten en uitgaven teweeggebracht door de in artikel 1 vermelde organisatiekosten/activiteiten.

§ 3. De uitgaven worden gerechtvaardigd door facturen m.b.t. de organisatie/activiteiten (druk, verspreiding).

Art. 3. § 1. Alle schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 1 juni 2006 ter beschikking liggen van de Directoraat-generaal Bescherming Volksgezondheid : Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Jean-Pierre Moinil – Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

§ 2. Op de vordering wordt de vermelding aangebracht : « Voor echt en waar verklaard voor de som in EUR van (in cijfers) (in letters) ».

Art. 4. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 3 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2006/22102]

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 11.000 EUR à « L'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant que la Convention sur la diversité biologique conclue à la Conférence mondiale sur l'Environnement et le Développement à Rio de Janeiro le 5 juin 1992, est entrée en vigueur pour notre pays le 20 février 1997;

Considérant qu'il est nécessaire de stimuler la mise en œuvre de la Convention sur la diversité biologique en Belgique;

Considérant que l'éducation et la sensibilisation du public sont des éléments essentiels d'une mise en œuvre effective de la Convention sur la diversité biologique;

Considérant que la publication de la brochure « Biodiversité en Belgique : un aperçu » vise à rendre le document plus accessible au grand public;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 11.000 EUR, imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.41.01.72 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2005, est accordée à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique - en sa qualité de Point Focal de la Convention sur la diversité biologique - comme intervention dans leurs dépenses liées à leurs actions d'éducation et de sensibilisation du public concernant la biodiversité, plus particulièrement pour la réimpression et la diffusion de la brochure « Biodiversité en Belgique : un aperçu » afin de rendre cet ouvrage plus accessible au grand public.

Art. 2. § 1^{er}. Le montant accordé sera versé au compte numéro 679-0091681-16 de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, rue Vautier 29B, à 1000 Bruxelles.

§ 2. Le paiement se fera sur présentation d'un état des recettes et de dépenses suscitées par les frais d'organisation/activités mentionnés à l'article 1^{er}.

§ 3. Les dépenses seront justifiées par des factures d'organisation/activités (frais d'impression, frais de diffusion).

Art. 3. § 1^{er}. Toutes les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale de la Protection de la Santé publique : Environnement au plus tard le 1^{er} juin 2006. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Jean-Pierre Moinil - place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles.

§ 2. Les factures porteront la mention : « Déclarée sincère et véritable pour le montant en EUR de(en chiffres) (en lettres) ».

Art. 4. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 3 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2006/22106]

3 DECEMBER 2005. — Koninklijk besluit
houdende toekenning van een facultatieve toelage van 5.000 EUR
aan de v.z.w. « Hout en Groen Wonen »

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, inzonderheid op programma 25.55.1;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, inzonderheid op de artikelen 14 en 22;

Overwegende dat het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008, zoals het door de Ministerraad van 24 september 2004 is goedgekeurd, onder andere, in actie 23 « Energiezuinige gebouwen » erkent dat er nood is aan een federaal beleid terzake, dat tevens rekening houdt met de gewestelijke bevoegdheden;

Gelet ook op actie 16 van het Federaal plan voor duurzame ontwikkeling 2004-2008 die betrekking heeft op de uitwerking van een federale strategie voor duurzame producten, onder meer op basis van duurzame productie- en consumptiewijzen voor bouwmaterialen, waarbij bijzondere nadruk wordt gelegd op de bewustmaking van het publiek;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 23 november 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een facultatieve toelage van 5.000 EUR aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 55, basisallocatie 11.33.21 (programma 25.55.1) van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 2005, wordt verleend aan de v.z.w. « Hout en Groen Wonen », met zetel in Plaatsnijdersstraat 5, 2000 Antwerpen, vertegenwoordigd door Pieter Huygens, Afgevaardigd Bestuurder, als tegemoetkoming in de kosten die inherent verbonden zijn aan de organisatie in 2005 van een beurs voor de promotie van milieuvriendelijke woningen bij het publiek.

Art. 2. De periode gedekt door de toelage neemt een aanvang op 1 september 2005 en eindigt op 31 december 2005.

Art. 3. De toelage is bestemd om een gedeelte van de werkingskosten te dekken die de begunstigde vereniging heeft gemaakt voor de organisatie van een jaarbeurs rond de promotie van milieuvriendelijke woningen, teneinde de bewustmaking van het publiek inzake de ontwikkeling van een gezonde leefomgeving te bevorderen.

Art. 4. Het bedrag van de subsidie zal gestort worden op rekeningnummer 001-4391444-39 van de v.z.w. « Hout en Groen Wonen », Plaatsnijdersstraat 5, te 2000 Antwerpen.

Art. 5. § 1. De uitgaven die zijn gemaakt tijdens de gedekte periode worden verrichtvaardigd op voorlegging van een deugdelijk en onvergolden verklaarde schuldvordering - vergezeld van de nodige bewijsstukken - evenals van een staat van inkomsten en uitgaven teweeggebracht door de in artikel 3 vermelde activiteiten en een activiteitenrapport.

§ 2. De vorderingen zijn door de opdrachtgever gedagtekend, ondertekend en voor de verschuldigde som voor waar en echt verklaard. Ze worden in drievoud voorgelegd.

§ 3. De schuldvorderingen en verantwoordingsstukken voor uitbetaling van de toelage moeten ten laatste op 1 juni 2006 ter beschikking liggen van het Directoraat-generaal Bescherming Volksgezondheid : Leefmilieu. Ze worden in drie exemplaren ingediend ter attentie van de heer Jean-Pierre Moinil – Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2006/22106]

3 DECEMBRE 2005. — Arrêté royal
portant octroi d'une subvention facultative de 5.000 EUR
à l'a.s.b.l. « Hout en Groen Wonen »

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, notamment le programme 25.55.1;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, notamment les articles 14 et 22;

Considérant que le Plan fédéral de développement durable 2004-2008, tel qu'approuvé par le Conseil des Ministres le 24 septembre 2004, reconnaît, entre autres, en son action 23 « Des bâtiments plus écoénergétiques » qu'une politique fédérale en la matière est indispensable et ce, dans le respect des compétences régionales;

Considérant également l'action 16 du Plan fédéral de développement durable 2004-2008 relatif à la mise en place d'une stratégie fédérale pour des produits durables, basée notamment sur des modes de production et de consommation durables des matériaux de construction, avec une emphase donnée à la conscientisation du public notamment;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 novembre 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention facultative de 5.000 EUR imputée au crédit prévu à la division organique 55, allocation de base 11.33.21 (programme 25.55.1) du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'exercice 2005, est accordée à l'asbl « Hout en Groen Wonen », ayant son siège, Plaatsnijdersstraat 5, à 2000 Anvers, représentée par Pieter Huygens, Administrateur délégué, à titre d'intervention dans les frais inhérents à l'organisation en 2005 d'une foire dédiée à la promotion vers le public des habitations respectueuses de l'environnement.

Art. 2. La période couverte par la subvention prend cours le 1^{er} septembre 2005 et se termine le 31 décembre 2005.

Art. 3. La subvention est destinée à couvrir une partie des frais de fonctionnement exposés par l'association bénéficiaire pour l'organisation d'une foire annuelle dédiée à la promotion des habitations respectueuses de l'environnement, en vue de promouvoir la sensibilisation du public au développement d'un habitat sain.

Art. 4. Le montant de la subvention sera versé au compte numéro 001-4391444-39 de l'a.s.b.l. « Hout en Groen Wonen », Plaatsnijdersstraat 5, à 2000 Anvers.

Art. 5. § 1^{er} Les dépenses exposées au cours de la période couverte seront justifiées sur présentation d'une déclaration de créance certifiée sincère et véritable - accompagnée des pièces justificatives requises - ainsi que d'un état de recettes et des dépenses suscité par les activités mentionné à l'article 3 et d'un rapport d'activités.

§ 2. Les créances sont datées, signées par le commanditaire et certifiées sincères et véritables pour la somme due. Elles sont introduites en 3 exemplaires.

§ 3. Les créances et les pièces justificatives visant le paiement de la subvention doivent être à la disposition de la Direction générale de la Protection de la Santé publique : Environnement au plus tard le 1^{er} juin 2006. Elles sont envoyées en trois exemplaires à l'attention de M. Jean-Pierre Moinil - Place Victor Horta 40, bté 10, à 1060 Bruxelles.

Art. 6. Onze Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 3 december 2005.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Leefmilieu,
B. TOBBACK

Art. 6. Notre Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 3 décembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Environnement,
B. TOBBACK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09093]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 30 december 2005 :

— is de aanwijzing van de heer Hobin, R., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 maart 2006;

— is de aanwijzing van Mevr. Liesse, M., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 maart 2006.

Bij koninklijk besluit van 12 januari 2006, is de heer Piteüs, J., toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, aangewezen om zijn ambt uit te oefenen in de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nijvel, voor een periode van vijf jaar met ingang op 7 maart 2006.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09093]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 30 décembre 2005 :

— la désignation de M. Hobin, R., juge au tribunal de première instance de Malines, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} mars 2006;

— la désignation de Mme Liesse, M., juge au tribunal de première instance de Turnhout, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1^{er} mars 2006.

Par arrêté royal du 12 janvier 2006, M. Piteüs, J., juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, est désigné pour exercer ses fonctions dans les tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles, pour une période de cinq ans à partir du 7 mars 2006.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2006/11020]

12 JANUARI 2006. — Ministerieel besluit
tot wijziging van de lijst van vestigingseenheden
van een erkend Ondernemingsloket

De Minister van Middenstand en Landbouw,

Gelet op de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het Handelsregister, tot oprichting van erkende Ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 45 en 46;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 mei 2003 tot bepaling van de bewijsmodaliteiten van de beroepsbekwaamheid van de erkende Ondernemingsloketten;

Gelet op het ministerieel besluit van 11 juni 2003 tot erkenning als Ondernemingsloket van de vereniging zonder winstoogmerk SECUREX ONDERNEMINGSLOKET - GO-START, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1140 Brussel (Evere), Genèvestraat 4, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 maart 2004, 14 oktober 2004, 4 februari 2005 en 18 maart 2005;

Gelet op de aanvraag van 9 december 2005, ingediend door de vereniging zonder winstoogmerk SECUREX ONDERNEMINGSLOKET - GO-START, teneinde het adres van de vestigingseenheid gevestigd te 7000 Mons, boulevard Fulgence Masson 1/B, te wijzigen,

Besluit :

Enig artikel. De lijst van de vestigingseenheden van de vereniging zonder winstoogmerk SECUREX ONDERNEMINGSLOKET - GO-START, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1140 Brussel (Evere), Genèvestraat 4, vermeld in het ministerieel besluit van

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2006/11020]

12 JANVIER 2006. — Arrêté ministériel
modifiant la liste des unités d'établissement
d'un Guichet d'Entreprises agréé

La Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Vu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du Registre de Commerce, création de Guichets d'Entreprises agréés et portant diverses dispositions, notamment les articles 45 et 46;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 2003 fixant les modes de preuve de la compétence professionnelle des Guichets d'Entreprises agréés;

Vu l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 agréant en tant que Guichet d'Entreprises l'association sans but lucratif SECUREX GUICHET D'ENTREPRISES - GO-START, dont le siège social est établi rue de Genève 4, à 1140 Bruxelles (Evere), modifié par les arrêtés ministériels des 3 mars 2004, 14 octobre 2004, 4 février 2005 et 18 mars 2005;

Vu la demande du 9 décembre 2005, introduite par l'association sans but lucratif SECUREX GUICHET D'ENTREPRISES - GO-START, afin de modifier l'adresse de l'unité d'établissement établie boulevard Fulgence Masson 1/B, à 7000 Mons,

Arrête :

Article unique. La liste des unités d'établissement de l'association sans but lucratif SECUREX GUICHET D'ENTREPRISES - GO-START, dont le siège social est établi rue de Genève 4, à 1140 Bruxelles (Evere), mentionnée dans l'arrêté ministériel du 11 juin 2003 et modifiée par les

11 juni 2003 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 maart 2004, 14 oktober 2004, 4 februari 2005 en 18 maart 2005, wordt vervangen als volgt :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst
 Keizersplein 4, 9300 Aalst
 Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen
 Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge
 Sainctelettesquare 11-12, 1000 Brussel
 Genèvestraat 4, 1140 Brussel (Evere)
 Rue de l'Ecluse 10, 6000 Charleroi
 Neustrasse 89, 4700 Eupen
 Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent
 Brouwerijstraat 1, 9031 Gent (Drongen)
 Maastrichtersteenweg 147, 3500 Hasselt
 Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee
 Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk
 Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège
 Boulevard André Delvaux 3, 7000 Mons
 Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Namur (Jambes)
 Beverestraat, 9700 Oudenaarde
 Grote Markt 15, 9600 Ronse
 Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers
 Square Lavoisier 18/B, 1300 Wavre

Brussel, 12 januari 2006.

Mevr. S. LARUELLE

arrêtés ministériels des 3 mars 2004, 14 octobre 2004, 4 février 2005 et 18 mars 2005, est remplacée par la liste suivante :

Arbeidstraat 122, 9300 Aalst
 Keizersplein 4, 9300 Aalst
 Frankrijklei 53-55, 2000 Antwerpen
 Bevrijdingslaan 37, 8000 Brugge
 Square Sainctelette 11-12, 1000 Bruxelles
 Rue de Genève 4, 1140 Bruxelles (Evere)
 Rue de l'Ecluse 10, 6000 Charleroi
 Neustrasse 89, 4700 Eupen
 Verenigde Natieslaan 1, 9000 Gent
 Brouwerijstraat 1, 9031 Gent (Drongen)
 Maastrichtersteenweg 147, 3500 Hasselt
 Turnhoutsebaan 190, 2460 Kasterlee
 Conservatoriumplein 21, 8500 Kortrijk
 Avenue de la Closeraie 2-16, 4000 Liège
 Boulevard André Delvaux 3, 7000 Mons
 Avenue Prince de Liège 95-99, 5100 Namur (Jambes)
 Beverestraat, 9700 Oudenaarde
 Grote Markt 15, 9600 Ronse
 Rue Saint-Remacle 22/A, 4800 Verviers
 Square Lavoisier 18/B, 1300 Wavre

Bruxelles, le 12 janvier 2006.

Mme S. LARUELLE

REGIE DER GEBOUWEN

[2006/02008]

Personeel. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 21 december 2005, wordt de heer Magnan, Geoffroy, tot vast ambtenaar benoemd in de klasse A2 bij de Brusselse Buitendiensten 2 - Jourdan van de Regie der Gebouwen, met ingang van 4 november 2005.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

REGIE DES BATIMENTS

[2006/02008]

Personnel. — Nomination

Par arrêté ministériel du 21 décembre 2005, M. Magnan, Geoffroy est nommé en qualité de fonctionnaire de la classe A2 définitif aux Services extérieurs bruxellois 2 - Jourdan de la Régie des Bâtiments, à partir du 4 novembre 2005.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/200271]

Action sociale

En application du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, tel que complété par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'action sociale, un arrêté ministériel du 6 décembre 2005 accorde le renouvellement de l'agrément au Centre public d'aide sociale de Chiny en qualité d'institution pratiquant la médiation de dettes pour une période de six ans, sous le numéro de matricule RW/SMD/234, à dater du 22 novembre 2005.

En application du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, tel que complété par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'action sociale, un arrêté ministériel du 16 décembre 2005 accorde le renouvellement de l'agrément au Centre public d'aide sociale de Fauvillers en qualité d'institution pratiquant la médiation de dettes pour une période de six ans, sous le numéro de matricule RW/SMD/295, à dater du 16 décembre 2005.

En application du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, tel que complété par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'action sociale, un arrêté ministériel du 21 décembre 2005 accorde l'agrément à l'A.S.B.L. Espace Familles en qualité d'institution pratiquant la médiation de dettes pour une période de six ans, sous le numéro de matricule RW/SMD/536, à dater du 21 décembre 2005.

En application du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, tel que complété par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'action sociale, un arrêté ministériel du 21 décembre 2005 accorde le renouvellement de l'agrément au Centre public d'aide sociale de Libramont en qualité d'institution pratiquant la médiation de dettes pour une période de six ans, sous le numéro de matricule RW/SMD/296, à dater du 21 décembre 2005.

En application du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, tel que complété par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'action sociale, un arrêté ministériel du 21 décembre 2005 accorde le renouvellement de l'agrément au Centre public d'aide sociale de Momignies en qualité d'institution pratiquant la médiation de dettes pour une période de six ans, sous le numéro de matricule RW/SMD/294, à dater du 21 décembre 2005.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/200271]

Sociale actie

Bij ministerieel besluit van 6 december 2005 wordt de erkenning van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Chiny als instelling voor schuldbemiddeling vanaf 22 november 2005 met zes jaar verlengd, overeenkomstig het decreet van 7 juli 1994 houdende erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, zoals aangevuld bij het programmadecreet van 16 december 1998 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie. De erkenning heeft het nummer RW/SMD/234.

Bij ministerieel besluit van 16 december 2005 wordt de erkenning van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Fauvillers als instelling voor schuldbemiddeling vanaf 16 december 2005 met zes jaar verlengd, overeenkomstig het decreet van 7 juli 1994 houdende erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, zoals aangevuld bij het programmadecreet van 16 december 1998 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie. De erkenning heeft het nummer RW/SMD/295.

Bij ministerieel besluit van 21 december 2005 wordt de V.Z.W. « Espace Familles » vanaf 21 december 2005 voor een periode van zes jaar erkend als instelling voor schuldbemiddeling, overeenkomstig het decreet van 7 juli 1994 houdende erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, zoals aangevuld bij het programmadecreet van 16 december 1998 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie. De erkenning heeft het nummer RW/SMD/536.

Bij ministerieel besluit van 21 december 2005 wordt de erkenning van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Libramont als instelling voor schuldbemiddeling vanaf 21 december 2005 met zes jaar verlengd, overeenkomstig het decreet van 7 juli 1994 houdende erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, zoals aangevuld bij het programmadecreet van 16 december 1998 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie. De erkenning heeft het nummer RW/SMD/296.

Bij ministerieel besluit van 21 december 2005 wordt de erkenning van het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Momignies als instelling voor schuldbemiddeling vanaf 21 december 2005 met zes jaar verlengd, overeenkomstig het decreet van 7 juli 1994 houdende erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, zoals aangevuld bij het programmadecreet van 16 december 1998 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie. De erkenning heeft het nummer RW/SMD/294.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2006/18015]

Controlecollege

Bekendmaking met toepassing van artikel 22, § 7, van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen.

Betreft : Regeringsmededeling van Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende « het voorwoord van het programma van het colloquium « Vrouwen bouwen aan Brussel » » - Beslissing van het Controlecollege van 11 januari 2006.

« Het Controlecollege,

(...)

Beslist bij eenparigheid van de tien aanwezige leden:

— (...);

— de tenuitvoerlegging van zijn beslissing op te schorten en nietig te verklaren aan het einde van deze zittingsperiode indien de staatssecretaris dezelfde overtreding niet meer begaat.».

S. GOVAERT,

Griffier a.i.

E. TOMAS,

Voorzitter

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2006/18015]

Collège de contrôle

Publication en application de l'article 22, § 7, de l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales.

Concerne : Communication gouvernementale de Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des Chances et le Port de Bruxelles, relative à « l'avant-propos du programme du colloque « Les femmes bâtissent Bruxelles » » - Décision du Collège de contrôle du 11 janvier 2006.

« Le Collège de contrôle,

(...)

Décide à l'unanimité des dix membres présents :

— (...);

— de suspendre le prononcé de sa décision et de la rendre nulle à la fin de la présente législature en cas d'absence de récidive dans le chef de la Secrétaire d'Etat. ».

S. GOVAERT,

Greffier a.i.

E. TOMAS,

Président

ARBITRAGEHOF

[2006/200225]

Uittreksel uit arrest nr. 187/2005 van 14 december 2005

Rolnummer 3176

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 7, eerste lid, 2°, van het Kieswetboek en over artikel 86, 1°, b), van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

Bij vonnis van 24 november 2004 in zake A.B. tegen de Vlaamse Gemeenschap en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 3 december 2004, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Gent de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 7, 2°, van de Kieswet van 12 april 1894 het algemeen rechtsbeginsel dat enkel de rechter straffen kan opleggen en de principes neergelegd in de artikelen 13 en 145 van de gecoördineerde Grondwet ?

2. Schendt artikel 7, 2°, van de Kieswet van 12 april 1894 de principes van gelijkheid en non-discriminatie zoals neergelegd in de artikelen 10 en 11 van de gecoördineerde Grondwet afzonderlijk gelezen of gelezen in samenhang met artikel 6, 1°, van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens, omdat niemand, bij toepassing van artikel 14, 7°, van het Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, opgemaakt te New York op 19 december 1966 en goedgekeurd bij de wet van 15 mei 1981, voor een tweede keer mag berecht of gestraft worden voor een strafbaar feit waarvoor hij reeds overeenkomstig de wet en het procesrecht bij einduitspraak veroordeeld is of waarvan hij vrijgesproken is, omdat dit zou neerkomen op een schending van het algemeen rechtsbeginsel dat neergelegd is in de rechtsspreuk ' *non bis in idem* ' en omdat een dergelijke beslissing niet kan genomen worden zonder jurisdictionele toetsing door een onafhankelijke rechtsmacht ?

3. Schendt artikel 86, 1°, b), van het [...] decreet van 27 maart 1997 [lees : 1991] betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs het algemeen rechtsbeginsel dat enkel de rechter straffen kan opleggen en de principes neergelegd in de artikelen 13, 144 en 145 van de gecoördineerde Grondwet ?

4. Schendt artikel 86, 1°, b), van het [...] decreet van 27 maart 1997 [lees : 1991] betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs de principes van gelijkheid en non-discriminatie zoals neergelegd in de artikelen 10 en 11 van de gecoördineerde Grondwet afzonderlijk gelezen of gelezen in samenhang met artikel 6, 1°, van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens, (a) omdat een verschil in behandeling wordt gecreëerd tussen vergelijkbare categorieën van onderwijzend personeel (ambtenaren en niet-ambtenaren), (b) omdat de sanctie van het ambtshalve ontslag in werking treedt bij een zelfs tijdelijke schorsing van het kiesrecht hetgeen nochtans verschilt van een definitieve schorsing van het kiesrecht en (c) omdat niemand, bij toepassing van artikel 14, 7°, van het Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, opgemaakt te New York op 19 december 1966 en goedgekeurd bij de wet van 15 mei 1981, voor een tweede keer mag berecht of gestraft worden voor een strafbaar feit waarvoor hij reeds overeenkomstig de wet en het procesrecht bij einduitspraak veroordeeld is of waarvan hij vrijgesproken is, (d) omdat dit zou neerkomen op een schending van het algemeen rechtsbeginsel dat neergelegd is in de rechtsspreuk ' *non bis in idem* ' en (e) omdat een dergelijke beslissing niet kan genomen worden zonder jurisdictionele toetsing ?

5. Is er sprake van een schending van de principes van gelijkheid en non-discriminatie bij de gezamenlijke toepassing van artikel 7, 2°, van de Kieswet van 12 april 1894 en artikel 86, 1°, b), van het [...] decreet van 27 maart 1997 [lees : 1991] betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs (a) omdat een verschil in behandeling wordt gecreëerd tussen vergelijkbare veroordeelden wegens een bepaald misdrijf (b) omdat een verschil in behandeling wordt gecreëerd tussen verschillende categorieën van onderwijzend personeel (ambtenaren en niet-ambtenaren), (c) omdat de sanctie van het ambtshalve ontslag in werking treedt bij een zelfs tijdelijke schorsing van het kiesrecht hetgeen nochtans verschilt van een definitieve schorsing van het kiesrecht en (d) omdat niemand, bij toepassing van artikel 14, 7°, van het Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, opgemaakt te New York op 19 december 1966 en goedgekeurd bij de wet van 15 mei 1981, voor een tweede keer mag berecht of gestraft worden voor een strafbaar feit waarvoor hij reeds overeenkomstig de wet en het procesrecht bij einduitspraak veroordeeld is of waarvan hij vrijgesproken is, (e) omdat dit zou neerkomen op een schending van het algemeen rechtsbeginsel dat neergelegd is in de rechtspraak ' *non bis in idem* ' en (f) omdat een dergelijke beslissing niet kan genomen worden zonder jurisdictionele toetsing ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de in het geding zijnde bepalingen

B.1. De prejudiciële vragen betreffen artikel 7, eerste lid, 2°, van het Kieswetboek en artikel 86, 1°, b), van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende rechtspositie van bepaalde leden van het Gemeenschapsonderwijs.

Artikel 7, eerste lid, 2°, van het Kieswetboek, zoals vervangen bij artikel 149 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, luidt :

« In de uitoefening van het kiesrecht worden geschorst en tot de stemming mogen niet worden toegelaten zolang die onbekwaamheid duurt :

[...]

2° Zij die tot een gevangenisstraf van meer dan vier maanden zijn veroordeeld, met uitsluiting van degenen die veroordeeld zijn op grond van de artikelen 419 en 420 van het Strafwetboek.

De onbekwaamheid duurt zes jaar wanneer de straf meer dan vier maanden tot minder dan drie jaar bedraagt en twaalf jaar wanneer de straf ten minste drie jaar bedraagt ».

B.2. Artikel 7, eerste lid, 2°, van het Kieswetboek voert een schorsing van rechtswege van het actieve kiesrecht in voor diegenen die tot een gevangenisstraf van meer dan vier maanden zijn veroordeeld, met uitsluiting van diegenen die zijn veroordeeld op grond van de artikelen 419 en 420 van het Strafwetboek. De betrokken personen mogen niet tot de stemming worden toegelaten, zelfs niet indien ze op de kieslijsten zouden voorkomen.

Die schorsing van de uitoefening van het kiesrecht is door de wetgever uitdrukkelijk opgevat als een onbekwaamheid, die tijdelijk is. De onbekwaamheid duurt zes jaar wanneer de straf meer dan vier maanden tot minder dan drie jaar bedraagt en twaalf jaar wanneer de straf ten minste drie jaar bedraagt. Is de veroordeling evenwel uitgesproken met uitstel, dan wordt de onbekwaamheid opgeschort tijdens de duur van het uitstel. Is de veroordeling gedeeltelijk met uitstel uitgesproken, dan wordt alleen rekening gehouden met het gedeelte zonder uitstel uitgesproken (artikel 9 van het Kieswetboek). Bij veroordeling tot verschillende straffen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 2°, worden de daaruit voortvloeiende onbekwaamheden gecumuleerd zonder dat de totale duur twaalf jaar mag overschrijden. Luidens artikel 8 van het Kieswetboek is het genaderecht niet van toepassing op de gevallen van onbekwaamheid bedoeld in de artikelen 6 en 7 van het Kieswetboek.

B.3. Artikel 86, 1°, b), van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 1991 betreffende rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het Gemeenschapsonderwijs, zoals gewijzigd bij artikel X.33 van het decreet van 13 juli 2001 betreffende het onderwijs XIII-Mozaiëk - hierna het decreet van 27 maart 1991 -, bepaalt :

« Onverminderd de bepalingen van artikel 23 in verband met de beëindiging van de tijdelijke aanstelling worden de tijdelijk aangestelde en de vast benoemde personeelsleden tenzij anders bepaald ambtshalve en zonder opzegging ontslagen :

1° indien zij niet meer voldoen aan één van de volgende voorwaarden :

a) onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Vrijhandelsassociatie zijn, behoudens door de Vlaamse Regering te verlenen vrijstelling;

b) de burgerlijke en politieke rechten genieten, behoudens een door de Vlaamse Regering te verlenen vrijstelling die samengaat met de vrijstelling bedoeld in a);

c) [...] ».

Ten aanzien van de prejudiciële vragen

B.4. Uit de formulering van de prejudiciële vragen en de motivering van het verwijzingsvonnis blijkt dat de verwijzende rechter allereerst in essentie wenst te vernemen of de in het geding zijnde bepalingen, afzonderlijk of gezamenlijk, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schenden, al dan niet in samenhang gelezen met het recht op toegang tot de rechter en op een daadwerkelijk jurisdictioneel beroep, dat voortvloeit uit artikel 13 van de Grondwet en ook wordt gewaarborgd door een algemeen rechtsbeginsel en door artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, en met het beginsel *non bis in idem*, dat wordt gewaarborgd door artikel 14.7 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, doordat de schorsing van de uitoefening van het kiesrecht automatisch en dus van rechtswege zonder enig optreden van een rechter wordt opgelegd (eerste en derde prejudiciële vraag, tweede prejudiciële vraag, *in fine*, vierde prejudiciële vraag, e), en vijfde prejudiciële vraag, f) en doordat niemand een tweede keer mag worden gestraft voor een strafbaar feit waarvoor hij reeds is veroordeeld of vrijgesproken (tweede prejudiciële vraag gedeeltelijk, vierde prejudiciële vraag, c) en d), en vijfde prejudiciële vraag, d) en e)).

Vervolgens legt hij aan het Hof een aantal verschillen in behandeling ter toetsing voor (vierde prejudiciële vraag, a) en b), vijfde prejudiciële vraag, a), b) en c)).

Ten gronde

B.5.1. De rechten om te kiezen en verkozen te worden, die onder meer voortvloeien uit het Eerste Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, moeten op grond van artikel 14 van dat Verdrag en de artikelen 10 en 11 van de Grondwet zonder discriminatie worden verzekerd. Ofschoon het voor de democratie en de rechtsstaat om fundamentele rechten gaat, zijn ze echter niet absoluut en kunnen ze aan beperkingen worden onderworpen. Die beperkingen mogen echter niet de essentie zelf van die rechten aantasten en de effectiviteit ervan ontnemen; zij moeten een wettig doel nastreven en de aangewende middelen mogen niet onevenredig zijn (zie Europees Hof voor de Rechten van de Mens, Grote Kamer, *Hirst t/Verenigd Koninkrijk* (nr. 2), 6 oktober 2005, en de in dat arrest geciteerde rechtspraak).

B.5.2. Artikel 8, tweede lid, van de Grondwet luidt :

« De Grondwet en de overige wetten op de politieke rechten bepalen welke de vereisten zijn waaraan men moet voldoen, benevens de staat van Belg, om die rechten te kunnen uitoefenen ».

Artikel 61 van de Grondwet luidt :

« De leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers worden rechtstreeks gekozen door de burgers die volle achttien jaar oud zijn en die niet verkeren in een der gevallen van uitsluiting bij de wet bepaald.

Ieder kiezer heeft recht op slechts één stem ».

Naar die bepaling wordt verwezen voor wat de verkiezing van de senatoren betreft (artikel 67, § 1, eerste lid, 1° en 2°, van de Grondwet).

B.5.3. Wat betreft de verkiesbaarheid, vereisen artikel 64, 2°, voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en artikel 69, 2°, voor de Senaat, van de kandidaat dat hij het genot heeft van de burgerlijke en politieke rechten. Analoge bepalingen gelden voor andere verkiezingen.

B.5.4. De wetgever put uit de voormelde bepalingen de bevoegdheid om vast te stellen welke burgers worden uitgesloten van het recht op deelname aan de verkiezingen.

B.5.5. In de prejudiciële vragen wordt het Hof niet gevraagd naar het redelijke of buitensporige karakter van de straffen, element dat door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in het vermelde arrest *Hirst* in aanmerking is genomen. De vragen hebben uitsluitend betrekking op het automatische karakter van de in de wet bedoelde onbekwaamheden, dat afbreuk zou doen aan het recht op toegang tot een rechter en aan het beginsel *non bis in idem*.

B.5.6. De tijdelijke ontzegging van het kiesrecht werd in het Kieswetboek van 12 april 1894 geïnspireerd door de wil om dat recht te ontzeggen aan de burgers van wie, om reden van de door hen gepleegde misdrijven, kon worden aangenomen dat ze niet de waardigheid hadden om deel te nemen aan de verkiezingen. Het automatische karakter van de maatregel werd ingevoerd omdat, wanneer hij facultatief was, de rechter doorgaans zich ervan onthield hem uit te spreken, ongeacht de ernst van het misdrijf (*Pasin.*, 1894, p. 204).

B.5.7. In zoverre de maatregel afbreuk doet aan een grondrecht, dient de zorg om onwaardige burgers van de verkiezingen te weren, te worden afgewogen tegen de bekommernis om de burgers niet op onevenredige wijze een grondrecht te ontzeggen. Dat zoeken naar evenwicht is des te meer geboden daar in het strafrecht steeds meer de nadruk is komen te liggen op de herinschakeling van de delinquent in de samenleving en zulks impliceert dat hij opnieuw deel kan uitmaken van een democratische maatschappij die inhoudt dat haar vertegenwoordigers door de gemeenschap in haar geheel worden verkozen.

B.5.8. Het Kieswetboek van 12 april 1894 voorzag, naargelang de straf minder of meer dan één maand bedroeg, in een schorsing van het kiesrecht gedurende tien of twintig jaar, voor sommige misdrijven. Het voorzag tevens, in elke aan gelegenheid, in een schorsing van tien of twintig jaar naar gelang van de ernst van de straf, indien die straf meer dan één maand bedroeg, met uitsluiting van de veroordelingen wegens bepaalde verzuimmisdrijven.

B.5.9. De memorie van toelichting bij de wet van 25 juli 1976 tot wijziging van de kieswetgeving stelt dat de wet zal worden herzien om de volgende redenen :

« De artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek die betrekking hebben op de uitsluiting uit en de schorsing van het kiesrecht waren het meest verouderd. Hun ingewikkeldheid, hun strengheid en hun miskennis van de evolutie van het strafrecht maakten een grondige herziening onontbeerlijk (soms konden onvrijwillige misdrijven tot lange vervallenverklaringen aanleiding geven).

Bovendien bleven sommige personen, als gevolg van een cumulatie van veroordelingen, dikwijls levenslang van hun kiesrecht beroofd hoewel hun sociale reclassering reeds lang een voldongen feit was » (*Parl. St.*, Senaat, 1975-1976, nr. 691/1, p. 5).

Die bekommernis is echter enkel vertaald in de vaststelling van een correctionele hoofdgevangenisstraf van ten minste drie maanden, behoudens in geval van een onvrijwillig misdrijf, waarbij de veroordeling een onbekwaamheid tweewebngt van zes of twaalf jaar naargelang de straf minder of meer dan drie jaar bedraagt.

B.5.10. In de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, waaruit de huidige tekst van de in het geding zijnde bepaling is ontstaan, werd het automatische karakter van het verval gehandhaafd. Dat verval is van rechtswege verbonden aan de uitgesproken veroordeling zonder dat dit verval het voorwerp uitmaakt van een specifieke beslissing die door de rechtbank wordt uitgesproken.

B.5.11. Uit wat voorafgaat vloeit voort dat, ofschoon artikel 7, eerste lid, 2°, van het Kieswetboek in overeenstemming blijft met de in 1894 nagestreefde wettige doelstelling, het onevenredige gevolgen heeft, in zoverre het veroordeelde personen hun kiesrecht van rechtswege ontzegt, gedurende een termijn die veel langer kan duren dan die van de uitvoering van de straf.

B.5.12. Dat automatische karakter is des te meer onevenredig daar de gevolgen van een schorsing van de burgerlijke en politieke rechten aanzienlijk zijn verzwaaard, met name door de bepaling die thans vervat is in artikel 112, § 2, 3°, van het koninklijk besluit houdende het statuut van het rijks personeel en die in talrijke bepalingen is overgenomen - waaronder artikel 86, 1°, b), van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap, dat het voorwerp uitmaakt van de derde, vierde en vijfde prejudiciële vraag -, volgens welke hij die niet langer het genot heeft van zijn burgerlijke en politieke rechten, zij het tijdelijk, ambtshalve en zonder opzegging de hoedanigheid van ambtenaar verliest.

B.5.13. Het geheel van de prejudiciële vragen dient bevestigend te worden beantwoord in de mate zoals aangegeven in het beschikkend gedeelte.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 7, eerste lid, 2°, van het Kieswetboek schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre het het kiesrecht van veroordeelden bedoeld in die bepaling van rechtswege schorst.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 14 december 2005.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/200225]

Extrait de l'arrêt n° 187/2005 du 14 décembre 2005

Numéro du rôle : 3176

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 7, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code électoral et l'article 86, 1^o, b), du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'Enseignement communautaire, posées par le Tribunal de première instance de Gand.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par jugement du 24 novembre 2004 en cause de A.B. contre la Communauté flamande et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 3 décembre 2004, le Tribunal de première instance de Gand a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 7, 2^o, du Code électoral du 12 avril 1894 viole-t-il le principe général de droit selon lequel seul le juge peut infliger des peines, ainsi que les principes contenus aux articles 13 et 145 de la Constitution coordonnée ?

2. L'article 7, 2^o, du Code électoral du 12 avril 1894 viole-t-il les principes d'égalité et de non-discrimination contenus aux articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, lus séparément ou en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme, au motif que par application de l'article 14.7 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, fait à New York le 19 décembre 1966 et approuvé par la loi du 15 mai 1981, nul ne peut être poursuivi ou puni en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné par un jugement définitif conformément à la loi et à la procédure pénale de chaque pays, au motif que cela reviendrait à une violation du principe général de droit contenu dans l'adage '*non bis in idem*' et au motif qu'une telle décision ne peut être prise sans contrôle juridictionnel par une juridiction indépendante ?

3. L'article 86, 1^o, b), du décret [...] du 27 mars 1997 [lire : 1991] relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire viole-t-il le principe général de droit selon lequel seul le juge peut infliger des peines, ainsi que les principes contenus aux articles 13, 144 et 145 de la Constitution coordonnée ?

4. L'article 86, 1^o, b), du décret [...] du 27 mars 1997 [lire : 1991] relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire viole-t-il les principes d'égalité et de non-discrimination contenus aux articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée, lus séparément ou en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme, (a) parce qu'une différence de traitement est créée entre des catégories comparables de personnel enseignant (fonctionnaires et non-fonctionnaires), (b) parce que la sanction de la démission d'office entre en vigueur même en cas de suspension temporaire des droits électoraux, ce qui diffère pourtant d'une suspension définitive des droits électoraux et (c) parce que par application de l'article 14.7 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, fait à New York le 19 décembre 1966 et approuvé par la loi du 15 mai 1981, nul ne peut être poursuivi ou puni en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné par un jugement définitif conformément à la loi et à la procédure pénale de chaque pays, (d) parce que cela reviendrait à une violation du principe général de droit contenu dans l'adage '*non bis in idem*' et (e) parce qu'une telle décision ne peut être prise sans contrôle juridictionnel ?

5. Y a-t-il violation des principes d'égalité et de non-discrimination en cas d'application conjointe de l'article 7, 2^o, du Code électoral du 12 avril 1894 et de l'article 86, 1^o, b), du décret [...] du 27 mars 1997 [lire : 1991] relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire (a) parce qu'une différence de traitement est créée entre des condamnés comparables en raison d'une infraction déterminée, (b) parce qu'une différence de traitement est créée entre plusieurs catégories de personnel enseignant (fonctionnaires et non-fonctionnaires), (c) parce que la sanction de la démission d'office entre en vigueur même en cas de suspension temporaire des droits électoraux, ce qui diffère pourtant d'une suspension définitive des droits électoraux, (d) parce que par application de l'article 14.7 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, fait à New York le 19 décembre 1966 et approuvé par la loi du 15 mai 1981, nul ne peut être poursuivi ou puni en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné par un jugement définitif conformément à la loi et à la procédure pénale de chaque pays, (e) parce que cela reviendrait à une violation du principe général de droit contenu dans l'adage '*non bis in idem*' et (f) parce qu'une telle décision ne peut être prise sans contrôle juridictionnel ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions en cause

B.1. Les questions préjudicielles portent sur l'article 7, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code électoral et sur l'article 86, 1^o, b), du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire.

L'article 7, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code électoral, tel qu'il a été remplacé par l'article 149 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, énonce :

« Sont frappés de la suspension des droits électoraux et ne peuvent être admis au vote pendant la durée de l'incapacité :

[...]

2^o Ceux qui ont été condamnés à une peine d'emprisonnement de plus de quatre mois, à l'exception de ceux qui ont été condamnés sur la base des articles 419 et 420 du Code pénal.

La durée de l'incapacité est de six ans si la peine est de plus de quatre mois à moins de trois ans, et de douze ans si la peine est de trois ans ou moins ».

B.2. L'article 7, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code électoral prévoit une suspension de plein droit des droits électoraux actifs pour ceux qui ont été condamnés à une peine d'emprisonnement de plus de quatre mois, à l'exception de ceux qui ont été condamnés sur la base des articles 419 et 420 du Code pénal. Les personnes en question ne peuvent être admises au vote, même si elles figurent sur les listes électorales.

Cette suspension de l'exercice des droits électoraux a été explicitement conçue par le législateur comme une incapacité temporaire. La durée de l'incapacité est de six ans si la peine est de plus de quatre mois à moins de trois ans et de douze ans si la peine est de trois ans ou moins. Toutefois, si la condamnation est prononcée avec sursis, l'incapacité est suspendue pendant la durée du sursis. Si la condamnation est prononcée partiellement avec sursis, seule la partie de la peine prononcée sans sursis est à prendre en considération (article 9 du Code électoral). En cas de condamnation à plusieurs peines visées à l'article 7, alinéa 1^{er}, 2^o, les incapacités qui en découlent sont cumulées, sans que la durée totale puisse excéder douze ans. En vertu de l'article 8 du Code électoral, le droit de grâce n'est pas applicable aux cas d'incapacité visés aux articles 6 et 7 du Code électoral.

B.3. L'article 86, 1^o, b), du décret de la Communauté flamande du 27 mars 1991 relatif au statut de certains membres du personnel de l'enseignement communautaire, tel qu'il a été modifié par l'article 10.33 du décret du 13 juillet 2001 relatif à l'enseignement XIII-Mosaïque (ci-après : le décret du 27 mars 1991), énonce :

« Sans préjudice des dispositions de l'article 23 relatives à la fin de la désignation temporaire, les membres du personnel désignés à titre temporaire ou nommés à titre définitif sont, sauf disposition contraire, démis de leurs fonctions, d'office et sans préavis :

1^o s'ils ne satisfont plus à une des conditions suivantes :

a) être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne ou de l'Association européenne de Libre-Echange, sauf dispense accordée par le Gouvernement flamand;

b) jouir des droits civils et politiques, sauf dispense accordée par le Gouvernement flamand qui est compatible avec celle visée au a);

c) [...] ».

Quant aux questions préjudicielles

B.4. Il ressort de la formulation des questions préjudicielles et de la motivation du jugement de renvoi que le juge *a quo* souhaite avant tout savoir, en substance, si les dispositions en cause, séparément ou conjointement, violent les articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec le droit d'accès au juge et à un recours juridictionnel effectif, qui découle de l'article 13 de la Constitution et qui est également garanti par un principe général de droit ainsi que par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, et avec le principe *non bis in idem*, qui est garanti par l'article 14.7 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que la suspension de l'exercice des droits électoraux est infligée automatiquement et donc de plein droit sans la moindre intervention d'un juge (première et troisième questions préjudicielles, deuxième question préjudicielle, *in fine*, quatrième question préjudicielle, e), et cinquième question préjudicielle, f)) et en ce que nul ne peut être puni une deuxième fois pour un fait punissable pour lequel il a déjà été condamné ou acquitté (deuxième question préjudicielle partiellement, quatrième question préjudicielle, c) et d), et cinquième question préjudicielle, d) et e)).

Il soumet ensuite à la censure de la Cour un certain nombre de différences de traitement [quatrième question préjudicielle, a) et b), cinquième question préjudicielle, a), b) et c)].

Quant au fond

B.5.1. Les droits d'élire et d'être élu, qui découlent notamment de l'article 3 du Premier Protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme, doivent, en vertu de l'article 14 de cette Convention et des articles 10 et 11 de la Constitution, être garantis sans discrimination. S'il s'agit de droits fondamentaux pour la démocratie et l'Etat de droit, ils ne sont cependant pas absolus et ils peuvent faire l'objet de restrictions. Celles-ci ne peuvent toutefois atteindre ces droits dans leur substance même et les priver de leur effectivité; elles doivent poursuivre un but légitime et les moyens employés ne peuvent être disproportionnés (voir Cour européenne des droits de l'homme, Grande chambre, *Hirst c/Royaume uni* (n^o 2), 6 octobre 2005, et la jurisprudence citée dans cet arrêt).

B.5.2. L'article 8, alinéa 2, de la Constitution dispose :

« La Constitution et les autres lois relatives aux droits politiques, déterminent quelles sont, outre cette qualité de Belge, les conditions nécessaires pour l'exercice de ces droits ».

L'article 61 de la Constitution dispose :

« Les membres de la Chambre des représentants sont élus directement par les citoyens âgés de dix-huit ans accomplis et ne se trouvant pas dans l'un des cas d'exclusion prévus par la loi.

Chaque électeur n'a droit qu'à un vote ».

Il est renvoyé à cette disposition en ce qui concerne l'élection des sénateurs (article 67, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, de la Constitution).

B.5.3. En ce qui concerne l'éligibilité, l'article 64, 2^o, pour la Chambre des représentants, et l'article 69, 2^o, pour le Sénat, exigent du candidat qu'il jouisse des droits civils et politiques. Des dispositions analogues s'appliquent aux autres assemblées élues.

B.5.4. Le législateur puise dans les dispositions précitées la compétence de déterminer quels sont les citoyens exclus du droit de participer aux élections.

B.5.5. Les questions préjudicielles n'interrogent pas la Cour sur le caractère raisonnable ou excessif des sanctions, élément qui a été pris en considération par la Cour européenne des droits de l'homme dans l'arrêt *Hirst* précité. Elles concernent uniquement le caractère automatique des incapacités prévues par la loi, qui porterait atteinte au droit d'accès au juge et au principe *non bis in idem*.

B.5.6. La privation temporaire des droits électoraux était inspirée, dans le Code électoral du 12 avril 1894, par la volonté de priver de ces droits les citoyens dont, en raison des infractions qu'ils ont commises, il peut être présumé qu'ils ne sont pas dignes de participer aux élections. L'automatisme de la mesure a été instaurée parce que, lorsqu'elle était facultative, le juge s'abstenait généralement de la prononcer, quelle que soit la gravité du délit (*Pasin.*, 1894, p. 204).

B.5.7. En ce que la mesure porte atteinte à un droit fondamental, il convient de mettre en balance le souci d'écarter des élections les citoyens indignes et celui de ne pas priver les citoyens de manière disproportionnée d'un droit fondamental. Cette recherche d'un équilibre s'impose d'autant plus que, en droit pénal, l'accent a été mis de plus en plus sur la réinsertion du délinquant et que celle-ci implique qu'il puisse à nouveau faire partie d'une société démocratique qui suppose l'élection de ses représentants par la collectivité dans son ensemble.

B.5.8. Le Code électoral du 12 avril 1894 prévoyait une suspension des droits électoraux de dix ou vingt ans, selon que la peine était inférieure ou supérieure à un mois, pour certaines infractions. Il prévoyait également, en toute matière, une suspension de dix ou vingt ans selon la gravité de la peine, si celle-ci dépassait un mois, à l'exclusion des condamnations pour certaines infractions de négligence.

B.5.9. L'exposé des motifs de la loi du 25 juillet 1976 apportant des modifications à la législation électorale annonce que la loi sera revue pour les raisons suivantes :

« Les articles 6 à 9bis de notre Code électoral qui sont relatifs à l'exclusion de l'électorat et à la suspension des droits électoraux étaient les plus marqués par l'âge. Leur complexité, leur sévérité, leur ignorance totale de l'évolution du droit pénal les prédestinaient à une révision profonde (parfois des délits involontaires pouvaient entraîner des incapacités).

Enfin les cumuls aboutissaient fréquemment à priver à vie de l'électorat des condamnés dont le reclassement social était acquis depuis longtemps » (*Doc. parl., Sénat, 1975-1976, n° 691/1, p. 5*).

Cette préoccupation ne s'est cependant traduite que par la fixation à trois mois au moins d'emprisonnement correctionnel principal, du chef d'un délit volontaire, la condamnation déclenchant une incapacité de six ou douze ans selon que la peine est inférieure ou supérieure à trois ans.

B.5.10. La loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, d'où est issu le texte actuel de la disposition en cause, a maintenu le caractère automatique de la déchéance. Celle-ci s'attache à la condamnation prononcée, par l'effet de la loi, sans faire l'objet d'une décision spécifique prononcée par le tribunal.

B.5.11. Il découle de ce qui précède que, si l'article 7, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code électoral continue d'être conforme à l'objectif légitime poursuivi en 1894, il a des effets disproportionnés en ce qu'il prive de plein droit de leurs droits électoraux des personnes condamnées, pendant un délai qui peut être très supérieur à celui de l'exécution de leur peine.

B.5.12. Ce caractère automatique est d'autant plus disproportionné que les conséquences d'une suspension des droits civils et politiques ont été notablement aggravées, notamment, par la disposition, inscrite aujourd'hui à l'article 112, § 2, 3^o, de l'arrêté royal portant le statut des agents de l'Etat et reprise dans de nombreuses dispositions - dont l'article 86, 1^o, b), du décret de la Communauté flamande qui fait l'objet des troisième, quatrième et cinquième questions préjudicielles -, selon laquelle perd d'office et sans préavis la qualité d'agent celui qui ne jouit plus de ses droits civils et politiques, fût-ce de manière temporaire.

B.5.13. L'ensemble des questions préjudicielles appelle une réponse affirmative, dans la mesure indiquée au dispositif.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 7, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code électoral viole les articles 10 et 11 de la Constitution, en tant qu'il suspend de plein droit les droits électoraux des condamnés qu'il vise.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 14 décembre 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

A. Arts.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2006/200225]

Auszug aus dem Urteil Nr. 187/2005 vom 14. Dezember 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3176

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 des Wahlgesetzbuches sowie auf Artikel 86 Nr. 1 Buchstabe b) des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 27. März 1991 über den Rechtsstatus bestimmter Personalmitglieder des Gemeinschaftsunterrichts, gestellt vom Gericht erster Instanz Gent.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren

In seinem Urteil vom 24. November 2004 in Sachen A.B. gegen die Flämische Gemeinschaft und andere, dessen Ausfertigung am 3. Dezember 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Gent folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 7 Nr. 2 des Wahlgesetzes vom 12. April 1894 gegen den allgemeinen Rechtsgrundsatz, nach dem nur der Richter Strafen verhängen kann, sowie gegen die in den Artikeln 13 und 145 der koordinierten Verfassung verankerten Grundsätze?

2. Verstößt Artikel 7 Nr. 2 des Wahlgesetzes vom 12. April 1894 gegen den in den Artikeln 10 und 11 der koordinierten Verfassung verankerten Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention, weil gemäß Artikel 14 Absatz 7 des am 19. Dezember 1966 in New York geschlossenen und durch das Gesetz vom 15. Mai 1981 genehmigten Paktes über bürgerliche und politische Rechte niemand wegen einer strafbaren Handlung, wegen der er bereits nach dem Gesetz und dem Strafverfahrensrecht rechtskräftig verurteilt oder freigesprochen worden ist, erneut verfolgt oder bestraft werden darf, weil dies einen Verstoß gegen den im Lehrsatz 'non bis in idem' enthaltenen allgemeinen Rechtsgrundsatz darstellen würde und weil eine ähnliche Entscheidung nicht ohne richterliche Prüfung durch ein unabhängiges Rechtsprechungsorgan getroffen werden kann?

3. Verstößt Artikel 86 Nr. 1 Buchstabe b) des [...] Dekrets vom 27. März 1997 [zu lesen ist: 1991] über den Rechtsstatus bestimmter Personalmitglieder des Gemeinschaftsunterrichts gegen den allgemeinen Rechtsgrundsatz, nach dem nur der Richter Strafen verhängen kann, sowie gegen die in den Artikeln 13, 144 und 145 der koordinierten Verfassung verankerten Grundsätze?

4. Verstößt Artikel 86 Nr. 1 Buchstabe b) des [...] Dekrets vom 27. März 1997 [zu lesen ist: 1991] über den Rechtsstatus bestimmter Personalmitglieder des Gemeinschaftsunterrichts gegen den in den Artikeln 10 und 11 der koordinierten Verfassung verankerten Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention, (a) weil ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien von Mitgliedern des Lehrpersonals (Beamten und Nichtbeamten) eingeführt wird, (b) weil die Sanktion der Entlassung von Amts wegen bei einer selbst zeitweiligen Aussetzung des Wahlrechts in Kraft tritt, wobei diese sich jedoch von der endgültigen Aussetzung des Wahlrechts unterscheidet, (c) weil gemäß Artikel 14 Absatz 7 des am 19. Dezember 1966 in New York geschlossenen und durch das Gesetz vom 15. Mai 1981 genehmigten Paktes über bürgerliche und politische Rechte niemand wegen einer strafbaren Handlung, wegen der er bereits nach dem Gesetz und dem Strafverfahrensrecht rechtskräftig verurteilt oder freigesprochen worden ist, erneut verfolgt oder bestraft werden darf, (d) weil dies einen Verstoß gegen den im Lehrsatz ' *non bis in idem* ' enthaltenen allgemeinen Rechtsgrundsatz darstellen würde und (e) weil eine ähnliche Entscheidung nicht ohne richterliche Prüfung getroffen werden kann?

5. Verstößt die gemeinsame Anwendung von Artikel 7 Nr. 2 des Wahlgesetzes vom 12. April 1894 und von Artikel 86 Nr. 1 Buchstabe b) des [...] Dekrets vom 27. März 1997 [zu lesen ist: 1991] über den Rechtsstatus bestimmter Personalmitglieder des Gemeinschaftsunterrichts gegen den Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz, (a) weil ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien von wegen einer bestimmten Straftat verurteilten Personen eingeführt wird, (b) weil ein Behandlungsunterschied zwischen vergleichbaren Kategorien von Mitgliedern des Lehrpersonals (Beamten oder Nichtbeamten) eingeführt wird, (c) weil die Sanktion der Entlassung von Amts wegen bei einer selbst zeitweiligen Aussetzung des Wahlrechts in Kraft tritt, wobei diese sich jedoch von der endgültigen Aussetzung des Wahlrechts unterscheidet, (d) weil gemäß Artikel 14 Absatz 7 des am 19. Dezember 1966 in New York geschlossenen und durch das Gesetz vom 15. Mai 1981 genehmigten Paktes über bürgerliche und politische Rechte niemand wegen einer strafbaren Handlung, wegen der er bereits nach dem Gesetz und dem Strafverfahrensrecht rechtskräftig verurteilt oder freigesprochen worden ist, erneut verfolgt oder bestraft werden darf, (e) weil dies einen Verstoß gegen den im Lehrsatz ' *non bis in idem* ' enthaltenen allgemeinen Rechtsgrundsatz darstellen würde und (f) weil eine ähnliche Entscheidung nicht ohne richterliche Prüfung getroffen werden kann?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die fraglichen Bestimmungen

B.1. Die präjudiziellen Fragen betreffen Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 des Wahlgesetzbuches und Artikel 86 Nr. 1 Buchstabe b) des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 27. März 1991 über den Rechtsstatus bestimmter Personalmitglieder des Gemeinschaftsunterrichts.

Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 des Wahlgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 149 des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen, bestimmt:

«Es fällt unter die Aussetzung des Wahlrechts und darf während der Unfähigkeitsperiode nicht zur Stimmabgabe zugelassen werden:

[...]

2. wer zu einer Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten verurteilt wurde, mit Ausnahme derjenigen, die aufgrund der Artikel 419 und 420 des Strafgesetzbuches verurteilt wurden.

Die Dauer der Unfähigkeit beläuft sich auf sechs Jahre, wenn die Strafe mehr als vier Monate bis weniger als drei Jahre beträgt, und auf zwölf Jahre, wenn die Strafe mindestens drei Jahre beträgt».

B.2. Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 des Wahlgesetzbuches führt von Rechts wegen eine Aussetzung des aktiven Wahlrechts ein für diejenigen, die zu einer Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten verurteilt wurden, unter Ausschluss derjenigen, die aufgrund der Artikel 419 und 420 des Strafgesetzbuches verurteilt wurden. Die betroffenen Personen dürfen nicht zur Stimmabgabe zugelassen werden, selbst dann nicht, wenn sie auf den Wählerlisten vorkommen.

Diese Aussetzung der Ausübung des Wahlrechts hat der Gesetzgeber ausdrücklich als eine zeitweilige Unfähigkeit vorgesehen. Die Unfähigkeit dauert sechs Jahre, wenn die Strafe mehr als vier Monate und weniger als drei Jahre beträgt, und zwölf Jahre, wenn die Strafe wenigstens drei Jahre beträgt. Falls die Verurteilung jedoch mit Aufschub ausgesprochen wurde, wird die Unfähigkeit während der Dauer des Aufschubs ausgesetzt. Falls die Verurteilung teilweise mit Aufschub ausgesprochen wurde, wird nur der ohne Aufschub verhängte Teil berücksichtigt (Artikel 9 des Wahlgesetzbuches). Bei einer Verurteilung zu mehreren der in Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 erwähnten Strafen werden die sich daraus ergebenden Unfähigkeitsperioden zusammengerechnet, ohne dass die Gesamtdauer mehr als zwölf Jahre betragen kann. Gemäß Artikel 8 des Wahlgesetzbuches findet das Begnadigungsrecht nicht Anwendung auf die Fälle der Unfähigkeit im Sinne der Artikel 6 und 7 des Wahlgesetzbuches.

B.3. Artikel 86 Nr. 1 Buchstabe b) des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 27. März 1991 über den Rechtsstatus bestimmter Personalmitglieder des Gemeinschaftsunterrichts in der durch Artikel X.33 des Dekrets vom 13. Juli 2001 über den Unterricht XIII-Mosaik abgeänderten Fassung - nachstehend das Dekret vom 27. März 1991 - bestimmt:

«Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 23 im Zusammenhang mit der Beendigung einer zeitweiligen Anstellung werden die zeitweilig Eingestellten und die endgültig ernannten Personalmitglieder, sofern nichts anderes festgelegt wurde, von Amts wegen und ohne Kündigungsfrist entlassen:

1. wenn sie eine der folgenden Bedingungen nicht mehr erfüllen:

a) Bürger eines Mitgliedstaates der Europäischen Union oder der Europäischen Freihandelsassoziation sein, außer im Falle einer von der Flämischen Regierung zu erteilenden Freistellung;

b) die zivilen und politischen Rechte besitzen, außer im Falle einer durch die Flämische Regierung zu erteilenden Freistellung, die mit der Freistellung im Sinne von Buchstabe a) einhergeht;

c) [...]».

In Bezug auf die präjudiziellen Fragen

B.4. Aus der Formulierung der präjudiziellen Fragen und der Begründung des Verweisungsurteils geht hervor, dass der vorlegende Richter zunächst im Wesentlichen zu vernehmen wünscht, ob die fraglichen Bestimmungen getrennt oder zusammen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoßen, gegebenenfalls in Verbindung mit dem Recht auf Zugang zum Richter und auf eine wirksame gerichtliche Klagemöglichkeit, das sich aus Artikel 13 der Verfassung ergibt und auch durch einen allgemeinen Rechtsgrundsatz sowie durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistet wird, und mit dem Grundsatz *non bis in idem*, der durch Artikel 14 Absatz 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte gewährleistet wird, da die Aussetzung der

Ausübung des Wahlrechts automatisch und somit von Rechts wegen ohne irgendein Auftreten eines Richters auferlegt wird (erste und dritte präjudizielle Frage, zweite präjudizielle Frage *in fine*, vierte präjudizielle Frage e) und fünfte präjudizielle Frage f) und da niemand ein zweites Mal bestraft werden darf für eine strafbare Tat, für die er bereits verurteilt oder freigesprochen wurde (zweite präjudizielle Frage teilweise, vierte präjudizielle Frage c) und d) und fünfte präjudizielle Frage d) und e)).

Anschließend unterbreitet er dem Hof eine Reihe von Behandlungsunterschieden (vierte präjudizielle Frage a) und b), fünfte präjudizielle Frage a), b) und c)) zur Prüfung.

Zur Hauptsache

B.5.1. Die Rechte, zu wählen und gewählt zu werden, die sich unter anderem aus dem ersten Zusatzprotokoll zur Europäischen Menschenrechtskonvention ergeben, müssen aufgrund von Artikel 14 dieser Konvention sowie der Artikel 10 und 11 der Verfassung ohne Diskriminierung gewährleistet werden. Obwohl es sich für die Demokratie und den Rechtsstaat um Grundrechte handelt, sind sie nicht absolut und können sie Einschränkungen unterworfen werden. Diese Einschränkungen dürfen jedoch nicht das Wesen dieser Rechte beeinträchtigen und ihnen die Effizienz rauben; sie müssen einem rechtmäßigen Ziel dienen, und die eingesetzten Mittel dürfen nicht unverhältnismäßig sein (siehe Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte, Große Kammer, *Hirst* gegen Vereinigtes Königreich (Nr. 2), 6. Oktober 2005, und die in diesem Urteil zitierte Rechtsprechung).

B.5.2. Artikel 8 Absatz 2 der Verfassung bestimmt:

«Die Verfassung und die sonstigen Gesetze über die politischen Rechte bestimmen, welche Voraussetzungen neben der belgischen Staatsangehörigkeit für die Ausübung dieser Rechte zu erfüllen sind».

Artikel 61 der Verfassung bestimmt:

«Die Mitglieder der Abgeordnetenkommission werden unmittelbar von den Bürgern gewählt, die das achtzehnte Lebensjahr vollendet haben und sich nicht in einem der durch Gesetz bestimmten Ausschließungsfälle befinden.

Jeder Wähler hat ein Recht auf nur eine Stimme».

Auf diese Bestimmung wird bezüglich der Wahl der Senatoren verwiesen (Artikel 67 § 1 Absatz 1 Nrn. 1 und 2 der Verfassung).

B.5.3. Hinsichtlich der Wählbarkeit erfordern Artikel 64 Nr. 2 für die Abgeordnetenkommission und Artikel 69 Nr. 2 für den Senat, dass die Kandidaten im Besitz der zivilen und politischen Rechte sind. Ähnliche Bestimmungen gelten auch für andere Wahlen.

B.5.4. Der Gesetzgeber leitet aus den obengenannten Bestimmungen die Befugnis ab zu bestimmen, welche Bürger vom Recht auf Teilnahme an Wahlen ausgeschlossen werden.

B.5.5. In den präjudiziellen Fragen wird der Hof nicht nach der vernünftigen oder übertriebenen Beschaffenheit der Strafen befragt, einem Element, das der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte im obenerwähnten Urteil *Hirst* berücksichtigt hat. Die Fragen beziehen sich ausschließlich auf die automatische Beschaffenheit der im Gesetz vorgesehenen Unfähigkeiten, die das Recht auf Zugang zu einem Richter und den Grundsatz *non bis in idem* beeinträchtigen würde.

B.5.6. Die zeitweilige Aberkennung des Wahlrechts beruhte im Wahlgesetzbuch vom 12. April 1894 auf dem Bestreben, dieses Recht den Bürgern zu entziehen, bei denen wegen der von ihnen begangenen Straftaten angenommen werden konnte, dass sie nicht würdig waren, an den Wahlen teilzunehmen. Die automatische Beschaffenheit der Maßnahme wurde eingeführt, weil die Richter in dem Fall, wo sie fakultativ war, gewöhnlich darauf verzichteten, sie zu verhängen, ungeachtet der Schwere der Straftat (*Pasin.*, 1894, S. 204).

B.5.7. Insofern die Maßnahme ein Grundrecht beeinträchtigt, ist das Bestreben, unwürdige Bürger von den Wahlen fernzuhalten, mit der Sorge abzuwägen, den Bürgern nicht auf unverhältnismäßige Weise ein Grundrecht zu entziehen. Dieses Streben nach einem Ausgleich ist umso mehr geboten, als man im Strafrecht immer mehr den Schwerpunkt auf die Wiedereingliederung der Straffälligen in die Gesellschaft gelegt hat, und dies beinhaltet, dass sie wieder an einer demokratischen Gesellschaft teilnehmen können, wozu auch gehört, dass deren Vertreter durch die gesamte Gemeinschaft gewählt werden.

B.5.8. Das Wahlgesetzbuch vom 12. April 1894 sah je nachdem, ob die Strafe weniger oder mehr als einen Monat betrug, eine Aussetzung des Wahlrechts während zehn oder zwanzig Jahren für bestimmte Straftaten vor. Es sah ebenfalls in jeder Angelegenheit eine Aussetzung von zehn oder zwanzig Jahren je nach der Schwere der Strafe vor, wenn die Strafe mehr als einen Monat betrug, unter Ausschluss der Verurteilungen wegen bestimmter Fahrlässigkeitsdelikte.

B.5.9. In der Begründung zum Gesetz vom 25. Juli 1976 zur Abänderung der Wahlgesetzgebung heißt es, dass das Gesetz aus folgenden Gründen angepasst wird:

«Die Artikel 6 bis 9bis des Wahlgesetzbuches, die sich auf den Ausschluss vom Wahlrecht und dessen Aussetzung beziehen, waren sehr veraltet. Ihre Kompliziertheit, ihre Strenge und die Nichtberücksichtigung der Entwicklung des Strafrechts machten eine gründliche Revision unerlässlich (bisweilen konnten unfreiwillige Straftaten zu langen Unfähigkeitsperioden führen).

Außerdem verloren gewisse Personen infolge einer Zusammenfügung von Verurteilungen bisweilen lebenslang ihr Wahlrecht, obwohl ihre soziale Wiedereingliederung bereits seit langem abgeschlossen war» (*Parl. Dok.*, Senat, 1975-1976, Nr. 691/1, S. 5).

Dieses Bemühen wurde jedoch nur umgesetzt durch die Festlegung einer korrekionalen Hauptgefängnisstrafe von mindestens drei Monaten, außer im Falle einer fahrlässigen Straftat, wobei die Verurteilung zu einer Unfähigkeit von sechs oder zwölf Jahren führt, je nachdem, ob die Strafe mehr oder weniger als drei Jahre beträgt.

B.5.10. Im Gesetz vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen, aus dem der vorliegende Text der fraglichen Bestimmung hervorgegangen ist, wurde die automatische Beschaffenheit der Aberkennung aufrechterhalten. Diese Aberkennung hängt von Rechts wegen mit der verhängten Verurteilung zusammen, ohne dass die Aberkennung Gegenstand einer spezifischen, durch das Gericht verkündeten Entscheidung ist.

B.5.11. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 des Wahlgesetzbuches, obwohl er weiterhin der 1894 angestrebten rechtmäßigen Zielsetzung entspricht, unverhältnismäßige Folgen hat, insofern er verurteilten Personen von Rechts wegen ihr Wahlrecht entzieht während einer Dauer, die viel länger sein kann als diejenige des Strafvollzugs.

B.5.12. Diese automatische Beschaffenheit ist umso unverhältnismäßiger, als die Folgen einer Aussetzung der zivilen und politischen Rechte erheblich erschwert werden, insbesondere durch die Bestimmung, die nunmehr in Artikel 112 § 2 Nr. 3 des königlichen Erlasses zur Festlegung des Statuts des Staatspersonals enthalten ist und die in zahlreichen Bestimmungen übernommen wurde - darunter Artikel 86 Nr. 1 Buchstabe b) des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft, der Gegenstand der dritten, vierten und fünften präjudiziellen Frage ist -, wonach derjenige, der nicht im Besitz seiner zivilen und politischen Rechte ist, und sei es nur zeitweilig, von Amts wegen und ohne Kündigungsfrist die Eigenschaft als Beamter verliert.

B.5.13. Die präjudiziellen Fragen sind insgesamt in dem im Urteilstenor angegebenen Maße bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 7 Absatz 1 Nr. 2 des Wahlgesetzbuches verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er das Wahlrecht der in dieser Bestimmung genannten Verurteilten von Rechts wegen aussetzt.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Dezember 2005.

Der Kanzler,

(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,

(gez.) A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/200227]

Extrait de l'arrêt n° 188/2005 du 14 décembre 2005

Numéros du rôle : 3177, 3178, 3179, 3184 et 3189

En cause : les questions préjudicielles concernant les articles 3, 27 et 28 du décret de la Région wallonne du 6 février 2003 « modifiant le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge », posées par le Conseil d'Etat.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges R. Henneuse, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

a) Par arrêts n^{os} 137.700, 137.720, 137.678 et 137.679 du 26 novembre 2004 en cause respectivement de la s.p.r.l. unipersonnelle « Résidence Biernaux », la s.c.r.l. « Les Mille Feuillages », C. Lorange et la s.a. « Résidence Les Pommiers » contre la Région wallonne, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour d'arbitrage les 3, 6 et 7 décembre 2004, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1) Le décret wallon du 6 février 2003 modifiant le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge, publié au *Moniteur belge* le 12 mars 2003 et entré en vigueur à cette date, ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où, par ses articles 3, 27 et 28, il a pour effet de rendre irrecevable, à défaut d'intérêt, un recours en annulation d'une décision de refus opposé à une demande d'accord de principe à l'extension d'une maison de repos pour personnes âgées, introduit avant son entrée en vigueur, et où il prive ainsi la catégorie de personnes (citoyens) à laquelle appartient le (la) requérant(e) d'une garantie juridictionnelle offerte à la généralité de celles-ci (ceux-ci) ?

2) Le même décret ne méconnaît-il pas les normes répartitrices de compétences entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions en ce que, par ses articles 27 et 28, il impose une programmation des maisons de repos pour personnes âgées sans tenir compte des dispositions fédérales en matière de financement des soins en maison de repos pour personnes âgées, visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4, du décret du 5 juin 1997, précité, et non prises en compte dans la programmation prévue à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998 [portant exécution du décret du 5 juin 1997], précité ? ».

b) Par arrêt n° 137.721 du 26 novembre 2004 en cause de Y. Ninanne contre la Région wallonne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 3 décembre 2004, le Conseil d'Etat a posé, outre les deux questions préjudicielles précédentes, la question préjudicielle suivante :

« 3) Le même décret ne méconnaît-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe de la liberté du commerce et de l'industrie, en ce que, par ses articles 27 et 28, il impose une programmation des maisons de repos pour personnes âgées aux termes de laquelle 29 % au minimum des lits sont réservés au secteur public, 21 % au minimum au secteur privé non lucratif et 50 % au maximum au secteur privé commercial ? ».

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3177, 3178, 3179, 3184 et 3189 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

III. *En droit*

(...)

Quant aux dispositions en cause

B.1.1. L'article 4, § 1^{er}, du décret de la Région wallonne du 5 juin 1997 « relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge » établit les conditions dans lesquelles le Gouvernement wallon peut répartir, par secteurs, le nombre de lits disponibles en maisons de repos dans la région de langue française.

Telle qu'elle a été modifiée par l'article 3 du décret en cause, cette disposition établit :

« Le Gouvernement fixe le programme d'implantation et de capacité des maisons de repos et des centres d'accueil de jour.

En outre, le Gouvernement peut fixer le programme d'implantation et de capacité des résidences-services.

Ce programme tient compte de la répartition géographique des établissements, du nombre de personnes âgées dans l'arrondissement concerné, des dispositions fédérales en matière de financement des soins en maisons de repos; il respecte un équilibre entre les établissements relevant du secteur public, ceux relevant du secteur privé sans but lucratif et ceux relevant du secteur commercial.

Le Gouvernement peut, selon les règles qu'il fixe, s'écarter du programme des maisons de repos en vue d'octroyer des accords de principe permettant de redistribuer, dans le secteur dont ils proviennent, les lits récupérés à la suite d'une décision de réduction de capacité prise sur la base de l'article 13bis ou en raison de l'expiration du délai de validité d'un accord de principe visé à l'article 30, alinéa 1^{er}.

L'administration fournit à toute personne qui en fait la demande les données détaillées relatives à l'état actualisé des programmes d'implantation.

Ces données reprennent la situation par rapport aux dispositions fixées par l'autorité fédérale en matière de financement des soins en maison de repos et, par arrondissement, l'application du programme d'implantation par rapport aux données démographiques, ainsi que le nombre de lits, de logements et de places d'accueil disponibles par secteur ».

B.1.2. L'article 27 du décret en cause énonce :

« Sans préjudice de la délégation octroyée au Gouvernement par l'article 4, § 1^{er}, du décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge :

1° le programme relatif au nombre de lits de maison de repos est fixé pour l'ensemble de la Région wallonne à 6,8 lits par cent habitants âgés de soixante ans au moins. La programmation se réalise par arrondissement afin de permettre à chaque arrondissement de disposer de 6,3 lits par cent habitants âgés de soixante ans au moins. Dans ce programme, 29 % au minimum des lits sont réservés au secteur public, 21 % au minimum au secteur privé non lucratif et 50 % au maximum au secteur privé commercial [...] ».

Cet article doit être interprété comme une dérogation transitoire à l'article 4, § 1^{er}, du décret du 5 juin 1997. Le législateur décréte y fixe en effet lui-même le pourcentage de lits disponibles en maisons de repos dans chaque secteur. Cette programmation vaut dans l'attente de son éventuelle adaptation par le Gouvernement wallon, qui agira dans le respect des conditions édictées à l'article 4, § 1^{er}, du décret du 5 juin 1997.

B.1.3. L'article 28 du décret en cause dispose :

« Sous réserve de l'alinéa 2, le Gouvernement fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Les articles 3, point 2, et 27 entrent en vigueur le jour de la publication du présent décret au *Moniteur belge* ».

B.1.4. Bien que les questions préjudicielles portent aussi bien sur l'article 27 que sur les articles 3 et 28 du décret en cause, il ressort de leur formulation et de la motivation des décisions de renvoi que seul l'article 27 est en réalité visé. La Cour, qui doit déterminer la portée des questions préjudicielles en fonction des éléments contenus dans les décisions de renvoi, limite par conséquent son examen à cette disposition.

Quant à la recevabilité des questions préjudicielles

B.2.1. Le Gouvernement wallon conteste la recevabilité de la deuxième question préjudicielle en ce qu'elle ne préciserait ni les règles répartitrices de compétences ni les dispositions fédérales adoptées dans le cadre de la compétence exclusive de l'État fédéral qui seraient violées par les articles du décret en cause.

Dès lors que les termes de la question et les motifs des décisions de renvoi précisent les dispositions du décret en cause qui sont soumises au contrôle de la Cour et qu'ils indiquent que ces dispositions pourraient violer les règles répartitrices de compétences en ne tenant pas compte des règles fédérales en matière de financement des soins en maisons de repos, la deuxième question préjudicielle est recevable.

B.2.2. Le Gouvernement wallon conteste encore la recevabilité de la troisième question préjudicielle en ce qu'elle n'expose pas les différentes catégories de personnes sujettes à comparaison.

Le libellé de la question préjudicielle ainsi que les motifs de la décision de renvoi font toutefois apparaître de façon incontestable les catégories de personnes qui doivent être comparées en l'espèce ainsi que celle d'entre elles, à savoir les exploitants des maisons de repos du secteur privé commercial, qui serait discriminée par les dispositions du décret en cause. L'exception d'irrecevabilité est rejetée.

Quant au fond

B.3. L'examen de la conformité d'une disposition législative aux règles répartitrices de compétences doit précéder l'examen de sa compatibilité avec les dispositions du titre II de la Constitution et avec les articles 170, 172 et 191 de celle-ci.

Quant à la deuxième question préjudicielle

B.4.1. La Cour est interrogée sur le point de savoir si l'article 27 du décret en cause méconnaît les règles répartitrices de compétences en ce qu'il impose une programmation des maisons de repos pour personnes âgées sans tenir compte des dispositions fédérales en matière de financement des soins en maisons de repos pour personnes âgées.

B.4.2. L'article 5, § 1^{er}, I, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles inclut dans les matières personnalisables visées à l'article 128, § 1^{er}, de la Constitution et, ce faisant, attribue aux communautés « la politique de dispensation de soins dans et au dehors des institutions de soins », à l'exception, notamment, de l'assurance maladie-invalidité et des règles de base relatives à la programmation.

Quant à l'article 5, § 1^{er}, II, 5°, de la même loi spéciale, il attribue aux communautés :

« La politique du troisième âge à l'exception de la fixation du montant minimum, des conditions d'octroi et du financement du revenu légalement garanti aux personnes âgées ».

Sous les réserves des exceptions mentionnées dans la loi spéciale, toute la politique de dispensation des soins et toute la politique du troisième âge ont été transférées aux communautés.

En ce qui concerne la Communauté française et dans les limites de la région de langue française, ces compétences sont exercées par la Région wallonne, en application de l'article 138 de la Constitution et de l'article 3, 6° et 7°, des décrets II des 19 et 22 juillet 1993, adoptés respectivement par la Communauté française et la Région wallonne.

B.4.3. Selon le protocole n° 2 conclu le 1^{er} janvier 2003, « entre le Gouvernement fédéral et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution concernant la politique de santé à mener à l'égard des personnes âgées », l'État fédéral, les communautés et les régions s'engagent à se concerter de manière approfondie afin d'assurer, à long terme, un financement équilibré de la sécurité sociale, en maîtrisant l'évolution de l'offre de soins tout en garantissant aux personnes âgées des services de qualité et accessibles. A cet effet, tout usage inefficace de lits agréés doit être évité grâce à une optimisation de l'offre de lits en maisons de repos pour personnes âgées.

L'État fédéral est chargé de fixer une programmation générale déterminant la capacité d'accueil globale des maisons de repos sises en région de langue française.

B.4.4. Le décret en cause, qui entend donner application à ce protocole, respecte la programmation générale établie au niveau fédéral et en fait la base de la programmation particulière qu'il instaure entre les différentes catégories de maisons de repos.

Compte tenu de ce qui précède, il n'apparaît pas que le législateur décréte a excédé ses compétences.

B.4.5. La deuxième question préjudicielle appelle une réponse négative.

Quant à la première question préjudicielle

B.5.1. La Cour est interrogée sur le point de savoir si l'article 27 du décret en cause viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il aurait pour effet de priver les parties requérantes devant le juge *a quo* d'une garantie juridictionnelle offerte à la généralité des citoyens.

Les termes de la question préjudicielle et les motifs des décisions de renvoi font apparaître que le juge *a quo* interprète cette intervention décréte comme privant les requérants agissant devant lui de tout intérêt à obtenir l'annulation de la décision refusant l'augmentation de leur capacité d'accueil.

Pareille annulation ne leur permettrait en effet pas d'obtenir ultérieurement une décision plus favorable dès lors que l'article 27 du décret impose la même programmation que celle qui avait été établie par un arrêté du Gouvernement qui, en vertu de l'article 159 de la Constitution, a été jugé inapplicable.

La Cour répond à la question préjudicielle dans cette interprétation.

B.5.2. En exécution de l'article 4, § 1^{er}, du décret du 5 juin 1997, le Gouvernement wallon a adopté, le 3 décembre 1998, un arrêté dont l'article 4 disposait :

« Le programme relatif au nombre de lits de maisons de repos est fixé pour l'ensemble de la Région wallonne à 6,8 lits par 100 habitants âgés de 60 ans au moins.

La programmation se réalise par arrondissement afin de permettre à chaque arrondissement de disposer de 6,3 lits par 100 habitants âgés de 60 ans au moins.

Dans ce programme, 29 % au minimum des lits sont réservés au secteur public, 21 % au minimum au secteur privé non lucratif et 50 % au maximum au secteur privé commercial ».

B.5.3. Suite au rejet, par le Gouvernement wallon, des recours introduits par les parties requérantes et relatifs à l'extension de leur capacité d'accueil, ces dernières poursuivent devant le Conseil d'Etat l'annulation de ces décisions de refus.

Le Gouvernement wallon soulève cependant, à l'encontre de ces recours, une exception d'irrecevabilité pour défaut d'intérêt en ce que, dans l'hypothèse où l'acte attaqué ferait l'objet d'une annulation par le Conseil d'Etat, l'autorité compétente ne pourrait qu'opposer un nouveau refus aux éventuelles nouvelles demandes émanant des parties requérantes et ce, en vertu de l'article 4 de l'arrêté du 3 décembre 1998.

Toutefois, après avoir constaté l'incompatibilité de cet article avec l'article 4, § 1^{er}, alinéa 4, du décret du 5 juin 1997, lequel imposait au Gouvernement de prendre en compte les dispositions fédérales en matière de financement des soins en maisons de repos, le Conseil d'Etat refuse d'appliquer cette disposition réglementaire aux litiges pendants devant lui (Voy., notamment, C.E., 19 septembre 2003, n^o 123.067, *s.p.r.l. Résidence Biernaux c. Région wallonne*).

B.5.4. L'article 27 du décret impose, à titre transitoire, une programmation législative qui reprend les critères dégagés par l'article 4 de l'arrêté du 3 décembre 1998.

B.5.5. Cet article entend remédier à l'irrégularité de la programmation prévue par l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998.

On peut en effet lire dans les travaux préparatoires du décret en cause que :

« compte tenu de l'incertitude concernant la validité actuelle de la programmation établie en 1999 (celle-ci n'ayant pas été revue au terme du délai de deux ans indiqué à l'article 4, alinéa 3, du décret du 5 juin 1997, d'une part, et, d'autre part, cette même programmation n'ayant pas pris en considération les besoins spécifiques, par arrondissement, des personnes âgées), il serait souhaitable, par sécurité juridique, qu'une nouvelle programmation soit établie dès l'entrée en vigueur du présent projet de décret.

[L'article 27] insère dès lors une disposition reprenant textuellement les dispositions de la programmation actuelle, sous réserve de ce que le programme relatif au nombre de places d'accueil des centres d'accueil du jour sera désormais fixé à deux places pour cent - et non plus pour mille - personnes âgées de plus de soixante ans au moins pour chaque arrondissement [...].

Le Gouvernement conservera sa compétence pour toute adaptation ultérieure de la programmation » (*Doc. parl., Parlement wallon, 2002-2003, n^o 413/1, p. 9*).

B.5.6. Il s'ensuit que rien ne laisse apparaître que la disposition en cause avait comme finalité d'intervenir dans des procès en cours. A supposer qu'elle ait un tel effet, les motifs ayant déterminé l'intervention du législateur décréteil et tenant à la conception qu'il se fait de la politique du troisième âge, sont des considérations impérieuses d'intérêt général en vertu desquelles une ingénierie du législateur décréteil dans l'administration de la justice peut être justifiée, même si elle a pour effet d'influer sur le dénouement judiciaire du litige (voy., notamment, Cour européenne des droits de l'homme, *Building Societies c. Royaume-Uni*, 23 octobre 1997, § 112; *Zielinski et Pradal c. France*, 28 octobre 1999, § 57; *Agoudimos et Cefallonian Sky Shipping Co. c. Grèce*, 28 juin 2001, § 30; *Gorriaz Lizarraga c. Espagne*, 27 avril 2004, § 64).

B.5.7. En déterminant dans un décret la répartition de la capacité d'accueil maximale des maisons de repos en fonction du secteur auquel elles appartiennent, le législateur décréteil a entendu exercer lui-même une compétence qui lui appartient. La seule existence de recours devant le Conseil d'Etat n'empêche pas que les irrégularités dont pourraient être entachés les actes attaqués puissent être redressées avant même qu'il soit statué sur lesdits recours.

En l'espèce, l'arrêté du Gouvernement wallon, sur lequel se fondent les décisions de refus attaquées devant le Conseil d'Etat, est contesté en ce qu'il n'aurait pas eu égard aux dispositions fédérales en matière de financement des soins en maisons de repos alors que le législateur décréteil l'imposait. Cette irrégularité, à la supposer établie, n'a pu faire naître, en faveur des parties qui contestaient cet arrêté devant le Conseil d'Etat, le droit intangible d'être dispensées de l'application de la programmation qu'il établissait alors même que son application serait fondée sur un acte nouveau dont la constitutionnalité serait incontestable.

L'existence même des actuelles questions préjudicielles démontre que, si l'intervention du législateur décréteil est susceptible d'empêcher ces personnes de faire censurer par le Conseil d'Etat l'éventuelle irrégularité de la décision de refus prise sur la base de l'arrêté du Gouvernement wallon, elle ne les prive pas du droit de soumettre à une juridiction l'inconstitutionnalité du décret par lequel le législateur décréteil a exercé la compétence qu'il avait initialement déléguée. Cette catégorie de justiciables n'a donc pas été privée de son droit à un recours effectif.

B.5.8. Pour le surplus, les dispositions décrétales n'ont pas d'effet rétroactif et ne contiennent aucune disposition nouvelle qui s'écarte de celles qui figuraient dans l'arrêté du Gouvernement wallon, de telle sorte que le législateur décréteil n'a fait que consolider des dispositions dont les destinataires connaissaient la portée.

B.5.9. La première question préjudicielle appelle une réponse négative.

Quant à la troisième question préjudicielle

B.6.1. La troisième question préjudicielle tend à savoir si l'article 27 du décret en cause méconnaît les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe de la liberté de commerce et d'industrie, en ce qu'il impose une programmation des maisons de repos pour personnes âgées aux termes de laquelle 29 p.c. au minimum des lits sont réservés au secteur public, 21 p.c. au minimum au secteur privé non lucratif et 50 p.c. au maximum au secteur privé commercial.

B.6.2. La différence de traitement en cause repose sur un critère objectif, à savoir le secteur d'activités auquel appartient la maison de repos.

En effet, les travaux préparatoires du décret du 5 juin 1997 disposent :

« Cette programmation doit également tenir compte des particularités du secteur des maisons de repos en Région wallonne, notamment de l'importance relative du secteur privé commercial qui représente quelque 55 % du total des lits agréés, contre 19,1 % pour le secteur privé associatif et 25 % pour le secteur public.

Cette répartition influence la nature des services offerts à la population âgée. Elle peut également handicaper le choix des personnes désireuses de trouver à proximité du lieu de vie qu'elles quittent une maison de repos ne poursuivant pas de but de lucre.

Une programmation devrait donc permettre un rééquilibrage de l'offre de lits de maison de repos entre le secteur commercial et le secteur non lucratif, et ce, en tenant compte d'une répartition géographique harmonieuse et, pour les structures publiques ou privées non lucratives bénéficiant de subsides à l'infrastructure, que cette répartition évite double emploi et gaspillage » (*Doc. Parl.*, Parlement wallon, 1996-1997, n° 213/1, p. 6).

En reprenant, dans le décret en cause, les pourcentages établis par l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 décembre 1998, le législateur décretaal a adopté une mesure en rapport avec l'objectif poursuivi, dans le cadre de la politique de dispensation de soins et de la politique du troisième âge, depuis le décret du 5 juin 1997 et qui consiste en une rationalisation de l'offre de lits disponibles afin d'offrir un choix effectif quant à la nature et à la localisation des soins offerts à la population âgée.

B.6.3. La Cour doit cependant examiner si la mesure en cause n'entraîne pas une atteinte disproportionnée à la liberté de commerce et d'industrie des exploitants de maisons de repos.

La liberté de commerce et d'industrie ne peut pas être conçue comme une liberté absolue. Elle ne fait pas obstacle à ce que le décret règle l'activité économique des personnes et des entreprises. Le législateur décretaal ne violerait la liberté de commerce et d'industrie que s'il limitait celle-ci sans qu'existe une quelconque nécessité pour ce faire ou si cette limitation était manifestement disproportionnée au but poursuivi.

B.6.4. Le législateur décretaal peut légitimement veiller à répartir équitablement le nombre de lits disponibles en maison de repos. La circonstance qu'il soit prévu en l'espèce une limitation du nombre de lits disponibles pour le secteur privé commercial est justifiée par les objectifs poursuivis par le législateur décretaal.

Il n'est en effet pas dépourvu de justification de pratiquer une politique qui tend notamment à la maîtrise des dépenses et qui, à cette fin, décourage le développement excessif de maisons de repos poursuivant un but de lucre et qui, bien qu'averties depuis 1997 de l'objectif de la Région wallonne, ont néanmoins poursuivi une politique de croissance.

B.6.5. La troisième question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 27 du décret de la Région wallonne du 6 février 2003 « modifiant le décret du 5 juin 1997 relatif aux maisons de repos, résidences-services et aux centres d'accueil de jour pour personnes âgées et portant création du Conseil wallon du troisième âge » ne viole ni les règles établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, ni les articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec le principe de la liberté de commerce et d'industrie.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 14 décembre 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2006/200227]

Uittreksel uit arrest nr. 188/2005 van 14 december 2005

Rolnummers 3177, 3178, 3179, 3184 en 3189

In zake : de prejudiciële vragen over de artikelen 3, 27 en 28 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 februari 2003 « tot wijziging van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de ' Conseil wallon du troisième âge ' (Waalse Raad voor de Derde Leeftijd) », gesteld door de Raad van State.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters R. Henneuse, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging*

a) Bij arresten nrs. 137.700, 137.720, 137.678 en 137.679 van 26 november 2004 in zake respectievelijk de eenpersoons-b.v.b.a. « Résidence Biernaux », de c.v.b.a. « Les Mille Feuillages », C. Lorange en de n.v. « Résidence Les Pommiers » tegen het Waalse Gewest, waarvan de expedities ter griffie van het Arbitragehof zijn ingekomen op 3, 6 en 7 december 2004, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1) Schendt het Waalse decreet van 6 februari 2003 tot wijziging van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de ' Conseil wallon du troisième âge ' (Waalse Raad voor de Derde Leeftijd), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* op 12 maart 2003 en op die datum in werking getreden, niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het, met de artikelen 3, 27 en 28 ervan, tot gevolg heeft dat een beroep tot vernietiging van een weigeringsbeslissing genomen ten aanzien van een verzoek om beginselakkoord betreffende een uitbreiding van een rustoord, ingesteld vóór de inwerkingtreding ervan, bij gebrek aan belang onontvankelijk wordt, en in zoverre het de categorie van personen (burgers) waartoe de verzoekende partij behoort aldus een jurisdictionele waarborg ontzegt die aan alle personen wordt geboden ?

2) Schendt hetzelfde decreet niet de normen inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten, in zoverre het, met de artikelen 27 en 28 ervan, een programmering van de rustoorden oplegt zonder rekening te houden met de federale bepalingen inzake de verzorgingsfinanciering in rustoorden, bedoeld in artikel 4, § 1, vierde lid, van het voormelde decreet van 5 juni 1997, die niet in aanmerking zijn genomen in de programmering waarin artikel 4 van het voormelde besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 [tot uitvoering van het decreet van 5 juni 1997] voorziet ? ».

b) Bij arrest nr. 137.721 van 26 november 2004 in zake Y. Ninanne tegen het Waalse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 3 december 2004, heeft de Raad van State, buiten de twee vorige prejudiciële vragen, de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« 3) Schendt hetzelfde decreet niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het beginsel van de vrijheid van handel en nijverheid, in zoverre het, met de artikelen 27 en 28 ervan, een programmering van de rustoorden oplegt volgens welke minstens 29 pct. van de bedden is bestemd voor de openbare sector, minstens 21 pct. voor de non-profit privé-sector en hoogstens 50 pct. voor de commerciële privé-sector ? ».

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3177, 3178, 3179, 3184 en 3189 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

III. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de in het geding zijnde bepalingen

B.1.1. Artikel 4, § 1, van het decreet van het Waalse Gewest van 5 juni 1997 « betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de 'Conseil wallon du troisième âge' (Waalse Raad voor de Derde Leeftijd) » stelt de voorwaarden vast waaronder de Waalse Regering per sector het aantal beschikbare bedden in de rustoorden in het Franse taalgebied kan verdelen.

Zoals het is gewijzigd bij artikel 3 van het in het geding zijnde decreet luidt die bepaling :

« De Regering bepaalt het programma voor de vestiging en de capaciteit van de rustoorden en de dagcentra.

De Regering kan dergelijk programma ook voor serviceflats vaststellen.

Het programma houdt rekening met de geografische spreiding van de inrichtingen, met het aantal bejaarden in het betrokken arrondissement en met de federale wetsbepalingen inzake de verzorgingsfinanciering in rustoorden; het programma beoogt een juiste spreiding tussen de openbare inrichtingen, de privé-inrichtingen zonder winstoogmerk en die van de commerciële sector.

De Regering kan overeenkomstig de regels die ze zelf bepaalt, afwijken van het programma van de rustoorden ten einde beginselakkoorden toe te staan waarbij bedden die gerecupereerd worden op grond van een besluit tot capaciteitsvermindering genomen krachtens artikel 13bis of na het verstrijken van de geldigheidsduur van een beginselakkoord bedoeld in artikel 30, eerste lid, opnieuw verdeeld kunnen worden in hun sector van herkomst.

De administratie verstrekt op verzoek uitvoerige gegevens over de geactualiseerde stand van de implementatieprogramma's.

Die gegevens geven een overzicht van de toestand ten aanzien van de voorschriften die de Federale Regering opgelegd heeft inzake financiering van de zorgverlening in rustoorden en, per arrondissement, de toepassing van het implementatieprogramma al naar gelang de demografische gegevens, alsook het aantal beschikbare bedden, woningen en opvangplaatsen per sector ».

B.1.2. Artikel 27 van het in het geding zijnde decreet bepaalt :

« Onverminderd de bevoegdheid toegekend aan de Regering krachtens artikel 4, § 1, van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de 'Conseil wallon du troisième âge' :

1° voorziet het programma betreffende het aantal rustoordbedden voor het geheel van het Waalse Gewest in 6,8 bedden per honderd bewoners van minstens zestig jaar oud. Het programma wordt per arrondissement uitgevoerd zodat elk arrondissement kan beschikken over 6,3 bedden voor honderd bewoners van minstens zestig jaar oud. Het programma bestemt minstens 29 % van de bedden voor de openbare sector, minstens 21 % voor de non-profit privé-sector en hoogstens 50 % voor de commerciële privé-sector [...] ».

Dat artikel moet worden geïnterpreteerd als een overgangsbepaling betreffende artikel 4, § 1, van het decreet van 5 juni 1997. De decreetgever stelt daarin immers zelf het percentage vast van het aantal beschikbare bedden in de rustoorden in elke sector. Die programmering geldt in afwachting van de eventuele aanpassing ervan door de Waalse Regering, die zal handelen met in achtname van de in artikel 4, § 1, van het decreet van 5 juni 1997 gestelde voorwaarden.

B.1.3. Artikel 28 van het in het geding zijnde decreet bepaalt :

« De datum van inwerkingtreding van dit decreet wordt door de Regering bepaald, onder voorbehoud van het tweede lid.

De artikelen 3, punt 2, en 27 treden in werking de dag waarop dit decreet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt ».

B.1.4. Hoewel de prejudiciële vragen zowel betrekking hebben op artikel 27 als op de artikelen 3 en 28 van het in het geding zijnde decreet blijkt uit de formulering ervan en uit de motivering van de verwijzingsbeslissingen dat in werkelijkheid enkel artikel 27 wordt beoogd. Het Hof, dat de draagwijdte van de prejudiciële vragen moet bepalen op grond van de elementen die in de verwijzingsbeslissingen zijn vervat, beperkt bijgevolg zijn onderzoek tot die bepaling.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de prejudiciële vragen

B.2.1. De Waalse Regering betwist de ontvankelijkheid van de tweede prejudiciële vraag in zoverre daarin niet zou worden gepreciseerd welke bevoegdheidsverdelende regels of welke federale bepalingen die in het raam van de exclusieve bevoegdheid van de federale Staat zijn aangenomen, door de artikelen van het in het geding zijnde decreet zouden zijn geschonden.

Aangezien de bewoordingen van de vraag en de motieven van de verwijzingsbeslissingen preciseren welke bepalingen van het in het geding zijnde decreet ter toetsing aan het Hof worden voorgelegd en zij aangeven dat die bepalingen de bevoegdheidsverdelende regels zouden kunnen schenden door geen rekening te houden met de federale regels inzake de verzorgingsfinanciering in rustoorden, is de tweede prejudiciële vraag ontvankelijk.

B.2.2. De Waalse Regering betwist verder de ontvankelijkheid van de derde prejudiciële vraag, in zoverre daarin niet wordt uiteengezet welke verschillende categorieën van personen met elkaar moeten worden vergeleken.

Uit de formulering van de prejudiciële vraag alsmede uit de motieven van de verwijzingsbeslissing blijkt echter op ontegensprekelijke wijze welke categorieën van personen te dezen met elkaar moeten worden vergeleken alsook welke categorie daarvan, namelijk de beheerders van de rustoorden in de commerciële privé-sector, door de bepalingen van het in het geding zijnde decreet zou worden gediscrimineerd. De exceptie van onontvankelijkheid wordt verworpen.

Ten gronde

B.3. Het onderzoek van de overeenstemming van een wetsbepaling met de bevoegdheidsregels moet voorafgaan aan het onderzoek van de bestaanbaarheid ervan met de bepalingen van titel II van de Grondwet en met de artikelen 170, 172 en 191 ervan.

Ten aanzien van de tweede prejudiciële vraag

B.4.1. Aan het Hof wordt gevraagd of artikel 27 van het in het geding zijnde decreet de bevoegdheidverdelende regels schendt, in zoverre het een programmering van de rustoorden oplegt, zonder rekening te houden met de federale bepalingen inzake de verzorgingsfinanciering in rustoorden.

B.4.2. Artikel 5, § 1, I, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen rekt tot de in artikel 128, § 1, van de Grondwet bedoelde persoonsgebonden aangelegenheden, en wijst zodoende aan de gemeenschappen toe, « het beleid betreffende de zorgverstrekking in en buiten de verplegingsinrichtingen » met uitzondering van inzonderheid de ziekte- en invaliditeitsverzekering en van de basisregelen betreffende de programmering.

Artikel 5, § 1, II, 5^o, van dezelfde bijzondere wet wijst aan de gemeenschappen toe :

« Het bejaardenbeleid met uitzondering van de vaststelling van het minimumbedrag, van de toekenningsvoorwaarden en van de financiering van het wettelijk gewaarborgd inkomen voor bejaarden ».

Onder voorbehoud van de in de bijzondere wet vermelde uitzonderingen zijn het gehele beleid inzake zorgverstrekking en het gehele bejaardenbeleid aan de gemeenschappen toegewezen.

Wat betreft de Franse Gemeenschap en binnen de grenzen van het Franse taalgebied, worden die bevoegdheden door het Waalse Gewest uitgeoefend, met toepassing van artikel 138 van de Grondwet en van artikel 3, 6^o en 7^o, van de decreten II van 19 en 22 juli 1993, respectievelijk aangenomen door de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest.

B.4.3. Volgens het protocol nr. 2 dat op 1 januari 2003 is gesloten « tussen de federale Regering en de overheden bedoeld in de artikelen 128, 130, 135 en 138 van de Grondwet, over het te voeren ouderenzorgbeleid », verbinden de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten zich ertoe grondig overleg te plegen teneinde een evenwichtige financiering van de sociale zekerheid op lange termijn veilig te stellen, door de evolutie van het zorgaanbod in de hand te houden en tegelijk aan de bejaarden een kwalitatief hoogstaande en toegankelijke dienstverlening te waarborgen. Hiertoe moet elk ondoelmatig gebruik van erkende bedden worden vermeden dankzij een optimalisering van het beddenaanbod in rustoorden.

De federale Staat wordt ermee belast een algemene programmering vast te stellen waarin de algehele opvangcapaciteit wordt vastgesteld van de rustoorden die in het Franse taalgebied zijn gelegen.

B.4.4. Het in het geding zijnde decreet dat dit protocol wil toepassen, neemt de op federaal niveau vastgestelde algemene programmering in acht en neemt die als uitgangspunt voor de bijzondere programmering die in het decreet voor de verschillende categorieën van rustoorden wordt ingevoerd.

Rekening houdend met wat voorafgaat, blijkt niet dat de decreetgever zijn bevoegdheid heeft overschreden.

B.4.5. De tweede prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de eerste prejudiciële vraag

B.5.1. Aan het Hof wordt gevraagd of artikel 27 van het in het geding zijnde decreet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, in zoverre het tot gevolg zou hebben dat het de verzoekende partijen voor de verwijzende rechter een jurisdictionele waarborg ontzegt die aan alle burgers wordt geboden.

Uit de bewoordingen van de prejudiciële vraag en de motieven van de verwijzingsbeslissingen blijkt dat de verwijzende rechter dat decretale optreden zo interpreteert dat het de verzoekers voor de verwijzende rechter elk belang ontzegt om de vernietiging te verkrijgen van de beslissing waarbij de verhoging van hun opvangcapaciteit is geweigerd.

Een dergelijke vernietiging zou het hun immers niet mogelijk maken om later een gunstigere beslissing te verkrijgen, aangezien artikel 27 van het decreet dezelfde programmering oplegt als die welke was vastgesteld in een regeringsbesluit dat op grond van artikel 159 van de Grondwet buiten toepassing wordt gelaten.

Het Hof antwoordt op de prejudiciële vraag in die interpretatie.

B.5.2. Ter uitvoering van artikel 4, § 1, van het decreet van 5 juni 1997 heeft de Waalse Regering op 3 december 1998 een besluit aangenomen waarvan artikel 4 bepaalde :

« Het programma betreffende het aantal bedden in de rustoorden wordt voor het geheel van het Waalse Gewest vastgesteld op 6,8 bedden per 100 inwoners die ten minste 60 jaar oud zijn.

De programmering gebeurt per arrondissement, zodat elk arrondissement over 6,3 bedden per 100 inwoners die ten minste 60 jaar oud zijn, kan beschikken.

In dit programma worden ten minste 29 % van de bedden bestemd voor de publieke sector, ten minste 21 % voor de niet-winstgevende particuliere sector en ten hoogste 50 % voor de winstgevende particuliere sector ».

B.5.3. Ingevolge de verwerping, door de Waalse Regering, van de beroepen die door de verzoekende partijen zijn ingesteld en die betrekking hebben op de uitbreiding van hun opvangcapaciteit, vorderen laatstgenoemden voor de Raad van State de vernietiging van die weigeringsbeslissingen.

De Waalse Regering werpt echter tegen die beroepen een exceptie van onontvankelijkheid op wegens ontstentenis van belang doordat, in het geval waarin de aangevochten akte door de Raad van State zou worden vernietigd, de bevoegde overheid alleen maar een nieuwe weigering zou kunnen aanvoeren tegen eventuele nieuwe aanvragen die uitgaan van de verzoekende partijen en zulks krachtens artikel 4 van het besluit van 3 december 1998.

Nadat de Raad van State heeft vastgesteld dat dit artikel strijdig is met artikel 4, § 1, vierde lid, van het decreet van 5 juni 1997, hetwelk aan de Regering de verplichting oplegde om rekening te houden met de federale bepalingen inzake verzorgingsfinanciering in rustoorden, weigert hij echter die reglementaire bepaling toe te passen op de voor hem hangende geschillen (zie met name R.v.St., 19 september 2003, nr. 123.067, *b.v.b.a. Résidence Biernaux t/ Waals Gewest*).

B.5.4. Artikel 27 van het decreet legt bij wege van overgangsmaatregel een wettelijke programmering op waarin de criteria van artikel 4 van het besluit van 3 december 1998 worden overgenomen.

B.5.5. Dat artikel wil de onregelmatigheid verhelpen van de programmering bepaald in het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998.

In de parlementaire voorbereiding van het in het geding zijnde decreet wordt immers vermeld :

« Rekening houdend met de onzekerheid in verband met de huidige geldigheid van de in 1999 vastgestelde programmering (aangezien die nooit is herzien na de termijn van twee jaar aangegeven in artikel 4, derde lid, van het decreet van 5 juni 1997, enerzijds, en, anderzijds, bij diezelfde programmering nooit de specifieke behoeften van de bejaarden per arrondissement in overweging zijn genomen), zou het wenselijk zijn, om reden van rechtszekerheid, dat een nieuwe programmering wordt vastgesteld vanaf de inwerkingtreding van onderhavig ontwerp van decreet.

[Artikel 27] voegt bijgevolg een bepaling in waarin de bepalingen van de huidige programmering woordelijk worden overgenomen, onder voorbehoud dat het programma in verband met het aantal opvangplaatsen voor de dagverblijven voortaan zal worden vastgesteld op twee plaatsen voor honderd - en niet langer voor duizend - bejaarden van minstens ouder dan zestig jaar, voor elk arrondissement [...].

De Regering blijft bevoegd voor elke latere aanpassing van de programmering » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 2002-2003, nr. 413/1, p. 9).

B.5.6. Daaruit volgt dat niets doet blijken dat de in het geding zijnde bepaling tot doel had zich te mengen in hangende rechtsgedingen. Zelfs indien zulks het gevolg ervan zou zijn, zijn de motieven die het optreden van de decreetgever hebben bepaald en die verband houden met de opvatting die hij had over het bejaardenbeleid, dwingende motieven van algemeen belang krachtens welke een inmenging van de decreetgever in de rechtsbedeling kan worden verantwoord, ook al heeft die tot gevolg dat ze de gerechtelijke ontknoping van het geschil beïnvloedt (zie met name Europees Hof voor de Rechten van de Mens, *Building Societies t/ Verenigd Koninkrijk*, 23 oktober 1997, § 112; *Zielinski en Pradal t/ Frankrijk*, 28 oktober 1999, § 57; *Agoudimos en Cefallonian Sky Shipping Co. t/ Griekenland*, 28 juni 2001, § 30; *Gorriaz Lizarraga t/ Spanje*, 27 april 2004, § 64).

B.5.7. Door in een decreet de verdeling van de maximale opvangcapaciteit van de rustoorden te bepalen naar gelang van de sector waartoe zij behoren, heeft de decreetgever zelf een bevoegdheid willen uitoefenen die hem toekomt. Het loutere bestaan van beroepen voor de Raad van State verhindert niet dat de onregelmatigheden waarmee de bestreden handelingen zouden kunnen zijn aangetast, zelfs vóór de uitspraak over de genoemde beroepen, zouden kunnen worden verholpen.

Te dezen wordt het besluit van de Waalse Regering waarop de voor de Raad van State aangevochten weigeringsbeslissingen zijn gebaseerd, betwist doordat het geen rekening zou hebben gehouden met de federale bepalingen inzake verzorgingsfinanciering in rustoorden, terwijl de decreetgever dat oplegde. Die onregelmatigheid, gesteld dat ze zou zijn aangetoond, heeft ten voordele van de partijen die dat besluit voor de Raad van State hebben aangevochten, niet het onaantastbare recht kunnen doen ontstaan te worden vrijgesteld van de toepassing van de daarin vastgestelde programmering terwijl de toepassing ervan gegrond zou zijn op een nieuwe akte waarvan de grondwettigheid onbetwistbaar zou zijn.

Het bestaan zelf van de huidige prejudiciële vragen toont aan dat, hoewel het optreden van de decreetgever die personen weliswaar kan verhinderen om de eventuele onregelmatigheid van de weigeringsbeslissing genomen op basis van het besluit van de Waalse Regering door de Raad van State te laten vernietigen, dat optreden hun evenwel niet het recht ontzegt de ongrondwettigheid van het decreet waarmee de decreetgever de bevoegdheid heeft uitgeoefend die hij oorspronkelijk had gedelegeerd, aan een rechtscollege voor te leggen. Die categorie van rechtzoekenden is dus niet beroofd van haar recht op een daadwerkelijk beroep.

B.5.8. Voor het overige hebben de decreetsbepalingen geen terugwerkende kracht en bevatten zij geen enkele nieuwe bepaling die afwijkt van de bepalingen die in het besluit van de Waalse Regering voorkwamen, zodat de decreetgever niet anders heeft gedaan dan bepalingen bevestigen waarvan de adressaten de draagwijdte kenden.

B.5.9. De eerste prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de derde prejudiciële vraag

B.6.1. De derde prejudiciële vraag strekt ertoe te vernemen of artikel 27 van het in het geding zijnde decreet een schending inhoudt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het beginsel van de vrijheid van handel en nijverheid, in zoverre het een programmering van de rustoorden oplegt volgens welke minstens 29 pct. van de bedden is bestemd voor de openbare sector, minstens 21 pct. voor de non-profit privé-sector en hoogstens 50 pct. voor de commerciële privé-sector.

B.6.2. Het in het geding zijnde verschil in behandeling berust op een objectief criterium, namelijk de activiteitensector waartoe het rustoord behoort.

In de parlementaire voorbereiding van het decreet van 5 juni 1997 wordt immers vermeld :

« Die programmering moet eveneens rekening houden met de bijzondere kenmerken van de sector van de rustoorden in het Waalse Gewest, met name met het relatieve belang van de commerciële privé-sector, die zo'n 55 % van het totaal aantal erkende bedden vertegenwoordigt, tegen 19,1 % voor de non-profit privé-sector en 25 % voor de openbare sector.

Die verdeling beïnvloedt de aard van de aan bejaarden aangeboden diensten. Zij kan ook nadelig zijn voor de keuze van de personen die dicht bij de woonplaats die zij verlaten, een rustoord willen vinden dat geen winstoogmerk nastreeft.

Een programmering zou het dus mogelijk moeten maken een evenwicht te herstellen in het aanbod van bedden in rustoorden tussen de commerciële sector en de non-profit sector, waarbij rekening wordt gehouden met een evenwichtige geografische spreiding die, voor de non-profit openbare of privé-structuren die infrastructuursubsidies genieten, overlappingsen en verspillingen voorkomt » (*Parl. St.*, Waals Parlement, 1996-1997, nr. 213/1, p. 6).

Doordat de decreetgever in het in het geding zijnde decreet de percentages overneemt die in het besluit van de Waalse Regering van 3 december 1998 zijn vastgesteld, heeft hij een maatregel genomen die in verband staat met de sinds het decreet van 5 juni 1997 nagestreefde doelstelling, in het kader van het beleid betreffende de zorgverstrekking en van het bejaardenbeleid, die bestaat in een rationalisatie van het aanbod van beschikbare bedden teneinde een daadwerkelijke keuze aan te bieden wat betreft de aard en de lokalisatie van de aan de bejaarden verstrekte zorg.

B.6.3. Het Hof moet echter nagaan of de in het geding zijnde maatregel niet op onevenredige wijze afbreuk doet aan de vrijheid van handel en nijverheid van de uitbaters van rustoorden.

De vrijheid van handel en nijverheid kan niet worden opgevat als een absolute vrijheid. Zij belet niet dat het decreet de economische bedrijvigheid van personen en ondernemingen regelt. De decreetgever zou alleen dan de vrijheid van handel en nijverheid schenden indien hij die vrijheid zou beperken zonder dat daartoe enige noodzaak bestaat of indien die beperking kennelijk onevenredig zou zijn met het nagestreefde doel.

B.6.4. De decreetgever kan wettig erover waken dat het aantal beschikbare bedden in de rustoorden billijk wordt verdeeld. De omstandigheid dat te dezen wordt voorzien in een beperking van het aantal beschikbare bedden voor de commerciële privé-sector wordt verantwoord door de door de decreetgever nagestreefde doelstellingen.

Het is immers niet zonder redelijke verantwoording een beleid te voeren dat streeft naar de beheersing van de uitgaven en dat daartoe de overdreven ontwikkeling ontmoedigt van rustoorden die een winstoogmerk nastreven en die, hoewel zij sinds 1997 op de hoogte konden zijn van de beleidsdoelstelling van het Waalse Gewest, niettemin een groei-beleid zijn blijven voeren.

B.6.5. De derde prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

Artikel 27 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 februari 2003 « tot wijziging van het decreet van 5 juni 1997 betreffende de rustoorden, de serviceflats en de dagcentra voor bejaarden en houdende oprichting van de ' Conseil wallon du troisième âge ' (Waalse Raad voor de Derde Leeftijd) » schendt noch de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, noch de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het beginsel van de vrijheid van handel en nijverheid.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 14 december 2005.

De griffier,
L. Potoms.

De voorzitter,
M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2006/200227]

Auszug aus dem Urteil Nr. 188/2005 vom 14. Dezember 2005

Geschäftsverzeichnisnrn. 3177, 3178, 3179, 3184 und 3189

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf die Artikel 3, 27 und 28 des Dekrets der Wallonischen Region vom 6. Februar 2003 «zur Abänderung des Dekrets vom 5. Juni 1997 über die Altersheime, Seniorenwohnungen und Tagesstätten für Betagte sowie zur Gründung des ' Conseil wallon du troisième âge '(Wallonischer Rat für Senioren)», gestellt vom Staatsrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern R. Henneuse, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

a) In seinen Urteilen Nrn. 137.700, 137.720, 137.678 und 137.679 vom 26. November 2004 in Sachen der Privatgesellschaft mit beschränkter Haftung mit einem Alleingesellschafter «Résidence Biernaux», der Gen.mbh «Les Mille Feuillages», C. Lorange und der «Résidence Les Pommiers» AG gegen die Wallonische Region, deren Ausfertigungen am 3., 6. und 7. Dezember 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen sind, hat der Staatsrat jeweils folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1) Verstößt das wallonische Dekret vom 6. Februar 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 5. Juni 1997 über die Altersheime, Seniorenwohnungen und Tagesstätten für Betagte sowie zur Gründung des ' Conseil wallon du troisième âge ' (Wallonischer Rat für Senioren), veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 12. März 2003 und an diesem Datum in Kraft getreten, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern die Artikel 3, 27 und 28 dieses Dekrets dazu führen, dass die vor dessen Inkrafttreten erhobene Nichtigkeitsklage gegen einen Verweigerungsbeschluss im Anschluss an einen Antrag auf grundsätzliche Zustimmung zur Erweiterung eines Altersheims wegen fehlenden Interesses für unzulässig erklärt wird, und insofern es somit einer Kategorie von Personen (Bürgern), zu der die klagende Partei gehört, eine Rechtsprechungsgarantie versagt, die allen Personen gewährt wird?

2) Verstößt dasselbe Dekret gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen, insofern die Artikel 27 und 28 dieses Dekrets eine Programmierung der Altersheime auferlegen, ohne dabei den in Artikel 4 § 1 Absatz 4 des vorerwähnten Dekrets vom 5. Juni 1997 genannten föderalen Bestimmungen bezüglich der Finanzierung der Pflege in Altersheimen Rechnung zu tragen, die nicht bei der in Artikel 4 des vorerwähnten Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Dezember 1998 [zur Ausführung des Dekrets vom 5. Juni 1997] festgelegten Programmierung berücksichtigt werden?».

b) In seinem Urteil Nr. 137.721 vom 26. November 2004 in Sachen Y. Ninanne gegen die Wallonische Region, dessen Ausfertigung am 3. Dezember 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat neben den zwei vorerwähnten Fragen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«3) Verstößt dasselbe Dekret gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit, insofern die Artikel 27 und 28 dieses Dekrets eine Programmierung der Altersheime auferlegen, nach der mindestens 29 Prozent der Betten dem öffentlichen Sektor, mindestens 21 Prozent dem nichtkommerziellen Privatsektor und höchstens 50 Prozent dem kommerziellen Privatsektor vorbehalten sind?».

Diese unter den Nummern 3177, 3178, 3179, 3184 und 3189 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die fraglichen Bestimmungen

B.1.1. Artikel 4 § 1 des Dekrets der Wallonischen Region vom 5. Juni 1997 «über die Altersheime, Seniorenwohnungen und Tagesstätten für Betagte sowie zur Gründung des ' Conseil wallon du troisième âge ' (Wallonischer Rat für Senioren)» legt die Bedingungen fest, unter denen die Wallonische Regierung nach Sektoren die Zahl der in Altersheimen des französischen Sprachgebietes verfügbaren Betten verteilen kann.

In der durch Artikel 3 des fraglichen Dekrets abgeänderten Fassung besagt diese Bestimmung:

«Die Regierung legt das Programm für die Standorte und die Kapazität der Altersheimen und der Tagesstätten fest.

Außerdem kann die Regierung das Programm für die Standorte und die Kapazität der Seniorenwohnungen festlegen.

In diesem Programm sind die geographische Verteilung der Einrichtungen, die Zahl der Senioren in dem betreffenden Bezirk sowie die föderalen Gesetzesbestimmungen über die Finanzierung der Pflege in Altersheimen zu berücksichtigen; in dem Programm ist ein Gleichgewicht zwischen Einrichtungen der öffentlichen Hand, denjenigen des Privatsektors ohne Gewinnerzielungsabsicht und denjenigen des kommerziellen Sektors zu wahren.

Die Regierung kann nach den von ihr festgelegten Regeln vom Programm der Altersheime abweichen, um Grundsatzvereinbarungen anzunehmen, durch die Betten umverteilt werden können, die in dem Sektor, aus dem sie stammen, frei geworden sind im Anschluss an eine Entscheidung zur Verringerung der Kapazität auf der Grundlage von Artikel 13bis oder aufgrund des Ablaufs der Gültigkeitsdauer einer Grundsatzvereinbarung im Sinne von Artikel 30 Absatz 1.

Die Verwaltung erteilt jeder Person, die darum bittet, ausführliche Angaben zum aktualisierten Stand der Standortprogramme.

Diese Angaben umfassen die Situation im Verhältnis zu den von der Föderalbehörde bezüglich der Finanzierung der Pflege in Altersheimen festgelegten Bestimmungen und nach Bezirken die Anwendung des Standortprogramms im Verhältnis zu den demographischen Daten sowie der Anzahl Betten, Wohnungen und Aufnahmeplätze, die pro Sektor verfügbar sind».

B.1.2. Artikel 27 des fraglichen Dekrets besagt:

«Unbeschadet der Ermächtigung der Regierung durch Artikel 4 § 1 des Dekrets vom 5. Juni 1997 über die Altersheime, Seniorenwohnungen und Tagesstätten für Betagte sowie zur Gründung des 'Conseil wallon du troisième âge':

1. wird das Programm bezüglich der Anzahl Betten in Altersheimen für die gesamte Wallonische Region auf 6,8 Betten pro hundert Einwohner von mindestens sechzig Jahren festgelegt. Die Programmierung erfolgt nach Bezirken, damit jeder Bezirk über 6,3 Betten pro hundert Einwohner von mindestens sechzig Jahren verfügen kann. In diesem Programm sind mindestens 29% der Betten dem öffentlichen Sektor, mindestens 21% dem Privatsektor ohne Gewinnerzielungsabsicht und höchstens 50% dem kommerziellen Privatsektor vorbehalten [...]».

Dieser Artikel ist also als eine übergangsweise festgelegte Abweichung von Artikel 4 § 1 des Dekrets vom 5. Juni 1997 auszulegen. Der Dekretgeber legt darin nämlich selbst den Prozentsatz der in den Altersheimen der einzelnen Sektoren verfügbaren Betten fest. Diese Programmierung gilt bis zu ihrer etwaigen Anpassung durch die Wallonische Regierung, die unter Beachtung der in Artikel 4 § 1 des Dekrets vom 5. Juni 1997 festgelegten Bedingungen handelt.

B.1.3. Artikel 28 des fraglichen Dekrets besagt:

«Vorbehaltlich von Absatz 2 legt die Regierung das Datum des Inkrafttretens dieses Dekrets fest.

Die Artikel 3 Nr. 2 und 27 treten am Tag der Veröffentlichung dieses Dekrets im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft».

B.1.4. Obwohl die präjudiziellen Fragen sich sowohl auf Artikel 27 als auch auf die Artikel 3 und 28 des fraglichen Dekrets beziehen, geht aus ihrer Formulierung und aus der Begründung der Verweisungsentscheidungen hervor, dass in Wirklichkeit nur Artikel 27 ins Auge gefasst wird. Der Hof, der die Tragweite der präjudiziellen Fragen anhand der in den Verweisungsentscheidungen enthaltenen Elemente festlegen muss, beschränkt seine Prüfung folglich auf diese Bestimmung.

In Bezug auf die Zulässigkeit der präjudiziellen Fragen

B.2.1. Die Wallonische Regierung ficht die Zulässigkeit der zweiten präjudiziellen Frage an, insofern darin nicht präzisiert werde, gegen welche Regeln der Zuständigkeitsverteilung oder gegen welche föderalen Bestimmungen, die im Rahmen der ausschließlichen Zuständigkeit des Föderalstaates angenommen worden seien, die Artikel des fraglichen Dekrets verstießen.

Da die Formulierung der Frage und die Begründung der Verweisungsentscheidungen die Bestimmungen des fraglichen Dekrets, die dem Hof zur Kontrolle unterbreitet werden, präzisieren und angeben, dass diese Bestimmungen gegen die Regeln der Zuständigkeit verstoßen könnten, indem sie die föderalen Regeln über die Finanzierung der Pflege in Altersheimen missachten könnten, ist die zweite präjudizielle Frage zulässig.

B.2.2. Die Wallonische Regierung ficht ferner die Zulässigkeit der dritten präjudiziellen Frage an, insofern darin nicht die verschiedenen Kategorien von Personen, die zu vergleichen seien, angegeben sei.

Die Formulierung der präjudiziellen Frage sowie die Begründung der Verweisungsentscheidung lassen jedoch unzweifelhaft die Kategorien von Personen erkennen, die im vorliegenden Fall miteinander zu vergleichen sind, sowie diejenige unter ihnen, nämlich die Betreiber der Altersheime des kommerziellen Privatsektors, die durch die Bestimmungen des fraglichen Dekrets diskriminiert würden. Die Unzulässigkeitseinrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.3. Die Prüfung der Übereinstimmung einer Gesetzesbestimmung mit den Regeln der Zuständigkeitsverteilung muss vor der Prüfung ihrer Vereinbarkeit mit den Bestimmungen von Titel II der Verfassung und deren Artikeln 170, 172 und 191 erfolgen.

In Bezug auf die zweite präjudizielle Frage

B.4.1. Dem Hof wird die Frage gestellt, ob Artikel 27 des fraglichen Dekrets gegen die Regeln der Zuständigkeitsverteilung verstoße, insofern er eine Programmierung der Altersheime auferlege, ohne dabei den föderalen Bestimmungen bezüglich der Finanzierung der Pflege in Altersheimen Rechnung zu tragen.

B.4.2. Artikel 5 § 1 I Nr. 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen sieht unter den personenbezogenen Angelegenheiten im Sinne von Artikel 128 § 1 der Verfassung «die Politik der Pflegeleistungen innerhalb und außerhalb der Pflegeeinrichtungen» vor und überträgt sie somit den Gemeinschaften, mit Ausnahme insbesondere der Kranken- und Invalidenversicherung und der Grundregeln bezüglich der Programmierung.

Artikel 5 § 1 II Nr. 5 desselben Sondergesetzes überträgt den Gemeinschaften:

«Die Politik für Betagte, mit Ausnahme der Festsetzung des Mindestbetrags, der Bewilligungsbedingungen und der Finanzierung des gesetzlich garantierten Einkommens für Betagte».

Vorbehaltlich der im Sondergesetz angeführten Ausnahmen ist die gesamte Politik der Pflegeleistungen und die gesamte Seniorenpolitik den Gemeinschaften übertragen worden.

Was die Französische Gemeinschaft betrifft, und innerhalb der Grenzen des französischen Sprachgebietes werden diese Zuständigkeiten von der Wallonischen Region ausgeübt in Anwendung von Artikel 138 der Verfassung und von Artikel 3 Nrn. 6 und 7 der Dekrete II vom 19. und 22. Juli 1993, die von der Französischen Gemeinschaft beziehungsweise der Wallonischen Region angenommen wurden.

B.4.3. Gemäß dem Protokoll Nr. 2, das am 1. Januar 2003 «zwischen der Föderalregierung und den in den Artikeln 128, 130, 135 und 138 der Verfassung erwähnten Behörden über die Gesundheitspolitik zugunsten der betagten Personen» abgeschlossen wurde, verpflichten sich der Föderalstaat, die Gemeinschaften und die Regionen, eine gründliche Absprache vorzunehmen, um langfristig eine ausgewogene Finanzierung der sozialen Sicherheit zu gewährleisten, indem die Entwicklung des Pflegeangebots beherrscht und gleichzeitig den Senioren zugängliche Dienstleistungen von guter Qualität gesichert werden. Hierzu muss jede ineffiziente Nutzung anerkannter Betten vermieden werden durch eine Optimierung des Bettenangebots in Altersheimen.

Der Föderalstaat ist beauftragt, eine allgemeine Programmierung festzulegen, durch die die globale Aufnahmekapazität der Altersheime im französischen Sprachgebiet bestimmt wird.

B.4.4. Das fragliche Dekret, das dieses Protokoll zur Anwendung bringen soll, entspricht der allgemeinen, auf föderaler Ebene festgelegten Programmierung und nimmt sie als Grundlage für die besondere Programmierung, die sie zwischen den verschiedenen Kategorien von Altersheimen einführt.

Angesichts der vorstehenden Erwägungen ist nicht ersichtlich, dass der Dekretgeber seine Befugnisse überschritten hätte.

B.4.5. Die zweite präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die erste präjudizielle Frage

B.5.1. Der Hof wird gefragt, ob Artikel 27 des fraglichen Dekrets gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, insofern er zur Folge habe, dass den vor dem vorlegenden Richter klagenden Parteien eine Rechtsprechungsgarantie entzogen würde, die der Allgemeinheit der Bürger geboten werde.

Die Formulierung der präjudiziellen Frage und die Begründung der Verweisungsentscheidungen lassen erkennen, dass der vorlegende Richter dieses Eingreifen des Dekretgebers in dem Sinne auslegt, dass den vor ihm auftretenden Klägern jegliches Interesse daran entzogen würde, die Nichtigerklärung der Entscheidung über die Verweigerung einer Erhöhung ihrer Aufnahmekapazität zu erreichen.

Eine solche Nichtigerklärung würde es ihnen in der Tat nicht ermöglichen, später eine günstigere Entscheidung zu erreichen, da Artikel 27 des Dekrets die gleiche Programmierung vorschreibt wie diejenige, die durch einen Erlass der Regierung festgelegt worden war, der aufgrund von Artikel 159 der Verfassung für nicht anwendbar erklärt wurde.

Der Hof beantwortet die präjudizielle Frage in dieser Auslegung.

B.5.2. In Ausführung von Artikel 4 § 1 des Dekrets vom 5. Juni 1997 hat die Wallonische Regierung am 3. Dezember 1998 einen Erlass angenommen, dessen Artikel 4 wie folgt lautete:

«Das Programm bezüglich der Bettenzahl in Altersheimen wird für die gesamte Wallonische Region auf 6,8 Betten pro 100 Einwohner von mindestens 60 Jahren festgelegt.

Die Programmierung erfolgt nach Bezirken, damit jeder Bezirk über 6,3 Betten pro 100 Einwohner von mindestens 60 Jahren verfügt.

In diesem Programm sind mindestens 29% der Betten dem öffentlichen Sektor vorbehalten, mindestens 21% dem Privatsektor ohne Gewinnerzielungsabsicht und höchstens 50% dem Privatsektor mit Gewinnerzielungsabsicht».

B.5.3. Nachdem die Wallonische Region die Beschwerden der klagenden Parteien bezüglich der Erhöhung ihrer Aufnahmekapazität abgewiesen hatte, strebten sie vor dem Staatsrat die Nichtigerklärung dieser Ablehnungsentscheidungen an.

Die Wallonische Regierung führt jedoch gegen diese Klagen eine Unzulässigkeitseinrede wegen mangelnden Interesses an, insofern in dem Fall, wo der angefochtene Akt durch den Staatsrat für nichtig erklärt würde, die zuständige Behörde die etwaigen neuen Anträge der klagenden Parteien nur erneut ablehnen könnte, und zwar aufgrund von Artikel 4 des Erlasses vom 3. Dezember 1998.

Nachdem der Staatsrat jedoch festgestellt hatte, dass dieser Artikel nicht mit Artikel 4 § 1 Absatz 4 des Dekrets vom 5. Juni 1997, der die Regierung verpflichtete, die föderalen Bestimmungen bezüglich der Finanzierung der Pflege in Altersheimen zu berücksichtigen, vereinbar war, verweigerte er die Anwendung dieser Verordnungsbestimmung auf die bei ihm anhängigen Streitsachen (siehe insbesondere Staatsrat, 19. September 2003, Nr. 123.067, *Résidence Biernaux GmbH gegen Wallonische Region*).

B.5.4. Artikel 27 des Dekrets schreibt übergangsweise eine gesetzgeberische Programmierung vor, in der die in Artikel 4 des Erlasses vom 3. Dezember 1998 vorgesehenen Kriterien übernommen werden.

B.5.5. Dieser Artikel soll der Regelwidrigkeit der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Dezember 1998 vorgesehenen Programmierung abhelfen.

In den Vorarbeiten zum fraglichen Dekret heißt es nämlich:

«Angesichts der Ungewissheit bezüglich der heutigen Gültigkeit der 1999 festgelegten Programmierung (da diese einerseits nicht angepasst wurde nach der Frist von zwei Jahren, die in Artikel 4 Absatz 3 des Dekrets vom 5. Juni 1997 vorgesehen ist, und andererseits in dieser Programmierung nicht die spezifischen Bedürfnisse der Senioren pro Bezirk berücksichtigt wurden), wäre es aus Gründen der Rechtssicherheit wünschenswert, dass eine neue Programmierung ab dem Inkrafttreten dieses Dekretentwurfs festgelegt würde.

[Artikel 27] fügt daher eine Bestimmung ein, in der wörtlich die Bestimmungen der bestehenden Programmierung übernommen werden, vorbehaltlich dessen, dass das Programm bezüglich der Anzahl Aufnahmeplätze in Tagesstätten künftig auf mindestens zwei Plätze pro hundert - und nicht mehr pro tausend - Senioren über sechzig Jahre für jeden Bezirk festgelegt wird [...].

Die Regierung behält ihre Zuständigkeit für jede spätere Anpassung der Programmierung» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 2002-2003, Nr. 413/1, S. 9).

B.5.6. Folglich lässt nichts erkennen, dass die fragliche Bestimmung bezweckte, in laufende Verfahren einzugreifen. In der Annahme, sie hätte dies bewirkt, sind die Gründe für das Eingreifen des Dekretgebers, die mit seiner Vorstellung von der Seniorenpolitik zusammenhängen, zwingende Erwägungen des Gemeinwohls, aufgrund deren eine Einmischung des Dekretgebers in die Rechtspflege gerechtfertigt werden kann, selbst wenn sie zur Folge hat, dass Einfluss auf den gerichtlichen Ausgang der Streitsache genommen wird (siehe insbesondere Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte, *Building Societies gegen Vereinigtes Königreich*, 23. Oktober 1997, § 112; *Zielinski und Pradal gegen Frankreich*, 28. Oktober 1999, § 57; *Agoudimos und Cefallonian Sky Shipping Co. gegen Griechenland*, 28. Juni 2001, § 30; *Gorriaz Lizarraga gegen Spanien*, 27. April 2004, § 64).

B.5.7. Indem der Dekretgeber in einem Dekret die Verteilung der maximalen Aufnahmekapazität der Altersheime entsprechend ihren jeweiligen Sektoren festgelegt hat, wollte er selbst eine Zuständigkeit ausüben, die er besitzt. Das bloße Bestehen von Klagen vor dem Staatsrat verhindert nicht, dass etwaige Regelwidrigkeiten der angefochtenen Akte behoben werden können, bevor über die besagten Klagen entschieden wird.

Im vorliegenden Fall wird der Erlass der Wallonischen Regierung, auf dem die vor dem Staatsrat angefochtenen Verweigerungsentscheidungen fußen, angefochten, insofern er nicht die föderalen Bestimmungen über die Finanzierung der Pflege in Altersheimen berücksichtigt habe, obwohl der Dekretgeber dies vorgeschrieben habe. Diese Regelwidrigkeit, falls sie erwiesen wäre, konnte zugunsten der Parteien, die diesen Erlass vor dem Staatsrat angefochten haben, nicht das unantastbare Recht entstehen lassen, von der Anwendung der dadurch festgelegten Programmierung befreit zu werden, während seine Anwendung auf einem neuen Akt beruhte, deren Verfassungsmäßigkeit außer Frage stand.

Bereits das Bestehen der jetzigen präjudiziellen Fragen beweist, dass das Eingreifen des Dekretgebers, auch wenn es diese Personen daran hindern kann, durch den Staatsrat die etwaige Regelwidrigkeit der auf der Grundlage des Erlasses der Wallonischen Regierung getroffenen Verweigerungsentscheidung ahnden zu lassen, ihnen nicht das Recht entzieht, einem Rechtsprechungsorgan die Verfassungswidrigkeit des Dekrets zu unterbreiten, mit dem der Dekretgeber die Zuständigkeit ausgeübt hat, die er ursprünglich übertragen hatte. Dieser Kategorie von Rechtsunterworfenen ist also nicht ihr Recht auf eine wirksame Klage entzogen worden.

B.5.8. Überdies haben die Dekretsbestimmungen keine Rückwirkung und enthalten sie keine neue Bestimmung, die von denjenigen abweicht, die im Erlass der Wallonischen Regierung enthalten waren, so dass der Dekretgeber lediglich Bestimmungen konsolidiert hat, deren Tragweite den Adressaten bekannt war.

B.5.9. Die erste präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

In Bezug auf die dritte präjudizielle Frage

B.6.1. Mit der dritten präjudiziellen Frage soll geklärt werden, ob Artikel 27 des fraglichen Dekrets die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit missachte, insofern er eine Programmierung der Altersheime vorschreibe, wonach mindestens 29 Prozent der Betten dem öffentlichen Sektor, mindestens 21 Prozent dem Privatsektor ohne Gewinnerzielungsabsicht und höchstens 50 Prozent dem kommerziellen Privatsektor vorbehalten seien.

B.6.2. Der fragliche Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Tätigkeitssektor, zu dem das Altersheim gehört.

In den Vorarbeiten zum Dekret vom 5. Juni 1997 heißt es nämlich:

«Diese Programmierung muss ebenfalls die Besonderheiten des Sektors der Altersheime in der Wallonischen Region berücksichtigen, insbesondere die relative Bedeutung des kommerziellen Privatsektors, der etwa 55% der Gesamtzahl der anerkannten Betten darstellt, gegenüber 19,1% für den Privatsektor ohne Gewinnerzielungsabsicht und 25% für den öffentlichen Sektor.

Diese Verteilung beeinflusst die Beschaffenheit der Dienstleistungen, die der älteren Bevölkerung angeboten werden. Sie kann ebenfalls die Wahl der Personen beeinträchtigen, die in der Nähe des Aufenthaltsortes, den sie verlassen, ein Altersheim finden möchten, das keine Gewinnerzielungsabsicht verfolgt.

Eine Programmierung sollte daher einen Ausgleich des Bettenangebots in Altersheimen zwischen dem kommerziellen Sektor und dem Sektor ohne Gewinnerzielungsabsicht ermöglichen, wobei eine harmonische geographische Verteilung zu berücksichtigen ist und wobei für die öffentlichen oder privaten Strukturen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die Infrastrukturzuschüsse erhalten, diese Verteilung Überschneidungen und Vergeudung vermeiden soll» (*Parl. Dok.*, Wallonisches Parlament, 1996-1997, Nr. 213/1, S. 6).

Indem der Dekretgeber in dem fraglichen Dekret die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. Dezember 1998 festgesetzten Prozentsätze übernommen hat, hat er eine Maßnahme ergriffen, die im Verhältnis zu der Zielsetzung steht, die im Rahmen der Politik der Pflegeleistungen und der Seniorenpolitik seit dem Dekret vom 5. Juni 1997 verfolgt wird und die in einer Rationalisierung des Angebots verfügbarer Betten besteht, um eine tatsächliche Wahl hinsichtlich der Beschaffenheit und der Standorte der Pflegeleistungen für die ältere Bevölkerung zu bieten.

B.6.3. Der Hof muss jedoch prüfen, ob die fragliche Maßnahme nicht auf unverhältnismäßige Weise die Handels- und Gewerbefreiheit der Betreiber von Altersheimen missachtet.

Die Handels- und Gewerbefreiheit kann nicht als eine absolute Freiheit verstanden werden. Sie verhindert nicht, dass ein Dekret die Wirtschaftstätigkeit von Personen und Unternehmen regelt. Der Dekretgeber würde nur die Handels- und Gewerbefreiheit verletzen, wenn er sie einschränken würde, ohne dass hierzu eine Notwendigkeit bestünde, oder wenn diese Einschränkung offensichtlich unverhältnismäßig gegenüber der Zielsetzung wäre.

B.6.4. Der Dekretgeber kann rechtmäßig darauf achten, die Zahl der in Altersheimen verfügbaren Betten gerecht zu verteilen. Der Umstand, dass im vorliegenden Fall eine Begrenzung der Anzahl verfügbarer Betten im kommerziellen Privatsektor vorgesehen ist, ist gerechtfertigt durch die Zielsetzung des Dekretgebers.

Es entbehrt nämlich nicht einer Rechtfertigung, eine Politik anzuwenden, die insbesondere auf die Kostenbeherrschung ausgerichtet ist und die hierzu eine übertriebene Entwicklung von Altersheimen mit Gewinnerzielungsabsicht entmutigt, die, obwohl sie seit 1997 über die Zielsetzung der Wallonischen Region in Kenntnis sind, dennoch eine Wachstumspolitik verfolgt haben.

B.6.5. Die dritte präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 27 des Dekrets der Wallonischen Region vom 6. Februar 2003 «zur Abänderung des Dekrets vom 5. Juni 1997 über die Altersheime, Seniorenwohnungen und Tagesstätten für Betagte sowie zur Gründung des ' Conseil wallon du troisième âge ' (Wallonischer Rat für Senioren)» verstößt weder gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften, noch gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit dem Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Dezember 2005.

Der Kanzler,
(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2006/200228]

Uittreksel uit arrest nr. 191/2005 van 14 december 2005

Rolnummer 3480

In zake : de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 135 en 235 van het Wetboek van Strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Gent.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vragen en rechtspleging

Bij arrest van 3 februari 2005 in zake het openbaar ministerie tegen F.C. en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 14 februari 2005, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vragen gesteld :

- « Schendt artikel 135 van het Wetboek van Strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet aldus geïnterpreteerd dat het openbaar ministerie een onbeperkt recht van hoger beroep heeft tegen de beschikking van de raadkamer onafhankelijk of het openbaar ministerie al dan niet bekomen heeft wat het gevorderd had voor de raadkamer gelezen in het licht van het algemeen rechtsbeginsel dat bepaalt dat een appellant een rechtstreeks en persoonlijk belang moet kunnen aantonen bij het instellen van hoger beroep ? »;

- « Schendt artikel 235 van het Wetboek van Strafvordering, geïnterpreteerd in die zin dat de Kamer van Inbeschuldigingstelling eigenmachtig een persoon in verdenking kan stellen die noch door de procureur des Konings, noch door de burgerlijke partij, noch door de onderzoeksrechter als persoon tegen wie ernstige aanwijzingen van schuld bestaan werd beschouwd, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, samen gelezen met de artikelen 5 en 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens doordat het de betrokken in verdenkinggestelde onmogelijk wordt gemaakt gebruik te maken van de rechten bepaald in de artikelen 61^{ter} en 61^{quinquies} van het Wetboek van Strafvordering terwijl een persoon die door de onderzoeksrechter in verdenking is gesteld, van dergelijke rechten wel gebruik kan maken ? »;

- « Schendt artikel 235 van het Wetboek van Strafvordering, geïnterpreteerd in die zin dat de Kamer van Inbeschuldigingstelling een persoon die noch door de procureur des Konings, noch door de burgerlijke partij, noch door de onderzoeksrechter als persoon tegen wie ernstige aanwijzingen van schuld bestaan werd beschouwd, eigenmachtig in verdenking kan stellen en naar de correctionele rechtbank verwijzen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, samen gelezen met de artikelen 5 en 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens doordat het deze voor de eerste maal door de Kamer van Inbeschuldigingstelling in verdenkinggestelde onmogelijk wordt gemaakt eventuele nietigheden, vormverzuimen of onregelmatigheden voor de Raadkamer en voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling, zoals voorzien bij artikel 135, § 2, van het Wetboek van Strafvordering, aan te voeren terwijl een persoon die door de onderzoeksrechter in verdenking werd gesteld dergelijke dubbele aanleg wel bezit ? »;

- « Schendt artikel 235 van het Wetboek van Strafvordering, geïnterpreteerd in die zin dat de Kamer van Inbeschuldigingstelling een persoon die noch door de procureur des Konings, noch door de burgerlijke partij, noch door de onderzoeksrechter als persoon tegen wie ernstige aanwijzingen van schuld bestaan werd beschouwd, eigenmachtig in verdenking kan stellen artikel 13 van de Grondwet, samen gelezen met de artikelen 5 en 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens doordat het deze voor de eerste maal door de Kamer van Inbeschuldigingstelling in verdenkinggestelde onmogelijk wordt gemaakt eventuele nietigheden, vormverzuimen of onregelmatigheden voor de Raadkamer en voor de Kamer van Inbeschuldigingstelling aan te voeren terwijl een persoon die door de onderzoeksrechter in verdenking werd gesteld dergelijke dubbele aanleg wel bezit en een persoon die door de Kamer van Inbeschuldigingstelling in verdenking wordt gesteld derhalve tegen zijn wil wordt afgetrokken van de Raadkamer ? ».

(...)

III. *In rechte*

(…)

Wat artikel 135 van het Wetboek van Strafvordering betreft

B.1. De eerste prejudiciële vraag betreft artikel 135 van het Wetboek van Strafvordering, zoals gewijzigd bij de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek en waarvan de eerste paragraaf bepaalt :

« Het openbaar ministerie en de burgerlijke partij kunnen hoger beroep instellen tegen alle beschikkingen van de raadkamer ».

De prejudiciële vraag strekt ertoe van het Hof te vernemen of die bepaling bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet wanneer zij aldus wordt geïnterpreteerd dat het openbaar ministerie een onbeperkt recht van hoger beroep heeft tegen een beschikking van de raadkamer, zelfs wanneer het heeft verkregen wat het had gevorderd voor de raadkamer, en dit in het licht van het algemeen rechtsbeginsel volgens hetwelk een appellante een rechtstreeks en persoonlijk belang moet kunnen aantonen.

B.2. Het Hof beperkt zijn onderzoek tot het aan het verwijzende rechtscollege voorgelegde geval waarin door het openbaar ministerie hoger beroep wordt ingesteld tegen een beschikking van buitenvervolginstelling van de raadkamer die overeenstemde met zijn vorderingen.

B.3. Tussen het openbaar ministerie, enerzijds, en de andere partijen in een strafproces, anderzijds, bestaat een fundamenteel verschil dat op een objectief criterium steunt : het openbaar ministerie vervult, in het belang van de gemeenschap, de opdrachten van openbare dienst met betrekking tot de opsporing en de vervolging van de misdrijven (artikelen 22 tot 47bis van het Wetboek van Strafvordering) en vordert de toepassing van de strafwet (artikel 138 van het Gerechtelijk Wetboek), terwijl de andere partijen hun persoonlijk belang verdedigen.

B.4. De specifieke situatie van het openbaar ministerie biedt een redelijke verantwoording voor het feit dat, wanneer het onderzoek eindigt met een beschikking van buitenvervolginstelling die een einde maakt aan de strafvordering waarmee het openbaar ministerie is belast, dit laatste bij de uitoefening van zijn wettelijke opdracht in hoger beroep onder meer het bestaan kan doen gelden van bezwaren die het voldoende acht om de inverdenking-gestelde naar het vonnisgerecht te verwijzen, terwijl de inverdenking-gestelde niet over hetzelfde rechtsmiddel beschikt tegen een verwijzingsbeschikking.

De beschikking van buitenvervolginstelling maakt immers een einde aan de strafvordering en het openbaar ministerie kan ze enkel hervatten door de heropening van het onderzoek te vorderen wegens nieuwe bezwaren. De verwijzingsbeschikking biedt de inverdenking-gestelde daarentegen de mogelijkheid al zijn verweermiddelen voor de feitenrechter te doen gelden.

B.5. De aard van de belangen die het openbaar ministerie verdedigt, verantwoordt eveneens dat zijn beroep ontvankelijk is, zelfs wanneer de beschikking van de raadkamer die het aanvecht, overeenstemt met zijn vorderingen. Bovendien voeren de leden van het openbaar ministerie hun opdrachten uit onder gezag van de procureur-generaal bij het hof van beroep, waarbij zij toch de onafhankelijkheid genieten die hun bij artikel 151, § 1, van de Grondwet wordt gewaarborgd, zodat niet ervan kan worden uitgegaan dat het standpunt van een van zijn leden wordt opgelegd aan de andere leden van het openbaar ministerie, noch, meer bepaald, dat dit standpunt de procureur-generaal verhindert de leidinggevende functie die hem door het Gerechtelijk Wetboek is toevertrouwd, uit te oefenen.

B.6. De eerste prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Wat artikel 235 van het Wetboek van Strafvordering betreft

B.7. De tweede, de derde en de vierde prejudiciële vraag hebben betrekking op artikel 235 van het Wetboek van Strafvordering, dat bepaalt :

« In alle zaken kunnen de hoven van beroep, zolang zij niet beslist hebben of de inbeschuldigingstelling dient te worden uitgesproken, om het even of de eerste rechters al dan niet een onderzoek hebben ingesteld, ambtshalve vervolgingen gelasten, zich de stukken doen overleggen, de zaak onderzoeken of doen onderzoeken, en daarna beschikken zoals het behoort ».

De prejudiciële vragen strekken ertoe van het Hof te vernemen of die bepaling, geïnterpreteerd in die zin dat de kamer van inbeschuldigingstelling ambtshalve een persoon in verdenking kan stellen die noch door de procureur des Konings, noch door de burgerlijke partij, noch door de onderzoeksrechter als persoon tegen wie ernstige aanwijzingen van schuld bestaan werd beschouwd, en dat zij die persoon naar de correctionele rechtbank kan verwijzen, bestaanbaar is met de artikelen 10, 11 en 13 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 5 en 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, doordat de betrokken inverdenking-gestelde geen gebruik zou kunnen maken van de rechten bepaald in de artikelen 61ter en 61quinquies van het Wetboek van Strafvordering terwijl een persoon die door de onderzoeksrechter in verdenking is gesteld, van dergelijke rechten wel gebruik zou kunnen maken, doordat hij eventuele nietigheden, vormverzuimen of onregelmatigheden niet voor de raadkamer én voor de kamer van inbeschuldigingstelling zou kunnen aanvoeren terwijl een persoon die door de onderzoeksrechter in verdenking werd gesteld een dergelijke dubbele aanleg wel bezit, en doordat hij aldus tegen zijn wil zou worden afgetrokken van de raadkamer.

B.8. Op grond van de in het geding zijnde bepaling kan de kamer van inbeschuldigingstelling, anders dan de raadkamer, een persoon die noch door de procureur des Konings, noch door de burgerlijke partij in het geding is geroepen, en die niet door de onderzoeksrechter als verdachte werd beschouwd, ambtshalve in verdenking stellen.

De toekenning van ruime bevoegdheden aan de kamer van inbeschuldigingstelling, met inbegrip van het ambtshalve in verdenking stellen van bepaalde personen, is een maatregel die een proceseconomische benadering van de regeling van de rechtspleging mogelijk maakt, wat het meest wordt beklemtoond door haar evocatierecht. Die benadering bestaat erin dat het onderzoeksgerecht in hoger beroep, met inachtneming van de rechten van de verdediging, oordeelkundig kan beslissen of een persoon al dan niet naar het vonnisgerecht moet worden verwezen.

Een persoon kan door de kamer van inbeschuldigingstelling slechts mits naleving van de rechten van de verdediging ambtshalve in verdenking worden gesteld. Aldus worden de persoon die mogelijk in verdenking zal worden gesteld en diens raadsman in kennis gesteld van de zitting, wordt hun het dossier ter beschikking gesteld en worden zij gehoord (artikelen 135, § 3, en 223 van het Wetboek van Strafvordering).

De kamer van inbeschuldigingstelling kan overigens alle bevoegdheden van de raadkamer uitoefenen, zoals onder meer het onderzoek van de regelmatigheid van de procedure, waartoe zij zelfs ambtshalve kan overgaan, met inbegrip van het zuiveren van het dossier van eventuele nietigheden (artikel 235bis van het Wetboek van Strafvordering). Bovendien beschikt de kamer van inbeschuldigingstelling over bevoegdheden die de raadkamer niet heeft, zoals de bevoegdheid om nieuwe onderzoeken te bevelen (artikel 228, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering). Door de gelijkwaardige mogelijkheden die de rechtspleging voor de kamer van inbeschuldigingstelling biedt, worden op voldoende wijze de nadelen gecompenseerd die voortvloeien uit het feit dat de partij die niet als verdachte of in verdenking gestelde is betrokken bij een gerechtelijk onderzoek, niet de mogelijkheid heeft gehad om, bij toepassing van de artikelen 61ter en 61quinquies van het Wetboek van Strafvordering, de onderzoeksrechter te verzoeken om inzage in het dossier en om het stellen van bijkomende onderzoekshandelingen.

B.9. Het Hof dient de in het geding zijnde bepaling nog te toetsen aan het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, in samenhang gelezen met de artikelen 5 en 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Het Hof ziet niet in waarin de schending van artikel 5 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens zou kunnen bestaan, aangezien die bepaling uitsluitend waarborgen inzake vrijheidsberoving door aanhouding of gevangenhouding bevat.

Artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens waarborgt eenieder het recht op een eerlijke en openbare behandeling van zijn zaak, binnen een redelijke termijn, door een onafhankelijke en onpartijdige rechterlijke instantie welke bij de wet is ingesteld. In zoverre die bepaling aan eenieder waarborgen biedt in het stadium voordat de zaak bij het vonnisgerecht aanhangig is gemaakt, dient te worden vastgesteld dat het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie, in samenhang gelezen met voormeld artikel 6, niet wordt geschonden. Uit B.8 blijkt immers dat geen van de vereisten die door dat artikel 6 worden opgelegd, zijn miskend, miskenning waardoor het eerlijk karakter van het proces ten gronde ernstig in het gedrang zou worden gebracht.

B.10. Wanneer de wetgever in het rechtsmiddel van hoger beroep voorziet, mag hij geen discriminerende voorwaarden stellen en moet hij daarbij een eerlijk verloop van de procedure waarborgen.

Uit overweging B.8 blijkt dat de wetgever op geen enkele wijze het eerlijk verloop van de procedure in het gedrang heeft willen brengen en dat de maatregel van ambtshalve in verdenkingstelling door de kamer van inbeschuldigingstelling een pertinente maatregel is die geen onevenredige gevolgen heeft voor de personen op wie hij wordt toegepast.

B.11. Artikel 13 van de Grondwet bepaalt :

« Niemand kan tegen zijn wil worden afgetrokken van de rechter die de wet hem toekent ».

Uit artikel 235 van het Wetboek van Strafvordering vloeit voort dat de wetgever om proceseconomische redenen niet voor elkeen de toegang tot de raadkamer als onderzoeksgerecht waarborgt en dat hij derhalve de ambtshalve in verdenkingstelling door de kamer van inbeschuldigingstelling mogelijk maakt. Nu is gebleken dat hij hierbij op geen enkele wijze het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie heeft geschonden en dat hij een niet onverantwoorde maatregel heeft genomen, is er evenmin een schending van artikel 13 van de Grondwet.

B.12. De tweede, de derde en de vierde prejudiciële vraag dienen ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

- Artikel 135, § 1, van het Wetboek van Strafvordering schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre het openbaar ministerie hoger beroep kan instellen tegen een beschikking tot buitenvervolginstelling van de raadkamer die overeenstemde met zijn vorderingen.

- Artikel 235 van het Wetboek van Strafvordering schendt niet de artikelen 10, 11 en 13 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 5 en 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, in zoverre de kamer van inbeschuldigingstelling, mits naleving van de rechten van de verdediging, een persoon ambtshalve in verdenking kan stellen en hem naar de correctionele rechtbank kan verwijzen.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 14 december 2005.

De griffier,
L. Potoms.

De voorzitter,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2006/200228]

Extrait de l'arrêt n° 191/2005 du 14 décembre 2005

Numéro du rôle : 3480

En cause : les questions préjudicielles relatives aux articles 135 et 235 du Code d'instruction criminelle, posées par la Cour d'appel de Gand.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles et procédure*

Par arrêt du 3 février 2005 en cause du ministère public contre F.C. et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 14 février 2005, la Cour d'appel de Gand a posé les questions préjudicielles suivantes :

- « L'article 135 du Code d'instruction criminelle, interprété en ce sens que le ministère public dispose d'un droit d'appel illimité à l'encontre de l'ordonnance de la chambre du conseil, indépendamment du fait que le ministère public ait obtenu ou non ce qu'il avait requis devant la chambre du conseil, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, à la lumière du principe général de droit qui veut qu'un appelant doit pouvoir démontrer un intérêt direct et personnel à interjeter appel ? »;

- « L'article 235 du Code d'instruction criminelle, interprété en ce sens que la chambre des mises en accusation peut inculper d'autorité une personne que ni le procureur du Roi ni la partie civile ni le juge d'instruction n'ont considérée comme une personne contre laquelle existent des indices sérieux de culpabilité, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que l'inculpé en cause n'a pas la possibilité de faire usage des droits prévus aux articles 61^{ter} et 61^{quinquies} du Code d'instruction criminelle, alors qu'une personne inculpée par le juge d'instruction peut faire usage de ces droits ? »;

- « L'article 235 du Code d'instruction criminelle, interprété en ce sens que la chambre des mises en accusation peut inculper d'autorité et renvoyer devant le tribunal correctionnel une personne que ni le procureur du Roi ni la partie civile ni le juge d'instruction n'ont considérée comme une personne contre laquelle existent des indices sérieux de culpabilité, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que cette personne inculpée pour la première fois par la chambre des mises en accusation n'a pas la possibilité d'invoquer d'éventuelles causes de nullité, omissions ou irrégularités devant la chambre du conseil et la chambre des mises en accusation, comme le prévoit l'article 135, § 2, du Code d'instruction criminelle, alors qu'une personne inculpée par le juge d'instruction dispose de ce double degré de juridiction ? »;

- « L'article 235 du Code d'instruction criminelle, interprété en ce sens que la chambre des mises en accusation peut inculper d'autorité une personne que ni le procureur du Roi ni la partie civile ni le juge d'instruction n'ont considérée comme une personne contre laquelle existent des indices sérieux de culpabilité, viole-t-il l'article 13 de la Constitution, lu en combinaison avec les articles 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que cette personne inculpée pour la première fois par la chambre des mises en accusation n'a pas la possibilité d'invoquer d'éventuelles causes de nullité, omissions ou irrégularités devant la chambre du conseil et la chambre des mises en accusation, alors qu'une personne inculpée par le juge d'instruction dispose de ce double degré de juridiction et qu'une personne inculpée par la chambre des mises en accusation est donc distraite contre son gré de la chambre du conseil ? ».

(...)

III. En droit

(...)

Quant à l'article 135 du Code d'instruction criminelle

B.1. La première question préjudicielle porte sur l'article 135 du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été modifié par la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction, dont le paragraphe 1^{er} énonce :

« Le ministère public et la partie civile peuvent interjeter appel de toutes les ordonnances de la chambre du conseil ».

La question préjudicielle invite la Cour à dire si cette disposition est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution si elle est interprétée en ce sens que le ministère public dispose d'un droit d'appel illimité contre une ordonnance de la chambre du conseil, même lorsqu'il a obtenu ce qu'il avait requis devant la chambre du conseil, et ce, à la lumière du principe général de droit en vertu duquel l'appelant doit pouvoir justifier d'un intérêt direct et personnel.

B.2. La Cour limite son examen à l'hypothèse soumise au juge *a quo*, dans laquelle le ministère public interjette appel d'une ordonnance de non-lieu de la chambre du conseil qui était conforme à ses réquisitions.

B.3. Il existe, entre le ministère public et les autres parties à un procès pénal, une différence fondamentale qui repose sur un critère objectif : le ministère public accomplit, dans l'intérêt de la société, les missions de service public relatives à la recherche et à la poursuite des infractions (articles 22 à 47^{bis} du Code d'instruction criminelle) et il exerce l'action publique (article 138 du Code judiciaire), tandis que les autres parties défendent leur intérêt personnel.

B.4. La situation particulière du ministère public justifie raisonnablement que, si l'instruction se termine par une ordonnance de non-lieu qui met fin à l'action pénale dont le ministère public a la charge, celui-ci puisse, dans l'exercice de la mission légale qui est la sienne, faire valoir en degré d'appel notamment l'existence de charges qu'il estime suffisantes pour renvoyer l'inculpé devant la juridiction de jugement, tandis que l'inculpé ne dispose pas de la même voie de recours contre une ordonnance de renvoi.

L'ordonnance de non-lieu, en effet, met fin à l'action publique et ne permet au ministère public de reprendre celle-ci qu'en requérant la réouverture de l'instruction en raison de charges nouvelles. L'ordonnance de renvoi, au contraire, permet à l'inculpé de faire valoir tous ses moyens de défense devant le juge du fond.

B.5. La nature des intérêts que défend le ministère public justifie également que son appel soit recevable même si l'ordonnance de la chambre du conseil qu'il attaque est conforme à ses réquisitions. En outre, les membres du ministère public exercent leurs missions sous l'autorité du procureur général près la cour d'appel, tout en jouissant d'une indépendance que leur garantit l'article 151, § 1^{er}, de la Constitution, de sorte qu'il ne peut être considéré que la position adoptée par un membre du ministère public s'imposerait à ses autres membres et empêcherait, en particulier, le procureur général d'exercer la fonction de direction que lui confie le Code judiciaire.

B.6. La première question préjudicielle appelle une réponse négative.

Quant à l'article 235 du Code d'instruction criminelle

B.7. Les deuxième, troisième et quatrième questions préjudicielles portent sur l'article 235 du Code d'instruction criminelle, qui énonce :

« Dans toutes les affaires, les cours d'appel, tant qu'elles n'auront pas décidé s'il y a lieu de prononcer la mise en accusation, pourront d'office, soit qu'il y ait ou non une instruction commencée par les premiers juges, ordonner des poursuites, se faire apporter les pièces, informer ou faire informer, et statuer ensuite ce qu'il appartiendra ».

Les questions préjudicielles invitent la Cour à dire si cette disposition, interprétée en ce sens que la chambre des mises en accusation peut mettre en prévention d'office une personne que ni le procureur du Roi ni la partie civile ni le juge d'instruction n'ont considérée comme une personne contre laquelle existent des indices sérieux de culpabilité et qu'elle peut renvoyer cette personne devant le tribunal correctionnel, est compatible avec les articles 10, 11 et 13 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que l'inculpé concerné n'aurait pas la possibilité de faire usage des droits prévus aux articles 61^{ter} et 61^{quinquies} du Code d'instruction criminelle, alors qu'une personne inculpée par le juge d'instruction pourrait faire usage de ces droits, en ce qu'il n'aurait pas la possibilité d'invoquer d'éventuelles causes de nullité, omissions ou irrégularités devant la chambre du conseil et devant la chambre des mises en accusation, alors qu'une personne inculpée par le juge d'instruction dispose de ce double degré de juridiction, et en ce qu'il serait dès lors distrait, contre son gré, de la chambre du conseil.

B.8. Contrairement à la chambre du conseil, la chambre des mises en accusation peut, en vertu de la disposition litigieuse, mettre d'office en prévention une personne que ni le procureur du Roi ni la partie civile n'ont mise en cause et que le juge d'instruction n'a pas inculpée.

L'attribution de compétences étendues à la chambre des mises en accusation, en ce compris la possibilité de mettre en prévention d'office certaines personnes, est une mesure qui permet de concevoir le règlement de la procédure en accord avec l'économie du procès, conception qui trouve son expression la plus nette dans le droit d'évocation qui est attribué à la chambre des mises en accusation. Cette conception implique que la juridiction d'instruction peut, en degré d'appel, dans le respect des droits de la défense, décider en connaissance de cause si une personne doit ou non être renvoyée devant la juridiction de jugement.

Une personne ne peut être mise en prévention d'office par la chambre des mises en accusation que dans le respect des droits de la défense. Ainsi, la personne susceptible d'être mise en prévention et son conseil sont avisés de l'audience, le dossier est mis à leur disposition et ils sont entendus (articles 135, § 3, et 223 du Code d'instruction criminelle).

Par ailleurs, la chambre des mises en accusation peut exercer tous les pouvoirs de la chambre du conseil, comme l'examen de la régularité de la procédure, auquel il peut même être procédé d'office, en ce compris la purge d'éventuelles nullités du dossier (article 235^{bis} du Code d'instruction criminelle). En outre, la chambre des mises en accusation bénéficie de pouvoirs dont la chambre du conseil ne dispose pas, comme celui d'ordonner des informations nouvelles (article 228, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle). Les possibilités équivalentes qu'offre la procédure devant la chambre des mises en accusation compensent à suffisance les inconvénients qui découlent du fait que la partie qui n'est pas inculpée dans le cadre d'une instruction n'a pas eu la possibilité de demander, par application des articles 61^{ter} et 61^{quinquies} du Code d'instruction criminelle, au juge d'instruction de consulter le dossier et de procéder à un complément d'instruction.

B.9. La Cour doit encore contrôler la disposition en cause au regard du principe d'égalité et de non-discrimination, lu en combinaison avec les articles 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

La Cour ne voit pas en quoi pourrait consister la violation de l'article 5 de la Convention européenne des droits de l'homme, cette disposition comprenant seulement des garanties en matière de privation de liberté par arrestation ou détention.

L'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme garantit à toute personne que sa cause sera entendue équitablement, publiquement et dans un délai raisonnable, par un tribunal indépendant et impartial, établi par la loi. En tant que cette disposition offre à toute personne certaines garanties avant que la juridiction de jugement soit saisie de l'affaire, il y a lieu de constater que le principe d'égalité et de non-discrimination, lu en combinaison avec l'article 6 précité, n'est pas violé. En effet, il apparaît du B.8 qu'aucune des exigences émises par ledit article 6, dont la violation compromettrait gravement le caractère équitable du procès au fond, n'est méconnue.

B.10. Lorsqu'il prévoit la voie de recours de l'appel, le législateur ne peut pas imposer des conditions discriminatoires et il doit, ce faisant, assurer un déroulement équitable de la procédure.

Il ressort du B.8 que le législateur n'a pas voulu porter atteinte au déroulement équitable de la procédure et que la mesure de mise en prévention d'office par la chambre des mises en accusation est une mesure pertinente dénuée d'effets disproportionnés pour les personnes auxquelles elle est appliquée.

B.11. L'article 13 de la Constitution énonce :

« Nul ne peut être distrait, contre son gré, du juge que la loi lui assigne ».

Il découle de l'article 235 du Code d'instruction criminelle que le législateur, pour des raisons d'économie du procès, ne garantit pas à chacun l'accès à la chambre du conseil en tant que juridiction d'instruction et qu'il permet dès lors la mise en prévention d'office par la chambre des mises en accusation. Dès lors qu'il est apparu que le législateur n'a, ce faisant, méconnu en rien le principe d'égalité et de non-discrimination et qu'il a pris une mesure qui n'est pas dénuée de justification, l'article 13 de la Constitution n'est pas davantage violé.

B.12. Les deuxième, troisième et quatrième questions préjudicielles appellent une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

- L'article 135, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en tant que le ministère public peut interjeter appel d'une ordonnance de non-lieu de la chambre du conseil qui était conforme à ses réquisitions.

- L'article 235 du Code d'instruction criminelle ne viole pas les articles 10, 11 et 13 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec les articles 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, en tant que la chambre des mises en accusation peut, dans le respect des droits de la défense, mettre d'office une personne en prévention et la renvoyer devant le tribunal correctionnel.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 14 décembre 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

A. Arts.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2006/200228]

Auszug aus dem Urteil Nr. 191/2005 vom 14. Dezember 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3480

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf die Artikel 135 und 235 des Strafprozessgesetzbuches, gestellt vom Appellationshof Gent.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Fragen und Verfahren*

In seinem Urteil vom 3. Februar 2005 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen F.C. und andere, dessen Ausfertigung am 14. Februar 2005 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Fragen gestellt:

- «Verstößt Artikel 135 des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, dahingehend ausgelegt, dass die Staatsanwaltschaft ein unbeschränktes Recht auf Berufung gegen den Beschluss der Ratskammer hat, unabhängig davon, ob die Staatsanwaltschaft dasjenige, was sie bei der Ratskammer beantragt hatte, auch bewilligt bekam, und zwar im Lichte des allgemeinen Rechtsgrundsatzes, nach dem der Berufungskläger ein direktes und persönliches Interesse an der Berufungseinlegung nachzuweisen hat?»;

- «Verstößt Artikel 235 des Strafprozessgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass die Anklagekammer eigenmächtig eine Person beschuldigen kann, die weder vom Prokurator des Königs, noch von der Zivilpartei, noch vom Untersuchungsrichter als eine Person betrachtet wird, der gegenüber schwerwiegende Schuldindizien vorliegen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 5 und 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem es dem betreffenden Beschuldigten unmöglich gemacht wird, die in den Artikeln 61ter und 61quinquies des Strafprozessgesetzbuches festgelegten Rechte geltend zu machen, während eine Person, die vom Untersuchungsrichter beschuldigt wird, wohl solche Rechte geltend machen kann?»;

- «Verstößt Artikel 235 des Strafprozessgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass die Anklagekammer eine Person, die weder vom Prokurator des Königs, noch von der Zivilpartei, noch vom Untersuchungsrichter als eine Person betrachtet wird, der gegenüber schwerwiegende Schuldindizien vorliegen, eigenmächtig beschuldigen und an das Korrekionalgericht verweisen kann, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 5 und 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem es diesem zum ersten Mal von der Anklagekammer Beschuldigten unmöglich gemacht wird, eventuelle Regelwidrigkeiten, Unterlassungen oder Nichtigkeitsgründe im Sinne von Artikel 135 § 2 des Strafprozessgesetzbuches vor der Ratskammer und der Anklagekammer anzuführen, während eine Person, die vom Untersuchungsrichter beschuldigt wird, wohl über diesen doppelten Rechtszug verfügt?»;

- «Verstößt Artikel 235 des Strafprozessgesetzbuches, dahingehend ausgelegt, dass die Anklagekammer eine Person, die weder vom Prokurator des Königs, noch von der Zivilpartei, noch vom Untersuchungsrichter als eine Person betrachtet wird, der gegenüber schwerwiegende Schuldindizien vorliegen, eigenmächtig beschuldigen kann, gegen Artikel 13 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 5 und 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem es diesem zum ersten Mal von der Anklagekammer Beschuldigten unmöglich gemacht wird, eventuelle Regelwidrigkeiten, Unterlassungen oder Nichtigkeitsgründe vor der Ratskammer und der Anklagekammer anzuführen, während eine Person, die vom Untersuchungsrichter beschuldigt wird, wohl über diesen doppelten Rechtszug verfügt, und eine Person, die von der Anklagekammer beschuldigt wird, somit gegen ihren Willen der Ratskammer entzogen wird?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf Artikel 135 des Strafprozessgesetzbuches

B.1. Die erste präjudizielle Frage betrifft Artikel 135 des Strafprozessgesetzbuches in der durch das Gesetz vom 12. März 1998 zur Verbesserung des Strafverfahrens im Stadium der Voruntersuchung und der gerichtlichen Untersuchung abgeänderten Fassung, dessen Paragraph 1 besagt:

«Die Staatsanwaltschaft und die Zivilpartei können gegen alle Beschlüsse der Ratskammer Berufung einlegen».

Die präjudizielle Frage bezweckt, vom Hof zu vernehmen, ob diese Bestimmung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar sei, dahingehend ausgelegt, dass die Staatsanwaltschaft ein unbeschränktes Recht auf Berufung gegen Beschlüsse der Ratskammer habe, unabhängig davon, ob die Ratskammer den Anträgen der Staatsanwaltschaft stattgegeben habe, und zwar im Lichte des allgemeinen Rechtsgrundsatzes, wonach der Berufungskläger ein direktes und persönliches Interesse nachweisen müsse.

B.2. Der Hof beschränkt seine Prüfung auf den dem vorliegenden Rechtsprechungsorgan unterbreiteten Fall, in dem die Staatsanwaltschaft Berufung gegen einen Einstellungsbeschluss der Ratskammer eingelegt hat, der ihren Anträgen entsprach.

B.3. Zwischen der Staatsanwaltschaft einerseits und den anderen Parteien in einem Strafverfahren andererseits besteht ein grundlegender Unterschied, der auf einem objektiven Kriterium beruht; die Staatsanwaltschaft erfüllt im Interesse der Allgemeinheit die Aufgaben des öffentlichen Dienstes in Bezug auf die Ermittlung und die Verfolgung von Straftaten (Artikel 22 bis 47bis des Strafprozessgesetzbuches) und führt die Strafverfolgung durch (Artikel 138 des Gerichtsgesetzbuches), während die anderen Parteien ihre persönlichen Interessen verteidigen.

B.4. Die spezifische Lage der Staatsanwaltschaft bietet eine vernünftige Rechtfertigung dafür, dass in dem Fall, wo die Untersuchung mit einem Einstellungsbeschluss endet, der die Strafverfolgung beendet, mit der die Staatsanwaltschaft beauftragt ist, Letztere bei der Durchführung ihres gesetzlichen Auftrags in der Berufung unter anderem das Vorhandensein von belastenden Fakten geltend machen kann, die sie als ausreichend erachtet, um den Beschuldigten an das erkennende Gericht zu verweisen, während der Beschuldigte nicht über das gleiche Rechtsmittel gegen einen Verweisungsbeschluss verfügt.

Der Einstellungsbeschluss beendet in der Tat die Strafverfolgung, und die Staatsanwaltschaft kann sie nur wieder aufnehmen, indem sie die Wiedereröffnung der Untersuchung wegen neuer belastender Fakten fordert. Der Verweisungsbeschluss bietet dem Beschuldigten hingegen die Möglichkeit, seine gesamten Verteidigungsmittel vor dem Tatrichter geltend zu machen.

B.5. Die Beschaffenheit der Interessen, die die Staatsanwaltschaft verteidigt, rechtfertigt es ebenfalls, dass ihre Berufung zulässig ist, selbst wenn der von ihr angefochtene Beschluss der Ratskammer ihren Anträgen entspricht. Darüber hinaus führen die Mitglieder der Staatsanwaltschaft ihren Auftrag unter der Aufsicht des Generalprokurators beim Appellationshof aus, wobei sie jedoch die ihnen durch Artikel 151 § 1 der Verfassung garantierte Unabhängigkeit genießen, so dass nicht davon auszugehen ist, dass der Standpunkt eines der Mitglieder der Staatsanwaltschaft deren anderen Mitgliedern auferlegt wird, oder insbesondere, dass dieser Standpunkt den Generalprokurator daran hindert, die ihm durch das Gerichtsgesetzbuch anvertraute leitende Funktion auszuüben.

B.6. Die erste präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

In Bezug auf Artikel 235 des Strafprozessgesetzbuches

B.7. Die zweite, die dritte und die vierte präjudizielle Frage beziehen sich auf Artikel 235 des Strafprozessgesetzbuches, der besagt:

«Solange die Appellationshöfe nicht beschlossen haben, ob die Versetzung in den Anklagezustand ausgesprochen werden muss, können sie, unabhängig davon, ob eine Untersuchung von den Vorderrichtern bereits eingeleitet wurde oder nicht, in allen Sachen von Amts wegen Verfolgungen anordnen, sich Aktenstücke beibringen lassen, Untersuchungen anstellen oder anstellen lassen und anschließend das Gebotene entscheiden».

Die präjudiziellen Fragen bezwecken, vom Hof zu vernehmen, ob diese Bestimmung, dahingehend ausgelegt, dass die Anklagekammer von Amts wegen eine Person beschuldigen könne, die weder vom Prokurator des Königs, noch von der Zivilpartei, noch vom Untersuchungsrichter als eine Person betrachtet werde, der gegenüber schwerwiegende Schuldindizien vorlägen, und dass sie diese Person an das Korrekionalgericht verweisen könne, vereinbar sei mit den Artikeln 10, 11 und 13 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 5 und 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem es den betroffenen Beschuldigten nicht möglich sei, die in den Artikeln 61ter und 61quinquies des Strafprozessgesetzbuches vorgesehenen Rechte geltend zu machen, während eine Person, die vom Untersuchungsrichter beschuldigt werde, wohl solche Rechte geltend machen könne, indem sie eventuelle Regelwidrigkeiten, Unterlassungen oder Nichtigkeitsgründe nicht vor der Ratskammer und vor der Anklagekammer geltend machen könne, während eine Person, die vom Untersuchungsrichter beschuldigt werde, wohl über diesen doppelten Rechtszug verfüge, und sie somit gegen ihren Willen der Ratskammer entzogen werde.

B.8. Aufgrund der fraglichen Bestimmung kann die Anklagekammer im Gegensatz zur Ratskammer eine Person, die weder vom Prokurator des Königs, noch von der Zivilpartei ins Verfahren einbezogen wurde und die vom Untersuchungsrichter nicht als verdächtig betrachtet wird, von Amts wegen beschuldigen.

Die Erteilung umfassender Befugnisse an die Anklagekammer, einschließlich der Beschuldigung bestimmter Personen von Amts wegen, stellt eine Maßnahme dar, die eine Abwicklung des Verfahrens im rationellen Sinne ermöglicht, was durch ihr Evokationsrecht besonders hervorgehoben wird. Diese Vorgehensweise besteht darin, dass das Untersuchungsgericht in der Berufungsinstanz unter Berücksichtigung der Rechte der Verteidigung sachkundig darüber entscheiden kann, ob eine Person an das erkennende Gericht verwiesen werden muss oder nicht.

Eine Person kann durch die Anklagekammer nur unter Wahrung der Rechte der Verteidigung von Amts wegen beschuldigt werden. Somit werden die möglicherweise beschuldigte Person und ihr Rechtsbeistand über die Verhandlung informiert, wird ihnen die Akte zur Verfügung gestellt und werden sie angehört (Artikel 135 § 3 und 223 des Strafprozessgesetzbuches).

Die Anklagekammer kann im Übrigen alle Befugnisse der Ratskammer ausüben, wie unter anderem die Prüfung der Regelmäßigkeit des Verfahrens, die sie von Amts wegen vornehmen kann, einschließlich der Entfernung etwaiger Nichtigkeiten aus der Akte (Artikel 235bis des Strafprozessgesetzbuches). Außerdem verfügt die Anklagekammer über Befugnisse, die die Ratskammer nicht besitzt, wie die Befugnis, neue Untersuchungen anzuordnen (Artikel 228 Absatz 1 des Strafprozessgesetzbuches). Durch die gleichwertigen Möglichkeiten, die das Verfahren vor der Anklagekammer bietet, werden in ausreichendem Maß die Nachteile ausgeglichen, die sich aus dem Umstand ergeben, dass eine Partei, die nicht als Verdächtige oder Beschuldigte in eine gerichtliche Untersuchung einbezogen wurde, nicht die Möglichkeit hatte, in Anwendung der Artikel 61ter und 61quinquies des Strafprozessgesetzbuches beim Untersuchungsrichter die Einsichtnahme der Akte zu beantragen und zusätzliche Untersuchungshandlungen zu verlangen.

B.9. Der Hof muss die fragliche Bestimmung noch anhand des Grundsatzes der Gleichheit und Nichtdiskriminierung in Verbindung mit den Artikeln 5 und 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention prüfen.

Der Hof erkennt nicht, inwiefern ein Verstoß gegen Artikel 5 der Europäischen Menschenrechtskonvention vorliegen könnte, da diese Bestimmung ausschließlich Garantien bezüglich des Freiheitsentzugs durch Festnahme oder Gefangenhaltung enthält.

Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistet jeder Person das Recht, dass seine Sache fair und öffentlich, innerhalb einer angemessenen Frist, durch ein unabhängiges und unparteiisches, auf Gesetz beruhendes Gericht behandelt wird. Insofern diese Bestimmung jedem Bürger Garantien in dem Stadium bietet, bevor die Rechtssache beim erkennenden Gericht anhängig gemacht wird, ist festzustellen, dass nicht gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung in Verbindung mit dem obengenannten Artikel 6 verstoßen wurde. Aus B.8 ergibt sich nämlich, dass keine Erfordernisse, die durch diesen Artikel 6 vorgeschrieben werden, missachtet wurden; durch eine solche Missachtung würde die faire Beschaffenheit des Verfahrens zur Hauptsache ernsthaft gefährdet.

B.10. Wenn der Gesetzgeber das Rechtsmittel der Berufung vorsieht, darf er keine diskriminierenden Bedingungen auferlegen und muss er dabei einen ehrlichen Ablauf des Verfahrens gewährleisten.

Aus B.8 ergibt sich, dass der Gesetzgeber keineswegs den ehrlichen Ablauf des Verfahrens gefährden wollte und dass die Maßnahme der Beschuldigung von Amts wegen durch die Anklagekammer eine sachdienliche Maßnahme ist, die keine unverhältnismäßigen Folgen für die Person, auf die sie angewandt wird, hat.

B.11. Artikel 13 der Verfassung bestimmt:

«Niemand darf gegen seinen Willen seinem gesetzlichen Richter entzogen werden».

Aus Artikel 235 des Strafprozessgesetzbuches ergibt sich, dass der Gesetzgeber aus Gründen der Rationalität des Verfahrens nicht jedem Bürger den Zugang zur Ratskammer als Untersuchungsgericht gewährleistet und dass er daher die Beschuldigung von Amts wegen durch die Anklagekammer ermöglicht. Es hat sich herausgestellt, dass er hierbei keineswegs gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung verstoßen hat und dass er eine nicht ungerechtfertigte Maßnahme ergriffen hat, so dass ebenfalls kein Verstoß gegen Artikel 13 der Verfassung vorliegt.

B.12. Die zweite, die dritte und die vierte präjudizielle Frage sind verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

- Artikel 135 § 1 des Strafprozessgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern die Staatsanwaltschaft Berufung gegen einen Einstellungsbeschluss der Ratskammer, der ihren Anträgen entsprach, einlegen kann.

- Artikel 235 des Strafprozessgesetzbuches verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11 und 13 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 5 und 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, insofern die Anklagekammer unter Beachtung der Rechte der Verteidigung eine Person von Amts wegen beschuldigen und an das Korrektionalgericht verweisen kann.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Dezember 2005.

Der Kanzler,
(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,
(gez.) A. Arts.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2006/09095]

Hof van beroep te Gent

De aanwijzing van de heer Pieters, R., raadsheer in het hof van beroep te Gent, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 28 februari 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2006/09095]

Cour d'appel de Gand.

La désignation de M. Pieters, R., conseiller à la cour d'appel de Gand, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 28 février 2006.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2006/09094]

Hof van beroep te Gent

De heer Logghe, J., raadsheer in het hof van beroep te Gent, is vast aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof op datum van 28 februari 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2006/09094]

Cour d'appel de Gand.

M. Logghe, J., conseiller à la cour d'appel de Gand, est désigné à titre définitif comme président de chambre à cette cour à la date du 28 février 2006.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2006/09096]

Arbeidshof te Antwerpen

De aanwijzing van de heer Martens, J., raadsheer in het arbeidshof te Antwerpen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 28 februari 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2006/09096]

Cour du travail d'Anvers

La désignation de M. Martens, J., conseiller à la cour du travail d'Anvers, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 28 février 2006.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2006/09097]

Arbeidshof te Antwerpen

De aanwijzing van de heer Verschuieren, G., raadsheer in het arbeidshof te Antwerpen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 28 februari 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2006/09097]

Cour du travail d'Anvers

La désignation de M. Verschuieren, G., conseiller à la cour du travail d'Anvers, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 28 février 2006.

RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2006/09098]

Rechtbank van eerste aanleg te Charleroi

Mevr. Evaldre, C., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, is voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 17 februari 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2006/09098]

Tribunal de première instance de Charleroi

Mme Evaldre, C., juge au tribunal de première instance de Charleroi, est désignée à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 17 février 2006.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2006/09099]

Rechtbank van koophandel te Brugge

De aanwijzing van de heer Dobbelaere, H., rechter in de rechtbank van koophandel te Brugge, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 27 februari 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2006/09099]

Tribunal de commerce de Bruges

La désignation de M. Dobbelaere, H., juge au tribunal de commerce de Bruges, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 27 février 2006.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2006/09100]

Arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne

De aanwijzing van de heer Rousseeuw, L., rechter in arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne, tot ondervoorzitter in deze rechtbanken, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 24 februari 2006.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2006/09100]

Tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes

La désignation de M. Rousseeuw, L., juge aux tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes, comme vice-président à ces tribunaux, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 24 février 2006.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2006/09101]

Arbeidsrechtbank te Nijvel

Bij beschikking van 1 december 2005 werd de heer Lacroix, J., door de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Nijvel, aangewezen, vanaf 10 februari 2006, om het ambt van plaatsvervangend rechter in sociale zaken, als bediende, uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2006/09101]

Tribunal du travail de Nivelles

Par ordonnance du 1^{er} décembre 2005, M. Lacroix, J., a été désigné par le président du tribunal du travail de Nivelles pour exercer, à partir du 10 février 2006, les fonctions de juge social suppléant à titre d'employé, à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[2006/95150]

**Toelating verleend aan een onderneming
om aan verzekeringen te doen**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, op datum van 11 oktober 2005, wordt aan de onderneming « Private Insurer » (administratief codenummer 2365), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Tedescoaan 7, te 1160 Brussel, de toelating verleend om de volgende tak te beoefenen :

— « Levens-, bruidschats- en geboorteverzekeringen in verband met de beleggingsfondsen » (tak 23).

Deze beslissing treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking. (3496)

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[2006/95150]

**Agrément accordé à une entreprise
pour faire des opérations d'assurances**

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 11 octobre 2005, est accordé l'agrément à l'entreprise « Private Insurer » (code administratif numéro 2365), société anonyme, dont le siège social est situé avenue Tedesco 7, à 1160 Bruxelles, pour pratiquer la branche suivante :

— « Assurances sur la vie, assurances de nuptialité et de natalité liées à des fonds d'investissement » (branche 23).

Cette décision entre en vigueur le jour de la présente publication. (3496)

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[2006/95149]

**Mededeling van een overdracht tussen ondernemingen
gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte**

De gedeeltelijke verzekeringsportefeuille in run-off van het Brits bijkantoor (UK Branch) van de onderneming naar Amerikaans recht « Continental Insurance Company », waarvan de zetel is gevestigd 77 Gracechurch Street, London EC3V 0DL - UK, wordt overgedragen aan de onderneming naar Brits recht « Continental Management Services Limited », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd 77 Gracechurch Street, London EC3V 0DL - UK.

Deze overdracht werd in het Verenigd Koninkrijk op 12 december 2005 door de bevoegde autoriteiten goedgekeurd.

De door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (3495)

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[2006/95149]

**Information d'un transfert entre entreprises
établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen**

Le portefeuille partiel en run-off de la succursale britannique (UK Branch) de l'entreprise de droit américain « Continental Insurance Company », dont le siège est situé 77 Gracechurch Street, London EC3V 0DL - UK, a été transféré à l'entreprise de droit britannique « Continental Management Services Limited », dont le siège social est situé 77 Gracechurch Street, London EC3V 0DL - UK.

Ce transfert a été approuvé au Royaume-Uni par les autorités compétentes le 12 décembre 2005.

La cession approuvée par la Commission bancaire, financière et des Assurances est réalisée valablement à l'égard de tous les preneurs, assurés et tous tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975, relative au contrôle des entreprises d'assurances). (3495)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[S - C - 2005/21186]

25 JANUARI 2006. — Omzendbrief betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector

Aan de Leden van de Federale Regering;
Aan de Beheersorganen van de Instellingen van Openbaar Nut;
Aan de Provinciegouverneurs;
Aan de Voorzitters en de Leden van de Regeringen van de Gemeenschappen en van de Gewesten;
Aan de Arrondissementscommissarissen;
Aan de Colleges van Burgemeesters en Schepenen;
Aan de Voorzitters van de Raden van de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn;
Aan de Colleges van de lokale politiezones;
Aan de Voorzitters van de Raden van Bestuur van de Intercommunales, van de Verenigingen voor de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn en van de Autonome Gemeentebedrijven.

Betreft :

- Uitreiking van de aanvraagformulieren voor de vakbondspremies voor het referentiejaar 2005.
- Betaling van de jaarlijkse bijdragen voor de vakbondspremies.

Reglementering :

— Wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector.

— Koninklijke besluiten van 26 september 1980 houdende uitvoering van de artikelen 1, *b*, en 4, van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en van 30 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector.

— Ministerieel besluit van 25 januari 2006 betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2005.

1. Openbare diensten betrokken bij het uitreiken van aanvraagformulieren tot het bekomen van een vakbondspremie

a) de Rijksbesturen en andere Rijksdiensten, met inbegrip van de diensten die de rechterlijke macht terzijde staan, maar met uitzondering van de magistraten en griffiers van de rechterlijke orde en de ambtsdragers bij de Raad van State;

b) de publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten waarvan de lijst als bijlage gevoegd is bij het koninklijk besluit van 26 september 1980;

c) de provincies, de agglomeraties, de Nederlandse Commissie voor de Cultuur, de Franse Commissie voor de Cultuur en de Verenigde Commissies voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie, de federaties van gemeenten, de verenigingen van gemeenten, de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de intercommunale Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn, de verenigingen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de openbare instellingen ondergeschikt aan de provincies en aan de gemeenten;

d) de polders en wateringen;

e) de gesubsidieerde diensten voor school- en beroepsoriëntering, de gesubsidieerde psychisch-medisch-sociale diensten, de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen, met inbegrip van de inrichtingen van het gesubsidieerd niet-universitair hoger onderwijs, in de mate dat de betrokkenen rechtstreeks bezoldigd worden door een weddetoelage;

f) de Gemeenschappen en de Gewesten en de onderwijsinstellingen georganiseerd door de Gemeenschappen;

g) de federale politie bedoeld in artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;

h) de korpsen van lokale politie bedoeld in artikel 2, 2°, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Deze diensten zijn in een lijst opgenomen als bijlage bij deze omzendbrief.

De besturen, diensten of instellingen die onder toepassing vallen van de wet van 1 september 1980, en die om één of andere reden niet voorkomen op de lijst die als bijlage bij deze omzendbrief is gevoegd, zijn niet ontslaan van hun verplichtingen inzake het uitreiken van de formulieren (en moeten de Commissie voor vakbondspremies verwittigen).

2. Algemene bepalingen

Overeenkomstig artikel 12, § 1, van het hoger genoemd koninklijk besluit van 30 september 1980, bezorgen de bevoegde afgiftdiensten aan alle personeelsleden het aanvraagformulier voor de vakbondspremie voor het referentiejaar 2005, en dit vanaf 1 januari 2006 tot uiterlijk 31 maart 2006. De besturen, instellingen en diensten welke totnogtoe de beide aanvraagformulieren tot het bekomen van een vakbondspremie voor de referentiejaar 2003 en 2004 niet hebben uitgereikt, dienen hiertoe over te gaan uiterlijk op 31 maart 2006.

3. Aanvraagformulieren voor de vakbondspremie

3.1. Model aanvraagformulier voor de vakbondspremie

Het aanvraagformulier voor de vakbondspremie moet gedrukt worden op de voorzijde van een blad van A4-formaat conform het model en de uitleg die volgen.

AANVRAAG VAN DE VAKBONDSPREMIE VOOR HET REFERENTIEJAAR 2005

VAK BESTEMD VOOR DE AFGIFTEDIENST

Waarmeding :	Naam : Voornamen : Adres : Geboortedatum :/...../19....
(e)		(a)
Datum :	(f)	
Formulierenr. :		(b)
Formulier uitgereikt door :		(c)
Tewerkgesteld bij :		(d)

VAK IN TE VULLEN DOOR HET BOVENVERMELD PERSONEELSLID

(één letter per vakje, in hoofdletters)

Naam :																												
Voornamen :																												
Geb.datum :		/		/	1	9																						
Adres :																				Nr.:								
Postcode :								Plaats :																				
Post- of bankrekeningnummer :																								-			-	
Lidnummer bij de vakorganisatie (facultatief):																												

Ondergetekende verklaart, op erewoord, voor het bovenvermeld referentiejaar slechts één enkel aanvraagformulier in te dienen (*)

VERMELDING «GELEZEN EN GOEDGEKEURD»	DATUM	HANDTEKENING

(*) OPGELET! *Voor eenzelfde referentiejaar mag slechts één aanvraagformulier ingediend worden zelfs in geval het personeelslid meer dan één formulier krijgt voor hetzelfde jaar. Deze situatie zou zich immers kunnen voordoen wanneer het personeelslid tijdens het referentiejaar waarvan sprake, achtereenvolgens of gelijktijdig in verschillende overheidsdiensten gewerkt heeft. Bovendien geeft het ontvangen van dit aanvraagformulier niet automatisch recht op een premie. U moet tijdens het betrokken referentiejaar ook voldoende lidgeld betaald hebben bij een representatieve overheidsvakbond teneinde de gehele premie of een deel van de premie uitbetaald te worden (wet van 1 september 1980, art.2, §1).*

**GELIEVE DIT AANVRAAGFORMULIER AAN UW
VAKORGANISATIE TE BEZORGEN VOOR 1 JULI 2006**

3.2. Uitleg over het formulier

(a) IDENTIFICATIE VAN HET PERSONEELSLID

- Alle gegevens dienen in hoofdletters vermeld te worden.
- Naam (meisjesnaam voor de gehuwde vrouw), voornaam, adres en geboortedatum.
- Opgelet! Het rijksregisternummer mag niet op het formulier voorkomen.
- De geboortedatum mag niet zichtbaar zijn indien het formulier in een vensteromslag verzonden wordt.

(b) FORMULIERNUMMER

Hoe dient u het formuliernummer te berekenen?

Elk formulier moet een uniek nummer krijgen dat samengesteld is uit drie cijfergedeeltes (gescheiden door streepjes):

				-						-		
--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	---	--	--

- EERSTE DEEL

Een getal met vier cijfers dat overeenkomt met het nummer dat toegekend wordt aan uw administratie. De lijst met de administratienummers vindt u in bijlage van deze omzendbrief.
 Zo is bij voorbeeld het administratienummer in de bijlage dat toegekend wordt aan de Diensten van de Eerste Minister: **7001**

7	0	0	1	-						-		
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	---	--	--

- TWEDE DEEL

Een getal met zes cijfers dat overeenkomt met een doorlopende nummering die gaat van:

a) 000001 tot 399999 voor het referentiejaar 2005, in ons voorbeeld:

7	0	0	1	-	0	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	0	0	0	0	0	2	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	0	0	0	0	0	3	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

...
...
...

7	0	0	1	-	3	9	9	9	9	9	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

b)

7	0	0	1	-	4	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	4	0	0	0	0	2	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	4	0	0	0	0	3	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

...
...
...

7	0	0	1	-	7	9	9	9	9	9	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

Belangrijke opmerking: De administraties die voor de referentiejaar 2003 en 2004 nog geen formulieren hebben uitgereikt aan hun personeel of aan sommige personeelsleden, dienen dezelfde werkwijze te volgen door volgende nummering te gebruiken:

800001 tot 899999 voor het referentiejaar 2003, in ons voorbeeld:

7	0	0	1	-	8	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

900001 tot 999999 voor het referentiejaar 2004, in ons voorbeeld:

7	0	0	1	-	9	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

DERDE DEEL

Een getal van twee cijfers dat overeenkomt met het **CONTROLEGETAL**
Volg stap per stap de werkwijze om het nummer te bepalen.

- a) Neem het getal dat gevormd wordt door de tien voorgaande cijfers (de vier cijfers van het eerste deel dadelijk gevolgd door de zes cijfers uit het tweede deel).

In ons voorbeeld:

7001 en 000001 wordt 7001000001
--

- b) Deel het verkregen getal (7001000001) door 97.

In ons voorbeeld:

$\frac{7001000001}{97} = 72175257,74$

- c) Schrap de decimalen en de komma uit het bekomen resultaat.

In ons voorbeeld:

72175257,74 wordt 72175257

- d) Vermenigvuldig dit getal met 97.

In ons voorbeeld:

$\begin{array}{r} 72175257 \\ \times \quad 97 \\ \hline 700099929 \end{array}$
--

- e) Het **CONTROLEGETAL** bekomt u uiteindelijk door het resultaat uit punt d) af te trekken van het resultaat uit punt a).

In ons voorbeeld:

$\begin{array}{r} 7001000001 \\ -700099929 \\ \hline \mathbf{72} \end{array}$

Het **CONTROLEGETAL** is dus het derde gedeelte van het formuliernummer.

- Belangrijke opmerkingen:**
- U bekomt een controlegetal dat ligt tussen « 0 en 96 » (0 en 96 inbegrepen).
 - Indien het getal dat u bekomt « 0 » is, moet u het vervangen door « 97 ».
 - Indien het getal dat u bekomt, gelijk is aan « 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, of 9 », plaats er dan een « 0 » voor.

Voorbeeld: - wordt -

- wordt -

- wordt -

- **DE BEREKENINGSWIJZE MAG IN GEEN GEVAL 98, 99 OF MEER ALS RESULTAAT OPLEVEREN.**

Uiteindelijk moet u voor het referentiejaar 2005 het volgend formuliernummer bekomen :

7 0 0 1 - 0 0 0 0 0 1 - 7 2

- (c) NAAM VAN DE AFGIFTEDIENST
- (d) NAAM VAN DE ADMINISTRATIE WAARBIJ HET PERSONEELSLID TEWERKGESTELD IS
- (e) WAARMERKING

Handtekening van de verantwoordelijke van de afgiftdienst / stempel van de dienst.

- (f) VERZENDINGSDATUM VAN HET FORMULIER

4. Verzending van het formulier

4.1. Wie moet een formulier ontvangen ?

Elk personeelslid dat, tijdens het referentiejaar 2005, voltijds of deeltijds, deel uitgemaakt heeft van het personeelsbestand van een overheidsdienst die onder de toepassing van de wet valt. Duur van het contract, rang en administratieve positie komen hier niet in aanmerking. Dit betreft ook elk personeelslid die zijn aanvraagformulieren voor 2003 en 2004 niet zou ontvangen hebben.

4.2. Hoe de formulieren uitreiken ?

De afgiftdienst moet de aanvraagformulieren voor een vakbondspremie sturen naar het privéadres van het personeelslid. Deze mogen dus niet uitgereikt worden op de plaats(en) waar de personeelsleden tewerkgesteld zijn.

De verzending geldt als uitreiking.

5. Diskette 3 duim ½ en specimen

De afgiftdienst moet een informaticabestand opmaken dat een lijst van alle personeelsleden herneemt die een formulier ontvangen hebben. De lijst is een cumulatieve lijst : iedere persoon die in de administratie gewerkt heeft tussen 1 januari en 31 december van het referentiejaar 2005 moet in het bestand voorkomen.

Werkwijze

a) Informaticadrager : diskette 3 duim 1/2 of CD-Rom

b) Bestandstype "txt"

c) Schikking van de gegevens : alle gegevens voor één en dezelfde persoon moeten na elkaar geplaatst worden, door de posities te respecteren zoals die in onderstaande tabel gedefinieerd worden.

<u>Posities</u>	<u>Aard van de gegevens</u>
1 tot 14 (= 14 posities)	Formuliernummer met streepjes <u>Voorbeeld:</u> 7001-000001-72 7001-000002-73 7001-000003-74 ...
15 tot 44 (= 30 posities)	Naam in hoofdletters
45 tot 64 (= 20 posities)	Voornaam in hoofdletters <u>Voorbeeld:</u> MARC HELENE JOELLE ANNE-CATHERINE JEAN-JACQUES ...
65 tot 74 (= 10 posities)	Geboortedatum: DD/MM/JJJJ <u>Voorbeeld:</u> 07/03/1945
75 tot 85 (= 11 posities)	Nationaal registernummer (zonder streepje) <u>Voorbeeld:</u> 4503072207
↵ = ENTER	Naar de volgende lijn

De afgiftdienst moet dit bestand ter beschikking houden van de Commissie voor de vakbondspremies. Hij moet dit bestand slechts overmaken op vraag van de Commissie.

6. De betaling van de jaarlijkse bijdrage voor de vakbondspremies

Overeenkomstig artikel 4, twaalfde lid van het koninklijk besluit van 26 september 1980 wordt het bedrag van de bijdrage voor het referentiejaar 2005 vastgesteld op 45,39 EUR, per jaar en per personeelslid dat op 31 maart van het overeenkomstig referentiejaar tot het personeelsbestand behoorde.

Deze bijdragen dienen ten laatste op 5 januari 2006 gestort te worden op het rekeningnummer 679-2005817-51 van de F.O.D. Kanselarij van de Eerste Minister, Ontvangsten, Wetstraat 16, 1000 Brussel.

7. Bijkomende inlichtingen

— algemene inlichtingen :

Dienst Syndicale Zaken, F.O.D. Kanselarij van de Eerste Minister, Wetstraat 16, 1000 Brussel, (02) 501 02 11, e-mail : asz@premier.fed.be

— voor specifieke vragen betreffende de vakbondspremies :

de h. F. OCULA (02)501 05 33 (NL)

e-mail : francis.ocula@premier.fed.be

de h. D. SCHKODA (02)501 04 95 (F) e-mail : dimitri.schkoda@premier.fed.be

— voor specifieke vragen betreffende de bijdragen :

e h. F. MUSSELY (02)501 03 60

e-mail : freddy.mussely@premier.fed.be

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2005/21186]

25 JANVIER 2006. — Circulaire concernant l'octroi et le paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public

Aux Membres du Gouvernement fédéral;
Aux Organes de gestion des Etablissements d'intérêt public;
Aux Gouverneurs provinciaux;
Aux Présidents et aux Membres des Gouvernements des Communautés et des Régions;
Aux Commissaires d'arrondissement;
Aux Collèges des Bourgmestres et Echevins;
Aux Présidents des Conseils des Centres publics d'aide sociale;
Aux Collèges des zones de Polices locales;
Aux Présidents des Conseils d'administration des Intercommunales, des Associations pour les Centres publics d'aide sociale et des Régies communales autonomes.

Objet :

- Distribution des formulaires de demande de la prime syndicale pour l'année de référence 2005.
- Paiement de la contribution annuelle pour les primes syndicales.

Réglementation :

— Loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public.

— Arrêtés royaux du 26 septembre 1980 portant exécution des articles 1^{er}, *b*, et 4, de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et du 30 septembre 1980 relatif à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public.

— Arrêté ministériel du 25 janvier 2006 concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2005.

1. Services publics concernés par la distribution des formulaires de demande de la prime syndicale

a) les administrations et autres services de l'Etat, y compris les services qui assistent le pouvoir judiciaire, mais à l'exclusion toutefois des magistrats de l'ordre judiciaire et des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat;

b) les personnes morales de droit public dépendant de l'Etat, des Communautés et des Régions dont la liste est annexée à l'arrêté royal du 26 septembre 1980;

c) les provinces, les agglomérations, la commission française de la culture, la commission néerlandaise de la culture et les commissions réunies de la culture de l'agglomération bruxelloise, les fédérations de communes, les associations de communes, les communes, les centres publics d'aide sociale, les centres publics intercommunaux d'aide sociale, les associations de centres publics d'aide sociale ainsi que les établissements publics subordonnés aux provinces et aux communes;

d) les polders et les wateringues;

e) les offices subventionnés d'orientation scolaire et professionnelle, les centres psycho-médico-sociaux subventionnés et les établissements d'enseignement subventionnés, y compris les institutions de l'enseignement supérieur non universitaire subventionné, dans la mesure où les intéressés sont rémunérés directement par une subvention-traitement;

f) les Communautés et les Régions et les établissements d'enseignement organisé par les Communautés;

g) la police fédérale visée à l'article 2, 2^o, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

h) les corps de police locale visés à l'article 2, 2^o, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

Tous ces services sont repris dans une liste annexée à la présente circulaire.

Les administrations, services ou organismes tombant sous la loi du 1^{er} septembre 1980 mais qui, pour une raison quelconque ne seraient pas repris dans la liste annexée, ne sont toutefois pas dispensés de l'obligation de distribuer des formulaires (et sont tenus d'en avvertir la Commission des Primes Syndicales).

2. Dispositions générales

Conformément à l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 septembre 1980 susmentionné, les services de distribution compétents devront distribuer à tous les membres du personnel, le formulaire de demande de la prime syndicale pour l'année de référence 2005, et ce, à partir du 1^{er} janvier 2006 et au plus tard le 31 mars 2006.

Les administrations, organismes et services qui n'ont pas encore distribué les deux formulaires de demande de la prime syndicale pour les années de référence 2003 et 2004, doivent procéder à cette distribution au plus tard le 31 mars 2006.

3. Formulaires de demande de la prime syndicale

3.1. Modèle du formulaire de demande de la prime syndicale

Le formulaire de demande de la prime syndicale doit être imprimé sur une feuille de format A4, selon le modèle et les explications qui suivent.

DEMANDE DE LA PRIME SYNDICALE POUR L'ANNEE DE REFERENCE 2005

RUBRIQUE DESTINEE AU SERVICE DE DISTRIBUTION														
Authentification : e	Nom : Prénoms : Adresse : Date de naissance/...../19....													
Date :	f													
Formulaire n° :	<table border="1" style="display: inline-table; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;">-</td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;">-</td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td><td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table>					-				-				b
				-				-						
Formulaire remis par :			c											
Occupé par :			d											

RUBRIQUE A REMPLIR PAR LE MEMBRE DU PERSONNEL SUSMENTIONNE (une lettre par case, en majuscules)																									
Nom :	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td> </tr> </table>																								
Prénoms :	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td><td style="width: 30px;"> </td> </tr> </table>																								
Date/naiss :	/	/	1 9																						
Adresse :			<u>N :</u>																						
Code Postal :	<u>Localité :</u>																								
N° de compte courant postal ou de compte en banque :	-		-																						
N° de membre auprès de l'organisation syndicale (facultatif) :																									

Le soussigné déclare sur l'honneur n'introduire, pour l'année de référence susvisée, qu'un seul formulaire de demande (*)

MENTION «LU ET APPROUVE»	DATE	SIGNATURE

(*) ATTENTION ! *Pour une même année de référence, le membre ne peut introduire qu'un seul formulaire de demande, même s'il reçoit plusieurs formulaires pour cette même année. Cette situation pourrait en effet se produire lorsque le membre du personnel, au cours de l'année de référence en question, a travaillé soit successivement, soit simultanément dans plusieurs services publics. En outre, la réception de ce formulaire de demande ne donne pas directement droit à une prime. Vous devez aussi, pour l'année de référence, avoir payé une cotisation suffisante à une organisation syndicale représentative, afin de pouvoir prétendre au paiement d'une prime totale ou partielle (loi du 1^{er} septembre 1980, art.2, §1).*

**VEUILLEZ TRANSMETTRE LE FORMULAIRE DE DEMANDE A VOTRE
ORGANISATION SYNDICALE AVANT LE 1^{er} JUILLET 2006**

3.2. Explications concernant le formulaire

(a) IDENTIFICATION DU MEMBRE DU PERSONNEL

- Toutes les données doivent figurer en lettres capitales.
- Nom (nom de jeune fille pour les femmes mariées), prénom, adresse et date de naissance.
- Attention ! Le numéro de registre national ne peut pas figurer sur le formulaire.
- La date de naissance ne peut pas apparaître si le formulaire est envoyé dans une enveloppe à fenêtre.

(B) NUMEROTATION DU FORMULAIRE

Comment calculer le numéro de formulaire ?

Chaque formulaire doit comporter un numéro unique, composé de trois groupes de chiffres (séparés par des tirets) :

				-						-			
--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	---	--	--	--

-PREMIER GROUPE

Un nombre de quatre chiffres correspondant au numéro attribué à votre administration. La liste des numéros d'administration figure en annexe à la présente circulaire.
Ainsi par exemple, dans l'annexe, le numéro d'administration attribué aux Services du Premier Ministre est : **7001**

7	0	0	1	-						-			
---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	---	--	--	--

-DEUXIEME GROUPE

Un nombre de six chiffres correspondant à une **numérotation continue** qui va de :

a) **000001 à 399999** pour l'année de référence 2005, dans notre exemple :

7	0	0	1	-	0	0	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	0	0	0	0	0	0	2	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	0	0	0	0	0	0	3	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

...
...
...

7	0	0	1	-	3	9	9	9	9	9		-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	--	--

b) **400001 à 799999** pour l'année de référence 2006, dans notre exemple :

7	0	0	1	-	4	0	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	4	0	0	0	0	0	2	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

7	0	0	1	-	4	0	0	0	0	0	3	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

...
...
...

7	0	0	1	-	7	9	9	9	9	9		-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	---	--	--

Remarque importante: pour les années de référence 2003 et 2004, les administrations qui n'auraient pas encore distribué de formulaires pour l'ensemble de leur personnel ou pour certains de leurs membres doivent suivre la même procédure, en utilisant la numérotation suivante :

800001 à 899999 pour l'année de référence 2003, dans notre exemple :

7	0	0	1	-	8	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

900001 à 999999 pour l'année de référence 2004, dans notre exemple :

7	0	0	1	-	9	0	0	0	0	1	-		
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

TROISIEME GROUPE

Un nombre de deux chiffres correspondant au **NUMERO DE CONTROLE**
Suivez la procédure, pas à pas, pour déterminer ce numéro .

- a) Partez du nombre formé des dix chiffres précédents (les quatre chiffres du premier groupe directement suivis des six chiffres du deuxième groupe).

Dans notre exemple :

7001 et 000001 deviennent 7001000001

- b) Divisez le nombre obtenu (7001000001) par 97.

Dans notre exemple :

$\frac{7001000001}{97} = 72175257,74$

- c) Supprimez, dans le résultat obtenu, les décimales et la virgule.

Dans notre exemple :

72175257,74 devient 72175257

- d) Multipliez ce nombre par 97.

Dans notre exemple :

$\begin{array}{r} 72175257 \\ \times \quad 97 \\ \hline 700999929 \end{array}$
--

- e) Pour obtenir enfin le **NUMERO DE CONTROLE** , il suffit de soustraire le résultat obtenu au point 'd)' du résultat obtenu au point 'a)'.
 Dans notre exemple :

Dans notre exemple :

$\begin{array}{r} 7001000001 \\ -700999929 \\ \hline \mathbf{72} \end{array}$

Ce **NUMERO DE CONTROLE** constitue donc le troisième groupe du numéro de formulaire.

- Remarques importantes :**
- Vous obtiendrez un numéro de contrôle situé entre « 0 et 96 » (0 et 96 y compris).
 - Si le résultat obtenu est égal à « 0 », vous devez alors le remplacer par « 97 ».
 - Si le résultat obtenu est égal à « 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, ou 9 », faites-le précéder d'un « 0 ».

Exemple : - devient -

- devient -

- devient -

- EN AUCUN CAS, LA PROCEDURE DE CALCUL NE PEUT DONNER COMME RESULTAT : 98, 99 OU PLUS.

En définitive, il faut pouvoir lire le numéro de formulaire comme suit pour l'année de référence 2005 :

7	0	0	1	-	0	0	0	0	0	1	-	7	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

(c) NOM DU SERVICE DE DISTRIBUTION

(d) NOM DE L'ADMINISTRATION QUI EMPLOIE LE MEMBRE DU PERSONNEL

(e) AUTHENTIFICATION

Signature de l'autorité responsable de la distribution / cachet du service

(f) DATE D'ENVOI DU FORMULAIRE

4. Date d'envoi du formulaire

4.1. Qui doit recevoir un formulaire ?

Tout membre du personnel qui, au cours de l'année de référence 2005, a fait partie de l'effectif d'un service public relevant de l'application de la loi, en tant que travailleur à temps plein ou à temps partiel. La durée de l'occupation, la position et la situation administrative n'entrent pas en ligne de compte. Ceci vaut également pour tout membre du personnel qui n'aurait pas reçu ses formulaires pour 2003 et 2004.

4.2. Comment distribuer les formulaires ?

Le service de distribution est tenu d'envoyer les formulaires de demande de la prime syndicale à l'adresse privée du membre du personnel. Ceux-ci ne peuvent donc pas être distribués dans le(s) service(s) où travaillent les membres du personnel.

L'envoi vaut distribution.

5. Disquette 3 pouces ½ et spécimen

5.1. Réalisation de la disquette 3 pouces 1/2

Le service de distribution doit établir sur disquette, un fichier informatique reprenant la liste de tous les membres du personnel qui ont reçu un formulaire. La liste est cumulative : toute personne occupée dans l'administration entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre de l'année de référence 2005 doit figurer dans le fichier.

Procédure

a) Support : disquette 3 pouces ½ ou CD-Rom

b) Type de fichier «txt»

c) Disposition des données : toutes les données pour une seule et même personne doivent figurer les unes après les autres, en respectant les positions telles que définies dans le tableau suivant.

<u>Positions</u>	<u>Type de données</u>
1 à 14 (= 14 positions)	Numéro de formulaire avec tirets <u>Exemple</u> : 7001-000001-72 7001-000002-73 7001-000003-74 ...
15 à 44 (= 30 positions)	Nom en majuscules
45 à 64 (= 20 positions)	Prénom en majuscules <u>Exemple</u> : MARC HELENE JOELLE ANNE-CATHERINE JEAN-JACQUES ...
65 à 74 (= 10 positions)	Date de naissance : JJ/MM/AAAA <u>Exemple</u> : 07/03/1945
75 à 85 (= 11 positions)	Numéro de registre national (sans tiret) <u>Exemple</u> : 4503072207
↵ = ENTER	Retour à la ligne

Le service de distribution doit tenir ce fichier à la disposition de la Commission des Primes syndicales. Il ne doit l'envoyer qu'à la demande de celle-ci.

6. Le paiement de la contribution annuelle pour les primes syndicales

Conformément à l'article 4, alinéa 12, de l'arrêté royal du 26 septembre 1980, le montant de la contribution pour l'année de référence 2005, et pour chacune des années suivantes, est fixé à 45,39 EUR par année, et, par membre du personnel faisant partie de l'effectif au 31 mars de l'année de référence concernée.

Ces contributions relatives à l'année de référence 2005 et les contributions pour l'année de référence 2006 doivent être versées au plus tard le 5 janvier 2006.

Les versements doivent être faits sur le compte n° 679-2005817-51 du S.P.F. Chancellerie du Premier Ministre, Recettes, rue de la Loi 16, 1000 Bruxelles.

7. Renseignements complémentaires

— renseignements généraux :

Service des Affaires syndicales

S.P.F. Chancellerie du Premier Ministre

Rue de la Loi 16

1000 Bruxelles

(02) 501 02 11

e-mail : asz@premier.fed.be

— pour des questions spécifiques concernant les primes syndicales

M. F. OCULA (02) 501 05 33 (NL)

e-mail : francis.ocula@premier.fed.be

M. D. SCHKODA (02) 501 04 95 (F)

e-mail : dimitri.schkoda@premier.fed.be

— pour des questions spécifiques concernant les contributions :

M. F. MUSSELY (02) 501 03 60

e-mail : freddy.mussely@premier.fed.be

Le Premier Ministre,

G. VERHOFSTADT

De verantwoordelijke voor de Personeelsdiensten van de Besturen, Diensten en Instellingen die van oordeel zijn dat zij ten onrechte opgenomen zijn in deze lijst of die vaststellen dat hun Bestuur, Instelling of Dienst niet is opgenomen in de lijst, dienen schriftelijk de voorzitter van de Commissie voor de Vakbondspremies, Wetstraat 16, te 1000 Brussel, hiervan op de hoogte te brengen

Uitgiftediensten 2005

I. Federale Ministeries

- 7001 FOD Kanselarij van de Eerste Minister
- 7020 FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
- 7045 FOD Personeel en Organisatie
- 7014 FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu
- 7019 FOD Sociale Zekerheid
- 7022 POD Maatschappelijke Integratie Armoedebestrijding en Sociale Economie
- 7026 Federaal Agentschap voor de opvang van Asielzoekers
- 7029 Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- 7013 FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg
- 7009 Ministerie van Economische Zaken
- 7043 Raad van State : Administratief Personeel
- FOD Binnenlandse Zaken
- 7002 FOD Binnenlandse Zaken
- 7050 Federale Politie
- FOD Defensie
- 7017 Personeelsdienst van het Burgerlijk Personeel
- 7018 Personeelsdienst van het Militair Personeel
- FOD Justitie
- 7006 Directoraat-generaal algemene Diensten – Dienst personeelszaken
- 7007 Directoraat-generaal rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken Justitiehuisen en NICC
- 7021 Directoraat-generaal rechtelijke Organisatie - Dienst Personeelszaken Rechterlijke organisatie sectie 2
- 7008 Directoraat-generaal uitvoering van straffen en maatregelen – Dienst personeelszaken
- FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
- 7000 Directie-generaal Internationale Samenwerking
- 7003 Directie-generaal Administratie
- 7514 Belgische Technische Coöperatie
- FOD Mobiliteit en Vervoer
- 7012 FOD Mobiliteit en Vervoer
- FOD Financiën
- 7529 Beheer der Koninklijke Schenking
- 7005 FOD Financiën
- FOD Wetenschapsbeleid
- 7047 Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden
- 7048 POD Wetenschapsbeleid
- II. Federale Wetenschappelijke Inrichtingen
- 7036 Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën
- 7038 Belgisch Instituut voor Ruimte-Aeronomie
- 7025 Centrum voor Landbouweconomie
- 8528 Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek - Gembloers
- 7028 Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek - Gent
- 7569 Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie
- 7035 Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- 7042 Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- 7044 Koninklijk Academie voor Overzeese Wetenschappen
- 7039 Koninklijk Meteorologisch Instituut van België
- 7034 Koninklijk Museum voor Midden-Afrika Tervuren
- 7031 Koninklijk Museum van het Leger en Krijgsgeschiedenis

- 7037 Koninklijke Bibliotheek van België
7041 Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
7040 Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België
7033 Koninklijke Sterrenwacht van België
7023 Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
7027 Nationale Plantentuin van België
7030 Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid Louis Pasteur
- III. Federale Instellingen van Openbaar Nut
- 7517 Agentschap voor Buitenlandse Handel
7534 Amortisatiefonds van de Leningen voor de Sociale Huisvesting
7502 Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
7504 Belgisch Instituut voor Normalisatie
7570 Belgische Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
7503 Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel
7501 Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap
7510 Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
7500 Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
8515 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Hainaut
8516 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Liège
8517 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Luxembourg
8518 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Namur
7527 Chambre des Métiers et Négoces Bruxelles - Brabant wallon
7511 Controledienst voor de Verzekeringen
7574 Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
7512 Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid
7513 Dienst voor Regeling der Binnenvaart
7509 Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle
7518 Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg
7549 Federaal planbureau
7515 Fonds voor Arbeidsongevallen
7516 Fonds voor de Beroepsziekten
7519 Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
7520 Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen
7521 Hulp- en Voorzorgkas voor Zeevarenden
7522 Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
7523 Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
7526 Instituut voor Veterinaire Keuring
7140 Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen
9513 Kamer voor Ambachten en Neringen Vlaams Brabant-Brussel
9514 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie Antwerpen
9515 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie Limburg
9516 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie Oost-Vlaanderen
9517 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie West-Vlaanderen
7528 Koninklijke Muntschouwburg
7530 Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid
7531 Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
7532 Nationaal Geografisch Instituut
7536 Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers
7525 Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
7537 Nationaal Orkest van België
7540 Nationale Arbeidsraad
7507 Nationale Loterij

- 7506 Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij
- 7508 Proefbank voor vuurwapens
- 7553 Regie der Gebouwen
- 7533 Rentenfonds
- 7558 Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
- 7559 Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie
- 7560 Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- 7565 Rijksdienst voor Pensioenen
- 7567 Rijksdienst voor Sociale Zekerheid
- 7566 Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten
- 7562 Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
- 7564 Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

IV. Autonome Overheidsbedrijven

- 7556 Belgacom
- 7551 Belgocontrol
- 7555 De Post
- 7552 Paleis voor schone Kunsten

V. Provinciale Gouvernemenen en Gewestelijke Ontvangers

- 7703 Gouvernement provincial de la Province de Hainaut
- 7704 Gouvernement provincial de la Province de Liège
- 7706 Gouvernement provincial de la Province de Luxembourg
- 7707 Gouvernement provincial de la Province de Namur
- 7710 Gouvernement provincial de la Province du Brabant wallon
- 7701 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Antwerpen
- 7705 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Limburg
- 7708 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Oost-Vlaanderen
- 7712 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Vlaams Brabant
- 7709 Provinciaal Gouvernement van de Provincie West-Vlaanderen
- 7711 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Antwerpen
- 7715 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Limburg
- 7718 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Oost-Vlaanderen
- 7720 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Vlaams Brabant
- 7719 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie West-Vlaanderen
- 7713 Receveurs régionaux de la Province de Hainaut
- 7714 Receveurs régionaux de la Province de Liège
- 7716 Receveurs régionaux de la Province de Luxembourg
- 7717 Receveurs régionaux de la Province de Namur
- 7721 Receveurs régionaux de la Province du Brabant wallon

VI. Vlaamse Gemeenschap : Ministeriele Departementen – Departement Onderwijs

Ministeriele Departementen

- 9005 Departement Algemene Zaken en Financiën
- 9004 Departement Coördinatie
- 9007 Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw
- 9008 Departement Leefmilieu en Infrastructuur
- 9006 Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
- 9000 Departement Wetenschap, Innovatie en Media
- 9002 Onderwijs - Ambtenaren

Departement Onderwijs

- 9003 Onderwijs - Personeel Onderwijsinstellingen
9030 Personeelsleden van de lokale raden van het gemeenschapsonderwijs die niet door het departement Onderwijs uitbetaald worden

Personeelsleden van de Hogescholen die niet door het Departement Onderwijs uitbetaald worden

- 9031 Hogeschool Antwerpen
9032 Hogeschool van de provincie Antwerpen
9033 Erasmushogeschool Brussel
9034 Hogeschool Gent
9035 Mercator, Hogeschool Provincie Oost-Vlaanderen
9036 Hogeschool Limburg
9037 Provinciale Hogeschool Limburg
9038 Hogeschool West-Vlaanderen – Vlaamse Autonome Hogeschool
9039 Hogere Zeevaartschool

Scholengroepen

- 9050 Scholengroep Antwerpen
9051 Scholengroep Kapellen - Kalmthout
9052 Scholengroep Brasschaat - Melle - Schoten
9053 Scholengroep Mortsel - Edegem - Lier
9054 Scholengroep Mechelen - Keerbergen - Heist-op-den-Berg
9055 Scholengroep Boom - Niel - Willebroek
9056 Scholengroep Kempen
9057 Scholengroep Brussel
9058 Scholengroep Asse - Wemmel - Halle
9059 Scholengroep Vilvoorde - Zaventem
9060 Scholengroep Leuven - Tienen
9061 Scholengroep Aarschot - Diest - Tessenderlo
9062 Scholengroep Lanaken - Tongeren - Sint-Truiden
9063 Scholengroep Maasland
9064 Scholengroep Limburg Noord
9065 Scholengroep Hasselt
9066 Scholengroep Waasland
9067 Scholengroep Dendermonde - Lokeren - Wetteren
9068 Scholengroep Aalst - Derderleeuw - Ninove
9069 Scholengroep Geraardsbergen - Zottegem
9070 Scholengroep Avelgem - Oudenaarde - Ronse
9071 Scholengroep Gent
9072 Scholengroep Meeresland
9073 Scholengroep Deinze - Tielt
9074 Scholengroep Brugge
9075 Scholengroep Kortrijk
9076 Scholengroep Oostende
9077 Scholengroep Westhoek
9078 Scholengroep B.S.D.

VII. Vlaamse Gemeenschap : Wetenschappelijke Inrichtingen

- 9020 Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudie
9023 Instituut voor het Archeologisch Patrimonium
9021 Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
9022 Instituut voor Natuurbehoud
9024 Koninklijk Museum voor Schone Kunsten - Antwerpen

VIII. Vlaamse Gemeenschap : Instellingen van Openbaar Nut

- 9502 Vlaamse Radio- en Televisie omroep n.v.
9534 Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie
9501 De administratieve diensten van de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs
9504 Dienst voor de Scheepvaart
7572 Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs
9537 Export vlaanderen
9507 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Antwerpen
9508 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Limburg
9509 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Oost-Vlaanderen
9506 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Vlaams-Brabant
9510 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van West-Vlaanderen
9519 Het Universitair Centrum Limburg
9518 Kind en Gezin
9520 Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen nv
9535 Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Geel
9536 Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis « Daelwezeth » Rekem
9524 Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest
9542 Universiteit Gent
9525 Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen
9528 Toerisme Vlaanderen
9527 Universitair Ziekenhuis Gent
9526 Universiteit Antwerpen
9538 Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap
7573 Vlaams Instituut voor de bevordering van het Wetenschappelijk Technologisch Onderzoek in de Industrie
9539 Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen
9529 Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
9521 Vlaamse Huisvestingsmaatschappij
9523 Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek
9522 Vlaamse Landmaatschappij
9530 Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening
9540 Vlaamse Milieumaatschappij
9541 Vlaamse Onderwijsraad
9500 Vlaamse Opera
9533 Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen

IX. Polders in het Vlaamse Gewest

- 9119 Damse Polder
9135 Generale Vrije polders
9120 Grote West-polder
9157 Isabellapolder
9121 Keygnaert Polder
9122 Nieuwe Hazegraspolder
9123 Nieuwe Polder van Blankenberge
9138 Polder Bergenmeersen
9124 Polder Bethoostersche Broeken
9103 Polder De Koebeemden
9125 Polder De Moeren
9140 Polder Durme Noord-Oost
9141 Polder Durme Noord-West
9142 Polder Durme Zuid-Oost
9126 Polder Ghistel-Oost-Over-de-Waere

- 9100 Polder Hamme-Moerzeke
- 9107 Polder Mostaardpot En Fermerijbeemden
- 9109 Polder Niel-Wullebeek-Schelle
- 9110 Polder Nieuw Noordland
- 9127 Polder Noordwatering Veurne
- 9149 Polder Oost-Sive En Schouwsselbroek
- 9111 Polder Oud Noordland
- 9112 Polder Oude En Nieuwe Schorren
- 9150 Polder Sinaai-Daknam
- 9128 Polder Sint-Trudoledeken
- 9151 Polder Sint-Onolfs
- 9152 Polder tussen Schelde En Durme
- 9101 Polder van Battenbroek
- 9137 Polder van Belham
- 9102 Polder van Bornem
- 9139 Polder van de Beneden Dender
- 9104 Polder van Ettenhoven
- 9143 Polder van Grembergen
- 9144 Polder van het Land van Waas
- 9105 Polder van Hingene
- 9145 Polder van Kruibeke
- 9106 Polder van Lier
- 9146 Polder van Maldegem
- 9147 Polder van Moerbeke
- 9148 Polder van Moervaart en Zuidlede
- 9108 Polder van Muisbroek
- 9113 Polder van Rumst
- 9114 Polder van Stabroek
- 9153 Polder van Vlassenbroek
- 9116 Polder van Weert
- 9117 Polder van Willebroek
- 9129 Polder Vladslo-Ambacht
- 9115 Polder Vliet en Zielbeek
- 9130 Sint-Catherina Polder
- 9131 Snaeskerke Polder
- 9118 Verenigde Polders van de Midden-Neet
- 9132 Zandvoordepolder
- 9133 Zuid-Yzerpolder
- 9156 Zwarte Sluispolder
- 9134 Zwinpolder

X. Wateringen in het Vlaamse Gewest

- 9240 Watering De Assels
- 9210 Watering De Begijnebeek
- 9241 Watering De Burggraevenstroom
- 9228 Watering De Dommelvallei
- 9242 Watering De Gaver
- 9238 Watering De Gaverbeek
- 9243 Watering De Gavergracht
- 9202 Watering De Goren
- 9229 Watering De Herk
- 9213 Watering De Kleine Gete
- 9244 Watering De Kortelake

- 9245 Watering De Kwaadbroeken
- 9246 Watering De Lestpolder
- 9215 Watering De Mene
- 9217 Watering De Motbeek
- 9200 Watering De Moerbeekvallei
- 9218 Watering De Natte Nest
- 9203 Watering De Oosterlijke Mark
- 9247 Watering De Rijt
- 9231 Watering De Velpe
- 9232 Watering De Vreenebeek
- 9222 Watering De Winge en Meenselbeek
- 9205 Watering De Zegge
- 9220 Watering der Middelbeek
- 9221 Watering der Twee Leyen
- 9204 Watering der Zeven Heerlijkheden
- 9254 Watering Het Grootbroek
- 9234 Watering Het Schulensbroek
- 9224 Watering Het Velpedal
- 9235 Watering Het Vereveld
- 9239 Watering Het Vrijgeweid
- 9249 Watering Idegem-Appelterre
- 9207 Watering Overbroek
- 9255 Watering Schakkebroek-Terbermen
- 9209 Watering van de Barebeek
- 9201 Watering van de Beneden Mark
- 9212 Watering van de Grote Gete
- 9216 Watering van de Molenbeek
- 9219 Watering van de Oude Dender
- 9248 Watering van de Wagemakersstroom
- 9206 Watering van Loenhout
- 9250 Watering van Melden
- 9252 Watering van Schendelbeke
- 9237 Watering van Sint-Truiden
- 9208 Watering van Wuustwezel
- 9227 Watering van Zichem
- 9253 Watering Zomergem-Lovendegem

XI. Communauté française Wallonie-Bruxelles : Ministères

- 8009 Ministère de la Culture et de l'Éducation
Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation
- 8004 Service du Personnel des Établissements Scientifiques
- 8003 Service du Personnel des Fonctionnaires

XII. Communauté française Wallonie-Bruxelles : Organismes d'Intérêt Public (O.I.P.)

- 8001 Centre Hospitalier Universitaire de Liège (C.H.U.)
- 8506 Commissariat Général aux Relations Internationales
- 8519 ETNIC – Entreprise publique des Technologies Nouvelles de l'Information et de la Communication
- 8005 Faculté Agronomique de Gembloux
- 8509 Faculté Polytechnique de Mons
- 8520 Institut de la Formation en Cours de Carrière
- 8523 Office de la Naissance et de l'Enfance
- 8511 Service de Perception Radio-Télévision Redevances (Bruxelles)
- 8530 Université de Liège
- 8002 Université de Mons–Hainaut

XIII. Région wallonne : Ministères

- 8101 Ministère de la Région wallonne
8102 Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

XIV. Région wallonne : Organismes d'Intérêt Public (O.I.P.)

- 8505 Agence wallonne à l'Exportation
8507 Agence wallonne des Télécommunications
8526 Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
7542 Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité
8512 Cellule Administrative Transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne
8503 Centre Hospitalier Psychiatrique du Chêne aux Haies
8504 Centre Hospitalier Psychiatrique les Marronniers
8500 Centre Régional d'Aide aux Communes
8508 Conseil économique et social de la Région Wallonne
8008 Institut de Formation Permanente pour les Classes moyennes et les Petites et Moyennes Entreprises
8513 Institut du Patrimoine wallon
1520 Institut wallon de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique (IWEPS)
8501 La Maison liégeoise : Société immobilière de Service public
8522 Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi (FOREM)
8502 Port Autonome de Liège
8524 Société wallonne des Distributions d'Eau
8529 Société wallonne du Logement

XV. Région wallonne : Etablissements scientifiques

- 8514 Institut Scientifique de Service Public en région wallonne

XVI. Région wallonne : Wateringues

- 8333 Wateringue d'Erneuville-Beaulieu
8343 Wateringue de Bertrix
8370 Wateringue de Bommeree
8329 Wateringue de Cherain-Montleban
8330 Wateringue de Chisogne
8324 Wateringue de Fourneau
8350 Wateringue de Grendel
8305 Wateringue de Grignard
8351 Wateringue de Habergy
8352 Wateringue de Harnoncourt
8307 Wateringue de Hollain-Laplaigne
8308 Wateringue de Hyon-Spiennes
8373 Wateringue de la Rhosnes
8353 Wateringue de la Batte
8306 Wateringue de la Haine
8334 Wateringue de Lavacherie
8354 Wateringue de Longlier
8335 Wateringue de Moiricy
8336 Wateringue de Morhet
8355 Wateringue de Mussy-La-Ville
8356 Wateringue de Pin-Izel
8310 Wateringue de Pommeroel
8311 Wateringue de Pottes-Escanaffles
8312 Wateringue de Quesnoy
8357 Wateringue de Ruisseau de Hazat
8358 Wateringue de Ruisseau de Longlier
8338 Wateringue de Sainte-Marie Cheigny
8339 Wateringue de Senonchamps

- 8340 Wateringue de Sterpigny-Rettigny
 8341 Wateringue de Tillet
 8363 Wateringue de Ton
 8316 Wateringue de Tordoir
 8364 Wateringue de Torgny
 8317 Wateringue de Trimpont
 8318 Wateringue de Tyberchamps
 8365 Wateringue de Vallon Fangeux
 8366 Wateringue de Verlaine
 8319 Wateringue de Vieille Haïne
 8368 Wateringue de Viville
 8374 Wateringue du Ruisseau de Marbais
 8375 Wateringue du Ruisseau de Mellier
XVII. Deutschsprachige Gemeinschaft : Ministerien
 8201 Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
XVIII. Deutschsprachigen Gemeinschaft : Inrichtungen Öffentlichen Interesses
 8013 Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 8601 Belgischer Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
 8602 Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
 8604 Institut für Aus- und Weiterbildung in Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
XIX. Brussels Hoofdstedelijk Gewest : Ministeries
 7100 Commission Communautaire Française : Personnel Administratif
 7102 Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie : Administratief Personeel
 7104 Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
 7101 Vlaamse Gemeenschapscommissie : Administratief Personeel
XX. Brussels Hoofdstedelijk Gewest : Instellingen van Openbaar Nut
 7603 Brussels Instituut voor het Milieubeheer
 7600 Brussels gewestelijk herfinancieringsfonds van de gewestelijke thesaurieën
 7599 Waarborgfonds van het Brussel Gewest
 7601 Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
 7602 Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij
 7103 Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp
 7605 Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest
 8007 Fonds Bruxellois Francophone pour l'Intégration Sociale et Professionnelle des Personnes Handicapées
 7608 Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel
 7606 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel
 7604 Haven van brussel
 8011 Institut Bruxellois Francophone pour la Formation Professionnelle
 7105 Gewestelijk Agentschap voor Netheid : Net Brussel

Les responsables des Services du personnel de ces Administrations, Services et Organismes qui estiment qu'ils figurent erronément dans la liste ou qui constatent que leur Administration, Service ou Organisme n'est pas repris, sont tenus d'en aviser par écrit le Président de la Commission des Primes Syndicales, rue de la Loi 16, à 1000 Bruxelles.

Services émetteurs 2005

I. Ministères fédéraux

- 7001 SPF Chancellerie du Premier Ministre
 7020 SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie
 7045 SPF Personnel et Organisation
 7014 SPF pour la Santé publique, la Sécurité de la Chaîne alimentaire et l'Environnement
 7019 SPF pour la Sécurité sociale
 7022 SPP pour l'Intégration sociale, la lutte contre la Pauvreté et l'Economie sociale
 7026 Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile
 7029 Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

- 7013 SPF Emploi, Travail et Concertation sociale
7009 Ministère des Affaires économiques
7043 Conseil d'Etat : Personnel administratif
Politique Scientifique
7047 Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles
7048 SPP Politique scientifique
SPF Intérieur
7002 SPF Intérieur
7050 Police fédérale
SPF Défense nationale
7017 Service du personnel civil
7018 Service du personnel militaire
SPF Justice
7006 Direction générale des Services généraux – Service du Personnel
7007 Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel des Maisons de Justice et INCC
7008 Direction générale Exécution des Peines – Service du Personnel
7021 Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel de l'Organisation judiciaire section 2
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement
7514 Coopération technique belge
7000 Direction générale de la Coopération internationale
7003 Direction générale de l'Administration
SPF Mobilité et Transport
7012 SPF Mobilité et Transport
SPF Finances
7529 Administration de la Donation Royale
7005 SPF Finances
II. Etablissements scientifiques fédéraux
7044 Académie Royale des Sciences d'Outre-Mer
7036 Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les provinces
7037 Bibliothèque Royale de Belgique
7025 Centre d'Economie Agricole
7569 Centre d'Etude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques
8528 Centre de Recherches Agronomiques – Gembloux
7028 Centre de Recherches agronomiques – Gand
7038 Institut d'Aéronomie Spatiale de Belgique
7023 Institut National de Criminalistique et de Criminologie
7035 Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique
7042 Institut Royal du Patrimoine Artistique
7039 Institut Royal Météorologique de Belgique
7030 Institut Scientifique de la Santé Publique Louis Pasteur
7027 Jardin Botanique National de Belgique
7034 Musée Royal d'Afrique centrale Tervuren
7031 Musée Royal de l'Armée et d'Histoire militaire
7041 Musées Royaux d'Art et d'Histoire
7040 Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique
7033 Observatoire Royal de Belgique
III. Organismes d'Intérêt Public Fédéraux (O.I.P.)
7509 Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire
7517 Agence pour le Commerce extérieur
7508 Banc d'épreuve des armes à feu
7530 Banque Carrefour de la Sécurité Sociale
7502 Bureau d'Intervention et de Restitution Belge

- 7549 Bureau fédéral du plan
- 7523 Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité
- 7522 Caisse Auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage
- 7521 Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins
- 7518 Centre Fédéral d'Expertise des Soins de Santé
- 7500 Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme
- 8515 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Hainaut
- 8516 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Liège
- 8517 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Luxembourg
- 8518 Chambre des Métiers et Négoces de la province de Namur
- 7527 Chambre des Métiers et Négoces Bruxelles - Brabant wallon
- 7510 Conseil Central de l'Economie
- 7540 Conseil National du Travail
- 7519 Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises
- 7534 Fonds d'Amortissement des Emprunts du Logement social
- 7515 Fonds des Accidents du Travail
- 7516 Fonds des Maladies Professionnelles
- 7533 Fonds des Rentes
- 7504 Institut Belge de Normalisation
- 7570 Institut Belge des services Postaux et des Télécommunications
- 7526 Institut d'Expertise Vétérinaire
- 7532 Institut Géographique National
- 7564 Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité
- 7562 Institut National d'Assurances Sociales pour Travailleurs Indépendants
- 7525 Institut National de Recherche sur les Conditions de Travail
- 7536 Institut National des Invalides de Guerre, anciens combattants et victimes de guerre
- 7140 Institut pour l'Egalité des Femmes et des Hommes
- 9513 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie Vlaams Brabant-Brussel
- 9514 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie Antwerpen
- 9515 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie Limburg
- 9516 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie Oost-Vlaanderen
- 9517 Kamer voor Ambachten en Neringen van de provincie West-Vlaanderen
- 7507 Loterie Nationale
- 7531 Mémorial National du Fort de Breendonk
- 7503 Office Belge du Commerce Extérieur
- 7501 Office Central d'Action Sociale et Culturelle au profit des membres de la communauté militaire
- 7511 Office de Contrôle des Assurances
- 7574 Office de contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités
- 7520 Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires
- 7512 Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer
- 7560 Office National d'Allocations Familiales pour Travailleurs Salariés
- 7558 Office National de l'Emploi
- 7567 Office National de Sécurité Sociale
- 7566 Office National de Sécurité Sociale des Administrations Provinciales et Locales
- 7565 Office National des Pensions
- 7559 Office National des Vacances Annuelles
- 7513 Office Régulateur de la Navigation Intérieure
- 7537 Orchestre National de Belgique
- 7506 Pool des Marins de la Marine marchande
- 7553 Régie des Bâtiments
- 7528 Théâtre Royal de la Monnaie

IV. Entreprises publiques autonomes

- 7556 Belgacom
7551 Belgocontrol
7555 La Poste
7552 Palais des Beaux-Arts

V. Gouvernements provinciaux et Receveurs régionaux

- 7710 Gouvernement provincial de la Province du Brabant wallon
7703 Gouvernement provincial de la Province de Hainaut
7704 Gouvernement provincial de la Province de Liège
7706 Gouvernement provincial de la Province de Luxembourg
7707 Gouvernement provincial de la Province de Namur
7701 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Antwerpen
7705 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Limburg
7708 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Oost-Vlaanderen
7712 Provinciaal Gouvernement van de Provincie Vlaams Brabant
7709 Provinciaal Gouvernement van de Provincie West-Vlaanderen
7711 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Antwerpen
7715 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Limburg
7718 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Oost-Vlaanderen
7720 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie Vlaams Brabant
7719 Gewestelijke Ontvangers van de Provincie West-Vlaanderen
7713 Receveurs régionaux de la Province de Hainaut
7714 Receveurs régionaux de la Province de Liège
7716 Receveurs régionaux de la Province de Luxembourg
7717 Receveurs régionaux de la Province de Namur
7721 Receveurs régionaux de la Province du Brabant Wallon

VI. Vlaamse Gemeenschap : Ministeriële departementen - OnderwijsMinisteriële departementen

- 9005 Departement Algemene Zaken en Financiën
9004 Departement Coördinatie
9007 Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw
9008 Departement Leefmilieu en Infrastructuur
9006 Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
9000 Departement Wetenschap, Innovatie en Media
9004 Onderwijs - Ambtenaren

Departement Onderwijs

- 9005 Onderwijs - Personeel Onderwijsinstellingen
9030 Personeelsleden van de lokale raden van het gemeenschapsonderwijs die niet door het departement Onderwijs uitbetaald worden

Personeelsleden van de Hogescholen die niet door het Departement Onderwijs uitbetaald worden

- 9031 Hogeschool Antwerpen
9032 Hogeschool van de Provincie Antwerpen
9033 Erasmushogeschool Brussel
9034 Hogeschool Gent
9035 Mercator, Hogeschool Provincie Oost-Vlaanderen
9036 Hogeschool Limburg
9037 Provinciale Hogeschool Limburg
9038 Hogeschool West-Vlaanderen – Vlaamse Autonome Hogeschool
9039 Hogere Zeevaartschool

Scholengroepen

- 9050 Scholengroep Antwerpen
- 9051 Scholengroep Kapellen - Kalmthout
- 9052 Scholengroep Brasschaat - Melle - Schoten
- 9053 Scholengroep Mortsel - Edegem - Lier
- 9054 Scholengroep Mechelen - Keerbergen - Heist-op-den-Berg
- 9055 Scholengroep Boom - Niel - Willebroek
- 9056 Scholengroep Kempen
- 9057 Scholengroep Brussel
- 9058 Scholengroep Asse - Wemmel - Halle
- 9059 Scholengroep Vilvoorde - Zaventem
- 9060 Scholengroep Leuven - Tienen
- 9061 Scholengroep Aarschot - Diest - Tessenderlo
- 9062 Scholengroep Lanaken - Tongeren - Sint-Truiden
- 9063 Scholengroep Maasland
- 9064 Scholengroep Limburg Noord
- 9065 Scholengroep Hasselt
- 9066 Scholengroep Waasland
- 9067 Scholengroep Dendermonde - Lokeren - Wetteren
- 9068 Scholengroep Aalst - Derderleeuw - Ninove
- 9069 Scholengroep Geraardsbergen - Zottegem
- 9070 Scholengroep Avelgem - Oudenaarde - Ronse
- 9071 Scholengroep Gent
- 9072 Scholengroep Meeresland
- 9073 Scholengroep Deinze - Tielt
- 9074 Scholengroep Brugge
- 9075 Scholengroep Kortrijk
- 9076 Scholengroep Oostende
- 9077 Scholengroep Westhoek
- 9078 Scholengroep B.S.D.

VII. Vlaamse Gemeenschap : Wetenschappelijke Inrichtingen

- 9020 Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudie
- 9023 Instituut voor het Archeologisch Patrimonium
- 9021 Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- 9022 Instituut voor Natuurbehoud
- 9024 Koninklijk Museum voor Schone Kunsten - Antwerpen

VIII. Vlaamse Gemeenschap : Instellingen van Openbaar Nut

- 9502 Vlaamse Radio- en Televisie-omroep nv
- 9534 Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht-recreatie
- 9501 De administratieve diensten van de autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs
- 9504 Dienst voor de Scheepvaart
- 7572 Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs
- 9537 Export Vlaanderen
- 9507 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Antwerpen
- 9508 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij Limburg
- 9509 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Oost-Vlaanderen
- 9506 Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Vlaams-Brabant
- 9511 Gewestelijke ontwikkelingsmaatschappij van West-Vlaanderen
- 9519 Het Universitair Centrum Limburg
- 9518 Kind en Gezin
- 9520 Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen n.v.

- 9535 Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Geel
9536 Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis « Daelwezeth » Rekem
9524 Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest
9542 Universiteit Gent
9525 Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen
9528 Toerisme Vlaanderen
9527 Universitair Ziekenhuis Gent
9526 Universiteit Antwerpen
9538 Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap
7573 Vlaams Instituut voor de bevordering van het wetenschappelijk technologisch onderzoek in de industrie
9539 Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen
9529 Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
9521 Vlaamse Huisvestingsmaatschappij
9523 Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek
9522 Vlaamse Landmaatschappij
9530 Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening
9540 Vlaamse Milieumaatschappij
9541 Vlaamse Onderwijsraad
9500 Vlaamse Opera
9533 Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen
- IX. Polders in het Vlaamse Gewest
- 9119 Damse Polder
9135 Generale Vrije Polders
9120 Grote West-Polder
9157 Isabellapolder
9121 Keygnaert Polder
9122 Nieuwe Hazegraspolder
9123 Nieuwe Polder van Blankenberge
9138 Polder Bergenmeersen
9124 Polder Bethoostersche Broeken
9103 Polder De Koebeemden
9125 Polder De Moeren
9140 Polder Durme Noord-Oost
9141 Polder Durme Noord-West
9142 Polder Durme Zuid-Oost
9126 Polder Ghistel-Oost-over-de-Waere
9100 Polder Hamme-Moerzeke
9107 Polder Mostaardpot en Fermerijbeemden
9109 Polder Niel-Wullebeek-Schelle
9110 Polder Nieuw Noordland
9127 Polder NoordWatering Veurne
9149 Polder Oost-sive en Schouwselbroek
9111 Polder Oud Noordland
9112 Polder Oude en Nieuwe Schorren
9150 Polder Sinaai-Daknam
9128 Polder Sint-Trudoledeken
9151 Polder Sint-Onolfs
9152 Polder tussen Schelde en Durme
9101 Polder van Battenbroek
9137 Polder van Belham
9102 Polder van Bornem
9139 Polder van de Beneden Dender

- 9104 Polder van Ettenhoven
- 9143 Polder van Grembergen
- 9144 Polder van het Land van Waas
- 9105 Polder van Hingene
- 9145 Polder van Kruikeke
- 9106 Polder van Lier
- 9146 Polder van Maldegem
- 9147 Polder van Moerbeke
- 9148 Polder van Moervaart en Zuidlede
- 9108 Polder van Muisbroek
- 9113 Polder van Rumst
- 9114 Polder van Stabroek
- 9153 Polder van Vlassenbroek
- 9116 Polder van Weert
- 9117 Polder van Willebroek
- 9129 Polder Vladslo-Ambacht
- 9115 Polder Vliet en Zielbeek
- 9130 Sint-Catherina Polder
- 9131 Snaeskerke Polder
- 9118 Verenigde Polders van de Midden-Neet
- 9132 Zandvoordepolder
- 9133 Zuid-Yzerpolder
- 9156 Zwarte Sluispolder
- 9134 Zwinpolder

X. Wateringen in het Vlaamse Gewest

- 9240 Watering De Assels
- 9210 Watering De Begijnebeek
- 9241 Watering De Burggraevenstroom
- 9228 Watering De Dommelvallei
- 9242 Watering De Gaver
- 9238 Watering De Gaverbeek
- 9243 Watering De Gavergracht
- 9202 Watering De Goren
- 9229 Watering De Herk
- 9213 Watering De Kleine gete
- 9244 Watering De Kortelake
- 9245 Watering De Kwaadbroeken
- 9246 Watering De LestPolder
- 9215 Watering De Mene
- 9217 Watering De Motbeek
- 9200 Watering De Moerbeekvallei
- 9218 Watering De Natte nest
- 9203 Watering De Oosterlijke Mark
- 9247 Watering De Rijt
- 9231 Watering De Velpe
- 9232 Watering De Vreenebeek
- 9222 Watering De Winge en meenselbeek
- 9205 Watering De Zegge
- 9220 Watering der Middelbeek
- 9221 Watering der Twee Leyen
- 9204 Watering der Zeven Heerlijkheden
- 9254 Watering Het Grootbroek

- 9234 Watering Het Schulensbroek
9224 Watering Het Velpedal
9235 Watering Het Vereveld
9239 Watering Het Vrijgeweid
9249 Watering Idegem-Appelterre
9207 Watering Overbroek
9255 Watering Schakkebroek-Terbermen
9209 Watering van de Barebeek
9201 Watering van de Beneden Mark
9212 Watering van de Grote Gete
9216 Watering van de Molenbeek
9219 Watering van de Oude Dender
9248 Watering van de Wagemakersstroom
9206 Watering van Loenhout
9250 Watering van Melden
9252 Watering van Schendelbeke
9237 Watering van Sint-Truiden
9208 Watering van Wuustwezel
9227 Watering van Zichem
9253 Watering Zomergem-Lovendegem
- XI. Communauté française Wallonie-Bruxelles : Ministères
- 8009 Ministère de la Culture et de l'Éducation
Ministère de l'Éducation, de la Recherche et de la Formation
- 8004 Service du Personnel des Etablissements Scientifiques
8003 Service du Personnel des Fonctionnaires
- XII. Communauté française Wallonie-Bruxelles : Organismes d'Intérêt Public (O.I.P.)
- 8001 Centre Hospitalier Universitaire de Liège (C.H.U.)
8506 Commissariat Général aux Relations internationales
8519 ETNIC – Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication
8005 Faculté Agronomique de Gembloux
8509 Faculté Polytechnique de Mons
8520 Institut de la Formation en Cours de Carrière
8523 Office de la Naissance et de l'Enfance
8511 Services de Perception Radio – Télévision Redevances (Bruxelles)
8530 Université de Liège
8002 Université de Mons–Hainaut
- XIII. Région wallonne : Ministères
- 8101 Ministère de la Région wallonne
8102 Ministère wallon de l'Équipement et des Transports
- XIV. Région wallonne : Organismes d'Intérêt Public (O.I.P.)
- 8505 Agence wallonne à l'Exportation
8507 Agence wallonne des Télécommunications
8526 Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées
7542 Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de Qualité
8512 Cellule Administrative Transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne
8503 Centre Hospitalier Psychiatrique du Chêne aux Haies
8504 Centre Hospitalier Psychiatrique les Marronniers
8500 Centre Régional d'Aide aux Communes
8508 Conseil économique et social de la Région Wallonne
8008 Institut de Formation Permanente pour les Classes moyennes et les Petites et Moyennes Entreprises
8513 Institut du Patrimoine wallon
1520 Institut wallon de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique (IWEPS)

- 8501 La Maison liégeoise : Société immobilière de Service public
- 8522 Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi (FOREM)
- 8502 Port autonome de Liège
- 8525 Société wallonne des Distributions d'Eau
- 8529 Société wallonne du Logement

XV. Région wallonne : Etablissements scientifiques

- 8514 Institut Scientifique de Service Public en région wallonne

XVI. Région wallonne : Wateringues

- 8333 Wateringue d'Erneuville-Beaulieu
- 8343 Wateringue de Bertrix
- 8370 Wateringue de Bommeree
- 8329 Wateringue de Cherain-Montleban
- 8330 Wateringue de Chisogne
- 8324 Wateringue de Fourneau
- 8350 Wateringue de Grendel
- 8305 Wateringue de Grignard
- 8351 Wateringue de Habergy
- 8352 Wateringue de Harnoncourt
- 8307 Wateringue de Hollain-Laplaigne
- 8308 Wateringue de Hyon-Spiennes
- 8373 Wateringue de la Rhosnes
- 8353 Wateringue de la Batte
- 8306 Wateringue de la Haine
- 8334 Wateringue de Lavacherie
- 8354 Wateringue de Longlier
- 8335 Wateringue de Moircy
- 8336 Wateringue de Morhet
- 8355 Wateringue de Mussy-la-Ville
- 8356 Wateringue de Pin-Izel
- 8310 Wateringue de Pommeroeul
- 8311 Wateringue de Pottes-Escanaffles
- 8312 Wateringue de Quesnoy
- 8357 Wateringue de Ruisseau de Hazat
- 8358 Wateringue de Ruisseau de Longlier
- 8338 Wateringue de Sainte-Marie Chevigny
- 8339 Wateringue de Senonchamps
- 8340 Wateringue de Sterpigny-Rettigny
- 8341 Wateringue de Tillet
- 8363 Wateringue de Ton
- 8316 Wateringue de Tordoir
- 8364 Wateringue de Torgny
- 8317 Wateringue de Trimpont
- 8318 Wateringue de Tyberchamps
- 8365 Wateringue de Vallon fangeux
- 8366 Wateringue de Verlaine
- 8319 Wateringue de Vieille Haine
- 8368 Wateringue de Viville
- 8374 Wateringue du Ruisseau de Marbais
- 8375 Wateringue du Ruisseau de Mellier

<u>XVII. Deutschsprachige Gemeinschaft : Ministerien</u>	
8201	Verwaltung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
<u>XVIII. Deutschsprachigen Gemeinschaft : Inrichtungen Offentlichen Interesses (I.O.I.)</u>	
8013	Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
8601	Belgischer Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
8602	Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für personen mit einer behinderung
8604	Institut für Aus- und Weiterbildung in Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
<u>XIX. Région de Bruxelles-Capitale : Ministères</u>	
7102	Commission Communautaire Commune : Personnel Administratif
7100	Commission Communautaire Française : Personnel Administratif
7101	Vlaamse Gemeenschapscommissie : Administratief Personeel
7104	Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale
<u>XX. Région de Bruxelles-Capitale : Organismes d'Intérêt Public (O.I.P.)</u>	
7105	Agence Régionale pour la Propreté : Bruxelles-Propreté
7605	Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise
7599	Fonds de garantie de la Région bruxelloise
7600	Fonds régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales
8007	Fonds Bruxellois Francophone pour l'Intégration Sociale et Professionnelle des Personnes Handicapées
7603	Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement
8011	Institut Bruxellois francophone pour la Formation Professionnelle
7601	Office Régional Bruxellois de l'Emploi
7103	Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente
7602	Société du Logement de la Région Bruxelloise
7606	Société Régionale de Développement de Bruxelles
7604	Port de Bruxelles
7608	Société Régionale d'Investissement de Bruxelles
<u>XXI. Provinciale en plaatselijke overheidsdiensten</u>	
<u>Administrations provinciales et locales</u>	
<u>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</u>	

N°	Gemeente	Bestuur/ Instelling	Post
2415	Anderlecht	gem.	1070
2444	Anderlecht	ocmw	1070
2457	Brussel	gem.	(Directie van openbaar onderwijs en kunstzaken) 1000
2454	Brussel	gem.	(Gemeente Brussel) 1000
2356	Brussel	gem.	(Openbaar kas voor lening) 1000
2497	Brussel	ocmw	(Geneesheren-specialisten) 1000
2309	Brussel	ocmw	(Instituut G. Brugmann) 1000
2473	Brussel	ocmw	(Instituut Pacheco) 1000
2453	Brussel	ocmw	(ocmw Brussel) 1000
2493	Brussel	ocmw	(Stichting Latour de freins) 1000
2423	Elsene	gem.	1050
2445	Elsene	ocmw	1050
2402	Etterbeek - Elsene	verenig.	Vereniging Etterbeek - Elsene 1040

N°	Gemeente	Bestuur / Instelling	Post
2424	Etterbeek	gem.	1040
2440	Etterbeek	ocmw	1040
2430	Evere	gem.	1140
2431	Evere	ocmw	1140
2427	Ganshoren	gem.	1080
2428	Ganshoren	ocmw	1080
2436	Jette	gem.	1090
2437	Jette	ocmw	1090
2498	Jette	ocmw (v dienst)	1090
2425	Koekelberg	gem.	1080
2426	Koekelberg	ocmw	1080
2491	Koekelberg	ocmw (Rusthuis Jourdan)	1080
2435	Oudergem	gem.	1160
2400	Oudergem	ocmw	1160
2421	Schaarbeek	gem.	1030
2422	Schaarbeek	ocmw	1030
2407	Sint-Agatha-Berchem	gem.	1080
2404	Sint-Agatha-Berchem	ocmw	1080
2494	Sint-Agatha-Berchem	ocmw (Medico sociaal centrum Bloemendal)	1080
2446	Sint-Gillis	gem.	1060
2447	Sint-Gillis	ocmw	1060
2488	Sint-Gillis	ocmw (Residentie "Les Tilleuls")	1060
2489	Sint-Gillis	ocmw (Ziekenhuis van Sint-Gillis)	1060
2420	Sint-Jans-Molenbeek	gem.	1080
2443	Sint-Jans-Molenbeek	ocmw	1210
2429	Sint-Joost-ten-Node	gem.	1030
2409	Sint-Joost-ten-Node	ocmw	1030
2438	Sint-Lambrechts-Woluwe	gem.	1200
2439	Sint-Lambrechts-Woluwe	ocmw	1200
2410	Sint-Pieters-Woluwe	gem.	1150
2419	Sint-Pieters-Woluwe	ocmw	1030
2448	Ukkel	gem.	1180

N°	Gemeente	Bestuur / Instelling		Post
2449	Ukkel	ocmw		1180
2441	Vorst	gem.		1190
2442	Vorst	ocmw		1190
2416	Watermaal-Bosvoorde	gem.		1170
2401	Watermaal-Bosvoorde	ocmw		1170
<u>Région Bruxelles-Capitale</u>				
N°	Commune	Administration / Institution		post.
2415	Anderlecht	com.		1070
2444	Anderlecht	cpas		1070
2435	Auderghem	com.		1160
2400	Auderghem	cpas		1160
2407	Berchem-Sainte-Agathe	com.		1080
2404	Berchem-Sainte-Agathe	cpas		1080
2494	Berchem-Sainte-Agathe	cpas	(Cenre médico-social et de repos)	1080
2454	Bruxelles	com.	(Administration communale de Bruxelles)	1000
2356	Bruxelles	com.	(Caisse publique de prêts)	1000
2457	Bruxelles	com.	(Direction générale de l'Institut public des Beaux-Arts)	1000
2453	Bruxelles	cpas	(cpas de Bruxelles)	1000
2493	Bruxelles	cpas	(Fondation Latour de freins)	1000
2309	Bruxelles	cpas	(Institut G. Brugmann)	1000
2473	Bruxelles	cpas	(Institut Pacheco)	1000
2497	Bruxelles	cpas	(Médecins spécialistes)	1000
2424	Etterbeek	com.		1040
2440	Etterbeek	cpas		1040
2402	Etterbeek/Ixelles	assoc.	Association Etterbeek-Ixelles	1040
2430	Evere	com.		1140
2431	Evere	cpas		1140
2441	Forest	com.		1190

N°	Gemeente	Bestuur / Instelling	Post
2442	Forest	cpas	1190
2427	Ganshoren	com.	1080
2428	Ganshoren	cpas	1080
2423	Ixelles	com.	1050
2445	Ixelles	cpas	1050
2436	Jette	com.	1090
2437	Jette	cpas	1090
2498	Jette	cpas (Service v)	1090
2425	Koekelberg	com.	1080
2426	Koekelberg	cpas	1080
2491	Koekelberg	cpas (Home Jourdan)	1080
2420	Molenbeek-Saint-Jean	com.	1080
2443	Molenbeek-Saint-Jean	cpas	1080
2446	Saint-Gilles	com.	1060
2447	Saint-Gilles	cpas	1060
2489	Saint-Gilles	cpas (Hôpital Saint-Gilles)	1060
2488	Saint-Gilles	cpas (Résidence "Les Tilleuls")	1060
2429	Saint-Josse-ten-Noode	com.	1030
2409	Saint-Josse-ten-Noode	cpas	1030
2421	Schaerbeek	com.	1030
2422	Schaerbeek	cpas	1030
2448	Uccle	com.	1180
2449	Uccle	cpas	1180
2416	Watermael-Boisfort	com.	1170
2401	Watermael-Boisfort	cpas	1170
2438	Woluwe-Saint-Lambert	com.	1200
2439	Woluwe-Saint-Lambert	cpas	1200
2410	Woluwe-Saint-Pierre	com.	1150
2419	Woluwe-Saint-Pierre	cpas	1150

IRIS

3000 Interhospitalenkoepel van de regio voor infrastructurele samenwerking
3000 Interhospitalière régionale des infrastructures de soins

Brusselse Ziekenhuisinstellingen

3001	Iris zuid ziekenhuizen
3006	Universitair verplegingscentrum Brugmann
3007	Universitair verplegingscentrum Sint-Pieter
3008	Universitair kinderziekenhuis Koningin Fabiola
3009	Instituut Jules Bordet

Institutions hospitalières bruxelloises

3001	Hôpitaux Iris Sud
3006	Centre hospitalier universitaire Brugmann
3007	Centre hospitalier universitaire Saint-Pierre
3008	Hôpital universitaire des enfants Reine Fabiola
3009	Institut Jules Bordet

Hautes Ecoles

8012	Haute Ecole Lucia de Brouckère
------	--------------------------------

Provinciale besturen – Administrations provinciales

6001	Provinciaal bestuur – Antwerpen	Antwerpen	2000
0108	Administration provinciale du Luxembourg	Arlon	6700
0603	Institut provincial – « La Clairière »	Arlon	6700
6003	Provinciaal bestuur – West-Vlaanderen	Brugge	8000
6004	Provinciaal bestuur – Oost-Vlaanderen	Gent	9000
6007	Provinciaal bestuur – Limburg	Hasselt	3500
0104	Provinciaal bestuur – Vlaams Brabant	Leuven	3010
0106	Administration provinciale de Liège	Liège	4000
2063	Société provinciale d'Industrialisation	Liège	4000
0105	Administration provinciale du Hainaut	Mons	7000
0109	Administration provinciale de Namur	Namur	5000
0114	Régie provinciale – Château de Namur	Namur	5000
0490	Centre hospitalier régional de Namur	Namur	5000
0102	Administration provinciale du Brabant wallon	Wavre	1300

Lokale Politiezones – Zones de Police locale

6674	Aalst
6657	Aalter Knesselare
6628	Aarschot
6583	Aartselaar Edegem Hove Kontich Lint
6641	Affligem Liedekerke Roosdaal Ternat
6565	Aiseau-Presles Châtelet Farciennes
6613	Alken Borgloon Heers Kortesseem Wellen
6693	Alveringen Lo-Reninge Veurne
6528	Amay Engis Saint-Georges Verlaine Villers-le-Bouillet Wanze
6525	Amel Büllingen Burg-Reuland Bütgenbach Sankt Vith
6539	Andenne Assesse Fernelmont Gesves Ohey

6575	Anderlecht Sint-Gillis-SaintGilles Vorst-Forest
6566	Anderlues Binche
6546	Anhée Dinant Hastière Onhaye Yvoir
6518	Ans Saint-Nicolas
6530	Anthisnes Clavier Comblain-au-Pont Ferrières Hamoir Marchin Modave Nandrin Ouffet Tinlot
6550	Antoing Brunehaut Rumes Tournai
6579	Antwerpen
6691	Anzegem Avelgem Spiere-Helkijn Waregem Zwevegem
6682	Ardoie Lichtervelde Pittem Ruiselede Tielt Wingene
6601	Arendonk Ravels Retie
6531	Arlon Attert Habay Martelange
6618	As Genk Opglabbeek Zutendaal
6642	Asse Merchtem Opwijk Wemmel
6655	Assenede Evergem
6556	Ath
6532	Aubange Messancy Musson Saint-Léger
6522	Aubel Baelen Herve Limbourg Olne Plombières Thimister-Clermont Welkenraedt
6519	Awans Grâce-Hollogne
6517	Aywaille Chaudfontaine Esneux Sprimont Trooz
6598	Baarle-Hertog Beerse Kasterlee Lille Oud-Turnhout Turnhout Vosselaar
6602	Balen Dessel Mol
6515	Bassenge Blegny Dahlem Juprelle Oupeye Visé
6535	Bastogne Bertogne Fauvillers Légglise Libramont-Chevigny Neufchâteau Sainte-Ode Vaux-sur-Sûre
6568	Beaumont Chimay Froidchapelle Momignies Sivry-Rance
6544	Beauraing Bièvre Gedinne Vresse-sur-Semois
6506	Beauvechain Chaumont-Gistoux Grez-Doiceau Incourt
6681	Beernem Oostkamp Zedelgem
6638	Beersel
6633	Begijnendijk Rotselaar Tremelo
6623	Bekkevoort Geetbets Glabbeek Kortenaeken Tielt-Winge
6553	Beloeil Leuze-en-Hainaut
6607	Beringen Ham Tessenderlo
6595	Berlaar Nijlen
6670	Berlare Zele
6520	Berloz Crisnée Donceel Faimés Fexhe-le-Haut-Clocher Geer Oreye Remicourt Waremme
6555	Bernissart Péruwelz
6631	Bertem Huldenberg Oud-Heverlee
6536	Bertrix Bouillon Daverdisse Herbeumont Libin Paliseul Saint-Hubert Tellin Wellin
6639	Bever Galmaarden Gooik Herne Lennik Pepingen
6664	Beveren
6514	Beyne-Heusay Fléron Soumagne
6625	Bierbeek Boutersem Holsbeek Lubbeek
6615	Bilzen Hoeselt Riemst
6679	Blankenberge Zuienkerke
6619	Bocholt Bree Kinrooi Meeuwen-Gruitrode
6585	Boechout Borsbeek Mortsels Wijnegem Wommelgem
6593	Bonheiden Duffel Putte Sint-Katelijne-Waver
6581	Boom Hemiksem Niel Rumst Schelle
6629	Boortmeerbeek Haacht Keerbergen
6590	Bornem Puurs Sint-Amands
6561	Boussu Colfontaine Frameries Quaregnon Saint-Ghislain
6507	Braine-l'Alleud

6502	Braine-le-Château Ittre Rebecq Tubize
6562	Braine-le-Comte Ecaussimes Le Rœulx Soignies
6527	Braives Burdinne Hannut Héron Lincent Wasseiges
6660	Brakel Horebeke Maarkedal Zwalm
6586	Brasschaat
6589	Brecht Malle Schilde Zoersel
6684	Bredene De Haan
6560	Brugelette Chièvres Enghien Jurbise Lens Silly
6678	Brugge
6573	Brussel-Bruxelles Elsene-Ixelles
6671	Buggenhout Lebbeke
6554	Celles Estaimpuis Mont-de-l'Enclus Pecq
6549	Cerfontaine Doische Philippeville
6569	Chapelle-lez-Herlaimont Manage Morlanwelz Seneffe
6564	Charleroi
6504	Chastre Court-Saint-Etienne Mont-Saint-Guibert Villers-la-Ville Walhain
6533	Chiny Etalle Florenville Meix-devant-Virton Rouvroy Tintigny Virton
6548	Ciney Hamois Havelange Somme-Leuze
6570	Courcelles Fontaine-l'Évêque
6545	Couvin Viroinval
6680	Damme Knokke-Heist
6695	De Panne Koksijde Nieuwpoort
6653	De Pinte Gavere Nazareth Sint-Martens-Latem
6692	Deerlijk Harelbeke
6654	Deinze Zulte
6673	Denderleeuw Haaltert
6677	Dendermonde
6688	Dentergem Ingelmunster Meulebeke Oostrozebeke Wielsbeke
6652	Destelbergen Melle Merelbeke Oosterzele
6604	Diepenbeek Hasselt Zonhoven
6630	Diest Scherpenheuvel-Zichem
6694	Diksmuide Houthulst Koekelare Kortemark
6640	Dilbeek
6617	Dilsen-Stokkem Maaseik
6523	Dison Pepinster Verviers
6563	Dour Hensies Honnelles Quiévrain
6637	Drogenbos Linkebeek Sint-Genesius-Rode
6534	Durbuy Erezée Gouvy Hotton Houffalize La Roche-en-Ardenne Manhay Marche-en-Famenne Nassogne Rendeux Tenneville Vielsalm
6651	Eeklo Kaprijke Sint-Laureins
6538	Eghezée Gembloux La Bruyère
6557	Ellezelles Flobecq Frasnes-lez-Anvaing Lessines
6675	Erpe-Mere Lede
6567	Erquelinnes Estinnes Lobbes Merbes-le-Château
6584	Essen Kalmthout Wuustwezel
6577	Etterbeek Sint-Lambrechts-Woluwe-Woluwe-Saint-Lambert Sint-Pieters-Woluwe-Woluwe-Saint-Pierre
6526	Eupen Kelmis Lontzen Raeren
6578	Evere Schaarbeek-Schaerbeek Sint-Joost-ten-Node-Saint-Josse-ten-Noode
6516	Flémalle
6571	Fleurus Les Bons Villers Pont-à-Celles
6540	Floreffe Fosses-la-Ville Mettet Profondeville
6543	Florennes Walcourt

6574	Ganshoren Jette Koekelberg Sint-Agatha-Berchem-Berchem-Sainte-Agathe Sint-Jans-Molenbeek-Molenbeek-Saint-Jean
6600	Geel Laakdal Meerhout
6501	Genappe Nivelles
6649	Gent
6662	Geraardsbergen Lierde
6572	Gerpennes Ham-sur-Heure-Nalinnes Montigny-le-Tilleul Thuin
6610	Gingelom Nieuwerkerken Sint-Truiden
6686	Gistel Ichtegem Jabbeke Oudenburg Torhout
6644	Grimbergen
6603	Grobbendonk Herentals Herenthout Olen Vorselaar
6608	Halen Herk-de-Stad Lummen
6647	Halle
6669	Hamme Waasmunster
6606	Hamont-Achel Neerpelt Overpelt
6611	Hechtel-Eksel Leopoldsburg Peer
6596	Heist-op-den-Berg
6510	Hélécine Jodoigne Orp-Jauche Perwez Ramillies
6627	Herent Kortenberg
6599	Herselt Hulshout Westerlo
6513	Herstal
6614	Herstappe Tongeren
6663	Herzele Sint-Lievens-Houtem Zottegem
6609	Heusden-Zolder
6696	Heuveland Ieper Langemark-Poelkapelle Mesen Moorslede Poperinge Staden Vleteren Wervik Zonnebeke
6626	Hoegaarden Tienen
6636	Hoeilaart Overijse
6687	Hooglede Izegem Roeselare
6597	Hoogstraten Merkplas Rijkevorsel
6612	Houthalen-Helchteren
6547	Houyet Rochefort
6529	Huy
6521	Jalhay Spa Theux
6542	Jemeppe-sur-Sambre
6646	Kampenhout Steenokkerzeel Zemst
6582	Kapellen Stabroek
6643	Kapelle-op-den-Bos Londerzeel Meise
6659	Kluisbergen Kruishoutem Oudenaarde Wortegem-Petegem Zingem
6552	Komen-Waasten
6690	Kortrijk Kuurne Lendeledede
6635	Kraainem Wezembeek-Oppem
6667	Kruikebeke Temse
6503	La Hulpe Lasne Rixensart
6559	La Louvière
6672	Laarne Wetteren Wichelen
6620	Lanaken
6624	Landen Linter Zoutleeuw
6622	Leuven
6511	Liège
6594	Lier
6524	Lierneux Malmédy Stavelot Stoumont Trois-Ponts Waimes
6650	Lochristi Moerbeke Wachetebeke Zelzate

6668	Lokeren
6605	Lommel
6656	Lovendegem Nevele Waarschoot Zomergem
6621	Maasmechelen
6645	Machelen Vilvoorde
6658	Maldegem
6592	Mechelen
6689	Menen Ledegem Wevelgem
6685	Middelkerke
6558	Mons Quévy
6551	Mouscron
6537	Namur
6676	Ninove
6683	Oostende
6509	Ottignies-Louvain-la-Neuve
6576	Oudergem-Auderghem Ukkel-Uccle Watermaal-Bosvoorde-Watermael-Boitsfort
6588	Ranst Zandhoven
6661	Ronse
6541	Sambreville Sombreffe
6587	Schoten
6512	Seraing Neupré
6665	Sint-Gillis-Waas Stekene
6666	Sint-Niklaas
6648	Sint-Pieters-Leeuw
6632	Tervuren
6616	Voeren
6508	Waterloo
6505	Wavre
6591	Willebroek
6634	Zaventem
6580	Zwijndrecht

Plaatselijke besturen – Administrations locales

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5026	Aalst	gem.	9300
4279	Aalst	gem. (Regie voor waterbedeling)	9300
5047	Aalst	ocmw	9300
5996	Aalst	ocmw (Ziekenhuis St. Elisabeth)	9300
5057	Aalter	gem.	9880
3500	Aalter	ocmw	9880
5320	Aarschot	gem.	3200
5321	Aarschot	ocmw	3200
5580	Aarschot	ocmw (Ziekenhuis v-dienst)	3200
5086	Aartselaar	gem.	2630
5627	Aartselaar	ocmw	2630
4385	Affligem	gem.	1790
5598	Affligem (Teralfene)	ocmw	1790

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.	
2117	Aiseau-Presles	com.	6250	
2061	Aiseau-Presles (Pont-de-Loup)	cpas	6250	
4480	Alken	gem.	3570	
3501	Alken	ocmw	3570	
4617	Alveringem	gem.	8690	
5371	Alveringem	ocmw	8690	
1014	Amay	com.	4540	
2022	Amay	cpas	4540	
0576	Amel	com.	4770	
0250	Amel	cpas	4770	
1527	Andenne	com.	5300	
1714	Andenne	cpas	5300	
2248	Anderlues	com.	6150	
1946	Anderlues	cpas	6150	
0885	Anhée	com.	5537	
0251	Anhée	cpas	5537	
2288	Ans	com.	4430	
1999	Ans	cpas	4430	
1015	Anthisnes	com.	4160	
0252	Anthisnes (Hody)	cpas	4162	
2168	Antoing	com.	7640	
2114	Antoing	cpas	7640	
5544	Antwerpen	gem.	Hoofdbestuur	2000
5545	Antwerpen	gem.	(Dienst onderwijs 3e directie)	2000
4042	Antwerpen	gem.	(Kunstonderwijs)	2000
5871	Antwerpen	gem.	Gemeentelijk Autonoom Parkeerbedrijf	2000
5529	Antwerpen	ocmw		2000
5199	Antwerpen	ocmw	(Aka Algemeen kinderziekenhuis)	2000
5257	Antwerpen	ocmw	(Algemeen ziekenhuis Middelheim)	2000
5876	Antwerpen	ocmw	(Algemeen ziekenhuis St. Eramus)	2000
5968	Antwerpen	ocmw	(Algemeen ziekenhuis Stuivenberg)	2000
5893	Antwerpen	ocmw	(Geneesheren kandidaat-specialisten)	2000
5872	Antwerpen	ocmw	(Geriatrische kliniek afdeling v)	2000
5874	Antwerpen	ocmw	(Geriatrische kliniek)	2000
5870	Antwerpen	ocmw	(Jan Palfijn ziekenhuis)	2000
5191	Antwerpen	ocmw	(Joostens verpleegtehuis Zoersel)	2000
5892	Antwerpen	ocmw	(Zelfstandige geneesheren)	2000

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5858	Antwerpen	ocmw (Ziekenhuis Hoge Beuken afdeling v)	2000
5860	Antwerpen	ocmw (Ziekenhuis Hoge Beuken)	2000
5856	Antwerpen	ocmw (Ziekenhuis St. Elisabeth)	2000
5861	Antwerpen	Autonoom havenbedrijf Antwerpen	
5011	Anzegem	gem.	8570
3502	Anzegem	ocmw	8570
5232	Ardooie	gem.	8850
3503	Ardooie	ocmw	8850
5243	Arendonk	gem.	2370
5244	Arendonk	ocmw	2370
1070	Arlon	com.	6700
1995	Arlon	cpas	6700
4481	As	gem.	3665
3504	As	ocmw	3665
5079	Asse	gem.	1730
4459	Asse	ocmw	1731
5034	Assenede	gem.	9960
5597	Assenede	ocmw	9960
0888	Assesse	com.	5330
0253	Assesse	cpas	5336
2237	Ath	com.	7800
2239	Ath	cpas	7800
0458	Ath	cpas (Médecins spécialistes)	7800
2388	Ath	cpas (Régie hospitalière)	7800
1072	Attert	com.	6717
0254	Attert	cpas	6717
0734	Aubange (Athus)	com.	6791
0255	Aubange	cpas	6790
1459	Aubel	com.	4880
2297	Aubel	cpas	4880
5196	Avelgem	gem.	8580
5541	Avelgem	ocmw	8580
2131	Awans	com.	4340
0256	Awans	cpas	4340

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
1461	Aywaille	com.	4920
0257	Aywaille	cpas	4920
4757	Baarle-Hertog	gem.	2387
3505	Baarle-Hertog	ocmw	2387
1462	Baelen	com.	4837
0258	Baelen	cpas	4837
5262	Balen	gem.	2490
4998	Balen	ocmw	2490
1724	Bassenge	com.	4690
0259	Bassenge	cpas	4690
1510	Barvaux	Chap. XII Association Chapitre XII Barvaux Integra Plus	6940
1536	Bastogne	com.	6600
0873	Bastogne	cpas	6600
1750	Beaumont	com.	6500
2256	Beaumont	cpas	6500
1573	Beauraing	com.	5570
0261	Beauraing	cpas	5570
1428	Beauvechain	com.	1320
0262	Beauvechain (Nodebais)	cpas	1320
4619	Beernem	gem.	8730
3506	Beernem (Sint-Joris)	ocmw	8730
5239	Beerse	gem.	2340
4880	Beerse	ocmw	2340
4942	Beersel	gem.	1652
3507	Beersel (Huizingen)	ocmw	1654
4351	Begijnendijk	gem.	3130
3508	Begijnendijk	ocmw	3130
4091	Bekkevoort	gem.	3460
3509	Bekkevoort	ocmw	3460
2171	Beloeil	com.	7970
0263	Beloeil	cpas	7971
4484	Beringen	gem.	3580
5624	Beringen (Beverlo)	ocmw	3581

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5240	Berlaar	gem.	2590
3510	Berlaar	ocmw	2590
4160	Berlare	gem.	9290
4715	Berlare	gem.	(Gemeentelijke Regie Het Donkmeer) 9290
4164	Berlare	ocmw	9290
0581	Berloz	com.	4257
0264	Berloz	cpas	4257
2074	Bernissart	com.	7320
0265	Bernissart (Blaton)	cpas	7321
4355	Bertem	gem.	3060
3511	Bertem (Leefdaal)	ocmw	3061
0747	Bertogne	com.	6687
0266	Bertogne	cpas	6687
0748	Bertrix	com.	6880
0267	Bertrix	cpas	6880
4939	Bever	gem.	1547
3512	Bever	ocmw	1547
5159	Beveren	gem.	9120
5165	Beveren	ocmw	9120
1608	Beyne-Heusay	com.	4610
2051	Beyne-Heusay	cpas	4610
4357	Bierbeek	gem.	3360
3513	Bierbeek (Lovenjoel)	ocmw	3360
0893	Bièvre	com.	5555
0268	Bièvre	cpas	5555
4226	Bilzen	gem.	3740
4611	Bilzen	ocmw	3740
5588	Bilzen	ocmw	(Rustoord Demerhof) 3740
5854	Bilzen	ocmw	A.Z. Vesaliusziekenhuis Tongeren 3740
2272	Binche	com.	7130
1948	Binche	cpas	7130
5043	Blankenberge	gem.	8370
5317	Blankenberge	ocmw	8370
0689	Blegny	com.	4670
2366	Blegny	cpas	4670

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
4227	Bocholt	gem.	3950
5613	Bocholt (Kaulille)	ocmw	3950
5274	Boechout	gem.	2530
5531	Boechout	ocmw	2530
5215	Bonheiden	gem.	2820
3514	Bonheiden	ocmw	2820
5328	Boom	gem.	2850
5330	Boom	ocmw	2850
5143	Boom	verenig. A.Z. Van Enschootziekenhuis	2850
4277	Boortmeerbeek	gem.	3190
3515	Boortmeerbeek (Hever)	ocmw	3191
4492	Borgloon	gem.	3840
4615	Borgloon	ocmw	3840
5313	Bornem	gem.	2880
5183	Bornem	ocmw	2880
5268	Borsbeek	gem.	2150
5602	Borsbeek	ocmw	2150
752	Bouillon	com.	6830
874	Bouillon	cpas	6830
1583	Boussu	com.	7300
1949	Boussu	cpas	7300
4362	Boutersem	gem.	3370
3516	Boutersem	ocmw	3370
2134	Braine-l'Alleud	com.	1420
2151	Braine-l'Alleud	cpas	1420
2174	Braine-le-Château	com.	1440
0269	Braine-le-Château	cpas	1440
2100	Braine-le-Comte	com.	7490
1950	Braine-le-Comte	cpas	7490
1473	Braives	com.	4260
0270	Braives	cpas	4260
5090	Brakel	gem.	9660
5374	Brakel	ocmw	9660

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5350	Brasschaat	gem.	2930
5349	Brasschaat	ocmw	2930
5138	Brecht	gem.	2960
4119	Brecht	ocmw	2960
4624	Bredene	gem.	8450
3517	Bredene	ocmw	8450
4493	Bree	gem.	3960
4710	Bree	ocmw	3960
5686	Bree	ocmw (Gezins-en bejaardenhulp)	3960
5960	Bree	ocmw (Sociale dienst)	3960
5970	Bree	ocmw (Kinderdagverblijf)	3960
1266	Brugelette	com.	7940
0271	Brugelette	cpas	7940
4256	Brugge	gem.	8000
5054	Brugge	ocmw	8000
5271	Brugge	ocmw (Algemeen ziekenhuis St. Jan)	8000
1736	Brugge	ocmw (Dienst Provincie Luxembourg)	8000
1759	Brunehaut	com.	7620
0272	Brunehaut	cpas	7620
5155	Buggenhout	gem.	9255
5358	Buggenhout	ocmw	9255
2135	Bullingen	com.	4760
0273	Bullingen	cpas	4760
1474	Burdinne	com.	4210
0274	Burdinne	cpas	4210
0729	Burg-Reuland	com.	4791
0713	Burg-Reuland	cpas	4791
1373	Butgenbach	com.	4750
0275	Butgenbach	cpas	4750
1269	Celles	com.	7760
1969	Celles	cpas	7760
1149	Cerfontaine	com.	5630
0276	Cerfontaine	cpas	5630
2057	Chapelle-lez-Herlaimont	com.	7160

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
2001	Chapelle-lez-Herlaimont	cpas	7160
2300	Charleroi	com.	6000
0470	Charleroi	com. (Personnel – Ecole de musique)	6000
2374	Charleroi	com. (Régie des Eaux)	6060
2320	Charleroi	com. (Régie des Marchés publics)	6001
2370	Charleroi	com. (Régie foncière – Complex Helios)	6000
2250	Charleroi	cpas Administration centrale	6000
0638	Charleroi	cpas (Centre de santé)	6000
0636	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Bughin-Durant)	6000
0628	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Charleroi)	6000
0629	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Couillet)	6000
0630	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Gilly)	6000
0632	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Gosselies)	6000
0633	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Jumet)	6000
0634	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Marchienne)	6000
0635	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Marcinelle)	6000
0637	Charleroi	cpas (Maison de retraite de Montigny-sur-Sambre)	6000
1001	Charleroi	chap. XII Association Chapitre XII : Relais social de Charle- roi	6000
0509	Chastre	com.	1450
0277	Chastre	cpas	5861
2285	Châtelet	com.	6200
2238	Châtelet	cpas	6071
1023	Chaufontaine	com.	4050
0278	Chaufontaine (Vaux-sous- Chèvremont)	cpas	4051
1431	Chaumont-Gistoux	com.	1325
0279	Chaumont-Gistoux	cpas	1325
1777	Chièvres	com.	7950
0280	Chièvres	cpas	7950
1602	Chimay	com.	6460
2347	Chimay	com. (Régie des Eaux)	6460
0419	Chimay	com. (Régie foncière)	6460
0281	Chimay	cpas	6460
0761	Chiny	com.	6810
0282	Chiny	cpas	6810
0914	Ciney	com.	5300
0283	Ciney	cpas	5300
1479	Clavier	com.	4560
0284	Clavier	cpas	4560

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
2275	Colfontaine	com.	7340
2217	Colfontaine	cpas	7340
1025	Comblain-au-Pont	com.	4170
0285	Comblain-au-Pont	cpas	4170
1731	Comines-Warneton	com.	7780
1735	Comines-Warneton	cpas	7780
2083	Courcelles	com.	6180
2157	Courcelles	cpas	6180
2124	Court-Saint-Etienne	com.	1490
0560	Court-Saint-Etienne	cpas	1490
0920	Couvin	com.	5660
0286	Couvin (Mariembourg)	cpas	5660
0595	Crisnée	com.	4367
0287	Crisnée	cpas	4367
0597	Dalhem	com.	4607
0288	Dalhem (Warsage)	cpas	4608
4626	Damme	gem.	8340
4707	Damme	ocmw	8340
1385	Daverdisse	com.	6929
0289	Daverdisse	cpas	6929
5077	De Haan	gem.	8420
3519	De Haan (Wenduine)	ocmw	8420
4664	De Panne	gem.	8660
3522	De Panne	ocmw	8660
4948	De Pinte	gem.	9840
4863	De Pinte	ocmw	9840
4627	Deerlijk	gem.	8540
3518	Deerlijk	ocmw	8540
4934	Deinze	gem.	9800
5517	Deinze	ocmw	9800
5253	Denderleeuw	gem.	9470
3520	Denderleeuw	ocmw	9470
4333	Dendermonde	gem.	9200
4993	Dendermonde	ocmw	9200

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5840	Dendermonde	ocmw (Stedelijk ziekenhuis)	9200
4007	Dendermonde	ocmw (Zelfstandige geneesheren)	9200
4628	Dentergem	gem.	8720
3521	Dentergem (Wakken)	ocmw	8720
5130	Dessel	gem.	2480
5947	Dessel	ocmw (Algemene administratie)	2480
5229	Destelbergen	gem.	9070
5178	Destelbergen (Heusden)	ocmw	9070
4219	Diepenbeek	gem.	3590
4968	Diepenbeek	ocmw	3590
4005	Diest	gem.	3290
5238	Diest	ocmw	3290
5985	Diest	ocmw (Stedelijk ziekenhuis)	3290
4274	Diksmuide	gem.	8600
5020	Diksmuide	ocmw	8600
4866	Dilbeek	gem.	1700
5081	Dilbeek (Itterbeek)	ocmw	1700
4497	Dilsen-Stokkem	gem.	3650
5511	Dilsen-Stokkem	ocmw	3650
1157	Dinant	com.	5500
1715	Dinant	cpas	5500
2138	Dison	com.	4820
2177	Dison	cpas	4820
0928	Doische	com.	5680
0290	Doische	cpas	5680
1482	Donceel	com.	4357
0291	Donceel	cpas	4357
1276	Dour	com.	7370
1953	Dour	cpas	7370
4121	Drogenbos	gem.	1620
3523	Drogenbos	ocmw	1620
5322	Duffel	gem.	2570
4093	Duffel	ocmw	2570
0765	Durbuy	com.	5470

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0292	Durbuy (Bomal)	cpas	6942
2230	Ecaussinnes	com.	7190
1985	Ecaussinnes	cpas	7191
5329	Edegem	gem.	2650
5331	Edegem	ocmw	2650
4311	Eeklo	gem.	9900
4885	Eeklo	ocmw	9900
0931	Eghezée	com.	5050
0293	Eghezée	cpas	5040
2173	Ellezelles	com.	7890
0294	Ellezelles	cpas	7890
2118	Enghien	com.	7850
1954	Enghien	cpas	7850
0602	Engis	com.	4480
0295	Engis	cpas	4480
0766	Erezée	com.	6997
0296	Erezée	cpas	6997
4961	Erpe-Mere	gem.	9420
3524	Erpe-Mere	ocmw	9420
2015	Erquelinnes	com.	6560
2018	Erquelinnes	cpas	6560
1484	Esneux	com.	4130
1986	Esneux	cpas	4130
5314	Essen	gem.	2910
5586	Essen	gem.	(Gemeentelijke electriciteits regie) 2910
3525	Essen	ocmw	2910
4004	Essen	ocmw	Polikliniek 2910
1413	Estaimpuis	com.	7732
0297	Estaimpuis	cpas	7732
1280	Estinnes	com.	7120
0298	Estinnes (Estinnes-au-Vol)	cpas	7120
0767	Etalle	com.	6740
0299	Etalle	cpas	6740
0604	Eupen	com.	4700

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0465	Eupen	com. (Gemeindeverwaltung gartnerlehrling)	4700
1067	Eupen	cpas	4700
4953	Evergem	gem.	9940
4960	Evergem (Ertvelde)	ocmw	9940
1475	Faimes	com.	4317
0300	Faimes	cpas	4317
1955	Farciennes	cpas	6240
2277	Farciennes	com.	6240
0769	Fauvillers	com.	6637
0301	Fauvillers	cpas	6637
0892	Fernelmont	com.	5380
0302	Fernelmont	cpas	5380
1486	Ferrières	com.	4190
0303	Ferrières (Xhoris)	cpas	4190
0609	Fexhe-le-Haut-Clocher	com.	4347
0304	Fexhe-le-Haut-Clocher	cpas	4347
2140	Flémalle	com.	4400
2179	Flémalle	cpas	4400
2195	Fleron	com.	4620
2050	Fleron	cpas	4620
2190	Fleurus	com.	6220
2158	Fleurus (Wanfercee-Baulet)	cpas	6224
2172	Flobecq	com.	7880
0305	Flobecq	cpas	7880
0948	Floreffe	com.	5750
0306	Floreffe	cpas	5750
0949	Florennes	com.	5620
2345	Florennes	cpas	5620
1082	Florenville	com.	6820
2353	Florenville	cpas	6820
0498	Florenville	cpas (Maison de retraite La Concille)	6820
0497	Florenville	cpas (Maison de retraite Saint Jean-Baptiste)	6820
1283	Fontaine-l'Evêque	com.	6140
1957	Fontaine-l'Evêque	cpas	6140

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
1166	Fosses-la-Ville	com.	5070
1717	Fosses-la-Ville	cpas	5070
0495	Fosses-la-Ville	cpas (Home Dejaifve)	5070
1564	Fosses-la-Ville	cpas Service de Médiation de Dettes Greasur	5070
1287	Frameries	com.	7080
2009	Frameries	cpas	7080
1288	Frasnes-lez-Anvaing	com.	7911
1971	Frasnes-les-Anvaing	cpas	7911
1289	Froidchapelle	com.	6458
0307	Froidchapelle	cpas	6458
5091	Galmaarden	gem.	1570
3526	Galnaarden	ocmw	1570
4945	Gavere	gem.	9890
3527	Gavere	ocmw	9890
0961	Gedinne	com.	6870
0308	Gedinne	cpas	6870
5263	Geel	gem.	2440
5142	Geel	ocmw	2440
5986	Geel	ocmw (Dagverblijf gehandicapten)	2440
5988	Geel	ocmw (Rusthuis)	2440
4009	Geel	ocmw (Welzijnszorg Kempen)	2440
5989	Geel	ocmw (Ziekenhuis)	2440
1028	Geer	com.	4250
0309	Geer	cpas	4250
4376	Geetbets	gem.	3450
3528	Geetbets	ocmw	3450
1170	Gembloux	com.	5030
1716	Gembloux	cpas	5030
1501	Gembloux	Association Joseph Denamur	5030
0518	Genappe	com.	1470
0310	Genappe	cpas	1470
4504	Genk	gem.	3600
5681	Genk	gem. (Gemeentelijk grondbedrijf)	3600
5682	Genk	gem. (Gemeentelijk slachthuisbedrijf)	3600
4071	Genk	ocmw	3600
5880	Genk	ocmw (Centrale diensten)	3600
5894	Genk	ocmw (Dienstencentrum)	3600
4026	Genk	ocmw (Geneesheren specialisten in opleiding)	3600

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5900	Genk	ocmw (Rustoord Herfstvreudge)	3600
5990	Genk	ocmw Ziekenhuis Oost-Limburg	3600
5899	Genk	ocmw (Verpleegtehuis «Heiderust»)	3600
5569	Gent	gem. (4de directie onderwijs personeel)	9000
5341	Gent	ocmw	9000
5570	Gent	Havenbedrijf Gent G.A.B.	9042
4041	Gent	verenig. Vereniging A.Z. Jan Palfijn Gent	9000
5561	Gent	Aut. Gemeentebedrijf Stadsontwikkelingsbedrijf	9000
5254	Geraardsbergen	gem.	9500
5255	Geraardsbergen	ocmw	9500
5952	Geraardsbergen	ocmw (Verzorgingsinstituut)	9500
5256	Geraardsbergen	Autonoom Provinciebedrijf – Provinciaal Domein «De Gavers»	9500
1291	Gerpinnes	com.	6280
0311	Gerpinnes	cpas	6280
0962	Gesves	com.	5340
0312	Gesves	cpas	5340
4233	Gingelom	gem.	3890
3529	Gingelom (Borlo)	ocmw	3891
4082	Gistel	gem.	8470
3530	Gistel	ocmw	8470
4378	Glabbeek	gem.	3380
3531	Glabbeek	ocmw	3380
4931	Gooik	gem.	1755
3532	Gooik (Leerbeek)	ocmw	1755
0753	Gouvy	com.	6671
0313	Gouvy	cpas	6671
2047	Grâce-Hollogne	com.	4460
2120	Grâce-Hollogne	cpas	4460
1004	Grez-Doiceau	com.	1390
0474	Grez-Doiceau	com. (Personnel - Ecole de musique)	1390
0413	Grez-Doiceau (Archennes)	cpas	1390
5107	Grimbergen	gem.	1850
5645	Grimbergen (Strombeek-Bever)	ocmw	1853
4890	Grobbendonk	gem.	2280
4873	Grobbendonk	ocmw	2280

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
4306	Haacht	gem.	3150
4870	Haacht	ocmw	3150
4862	Haaltert	gem.	9450
3534	Haaltert (Kerksken)		9450
1084	Habay	com.	6720
0314	Habay	cpas	6720
4513	Halen	gem.	3545
3535	Halen	ocmw	3545
5121	Halle	gem.	1500
4461	Halle	ocmw	1500
4536	Ham	gem.	3945
3536	Ham	ocmw	3945
2142	Ham-sur-Heure-Nalinnes	com.	6120
0317	Ham-sur-Heure-Nalinnes	cpas	6120
5332	Hamme	gem.	9220
4902	Hamme	ocmw	9220
1029	Hamoir	com.	4180
0315	Hamoir	cpas	4180
1175	Hamois	com.	5360
0316	Hamois	cpas	5360
4236	Hamont-Achel	gem.	3930
3537	Hamont-Achel	ocmw	3930
1491	Hannut	com.	4280
1065	Hannut	cpas	4280
2387	Hannut	cpas	(Atelier protégé l'Aurore) 4280
2392	Hannut	cpas	(Home Loriers) 4290
4918	Harelbeke	gem.	8530
4919	Harelbeke	ocmw	8530
4327	Hasselt	gem.	3500
5948	Hasselt	gem.	(Stedelijk slachthuisbedrijf) 3500
4612	Hasselt	ocmw	3500
5978	Hasselt	ocmw	(Stedelijk ziekenhuis Virga Jesse) 3500
5585	Hasselt	ocmw	(Tehuis Zonnestraal) 3500
4008	Hasselt	ocmw	(Virga Jesse ziekenhuis genees.kandidaten spe) 3500
5591	Hasselt		Aut. Gemeentebedrijf Stadsontwikkelingsbedrijf 3500
1404	Hastière	com.	5540

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0318	Hastière	cpas	5540
0976	Havelange	com.	5370
0319	Havelange	cpas	5370
4237	Hechtel-Eksel	gem.	3940
3538	Hechtel-Eksel	ocmw	3940
4238	Heers	gem.	3870
3539	Heers	ocmw	3870
5323	Heist-op-den-Berg	gem.	2220
5237	Heist-op-den-Berg	ocmw	2220
1422	Hélécine	com.	1357
0320	Hélécine	cpas	1357
5315	Hemiksem	gem.	2620
5310	Hemiksem	ocmw	2620
1303	Hensies	com.	7350
2358	Hensies (Thulin)	cpas	7350
0791	Herbeumont	com.	6887
0321	Herbeumont	cpas	6887
5279	Herent	gem.	3020
4462	Herent	ocmw	3020
5346	Herentals	gem.	2200
5345	Herentals	ocmw	2200
4023	Herentals	ocmw	(St. Anna rust- en verzorgingstehuis)
5823	Herentals	ocmw	(St. Elisabeth ziekenhuis)
4995	Herenthout	gem.	2270
5596	Herenthout	ocmw	2270
4519	Herk-de-Stad	gem.	3540
3541	Herk-de-Stad	ocmw	3540
5093	Herne	gem.	1540
3542	Herne	ocmw	1540
0322	Héron	cpas	4218
1495	Héron (Couthuin)	com.	4218
5216	Herselt	gem.	2230
5296	Herselt	ocmw	2230
2307	Herstal	com.	4040

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
2308	Herstal	cpas	4040
4520	Herstappe	gem.	3717
3543	Herstappe	ocmw	3717
1031	Herve	com.	4650
0714	Herve	cpas	4650
4899	Herzele	gem.	9550
3544	Herzele	ocmw	9550
4269	Heusden-Zolder	gem.	3550
4276	Heusden-Zolder	gem. (Gemeentelijk Waterleidingsbedrijf)	3550
4997	Heusden-Zolder	ocmw	3550
5051	Heuvelland	gem.	8950
4904	Heuvelland (Wijtschate)	ocmw	8953
5245	Hoegaarden	gem.	3320
5647	Hoegaarden	ocmw	3320
5141	Hoeilaart	gem.	1560
5070	Hoeilaart	ocmw	1560
4523	Hoeselt	gem.	3730
3545	Hoeselt	ocmw	3730
4391	Holsbeek	gem.	3220
3546	Holsbeek (Nieuwrode)	ocmw	3221
1860	Honnelles	com.	7387
0323	Honnelles	cpas	7387
4967	Hooglede	gem.	8830
5625	Hooglede (Gits)	ocmw	8830
5133	Hoogstraten	gem.	2320
5267	Hoogstraten	ocmw	2320
4309	Horebeke	gem.	9667
3547	Horebeke	ocmw	9667
1091	Hotton	com.	6990
0324	Hotton	cpas	6990
1579	Houffalize	com.	6660
2036	Houffalize	cpas	6660
4240	Houthalen-Helchteren	gem.	3530
5053	Houthalen-Helchteren	ocmw	3530

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
4634	Houthulst	gem.	8650
3548	Houthulst (Merkem)	ocmw	8650
1183	Houyet	com.	5560
0325	Houyet	cpas	5560
5087	Hove	gem.	2540
3549	Hove	ocmw	2540
4393	Huldenberg	gem.	3040
3550	Huldenberg (Ottenburg)	ocmw	3040
4982	Hulshout	gem.	2235
3551	Hulshout (Westmeerbeek)	ocmw	2235
0442	Huy	com.	(Cent.anal.et rech. anat. patho.et dermat.) 4500
2212	Huy	com.	4500
2318	Huy	com.	(Abattoirs)
2043	Huy	cpas	4500
4085	Ichtegem	gem.	8480
3552	Ichteghem	ocmw	8480
5347	Ieper	gem.	8900
5886	Ieper	gem.	(Regie grond- en bouwbeleid) 8900
5887	Ieper	gem.	(Regie stedelijk Waterbedrijf) 8900
4116	Ieper	ocmw	8900
5221	Ieper	verenig.	Vereniging Ons Tehuis 8900
1436	Incourt	com.	1315
0326	Incourt	cpas	1315
4635	Ingelmunster	gem.	8770
3553	Ingelmunster	ocmw	8770
2021	Ittre	com.	1460
0561	Ittre	cpas	1460
5161	Izegem	gem.	8870
5943	Izegem	gem.	(Gemeentebest sted. Electriciteitbedrijf) 8870
5030	Izegem	ocmw	8870
5583	Izegem	ocmw	(Revalidatiecentrum ten Bos) 8870
5052	Izegem	ocmw (XII)	Izegemse Huisvestingsdienst 8870
4636	Jabbeke	gem.	8490
3554	Jabbeke (Snellegem)	ocmw	8490

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
1500	Jalhay	com.	4845
0327	Jalhay (Sart)	cpas	4845
0987	Jemeppe-sur-Sambre	com.	5190
1718	Jemeppe-sur-Sambre	cpas	5190
2123	Jodoigne	com.	1370
0612	Jodoigne	com. (Personnel Ecole de musique)	1370
1454	Jodoigne	cpas	1370
0631	Juprelle	com.	4450
0328	Juprelle (Slins)	cpas	4450
1831	Jurbise	com.	7050
0329	Jurbise (Masnuy-Saintt-Jean)	cpas	7050
5288	Kalmthout	gem.	2920
5607	Kalmthout	ocmw	2920
4271	Kampenhout	gem.	1910
4047	Kampenhout	ocmw	1910
5208	Kapelle-op-den-Bos	gem.	1880
3555	Kapelle-op-den-Bos	ocmw	1880
5319	Kapellen	gem.	2950
5623	Kapellen	ocmw	2950
5202	Kaprijke	gem.	9970
3556	Kaprijke (Lembeke)	ocmw	9970
5220	Kasterlee	gem.	2460
4973	Kasterlee	ocmw	2460
4014	Keerbergen	gem.	3140
5385	Keerbergen	ocmw	3140
2068	Kelmis	com.	4720
1978	Kelmis	com. (Wasserwerk)	4720
0330	Kelmis	cpas	4720
4244	Kinrooi	gem.	3640
5628	Kinrooi	ocmw	3640
4305	Kluisbergen	gem.	9690
3557	Kluisbergen	ocmw	9690
4275	Knesselare	gem.	9910
3558	Knesselare	ocmw	9910

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5324	Knokke-Heist	gem.	8300
5325	Knokke-Heist	gem. (Waterbedrijf)	8300
5194	Knokke-Heist	ocmw	8301
5972	Knokke-Heist	ocmw (Bejaarden centrum De Noordhinder)	8300
4087	Koekelare	gem.	8680
4970	Koekelare	gem. (Gemeentelijke Electriciteitsregie)	8680
4701	Koekelare	ocmw	8680
4927	Koksijde	gem.	8670
5340	Koksijde	ocmw	8458
5287	Kontich	gem.	2550
5601	Kontich	ocmw	2550
4343	Kortemark	gem.	8610
5383	Kortemark	ocmw	8610
4402	Kortenaken	gem.	3470
3559	Kortenaken	ocmw	3472
4290	Kortenberg	gem.	3070
5629	Kortenberg	ocmw	3070
4532	Kortesseem	gem.	3720
3560	Kortesseem	ocmw	3720
5300	Kortrijk	gem.	8500
5368	Kortrijk	ocmw	8500
5991	Kortrijk	ocmw (O.I.V.-Ziekenhuis)	8500
4334	Kraainem	gem.	1950
5639	Kraainem	ocmw	1950
5207	Kruikebe	gem.	9150
5188	Kruikebe (Bazel)	ocmw	9150
4962	Kruishoutem	gem.	9770
3561	Kruishoutem	ocmw	9770
4089	Kuurne	gem.	8520
5662	Kuurne	ocmw	8520
1146	La Bruyère	com.	5080
0331	La Bruyère (Villers-lez-Heest)	cpas	5080
1437	La Hulpe	com.	1310
2017	La Hulpe	com. (Régie des eaux)	1310
0332	La Hulpe	cpas	1310

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
2265	La Louvière	com.	7100
2203	La Louvière	cpas	7100
1565	La Louvière (Haine-Saint-Pierre)	Chap. XII Association Chapitre XII des CPAS de la Communauté urbaine du Centre	7100
0802	La Roche-en-Ardenne	com.	6980
0875	La Roche-en-Ardenne	cpas	6980
4173	Laakdal	gem.	2430
3562	Laakdal (Veerle)	ocmw	2431
4038	Laakdal	ocmw (Dagcentrum voor gehandicapten)	2431
5198	Laarne	gem.	9270
5042	Laarne (Kalken)	ocmw	9270
4537	Lanaken	gem.	3620
4893	Lanaken	ocmw	3620
4051	Landen	gem.	3400
5380	Landen	ocmw	3400
4640	Langemark-Poelkapelle	gem.	8920
4859	Langemark-Poelkapelle	ocmw	8920
1438	Lasne	com.	1380
0333	Lasne	cpas	1380
1339	Le Rœulx	com.	7070
2364	Le Rœulx	cpas	7070
4991	Lebbeke	gem.	9280
5376	Lebbeke	ocmw	9280
5292	Lede	gem.	9340
5305	Lede	ocmw	9340
4642	Ledegem	gem.	8880
3563	Ledegem	ocmw	8880
1093	Léglise	com.	6860
0334	Léglise	cpas	6860
5119	Lendeledede	gem.	8860
5654	Lendeledede	ocmw	8860
5045	Lennik	gem.	1750
3564	Lennik	ocmw	1750
1835	Lens	com.	7870

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0335	Lens	cpas	7870
4247	Leopoldsborg	gem.	3970
5175	Leopoldsborg	ocmw	3970
1853	Les Bons-Villers	com.	6210
0336	Les Bons-Villers	cpas	6210
2236	Lessines	com.	7860
1381	Lessines	cpas	7860
5069	Leuven	gem.	3000
5342	Leuven	ocmw	3000
4025	Leuven	ocmw (Psycho-geriatisch centrum)	3000
5501	Leuven	Autonom provinciebedrijf	3000
2169	Leuze-en-Hainaut	com.	7900
2170	Leuze-en-Hainaut	cpas	7900
1095	Libin	com.	6890
0337	Libin	cpas	6890
0249	Libin	assoc. Association de cpas « Le Bilboquet »	6890
0804	Libramont-Chevigny	com.	6800
0338	Libramont-Chevigny	cpas	6800
4099	Lichtervelde	gem.	8810
5389	Lichtervelde	ocmw	8810
5227	Liedekerke	gem.	1770
3565	Liedekerke	ocmw	1770
2331	Liège	com.	4000
2332	Liège	cpas	4000
5352	Lier	gem.	2500
5351	Lier	ocmw	2500
5815	Lier	ocmw (St. Elisabeth ziekenhuis)	2500
5355	Lier	Aut. Gemeentebedrijf	2500
4146	Lierde	gem.	9570
3566	Lierde	ocmw	9570
2091	Lierneux	com.	4990
0339	Lierneux	cpas	4990
4881	Lille	gem.	2275
5608	Lille	ocmw	2275

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0641	Limbourg	com.	4830
2101	Limbourg	cpas	4830
1542	Lintcent	com.	4287
0340	Lintcent	cpas	5968
4407	Linkebeek	gem.	1630
5626	Linkebeek	ocmw	1630
5082	Lint	gem.	2547
5284	Lint	ocmw	2547
4006	Linter	gem.	3350
3567	Linter	ocmw	3350
4646	Lo-Reninge	gem.	8647
3568	Lo-Reninge	ocmw	8647
1584	Lobbès	com.	6540
0341	Lobbès	cpas	6540
4946	Lochristi	gem.	9080
4950	Lochristi (Beervelde)	ocmw	9080
5064	Lokeren	gem.	9160
5099	Lokeren	ocmw	9160
5813	Lokeren	ocmw (Stadskliniek)	9160
4098	Lommel	gem.	3920
4613	Lommel	ocmw	3920
5247	Londerzeel	gem.	1840
4465	Londerzeel	ocmw	1840
1038	Lontzen	com.	4710
0342	Lontzen	cpas	4710
5104	Lovendegem	gem.	9920
3569	Lovendegem	ocmw	9920
4903	Lubbeek	gem.	3210
5658	Lubbeek	ocmw	3210
4061	Lummen	gem.	3560
5620	Lummen	ocmw	3560
4094	Maarkedal	gem.	9680
5179	Maarkedal	ocmw	9680
4541	Maaseik (Neeroeteren)	gem.	3680

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
4120	Maaseik	ocmw	3680
4248	Maasmechelen	gem.	3630
5170	Maasmechelen	ocmw	3630
5260	Machelen	gem.	1830
5515	Machelen	ocmw	1830
5269	Maldegem	gem.	9990
5182	Maldegem	ocmw	9990
5014	Malle	gem.	2390
3606	Malle (Oostmalle)	ocmw	2390
1517	Malmedy	com.	4960
0727	Malmedy	cpas	4960
2397	Malmedy	cpas	(Clinique Reine Astrid) 4960
2377	Malmedy	cpas	(Résidence Do Grand Faz) 4960
1545	Manage	com.	7170
0343	Manage (La Hestre)	cpas	7170
0776	Manhay	com.	6960
0344	Manhay	cpas	6960
1100	Marche-en-Famenne	com.	6900
2319	Marche-en-Famenne (Waha)	cpas	6900
1530	Marchin	com.	4570
0345	Marchin	cpas	4570
0811	Martelange	com.	6630
0346	Martelange	cpas	6630
5156	Mechelen	gem.	2800
5080	Mechelen	ocmw	2800
5810	Mechelen	ocmw	(Onze Lieve Vrouw-ziekenhuis - afd.v.) 2800
5083	Mechelen		Dodoensziekenhuis 2800
5068	Meerhout	gem.	2450
5174	Meerhout	ocmw	2450
4546	Meeuwen-Gruitrode	gem.	3670
5388	Meeuwen-Gruitrode	ocmw	3670
4020	Meise	gem.	1860
5655	Meise	ocmw	1860
0813	Meix-devant-Virton	com.	6769
0347	Meix-devant-Virton	cpas	6769

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5235	Melle	gem.	9090
5643	Melle	ocmw	9090
4924	Menen	gem.	8930
5667	Menen	gem. (Gemeentebedrijf Veemarkt)	8930
5334	Menen	ocmw	8930
1854	Merbes-le-Château	com.	6567
0348	Merbes-le-Château (Labuissière)	cpas	6567
4022	Merchtem	gem.	1785
4943	Merchtem	ocmw	1785
5154	Merelbeke	gem.	9820
5283	Merelbeke	ocmw	9820
5218	Merksplas	gem.	2330
5164	Merksplas	gem. (Gemeentelijk Electriciteitsbedrijf)	2330
3570	Merksplas	ocmw	2330
4198	Mesen	gem.	8957
3571	Mesen	ocmw	8957
1101	Messancy	com.	6780
0349	Messancy	cpas	6780
1195	Mettet	com.	5640
0350	Mettet	cpas	5640
4651	Meulebeke	gem.	8760
4896	Meulebeke	ocmw	8760
4986	Middelkerke	gem.	8430
5542	Middelkerke	ocmw	8430
1518	Modave	com.	4577
0351	Modave	cpas	4577
4915	Moerbeke	gem.	9180
4912	Moerbeke	ocmw	9180
5140	Mol	gem.	2400
5181	Mol	ocmw	2400
1557	Momignies	com.	6590
0352	Momignies	cpas	6590
2302	Mons	com.	7000

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
2303	Mons	cpas	7000
1983	Mont-de-l'Enclus	com.	7750
0353	Mont-de-l'Enclus	cpas	7750
1008	Mont-Saint-Guibert	com.	1435
0354	Mont-Saint-Guibert	cpas	1435
2234	Montigny-le-Tilleul	com.	6110
2040	Montigny-le-Tilleul	cpas	6110
5092	Moorslede	gem.	8890
3572	Moorslede	ocmw	8890
2161	Morlanwelz	com.	7140
2159	Morlanwelz	cpas	6508
5354	Mortsel	gem.	2640
5353	Mortsel	ocmw	2640
1734	Mouscron	com.	7700
1544	Mouscron	cpas	7700
0577	Mouscron	cpas (Institut médico-chirurgical)	7700
1103	Musson	com.	6750
0355	Musson	cpas	6750
2312	Namur	com.	5000
1421	Namur	cpas	5000
0653	Nandrin	com.	4550
0356	Nandrin	cpas	4550
1104	Nassogne	com.	6950
0357	Nassogne	cpas	6950
4287	Nazareth	gem.	9810
5306	Nazareth	ocmw	9810
4266	Neerpelt	gem.	3910
3573	Neerpelt	ocmw	3910
3540	Neerpelt	ocmw Werlzijsregio Noord-Limburg	3910
1105	Neufchâteau	com.	6840
0876	Neufchâteau	cpas	6840
0656	Neupré	com.	4120
0358	Neupré (Plainevaux)	cpas	4120
4884	Nevele	gem.	9850

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
3574	Nevele	ocmw	9850
5316	Niel	gem.	2845
3575	Niel	ocmw	2845
4559	Nieuwerkerken	gem.	3850
3576	Nieuwerkerken	ocmw	3850
5273	Nieuwpoort	gem.	8620
4702	Nieuwpoort	ocmw	8620
5241	Nijlen	gem.	2560
5548	Nijlen	gem. (Gemeentelijke Elektriciteitsdienst)	2560
3577	Nijlen	ocmw	2560
5282	Ninove	gem.	9400
5298	Ninove	ocmw	9400
2139	Nivelles	com.	1400
0625	Nivelles	com. (Caisse d'Epargne de la ville de Nivelles)	1400
0639	Nivelles	cpas	1400
1642	Ohey	com.	5350
0359	Ohey	cpas	5350
5217	Olen	gem.	2250
5307	Olen	ocmw	2250
2086	Olne	com.	4877
0360	Olne	cpas	4877
1208	Onhaye	com.	5520
0361	Onhaye	cpas	5520
4659	Oostende	gem.	8400
4117	Oostende	ocmw	8400
5801	Oostende	ocmw (Ziekenhuis H. Serruys - afd. v.)	8400
5803	Oostende	ocmw (Ziekenhuis H. Serruys - st.Jan en Cl.Wante)	8400
5802	Oostende	ocmw Sociaal huis	8400
5800	Oostende	Autonoom havenbedrijf Oostende	8400
4923	Oosterzele	gem.	9860
3578	Oosterzele (Balegem)	ocmw	9860
4660	Oostkamp	gem.	8020
3579	Oostkamp (Waardamme)	ocmw	8020
5231	Oostrozebeke	gem.	8780
5065	Oostrozebeke	ocmw	8780

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
4561	Opglabbeek	gem.	3660
3580	Opglabbeek	ocmw	3660
5117	Opwijk	gem.	1745
5595	Opwijk	ocmw	1745
0662	Oreye	com.	4360
0362	Oreye	cpas	4360
1444	Orp-Jauche	com.	1350
0363	Orp-Jauche	cpas	1350
1445	Ottignies-Louvain-la-Neuve	com.	1340
2360	Ottignies-Louvain-la-Neuve	cpas	1340
4029	Oud-Heverlee	gem.	3050
3581	Oud-Heverlee	ocmw	3050
5124	Oud-Turnhout	gem.	2360
5377	Oud-Turnhout	ocmw	2360
4317	Oudenaarde	gem.	9700
5225	Oudenaarde	ocmw	9700
4999	Oudenburg	gem.	8460
5222	Oudenburg	ocmw	8460
1046	Ouffet	com.	4590
0364	Ouffet	cpas	4590
0664	Oupeye	com.	4680
2269	Oupeye	cpas	4680
4930	Overijse	gem.	3090
4891	Overijse	ocmw	3090
4564	Overpelt	gem.	3900
3582	Overpelt	ocmw	3900
1113	Paliseul	com.	6850
0365	Paliseul	cpas	6850
1878	Pecq	com.	7740
0366	Pecq	cpas	7742
4567	Peer	gem.	3990
5004	Peer	ocmw	3990
4032	Pepingen	gem.	1670

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
3583	Pepingen	ocmw	1670
2109	Pepinster	com.	4860
2005	Pepinster	cpas	4860
2205	Peruwelz	com.	7600
1563	Peruwelz	cpas	7600
1010	Perwez	com.	1360
0367	Perwez	cpas	1360
1650	Philippeville	com.	5600
0368	Philippeville (Villers-le-Gambon)	cpas	5600
1566	Philippeville	Association Chapitre XII PWEV de Walcourt	5600
5096	Pittem	gem.	8740
5617	Pittem	ocmw	8740
1534	Plombières	com.	4850
0369	Plombières	cpas	4850
2079	Pont-à-Celles	com.	6230
0370	Pont-à-Celles	cpas	6230
5063	Poperinge	gem.	8970
5177	Poperinge	ocmw	8970
1654	Profondeville	com.	5170
0371	Profondeville	cpas	5170
5214	Putte	gem.	2580
5636	Putte	ocmw	2580
5248	Puurs	gem.	2870
5184	Puurs	ocmw	2870
2110	Quaregnon	com.	7390
2149	Quaregnon	cpas	7390
1889	Quévy	com.	7041
0372	Quévy (Aulnois)	cpas	7040
1890	Quiévrain	com.	7380
0373	Quiévrain	cpas	7380
1048	Raeren	com.	4730
0374	Raeren	cpas	4730
0547	Ramillies	com.	1367

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0375	Ramillies	cpas	1367
5085	Ranst	gem.	2520
3584	Ranst	ocmw	2253
5112	Ravels	gem.	2381
3585	Ravels (Poppel)	ocmw	2382
2059	Rebecq	com.	1430
0563	Rebecq	cpas	1430
1050	Remicourt	com.	4350
0376	Remicourt	cpas	4350
0829	Rendeux	com.	6987
0377	Rendeux	cpas	6987
4318	Retie	gem.	2470
3586	Retie	ocmw	2470
4571	Riemst	gem.	3770
3587	Riemst	ocmw	3770
5219	Rijkevorsel	gem.	2310
3588	Rijkevorsel	ocmw	2310
2210	Rixensart	com.	1330
0645	Rixensart	com.	(Pers. Ecole de musique) 1330
2147	Rixensart	cpas	1330
1658	Rochefort	com.	5580
1993	Rochefort (Jemelle)	cpas	5580
5066	Roeselare	gem.	8800
5339	Roeselare	ocmw	8800
5518	Roeselare	ocmw	(Stedelijk ziekenhuis) 8800
4937	Ronse	gem.	9600
5348	Ronse	ocmw	9600
4031	Roosdaal	gem.	1760
5399	Roosdaal	ocmw	1760
4341	Rotselaar	gem.	3110
3589	Rotselaar (Werchter)	ocmw	3118
1078	Rouvroy	com.	6767
0378	Rouvroy	cpas	6767
4105	Ruiselede	gem.	8755

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme		Post.
3590	Ruiselede	ocmw		8755
1343	Rumes	com.		7610
0379	Rumes	cpas		7611
5250	Rumst	gem.		2840
3591	Rumst	ocmw		2840
2194	Saint-Georges-sur-Meuse	com.		4470
0381	Saint-Georges-sur-Meuse	cpas		4470
2228	Saint-Ghislain	com.		7330
0382	Saint-Ghislain (Baudour)	cpas		7331
0467	Saint-Hubert	com.	(Personnel - Ecole de musique)	6870
1569	Saint-Hubert	com.		6870
0877	Saint-Hubert	cpas		6870
1119	Saint-Léger	com.		6747
0383	Saint-Léger	cpas		6747
2094	Saint-Nicolas	com.		4420
0384	Saint-Nicolas	cpas		4420
0871	Saint-Ode	com.		6680
0380	Saint-Ode	cpas		6680
1134	Sambreville	com.		5060
0260	Sambreville (Tamines)	cpas		5060
2130	Sankt-Vith	com.		4780
2132	Sankt-Vith	com.	(Stadtischerwerke)	4780
0385	Sankt-Vith	cpas		4780
5031	Schelle	gem.		2627
3592	Schelle	ocmw		2627
4037	Scherpenheuvel-Zichem	gem.		3270
5285	Scherpenheuvel-Zichem	ocmw		3270
5261	Schilde	gem.		2970
5641	Schilde	ocmw		2970
5301	Schoten	gem.		2900
5303	Schoten	ocmw		2900
1348	Seneffe	com.		7180
0386	Seneffe (Arquennes)	cpas		7180
1554	Seraing	com.		4100

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
1585	Seraing (Jemeppe)	cpas	4102
1907	Silly	com.	7830
0387	Silly	cpas	7830
5106	Sint-Amands	gem.	2890
5120	Sint-Amands	ocmw	2890
4430	Sint-Genesius-Rode	gem.	1640
5656	Sint-Genesius-Rode	ocmw	1640
4310	Sint-Gillis-Waas	gem.	9170
4955	Sint-Gillis-Waas	ocmw	9170
5002	Sint-Katelijne-Waver	gem.	2860
4330	Sint-Katelijne-Waver	ocmw	2860
4313	Sint-Laureins	gem.	9980
4165	Sint-Laureins	ocmw	9980
4901	Sint-Lievens-Houtem	gem.	9520
3593	Sint-Lievens-Houtem (Bavegem)	ocmw	9520
5041	Sint-Martens-Latem	gem.	9830
3594	Sint-Martens-Latem	ocmw	9830
5506	Sint-Niklaas	gem.	9100
5955	Sint-Niklaas	gem. (Stedelijk waterbedrijf)	9100
5507	Sint-Niklaas	ocmw	9100
5510	Sint-Niklaas	verenig. Algemeen ziekenhuis Waasland	9100
4434	Sint-Pieters-Leeuw	gem.	1600
5115	Sint-Pieters-Leeuw	ocmw	1600
4583	Sint-Truiden	gem.	3800
4614	Sint-Truiden	ocmw	3800
1909	Sivry-Rance	com.	6470
1964	Sivry-Rance (Grandrieu)	cpas	6470
2279	Soignies	com.	7060
2144	Soignies	cpas	7060
0585	Soignies	cpas (Hôpital civil)	7060
2145	Soignies	(Centre hospitalier régional de la Haute Senne)	7060
1226	Sombreffe	com.	5140
0388	Sombreffe	cpas	5140

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
1674	Somme-Leuze	com.	5377
0389	Somme-Leuze	cpas	5377
2200	Soumagne	com.	4630
2340	Soumagne	cpas	4630
0683	Spa	com.	4900
2178	Spa	cpas	4900
5114	Spiere-Helkijn	gem.	8587
3595	Spiere-Helkijn	ocmw	8587
0684	Sprimont	com.	4140
0390	Sprimont	cpas	4140
5266	Stabroek	gem.	2940
5642	Stabroek (Hoevenen)	ocmw	2940
4929	Staden	gem.	8840
5304	Staden	ocmw	8840
1057	Stavelot	com.	4970
0717	Stavelot	cpas	4970
4166	Steenokkerzeel	gem.	1820
3596	Steenokkerzeel (Perk)	ocmw	1820
5095	Stekene	gem.	9190
5089	Stekene	ocmw	9190
1058	Stoumont	com.	4987
0391	Stoumont	cpas	4987
0850	Tellin	com.	6927
0392	Tellin	cpas	6927
4908	Temse	gem.	9140
5281	Temse	ocmw	9140
5543	Temse	ocmw	9140
		(Ziekenhuis de Pelikaan)	
1123	Tenneville	com.	6970
0393	Tenneville (Champlon)	cpas	6971
4440	Ternat	gem.	1740
3597	Ternat	ocmw	1740
5258	Tervuren	gem.	3080
4466	Tervuren	ocmw	3080

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
4267	Tessenderlo	gem.	3980
5056	Tessenderlo	ocmw	3980
2201	Theux	com.	4910
2193	Theux	cpas	4910
2176	Thimister-Clermont	com.	4890
0394	Thimister-Clermont	cpas	4890
2222	Thuin	com.	6530
0473	Thuin	com.	(Pers. Ecole de musique) 6530
0428	Thuin	com.	(Régie foncière de la ville de Thuin) 6530
1965	Thuin	cpas	6530
4682	Tielt	gem.	8700
4704	Tielt	ocmw	8700
4442	Tielt-Winge	gem.	3390
3598	Tielt-Winge (Joris-Winge)	ocmw	3390
4907	Tienen	gem.	3300
5040	Tienen	ocmw	3300
0681	Tinlot	com.	4557
0395	Tinlot (Fraiture)	cpas	4557
0855	Tintigny	com.	6730
0396	Tintigny	cpas	6730
4586	Tongeren	gem.	3700
5897	Tongeren	gem.	(Gemeentebestuur stedelijk Waterbedrijf) 3700
4072	Tongeren	ocmw	3700
4110	Torhout	gem.	8820
4872	Torhout	ocmw	8820
2066	Tournai	com.	7500
2087	Tournai	cpas	7500
2386	Tournai	cpas	(Hôpital civil) 7500
4889	Tremelo	gem.	3120
3599	Tremelo	ocmw	3128
1487	Trois-Ponts	com.	4980
0397	Trois-Ponts	cpas	4980
2125	Trooz	com.	4870
1991	Trooz	cpas	4870
1449	Tubize	com.	1480

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0564	Tubize	cpas	1480
5362	Turnhout	gem.	2300
5363	Turnhout	ocmw	2300
5603	Turnhout	ocmw (Sint-Elisabethziekenhuis)	2300
0862	Vaux-sur-Sûre	com.	6640
0398	Vaux-sur-Sûre	cpas	6640
1061	Verlaine	com.	4537
0399	Verlaine	cpas	4537
2077	Verviers	com.	4800
2108	Verviers	cpas	4800
0598	Verviers	cpas (Hôpital civil)	4800
0661	Verviers	cpas (Médecins en form. de spécial.)	4800
5223	Veurne	gem.	8630
5228	Veurne	ocmw	8630
0864	Vielsalm	com.	6690
0400	Vielsalm (Grand-Halleux)	cpas	6698
1450	Villers-la-Ville	com.	1495
0401	Villers-la-Ville (Marbais)	cpas	1495
1370	Villers-le-Bouillet	com.	4530
0402	Villers-le-Bouillet	cpas	4530
5359	Vilvoorde	gem.	1800
5361	Vilvoorde	gem. (Gemeentelijk bedrijf voor Waterbedeling)	1800
5678	Vilvoorde	gem. (Stedelijke bibliotheek van Vilvoorde)	1800
5360	Vilvoorde	ocmw	1800
5611	Vilvoorde	ocmw Het van Helmontziekenhuis Vilvoorde	1800
1423	Viroinval	com.	5670
0403	Viroinval	cpas	5670
1129	Virton	com.	6760
0404	Virton	cpas	6760
1577	Visé	com.	4600
0718	Visé	cpas	4600
4292	Vleteren	gem.	8640
3600	Vleteren (Woesten)	ocmw	8640
4471	Voeren	gem.	3798
3601	Voeren (Moelingen)	ocmw	3780

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
5132	Vorselaar	gem.	2290
5589	Vorselaar	gem. (Gemeentelijke Regie voor Elektriciteit)	2290
3602	Vorselaar	ocmw	2290
5251	Vosselaar	gem.	2350
3603	Vosselaar	ocmw	2350
1703	Vresse-sur-Semois	com.	5550
0405	Vresse-sur-Semois	cpas	5550
4876	Waarschoot	gem.	9950
3604	Waarschoot	ocmw	9950
5127	Waasmunster	gem.	9250
5192	Waasmunster	ocmw	9250
5201	Wachtebeke	gem.	9185
5386	Wachtebeke	ocmw	9185
0698	Waimes	com.	4950
0406	Waimes (Faymonville)	cpas	4950
1241	Walcourt	com.	5650
0407	Walcourt	cpas	5650
0556	Walhain	com.	1457
0408	Walhain	cpas	1457
0701	Wanze	com.	4520
0409	Wanze (Antheit)	cpas	4520
5290	Waregem	gem.	8790
5293	Waregem	ocmw	8790
5614	Waregem	ocmw (Revalidatiecentrum De Zonne)	8790
2209	Waremmes	com.	4300
2045	Waremmes	cpas	4300
1514	Wasseiges	com.	4219
0410	Wasseiges (Ambresin)	cpas	4219
1567	Wasseiges (Crisnée)	Chap. XII Service rural de médiation de dettes	4219
2259	Waterloo	com.	1410
0565	Waterloo	cpas	1410
1452	Wavre	com.	1300
2085	Wavre	com. (Régie d'Electricité)	1300
2133	Wavre	com. (Régie des Eaux)	1300
0567	Wavre	cpas	1300
0494	Wavre	cpas (Hôpital index.v.)	1300

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
0704	Welkenraedt	com.	4840
1538	Welkenraedt	cpas	4840
4280	Wellen	gem.	3830
3605	Wellen	ocmw	3830
0869	Wellin	com.	6920
0411	Wellin	cpas	6920
5318	Wemmel	gem.	1780
5521	Wemmel	ocmw	1780
5295	Wervik	gem.	8940
5062	Wervik	ocmw	8940
5162	Wervik	ocmw (Sint-Janshospitaal)	8940
5242	Westerlo	gem.	2260
5311	Westerlo	ocmw	2260
5128	Wetteren	gem.	9230
5037	Wetteren	ocmw	9230
5168	Wetteren	ocmw (Kliniek)	9230
4691	Wevelgem	gem.	8560
5038	Wevelgem	ocmw	8560
4332	Wezembeek-Oppem	gem.	1970
5373	Wezembeek-Oppem	ocmw	1970
5018	Wichelen	gem.	9260
3607	Wichelen	ocmw	9260
4692	Wielsbeke	gem.	8710
3608	Wielsbeke	ocmw	8710
5275	Wijnegem	gem.	2110
5195	Wijnegem	ocmw	2110
5280	Willebroek	gem.	2830
5326	Willebroek	ocmw	2830
5962	Willebroek	ocmw (Rustoord Berkenhof)	2830
5230	Wingene	gem.	8750
4897	Wingene	ocmw	8750
5166	Wommelgem	gem.	2160
5630	Wommelgem	ocmw	2160
4856	Wortegem-Petegem	gem.	9790

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
3609	Wortegem-Petegem	ocmw	9790
5264	Wuustwezel	gem.	2990
5265	Wuustwezel	ocmw	2990
1713	Yvoir	com.	5530
0412	Yvoir	cpas	5530
5039	Zandhoven	gem.	2240
3610	Zandhoven	ocmw	2240
5259	Zaventem	gem.	1930
5619	Zaventem (Sint-Stevens- Woluwe)	ocmw	1932
4936	Zedelgem	gem.	8210
5663	Zedelgem (Aartrijke)	ocmw	8210
5289	Zelee	gem.	9240
5067	Zelee	ocmw	9240
5172	Zelzate	gem.	9060
5252	Zelzate	ocmw	9060
4928	Zemst	gem.	1980
3611	Zemst	ocmw	1980
4989	Zingem	gem.	9750
5073	Zingem (Ouwegem)	ocmw	9750
4142	Zoersel	gem.	2980
3612	Zoersel	ocmw	2980
5075	Zomergem	gem.	9930
3613	Zomergem	ocmw	9930
4610	Zonhoven	gem.	3520
5044	Zonhoven	ocmw	3520
4698	Zonnebeke	gem.	8980
3614	Zonnebeke	ocmw	8980
5173	Zottegem	gem.	9620
5100	Zottegem	ocmw	9620
4458	Zoutleeuw	gem.	3440
4468	Zoutleeuw	ocmw	3440
4297	Zuienkerke	gem.	8377
3615	Zuienkerke	ocmw	8377

N°	Gemeente/Commune	Bestuur/Administration Instelling/Organisme	Post.
4957	Zulte	gem.	9870
3616	Zulte	ocmw	9870
4070	Zutendaal	gem.	3690
3617	Zutendaal	ocmw	3690
4777	Zwalm	gem.	9630
3533	Zwalm	ocmw	9630
4115	Zwevegem	gem.	8550
5621	Zwevegem	ocmw	8550
5276	Zwijndrecht	gem.	2070
5659	Zwijndrecht	ocmw	2070

XXII. Lijst van de intercommunales — Liste des intercommunales

0417	Aide Action Médiation – Association de CPAS (Villers-le-Bouillet)
2343	A.i.e. Ic pour l’Energie et l’Eau (Farcienne)
0505	A.I.O.M.S. Centre hospitalier de Lorraine
0502	A.I.O.M.S. Cliniques St.Joseph et Bellevue (Arlon)
2359	A.I.O.M.S. de la Haute-Lesse
2020	A.I.S.E.M.S. du Bassin Seraing et Hesbaye
0496	A.I.S.H. Centre hospitalier Joseph Wauters
2411	Académie de musique de St. Josse - Schaerbeek
2271	Académie de musique et de déclamation (Court-Saint-Etienne)
0425	Ass. Clinique Le Domaine (Braine-l’Alleud)
2311	Ass. Ic Aménagement, exp. écon. Brabant wallon (Nivelles)
0450	Ass. Ic Coopérative Hennuyère de mécanographie
2434	Ass. Ic Coopérative Régies (Bruxelles) Zuiver Ic Regies (Brussel)
2227	Ass. Ic d’Electricité Sud Hainaut (Sivry-Rance)
0451	Ass. Ic d’Oeuvres médico-sociales de la région de Moresnet
1367	Ass. Ic de distribution d’eau Salles-Robechies
2274	Ass. Ic Démergement communes région Liège
1723	Ass. Ic des Eaux du Condroz (Hamois)
2029	Ass. Ic des Eaux du Nord de la province de Namur
2007	Ass. Ic d’Etude et d’Exploitation d’Electricité et de Gaz
2035	Ass. Ic Développement économique et aménagement Hennuyère (Mons)
1979	Ass. Ic Eau Molinee (Mettet)
2317	Ass. Ic Equipement économique de la province de Luxembourg
1970	Ass. Ic Hospitalière région du Centre en liq.
1418	Ass. Ic Immondices de Charleroi - Personnel ouvriers
2336	Ass. Ic Oeuvres médico-sociales du Centre Luxembourg
2024	Ass. Ic Traitement immondices (Sambreville)
2019	Ass. Ic Traitement immondices région Hennuyère (Mons)
2214	Ass. Ic Valorisation Eau (Arlon)
2316	Ass. liégeoise d’Electricité
5286	Aurora
5055	Autonom Gemeentebedrijf Stadsvernieuwing Oostende
5050	Autonom Provinciebedrijf Westtoer

- 2313 Ass. liégeoise du Gaz
- 2418 Brutele – Société Ic pour la diffusion de la télévision Brutele – Ic Maatschappij voor de verbreiding van de televisie
- 5122 c.A.W. Zenne en Zoniën (Halle)
- 5688 C.i.p.a.l. (Geel)
- 5344 C.v. i.v.e.g. Intercommunale voor Energie (Antwerpen)
- 4716 C.v. Interelectra (Hasselt)
- 2351 Centre de santé des Fagnes - Résidence "Le Chalon" (Chimay)
- 1011 Centre hospitalier "Peltzer - La Tourelle" (Verviers)
- 2102 Centre hospitalier de la Basse Sambre
- 0506 Centre hospitalier de Lorraine - Maison de retraite St. Antoine (f.b.i) (Virton)
- 0626 Centre hospitalier du Bois de l'Abbaye - Méd. Form. de spécialistes
- 0648 Centre hospitalier Hutois Ass. Ic
- 1968 Centre Ic de santé Arthur Naze (Colfontaine)
- 1989 Centre Ic de santé du Canton de Mons
- 2305 Centre Ic Universitaire hôpital Ambroise Paré (Mons)
- 2349 Centre santé des Fagnes - Personnel hôpital (Chimay)
- 1005 Cerva – Centre régional de valorisation de l'Agro-alimentaire
- 1016 Clinique Le Péri Psycho-gériatrie - Neurologie (Liège)
- 2452 Compagnie Ic bruxelloise des Eaux Brusselse Ic Watermaatschappij
- 0571 Compagnie Ic des Eaux de la vallée de Thyle
- 2216 Compagnie Ic des Eaux de l'Agglomération liégeoise ext.
- 5058 C.V.B.A. Intercommunale Pelt
- 0416 D.E.F.I.T.S. (Tellin)
- 5600 Digipolis O.V. - Antwerpen
- 5504 Dienstverlenende vereniging MAREC – Kinrooi – Maaslands Recreatiecentrum
- 5412 Gemeentedienst Belgie s.v.
- 1992 Home Eugène Malève (Orp-Jauche)
- 0441 I.e.g.s.c.a.c. (Mouscron)
- 5302 I.g.e.a.n. - c.v. (Wommelgem)
- 5644 I.g.e.m.o. (St.-Katelijne-Waver)
- 5291 I.g.l. – c.v. (Zonhoven)
- 1017 I.k.w.v. – Intercommunale Kustreddingsdienst West-Vlaanderen
- 5152 I.m.s.i.r. (Boom)
- 2031 I.m.s.t.a.m. – Ic d'oeuvres médico-sociales des arrondis. de Tournai-Ath-Mouscron
- 5134 I.o.k Afvalbeheer – Ic Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen
- 5131 I.o.k. (Geel)
- 0486 I.o.s. Centre de Formation (Colfontaine)
- 1030 I.p.a.l. – Ic des personnes âgées de Liège et environs
- 0500 I.S.P.P.C. (Charleroi)
- 2002 IVAREM – Intergemeentelijke vereniging voor duurzaam afvalbeheer regio Mechelen
- 5685 I.v.v.v.a. (Maasmechelen)
- 5701 I.v.l.a. (Ronse)
- 0685 Ic Aqualis (Spa)
- 0448 Ic Abattoirs publics de l'arrondissement de Liège et Waremme
- 1035 Ic Centre hospitalier psychiatrique « Les Charmilles »
- 2301 Ic Centre hospitalier régional de la Citadelle (Liège)
- 2365 Ic Circuit Spa-Francorchamps - (Stavelot)

- 1021 Ic de Distribution d'Electricité et de Gaz (Namur)
1816 Ic de Financement de la Région de Mouscron S.C.
0431 Ic de Gaz du Hainaut
2115 Ic de Santé Harmegnies-Rolland
1002 Ic de Traitement des déchets
2371 Ic des Eaux de Couvin et environs
1374 Ic des Eaux de la source Les Avins (Clavier)
2082 Ic des eaux de la source Les Avins (Modave)
2369 Ic des Eaux des Rièzes et Sarts (Couvin)
0569 Ic des Eaux du Centre du Brabant wallon (Lasne)
0452 Ic des Modes d'Accueil pour jeunes enfants
2016 Ic d'oeuvres sociales du Brabant wallon (Chastre)
1526 Ic du Centre funéraire de liège s.c.r.l
0440 Ic Für das sozial und gesundheits (Bütgenbach)
0457 Ic Genet interservice (Herstal)
0443 Ic Gesellschaft aufwertwalderzeugnisse Belg. Ost
5703 Ic Gods – Gasthuis Vander Stokken (Pepingen)
5163 Ic Haviland (Asse)
5308 Ic Het Land van Waas (St.-Niklaas)
5634 Ic I.D.M. (Lokeren)
5673 Ic I.S.V.A.G. (Antwerpen)
5671 Ic I.V.B.O. (Brugge)
5637 Ic I.V.I.O. (Izegem)
5695 Ic i.v.m. (Eeklo)
5692 Ic i.v.o.o. Oostende en Ommeland
5646 Ic i.v.r.o. (Roeselare)
5704 Ic i.v.v.o. (Veurne)
5665 Ic Ibogem (Beveren)
1022 Ic Incendie de Liège
5680 Ic Incovo c.v. (Vilvoorde)
5683 Ic Interrand (Overijse)
2337 Ic Intersud (Thuin)
5684 Ic Interza s.v. (Zaventem)
2375 Ic Ipalle (Tournai)
2403 Ic Laboratoire de chimie et de bactériologie (Bruxelles) Ic Laboratorium scheikunde en bacteriologie s.v. (Brussel)
4958 Ic Liedal (Kortrijk)
5312 Ic me. Lemberge (Merelbeke)
5998 Ic Medisch centrum Noord-Oost Limburg
0414 Ic Med-soc. clinique Du Parc (Tubize)
5151 Ic Maatschappij Huisvest grondbel hugral s.v. (Leuven)
5668 Ic Maatschappij I.M.O.G (Harelbeke)
5171 Ic Maatschappij iml (Hasselt)
5696 Ic Maatschappij Opera voor Vlaanderen (Gent)
5500 Ic Maatschappij d.d.s. c.v. (Dendermonde)
5406 Ic Maatschappij Sanering en Inrichting Woluwe vallei
5676 Ic mi-wa (St.-Niklaas)

- 0426 Ic Nautisport (Enghien)
2255 Ic Oeuvres médico-sociales (Morlanwelz)
2361 Ic Oeuvres médico-sociales Basse-Meuse (Visé)
5974 Ic Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen afd. stortplaats Olen
1900 Ic Parc naturel des Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne
4030 Ic Rust- en verzorgingstehuis
5013 Ic Rustoord St. Antonius (Peer)
5705 Ic Schulensmeer (Lummen)
5547 Ic Teledistributie Integan c.v. (Antwerpen)
5648 Ic Verenigin voor Televisiedistributie Havi TV (Dilbeek)
0430 Ic Vereinigung muzikakademie (Eupen)
5519 Ic Vereniging Interbad (Brugge)
5694 Ic Vereniging Crematorium van de Provincie Antwerpen
5185 Ic Vereniging EcoWerf - Wilsele
5594 Ic Vereniging zwd s.v. Olympos (Dendermonde)
5677 Ic Verenigde Compostbedrijven c.v. (Dendermonde)
5221 Ic Vereniging Ons Tehuis (Ieper)
4010 Ic Verniging voor Crematoriumbeheer in de Provincie Oost-Vlaanderen
5523 Ic voor Huisvuilverwijdering (Edegem)
4714 Ic w.v.e.m. (Brugge)
5949 Ic Waterbedrijf (Hasselt)
4994 Ic Waterleidingsmaatschappij van Veurne ambacht s.v.
5169 Ic Watermaatschappij (Zoutleeuw)
5146 Ic Wier (Brugge)
5148 Ic Wih (Brugge)
5147 Ic Witab (Brugge)
0449 Ideta (Tournai)
1996 IFAC Intercommunale hospitalioère Famenne Ardenne Condroz (Marche)
5309 IGEAN Milieu & Veiligheid (Wommelgem)
1012 IGO Leuven DIV
1417 Igretec (Charleroi)
5503 ILVA – Erembodegem – Afvakverwerking
1994 Imobelec (Mons)
2391 INASEP Ic namuroise des Services publics
0420 In.tr.a.del. (Herstal)
5882 Infohos (vereniging van o.c.m.W's (Brugge))
1033 Int. Centre hospitalier psychiatrique : Centre de première intervention pour toxicomanes « start » (Liège)
1026 Int. Centre hospitalier psychiatrique : Hôpital du Petit Bourgogne (Liège)
1034 Int. Centre hospitalier psychiatrique : Maison d'accueil socio-sanitaire « mass-start»(Liège)
5660 Intercompost c.v. (Bilzen)
5461 Interelec c/o Electrabel
5365 Intergemeentelijke vereniging HAVICREM – Crematorium - Vilvoorde
5590 Intergemeentelijke vereniging Informaticadienst – Stad Hasselt en Leuven
5224 Intergemeentelijke vereniging Schuldbemiddeling BODUKAP – Bonheiden
5032 Intergemeentelijke vereniging voor bibliotheekwerking en cultuur - Schelle
5180 Interleuven

- 4326 I.s. Antwerpse waterwerken o.v.
9550 Ivago (Gent)
5540 Krisis Info Netwerk (Antwerpen)
5691 I.i.m. (Diepenbeek)
1036 La Maison de soins psychiatriques « Les Cèdres »
1039 Le centre d'hébergement pour toxicomanes « Clean »
5635 Maaseik zwembad
0510 Maison de repos et de soins St. Gengoux (Vielsam)
5411 Muziekacademie van Sint-Josse-ten-Noode - Schaarbeek
2338 Parc Naturel des Plaines de l'Escaut (Bon-Secours)
4270 p.i.d.p.a.
0432 Piscine Ic Sud-Hainaut
5059 Projectvereniging KLAD – Archeologische Dienst - Aalter
5369 Projectvereniging ADAK – Archeologische Dienst Antwerpse Kempen - Turnhout
5370 Projectvereniging Regionaal stedelijk gebied Turnhout
5209 Projectvereniging WIKA – Zwembad – Kappele-Op-Den-Bos
4048 Provinciale Brabantse Energiemaatschappij
5687 Régionale milieuzorg (Houthalen)
2000 S.A. des H.B.M. d'Aiseau-Presles
1419 S.C.R.L. Aquasambre
0415 S.C.R.L. « Centre d'accueil Les Heures Claires » - Spa
2314 S.m.a.p. – Société mutuelle des administrations publiques
5699 S.P.E – Gent
0436 Sedilec c/o Electrabel adm. du personnel des cadres
1562 SIBELGA srl
1730 Soc. Coop. Ic des Eaux Nandrin-Modave-Tinlot
9025 Soc. Coop. Ic Service communal belg (Bruxelles)
2463 Soc. Coop. Ic de Crémation (Bruxelles Ic Maatschappij voor Crematie (Brussel)
2315 Soc. Coop. Liègeoise d'électricité
2405 Soc. Ic Assainissement Molenbeek Ic Maatschappij Sanering Molenbeek
5505 SOLVA
0434 Intercommunale BEP (Bureau économique provincial) Environnement
5700 s.p.e. – Société de production d'électricité secteur Sud
5528 T.M.V.W. (Gent)
4049 Tussengemeentelijke electriciteitsvereniging (Kamphenhout)
5702 v.e.m. (Brugge)
5001 Veneco c.v. (Gent)
5501 VERA (Vlaams-brabant Extranet voor Regio en Administratie
4118 Vereniging OCMW Wieltjesgracht (Ieper)
3618 Vlaamse Energie en Teledistributie Maatschappij groep Nijlen
3619 Vlaamse Energie en Teledistributie Maatschappij groep Zelzate
4441 Welzijnskoepel West-Brabant (Ternat)
5526 Westvl. Ic Vliegvl. Wevelgem Bissegem
5693 Zuidschote Ic Menen en Ommeland

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2006/200151]

**Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel
Autorisation. — Décision n° 21/2005 du 21 décembre 2005**

Le Collège d'autorisation et de contrôle a été saisi d'une demande d'autorisation par la S.C.R.L. FM Développement pour l'édition d'un service de radiodiffusion sonore recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique dénommé Fun Radio.

Vu le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion et notamment les articles 33 à 35 relatifs aux règles communes à l'édition de services et l'article 58 relatif aux règles particulières aux services de radiodiffusion sonore recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique;

Après examen des pièces et des éléments d'information transmis par le demandeur;

Considérant que le demandeur répond aux conditions de l'article 35, § 1^{er}, du décret précité et que la demande est conforme à l'article 58 du décret précité.

Le Collège d'autorisation et de contrôle décide :

La S.C.R.L. FM Développement (inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0455 941 273), dont le siège social est établi avenue Télémaque 33, à 1190 Bruxelles, est autorisée à éditer, en recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique, le service de radiodiffusion sonore dénommé Fun Radio, à compter du 1^{er} janvier 2006 pour une durée de neuf ans.

Conformément à l'article 133, § 5, du décret précité, la présente autorisation est publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 21 décembre 2005.

E. Lentzen,
Présidente

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2006/200151]

**College voor vergunning en controle
Vergunning. — Beslissing nr. 21/2005 van 21 december 2005**

Bij het College voor vergunning en controle werd een aanvraag om vergunning ingediend door de « S.C.R.L. FM Développement » voor het uitgeven van een televisie-omroepdienst, die andere omroepdiensten gebruikt dan de analoge terrestrische radiogolven, « Fun Radio » genoemd;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep, inzonderheid op de artikelen 33 tot 35 betreffende de algemene regels voor het uitgeven van diensten, en op artikel 58 betreffende de bijzondere regels voor de televisie-omroepdiensten die andere omroepdiensten gebruiken dan de analoge terrestrische radiogolven;

Na onderzoek van de stukken en gegevens die door de aanvrager werden overgezonden;

Overwegende dat de aanvrager beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 35, § 1, van voormeld decreet en dat de aanvraag in overeenstemming is met artikel 58 van voormeld decreet,

Het College voor vergunning en controle beslist :

De « S.C.R.L. FM Développement » (ingeschreven in het register van rechtspersonen onder nummer 0455 941 273), waarvan de maatschappelijke zetel Telemachuslaan 33, te 1190 Brussel, gevestigd is, wordt ertoe gemachtigd de televisie-omroepdienst, « Fun Radio » genoemd, die andere omroepmiddelen gebruikt dan de analoge terrestrische radiogolven, uit te geven vanaf 1 januari 2006 voor een periode van negen jaar.

Overeenkomstig artikel 133, § 5, van voormeld decreet wordt deze vergunning in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Brussel, 21 december 2005.

E. Lentzen,
Voorzitter

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2006/200141]

**Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel
Autorisation. — Décision n° 18/2005 du 14 décembre 2005**

Le Collège d'autorisation et de contrôle a été saisi d'une demande d'autorisation par l'A.S.B.L. Diffusion Brabant (DB) pour l'édition d'un service de radiodiffusion sonore recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique dénommé Antipode;

Vu le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion et notamment les articles 33 à 35 relatifs aux règles communes à l'édition de services et l'article 58 relatif aux règles particulières aux services de radiodiffusion sonore recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique;

Après examen des pièces et des éléments d'information transmis par le demandeur;

Considérant que le demandeur répond aux conditions de l'article 35, § 1^{er}, du décret précité et que la demande est conforme à l'article 58 du décret précité,

Le Collège d'autorisation et de contrôle décide :

L'A.S.B.L. Diffusion Brabant (inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0426 932 929), dont le siège social est établi Verte Voie 20/7, à 1348 Louvain-la-Neuve, est autorisée à éditer, en recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique, le service de radiodiffusion sonore dénommé Antipode, à compter du 1^{er} janvier 2006 pour une durée de neuf ans.

Conformément à l'article 133, § 5, du décret précité, la présente autorisation est publiée au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 14 décembre 2005.

E. Lentzen,
Présidente

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2006/200141]

**College voor vergunning en controle.
Vergunning. — Beslissing nr. 18/2005 van 14 december 2005**

Bij het College voor vergunning en controle werd een aanvraag om vergunning ingediend door de « A.S.B.L. Diffusion Brabant (DB) » voor het uitgeven van een televisie-omroepdienst, die andere omroepdiensten gebruikt dan de analoge terrestrische radiogolven, « Antipode » genoemd;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep, inzonderheid op de artikelen 33 tot 35 betreffende de algemene regels voor het uitgeven van diensten, en op artikel 58 betreffende de bijzondere regels voor de televisie-omroepdiensten die andere omroepdiensten gebruiken dan de analoge terrestrische radiogolven;

Na onderzoek van de stukken en gegevens die door de aanvrager werden overgezonden;

Overwegende dat de aanvrager beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 35, § 1, van voormeld decreet en dat de aanvraag in overeenstemming is met artikel 58 van voormeld decreet;

Het College voor vergunning en controle beslist :

De « A.S.B.L. Diffusion Brabant » (ingeschreven in het register van rechtspersonen onder nummer 0426 932 929), waarvan de maatschappelijke zetel Verte Voie 20/7, te 1348 Louvain-la-Neuve, gevestigd is, wordt ertoe gemachtigd de televisie-omroepdienst, « Antipode » genoemd, die andere omroepmiddelen gebruikt dan de analoge terrestrische radiogolven, uit te geven vanaf 1 januari 2006 voor een periode van negen jaar.

Overeenkomstig artikel 133, § 5, van voormeld decreet wordt deze vergunning in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 2005.

E. Lentzen,
Voorzitter

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2006/200140]

**Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel.
Autorisation. — Décision n° 16/2005 du 14 décembre 2005**

Le Collège d'autorisation et de contrôle a été saisi d'une demande d'autorisation par la S.A. COBELFRA pour l'édition d'un service de radiodiffusion sonore recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique dénommé Radio Contact;

Vu le décret du 27 février 2003 sur la radiodiffusion et notamment les articles 33 à 35 relatifs aux règles communes à l'édition de services et l'article 58 relatif aux règles particulières aux services de radiodiffusion sonore recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique;

Après examen des pièces et des éléments d'information transmis par le demandeur;

Considérant que le demandeur répond aux conditions de l'article 35, § 1^{er}, du décret précité et que la demande est conforme à l'article 58 du décret précité,

Le Collège d'autorisation et de contrôle décide :

La S.A. COBELFRA (inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0437 651 528), dont le siège social est établi rue des Linottes 16, à 5100 Naninne, est autorisée à éditer, en recourant à d'autres moyens de diffusion que la voie hertzienne terrestre analogique, le service de radiodiffusion sonore dénommé Radio Contact, à compter du 1^{er} janvier 2006 pour une durée de neuf ans.

Conformément à l'article 133, § 5, du décret précité, la présente autorisation est publiée au *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 14 décembre 2005.

E. Lentzen,
Présidente

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2006/200140]

**College voor vergunning en controle
Vergunning. — Beslissing nr. 16/2005 van 14 december 2005**

Bij het College voor vergunning en controle werd een aanvraag om vergunning ingediend door de « S.A. COBELFRA » voor het uitgeven van een televisie-omroepdienst, die andere omroepdiensten gebruikt dan de analoge terrestrische radiogolven, « Radio Contact » genoemd;

Gelet op het decreet van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep, inzonderheid op de artikelen 33 tot 35 betreffende de algemene regels voor het uitgeven van diensten, en op artikel 58 betreffende de bijzondere regels voor de televisie-omroepdiensten die andere omroepdiensten gebruiken dan de analoge terrestrische radiogolven;

Na onderzoek van de stukken en gegevens die door de aanvrager werden overgezonden;

Overwegende dat de aanvrager beantwoordt aan de voorwaarden van artikel 35, § 1, van voormeld decreet en dat de aanvraag in overeenstemming is met artikel 58 van voormeld decreet;

Het College voor vergunning en controle beslist :

De « S.A. COBELFRA » (ingeschreven in het register van rechtspersonen onder nummer 0437 651 528), waarvan de maatschappelijke zetel rue des Linottes 16, te 5100 Naninne, gevestigd is, wordt ertoe gemachtigd de televisie-omroepdienst, « Radio Contact » genoemd, die andere omroepmiddelen gebruikt dan de analoge terrestrische radiogolven, uit te geven vanaf 1 januari 2006 voor een periode van negen jaar.

Overeenkomstig artikel 133, § 5, van voormeld decreet wordt deze vergunning in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 2005.

E. Lentzen,
Voorzitter

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

De rechtbank van koophandel van het rechtsgebied Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, eerste kamer, rechtsprekend :

in de zaak nr. 2318/2005 der algemene rol :

de heer Peter Rothier, wonende te 9070 Destelbergen (Heusden), Melkwegel 69, eiser, hebbende als raadsman Mr. Jeroen Baert, advocaat te Boom,

tegen :

de heer Edgard-Junior Vereecken, zelfstandige, geboren te Dendermonde op 14 september 1969, wonende te Tunesië, Route Sidi Mansour KM 6 3000 Sfax, verweerder, niet verschijnende;

zegt voor recht dat eiser nooit bestuurder is geweest van de N.V. Blue Fabrics, minstens dat de aanstelling van eiser als bestuurder van de N.V. Blue Fabrics gebeurde zonder diens toestemming van en met benadeling van zijn rechten;

veroordeelt de gedaagde om binnen de dertig dagen na de betekening van het tussen te komen vonnis een uittreksel van dit vonnis te publiceren in het *Belgisch Staatsblad* op straffe van een dwangsom van 100 EUR per dag vertraging en bij gebreke daaraan, machtigt eisen om zelf deze publicatie te benaastigen in het *Belgisch Staatsblad* en tevens afschrift hiervan mee te delen aan alle erkende ondernemingsloketten bevoegd voor het gerechtelijk arrondissement Kortrijk, evenals aan alle databanken waarin hij zou worden vermeld als hebbende het mandaat bekleed als bestuurder.

Aldus het vonnis, uitgesproken in het gerechtsgebouw II te Kortrijk in openbare terechtzitting van 30 juni 2005.

(Onleesbare handtekening.) (3381)

Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Niel

Bijzonder plan van aanleg « Niels vijvergebied – Landbouwstraat »
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Niel brengt ter kennis, overeenkomstig de bepalingen van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, zoals tot op heden gewijzigd, inzonderheid artikel 19, dat het door de gemeenteraad in zitting van 26 januari 2006 voorlopig aangenomen ontwerp - bijzonder plan van aanleg « Niels vijvergebied - Landbouwstraat », ter inzage ligt van 15 februari 2006 tot en met 16 maart 2006.

Het dossier bestaande uit : het plan bestaande juridische toestand, het plan bestaande feitelijke toestand, het bestemmingsplan, de stedenbouwkundige voorschriften en de toelichtingsnota, kan men inzien op het gemeentehuis, Dorpsstraat 26, te 2845 Niel, afdeling technische dienst, van 15 februari 2006 tot en met 16 maart 2006 iedere werkdag van 9 tot 12 uur, op woensdag van 9 tot 12 uur en van 13 tot 18 uur, op vrijdag van 9 tot 13 uur.

Al wie omtrent dat ontwerpplan bezwaren of opmerkingen heeft, dient deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen, Dorpsstraat 26, te 2845 Niel, te bezorgen uiterlijk tegen 16 maart 2006. (3382)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Volkvermogen, naamloze vennootschap,
Korenlei 15, Gent**

RPR Gent 0400.067.986

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden op vrijdag 24 februari 2006, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel te Gent, Korenlei 15. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar 2005. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan bestuurders en aan de commissaris. 4. Statutaire benoemingen. 5. Allerlei.

Teneinde tot de algemene vergadering toegelaten te worden, dienen de aandeelhouders zich te gedragen naar artikel 24 van de statuten van de maatschappij. (3383)

**« Warmeluchtcentrale », naamloze vennootschap (W.L.C.)
3210 Lubbeek (Linden), Jan Davidsstraat 70**

BTW BE 0403.598.588 — RPR Leuven

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Jean-Pierre Rooman, te Leuven, Diestsestraat 77, op 23 februari 2006, om 9 uur.

Dagorde :

a) Mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming.

b) Aanpassen van de artikelen 6, 7, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 25, 29, 30, 34 van de statuten om ze in overeenkomst te brengen met voorgaand besluit en de recente wetswijzigingen.

Om aan de vergadering deel te nemen moeten de houders van aandelen aan toonder hun aandelen en hun volmachten ter vertegenwoordiging vijf dagen voor de vergadering deponeren in de zetel van de vennootschap. (3384)

**Trebora, naamloze vennootschap,
Kasteelstraat 245, 9255 Buggenhout**

RPR nr. 0450.168.981 (Dendermonde)

De effectenhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 24 februari 2006, om 10 uur, op het kantoor van notaris Ch. Blindeman, F. Lousbergskaaai 103, te 9000 Gent, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging ten belope van tweehonderdduizend euro (200.000,00 EUR) om het te brengen van zeventienhonderdnevenenzestigduizend euro (769.000,00 EUR) naar negenhonderdnevenenzestigduizend euro (969.000,00 EUR), met creatie van tweehonderd achtenveertig (248) nieuwe aandelen.

2. Voorkeurrecht, plaatsing en volstorting van de nieuwe aandelen.

3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.

4. Wijziging van artikel 5 van de statuten.

5. Aanpassing statuten aan het vigerend vennootschapsrecht.

6. Coördinatie van de statuten.

7. Machtiging.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 30 van de statuten. De stukken liggen ter beschikking overeenkomstig de artikelen 535 en 553 Wetboek van vennootschappen. (3385)

**Voorsianco, naamloze vennootschap,
Naamsestraat 37, 3000 Leuven**

Ondernemingsnummer 0436.326.586

Algemene vergadering op de zetel op 23 februari 2006, om 18 uur. — Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (3386)

**Gezusters Nijs, naamloze vennootschap,
Isabellaplein 6, 3270 Scherpenheuvel**

RPR Leuven — BTW BE 0422.808.251

Jaarvergadering op 24 februari 2006, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Zich richten naar de statuten. (3387)

**Autobedrijf Schalckens C & Y, naamloze vennootschap,
Zelebaan 92, 9160 Lokeren**

BTW BE 0432.878.732 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 24 februari 2006, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Herkiezing bestuurders. (3388)

**Dimvan, naamloze vennootschap,
Mellestraat 231, 8501 Kortrijk (Heule)**

RPR Kortrijk 0421.509.639

Jaarvergadering op 24 februari 2006, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (3389)

De raad van bestuur.

**Gevico, naamloze vennootschap,
Rozebeeksestraat 76, 8860 Lendelede**

0448.403.779

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 24 februari 2006, om 17 uur, met als agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2005. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (3390)

De raad van bestuur.

**Wibri, naamloze vennootschap,
Briegdenstraat 11 - 13, 3620 Lanaken**

Ondernemingsnummer 0426.539.385

Jaarvergadering op 24 februari 2006, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Bespreking en goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Eventueel ontslag, benoeming en vergoeding bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. Namens raad van bestuur. (3391)

**Precisie Meknaiek Ronse, naamloze vennootschap,
Olifantstraat 17A, 9600 Ronse**

RPR Oudenaarde 0417.364.472

Uitnodiging de jaarvergadering op 24 februari 2006, om 16 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming/herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. (3392)

**Briamhor, naamloze vennootschap,
Vestingstraat 36, 2018 Antwerpen 1**

RPR Antwerpen 0426.718.737

Jaarvergadering op 23 februari 2006, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (3393)

**Dupont, naamloze vennootschap,
Paenhuisstraat 30, 3500 Hasselt**

RPR Hasselt 0449.182.056

Algemene vergadering 28 februari 2005, om 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (3394)

**Nocasu, naamloze vennootschap,
Hendrik Serruyslaan 18, 8400 Oostende**

Ondernemingsnummer 0428.875.897

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op woensdag 22 februari 2006, om 15 uur, op het kantoor van notaris Arnold Vermeersch, te Oudenburg, Abdijlaan 9, 8460 Oudenburg, om over de volgende agenda te beraadslagen :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.

2. Integrale wijziging en hernummering van de statuten om ze aan te passen aan de genomen besluiten en de diverse wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen. (3395)

**Groep Gencom, naamloze vennootschap,
Schemkensstraat 6, 3583 Paal**

RPR Hasselt 0466.924.445

Algemene vergadering 28 februari 2006, om 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (3396)

**Transinsur, naamloze vennootschap,
Herkenrodesingel 23/14, 3500 Hasselt**

RPR Hasselt 0426.323.908

Algemene vergadering 28 februari 2006, om 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (3397)

**Paesmans, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 9, 3540 Herk-de-Stad**

RPR Hasselt 0465.109.555

Algemene vergadering 28 februari 2006, om 20 uur. — Dagorde :
1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending
resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (3398)

**Satrac, société anonyme,
rue de Coco 82, 4980 Trois-Ponts**

R.P.M. Verviers 0438.199.082

Assemblée générale ordinaire le 24 février 2006, à 17 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approba-
tion comptes annuels au 30 septembre 2005. Affectation résultat.
Décharge aux administrateurs. Divers. (3399)

**ANDEL, société anonyme,
avenue Hoover, 20, 1332 Genval**

Numéro d'entreprise 0432.489.841

Le Conseil convoque une Assemblée générale extraordinaire pour le
mercredi 22 février 2006, à 9 h 30 m, chez le notaire Kumps, à La Hulpe,
chaussée de Bruxelles 41, avec comme ordre du jour :

1. Rapport établi en vertu de l'article 560 du Code des sociétés.

Modification de l'article 6 des statuts comme suit :

"Le capital social peut être augmenté ou réduit par décision de
l'assemblée générale des actionnaires statuant dans les conditions fixées
par la loi.

En cas d'augmentation de capital à souscrire en espèces, les actions
nouvelles doivent être offertes par préférence aux actionnaires propor-
tionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions.

L'exercice du droit de souscription préférentielle est organisé confor-
mément au prescrit légal.

L'assemblée générale peut, dans l'intérêt social, aux conditions de
quorum et de majorité prévues pour la modification des statuts et dans
le respect des dispositions légales, limiter ou supprimer le droit de
souscription préférentielle."

2. Réduction du capital à concurrence de onze millions six cent
quatre-vingt-sept mille neuf cent vingt-six euros vingt-trois cents
(11.687.926,23 EUR) pour le ramener de vingt-quatre millions six cent
dix-neuf mille trois cent onze euros vingt-trois cents
(24.619.311,23 EUR) à douze millions neuf cent trente et un mille trois
cent quatre-vingt-cinq euros (12.931.385,00 EUR), sans annulation de
titres par apurement de pertes à due concurrence telles qu'elles figurent
aux comptes annuels clôturés le trente et un décembre deux mille
quatre approuvés par l'assemblée générale annuelle du vingt-
cinq mai deux mille cinq.

Le conseil précise que les objectifs de cette réduction de capital sont :

- De rendre plus facile la lecture des bilans en vue de faire apparaître
de façon plus claire l'impact des opérations de réductions de capital
par acquisition et destruction immédiate d'actions ainsi que l'émission
d'un emprunt obligataire convertible proposées ci-après;

- De ramener le pair comptable à une valeur qui correspond au prix
d'émission de la dernière augmentation de capital en numéraire qui est
intervenue le 29/11/1993, soit 9,2216 EUR.

3. Réduction de capital à concurrence de maximum sept cent
quarante-trois mille six cent septante-neuf euros (743.679,00 EUR) par
rachat d'actions proposes :

- Conformément à l'article 621 du Code des sociétés, décision
d'acquérir au maximum quatre-vingt mille six cent quarante-cinq
(80.645) actions de la société, entièrement libérées, au prix de neuf
virgule vingt-deux mille cent soixante-quatre euros (9,22164 EUR), en
vue de leur destruction immédiate.

- Afin de respecter le traitement égalitaire des actionnaires, fixation
des modalités de rachat comme suit : chaque actionnaire pourra
présenter au rachat un nombre d'actions proportionnel à sa participa-
tion dans le capital. Si le nombre total d'actions présentées sur cette
base proportionnelle est inférieur à quatre-vingt mille six cent
quarante-cinq (80 645) actions, le solde des actions à acquérir sera
proposé à titre réductible aux actionnaires ayant présenté leurs actions
à l'issue du premier tour, au prorata de leur propre participation dans
le capital.

- Sous la condition suspensive du rachat d'actions propres dont
question ci-avant, réduction du capital à concurrence de sept cent
quarante-trois mille six cent septante-neuf euros (743.679,00 EUR) pour
le ramener de douze millions neuf cent trente et un mille trois cent
quatre-vingt-cinq euros (12.931.385,00 EUR) à douze millions cent
quatre-vingt-sept mille sept cent six euros (12.187.706,00 EUR).

- Le Conseil précise que l'objectif de cette réduction de capital est de
donner la possibilité à un actionnaire (la Région wallonne) de se voir
rembourser une partie de sa participation à un prix égal au prix de
souscription. Cet actionnaire souhaitant souscrire, à concurrence du
montant remboursé, à l'emprunt obligataire dont l'émission est
proposée lors de cette même assemblée.

4. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concor-
dance avec le nouveau montant du capital suite aux résolutions qui
précèdent.

5. Rapport du conseil d'administration exposant l'objet et la justifi-
cation détaillée de la proposition d'émission d'obligations avec droits
de souscription, établi conformément à l'article 583 du Code des
sociétés.

Proposition d'émettre, aux conditions déterminées ci-dessous, un
emprunt obligataire convertible avec droit de souscription d'un
montant de sept cent quarante-trois mille six cent septante-neuf euros
(743.679,00 EUR), représenté par quatre-vingt mille six cent quarante-
cinq (80 645) obligations nominatives, d'une valeur nominale de neuf
virgule vingt-deux mille cent soixante-quatre euros (9,22164 EUR)
chacune.

Par voie de conséquence, sous la condition suspensive de la réalisa-
tion de tout ou partie de la demande de conversion desdites obligations
et/ou d'exercice du droit de souscription, décision de principe
d'augmenter le capital à concurrence de un million quatre cent quatre-
vingt-sept mille trois cent cinquante-huit euros (1.487.358,00 EUR)
maximum, à réaliser et à constater au fur et à mesure de la conversion
des obligations et d'exercice des droits de souscription émis, et de créer
au maximum cent soixante et un mille deux cent nonante actions sans
mention de valeur nominale à émettre contre remise des obligations
dont la conversion a été demandée et/ou des droits de souscription
exercés, dans la proportion d'une action nouvelle de catégorie B pour
un(e) obligation/droit de souscription.

Fixation des conditions et modalités de l'emprunt :

- Montant et représentation : sept cent quarante-trois mille six cent
septante-neuf euros (743.679,00 EUR) nominal maximum représenté
par quatre-vingt mille six cent quarante-cinq (80 645) obligations de
neuf virgule vingt-deux mille cent soixante-quatre euros (9,22164 EUR)
nominal chacune.

- Forme : nominatives.

- Mode de souscription : prix de neuf virgule vingt-deux mille cent
soixante-quatre euros (9,22164 EUR) chacune, tous frais à charge de la
société; libération intégrale au moment de la souscription.

- Durée : dix (10) ans à dater du premier * deux mille six.

- Intérêt : trois virgule septante pour cent (3,70 %) l'an, sur le solde
restant dû de l'emprunt pour les cinq premières années. Le taux appli-
cable aux cinq années suivantes sera le dernier taux fixé par le
Commission européenne pour la récupération des aides d'Etat tel que
publié au *Journal officiel*. A défaut de publication d'un tel taux, le taux
applicable sera calculé sur base de la moyenne des taux swap interban-
caires à cinq ans pour les mois de septembre, octobre et novembre de
l'année précédente, majorée de septante-cinq points de base.

- Paiement des intérêts : les intérêts seront payables par coupons
annuels à la date anniversaire de l'emprunt et pour la première fois le
trente et un mai deux mille sept, prorata temporis à compter de la date
de clôture de la souscription.

- Impôts : Les impôts exigibles sur les revenus des obligations seront à charge du bénéficiaire de ces revenus.

- Conversion : Les obligataires auront le droit de demander, sans frais, la conversion totale ou partielle, mais dans ce dernier cas par tranche minimum de deux cent cinquante mille euros (250.000,00 EUR), de leurs obligations en actions nouvelles de catégorie B de la société, sans désignation de valeur nominale, à partir du premier juin deux mille dix, dans la proportion d'une action nouvelle de catégorie B pour une obligation convertible.

Les demandes de conversion devront être adressées par lettres recommandées au siège social entre le premier et le dix de chaque mois. La conversion s'effectuera à la date souhaitée et indiquée par l'obligataire et au plus tôt le premier jour ouvrable du mois suivant la demande conversion.

Lors de la conversion des obligations, il ne sera pas tenu compte du prorata d'intérêts courus depuis le premier janvier précédant la conversion, mais les actions émises en raison de la conversion auront droit aux pleins dividendes afférents à l'exercice au cours duquel la conversion aura été demandée.

Dans l'éventualité où la société procéderait à une augmentation de capital par apports en numéraire avant l'expiration de la période de conversion, les titulaires d'obligations convertibles auront la faculté de demander la conversion de leurs titres et de participer à la nouvelle émission, dans la mesure où ce droit appartient aux anciens actionnaires.

La société se réserve expressément le droit de procéder à toutes opérations ayant effet sur le capital, telle que l'augmentation de capital accompagnée ou non de la délivrance d'actions sans frais pour les actionnaires ou la création d'autres obligations convertibles et de modifier les dispositions qui régissent la répartition des bénéfices ou du boni de liquidation, moyennant adaptation correspondante des cours et modalités de conversion du présent emprunt, aux fins de sauvegarder les intérêts des titulaires d'obligations.

- Remboursement : les obligations dont la conversion n'aura pas été demandée au plus tard le trente avril deux mille seize seront remboursable à leur valeur nominale à l'échéance finale, soit le vingt-six mai deux mille seize. Toutefois, les obligataires pourront demander le remboursement immédiat de leurs obligations en cas de mise en liquidation ou de fusion par absorption de la société à moins, dans ce dernier cas, que les obligations ne fassent l'objet d'un échange contre des obligations de la société absorbante jouissant mutatis mutandis de conditions équivalentes.

- Garantie : Aucune garantie spéciale ne couvre le présent emprunt, mais si la société accordait certaines garanties réelles à d'autres obligations, elle s'engage à en faire bénéficier les obligations du présent emprunt.

- Remboursement anticipé : La société émettrice ne pourra procéder au remboursement anticipé de tout ou partie des obligations convertibles que moyennant l'accord unanime des obligataires ayant souscrit lesdites obligations. Dans ce cas, les titulaires d'obligations convertibles pourront exercer leur droit de conversion pendant un mois au moins avant la date du remboursement.

Les obligations cessent de produire intérêt à partir de la date où elles sont remboursables.

- Paiements : Tous paiements à faire en vertu de l'emprunt par la société seront effectués à ses frais, francs et exempts de toutes retenues, taxes et contributions de toute nature mises ou à mettre, hormis le précompte immobilier s'il y a lieu, au compte indiqué par les titulaires d'obligations.

- Indivisibilité : Tous les engagements résultant du présent emprunt sont indivisibles entre les ayants droit éventuels de la société.

- Droit de souscription : chaque obligation sera émise avec un droit de souscription détachable donnant droit pour le porteur, de souscrire une action de catégorie B par droit de souscription, au prix de neuf virgule vingt-deux mille cent soixante-quatre euros (9,22164 Eur); ces actions nouvelles de catégorie B devront être intégralement libérées à la souscription.

Ces droits de souscription ne pourront être exercé qu'au plus tôt lors de la conversion des obligations et dans la même proportion que cette conversion. En cas d'exercice après la conversion de l'obligation, les porteurs des droits de souscription pourront exercer leurs droits, sans frais, en totalité ou partiellement, mais dans ce dernier cas par tranche minimum de deux cent cinquante mille euros (250.000,00 EUR).

Les demandes devront également être adressées par lettres recommandées au siège social entre le premier et le dix de chaque mois et au plus tard le trente avril deux mille seize. La souscription s'effectuera à la date souhaitée et indiquée par le porteur, et au plus tôt le premier jour ouvrable du mois suivant la demande de souscription.

Conformément à la loi, les porteurs de droits de souscription pourront en tous cas exercer leurs droits de souscrire en cas d'augmentation de capital par apports en numéraire et participer éventuellement à la nouvelles émission en qualité d'actionnaires dans la mesure où ce droit appartient également aux actionnaires anciens.

L'augmentation de capital correspondant à l'exercice des droits de souscription et la libération intégrale des actions ainsi souscrites seront constatées par acte authentique avant la fin de chaque mois par deux administrateurs agissant ensemble.

- Attribution de juridiction : Pour tous litiges relatifs à l'interprétation ou à l'exécution du présent emprunt, les parties attribuent compétence exclusive aux tribunaux du siège social.

- Frais : Tous les frais et droits à résulter de l'emprunt ou de ses suites sont à charge de la société.

6. Fixation du délai de souscription à titre irréductible et à titre réductible.

7. Décision que si toutes les obligations ne sont pas souscrites par l'exercice du droit de souscription préférentielle, les obligations non souscrites pourront alors être souscrites par les actionnaires qui ont exercés leur droit de préférence, chacun au prorata de leur participation respective.

8. Pouvoirs à conférer à deux administrateurs agissant conjointement et à l'administrateur-délégué agissant seul, pour l'exécution des résolutions qui précèdent et notamment faire constater authentiquement le nombre des obligations souscrites, la conversion des obligations en actions et/ou l'exercice des droits de souscription, l'augmentation corrélative du capital et le nombre de titres nouveaux créés en représentation de ces conversion et/ou exercice de droits de souscription et la modification des statuts qui en résulte, et en général accomplir toutes les formalités administratives, comptables et juridiques afférentes à ces différentes opérations.

Pour être admis à l'assemblée, le dépôt préalable des actions au porteur ou des certificats nominatifs n'est pas requis.

Le Conseil d'administration attire l'attention des actionnaires sur le point suivant :

Au point 3 de l'ordre du jour, une réduction de capital à hauteur de 743.679 EUR par rachat de 80 645 actions propres (suivie de destruction immédiate de celles-ci) est proposée au vote de l'assemblée.

Le Conseil d'administration indique que les actionnaires qui voudraient participer à cette réduction de capital devront présenter leurs actions au rachat lors de l'assemblée générale qui statuera le 22 février prochain (et, s'il échet, lors de l'assemblée qui serait convoquée à la suite de cette dernière en cas de défaut de quorum le 22 février).

Il est précisé que la réduction de capital se fera de manière égalitaire. En conséquence, chaque actionnaire pourra, lors de l'assemblée générale, présenter au rachat un nombre d'actions proportionnel à sa participation dans le capital. Si le nombre total d'actions présenté sur cette base proportionnelle est inférieur à 80 645 actions, le solde restant d'actions à acquérir sera proposé aux actionnaires ayant présentés leurs actions à l'acquisition en première instance. Chacun de ceux là ayant alors la faculté de se voir acquérir un montant complémentaire d'actions qui sera proportionnel au nombre d'actions qu'ils auront présenté en première instance et ainsi de suite jusqu'à ce que 80 645 actions aient été acquises ou que plus aucun actionnaire ne présente d'actions. Dans ce dernier cas, la réduction de capital sera limitée au nombre d'actions qui auront été effectivement présentées. (3400)

Carinco, naamloze vennootschap,
Boomsesteenweg 938, 2610 Antwerpen
 0447.672.222 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 1/03/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Kwijting bestuurders. (3497)

Keukengalerij Grietens, naamloze vennootschap,
Mussenstraat 8, 3000 Leuven
 0443.860.815 RPR Leuven

Jaarvergadering op 1/03/2006 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/01/2006. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (3498)

Noordzand Market, naamloze vennootschap,
Noordzandstraat 4, 8000 Brugge
 0425.782.983 RPR Brugge

Jaarvergadering op 27/02/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (3499)

Patin, naamloze vennootschap,
Bredabaan 753, 2930 Brasschaat
 0455.905.443 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 1/03/2006 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming. Varia. Zich richten naar de statuten. (3500)

Comea, naamloze vennootschap,
Europark Noord 35, 9100 Sint-Niklaas
 0418.045.056 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 1/03/2006 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (3501)

De Tollenaere, naamloze vennootschap,
Ringlaan 9, 9900 Eeklo
 0419.965.755 RPR Gent

Jaarvergadering op 2/03/2006 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag controle en toezicht. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Vergoeding kapitaal en lopende rekeningen. Kwijting bestuurders. Allerlei. (3502)

Fogaco, naamloze vennootschap,
Wegvoeringstraat 79, 9230 Wetteren
 0433.563.868 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 1/03/2006 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (3503)

Neva, naamloze vennootschap,
Ter Maelenbaan 4, 2970 Schilde
 0428.063.572 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 1/03/2006 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (3504)

Mado, naamloze vennootschap,
Grote Markt 16, 8900 Ieper
 0443.817.560 RPR Ieper

Jaarvergadering op 1/03/2006 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (3505)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Ieper

Het O.C.M.W. van Ieper richt een examen in voor de aanwerving van een (m/v) secretaris.

Het O.C.M.W. vervult in Ieper een centrale opdracht in de lokale sociale dienstverlening.

Het takenpakket is ruimer dan men vermoedt.

Een belangrijke rol is daarbij toebedeeld aan de secretaris.

Hij/zij is de manager van de verschillende diensten, en vooral de adviseur en het aanspreekpunt voor de raad.

Hij/zij is de schakel tussen de personeelsleden en de raad. In overleg met het gemeentebestuur is de secretaris de drijvende kracht achter het lokaal sociaal beleid.

De secretaris heeft eveneens een belangrijke rol in de samenwerking met andere besturen en sociale actoren uit de regio.

Organiseren, communiceren, samenwerken en leidinggeven zijn de basisbegrippen voor deze functie.

Interesse ?

Uw kandidatuurstelling, een uitgebreid curriculum vitae en een kopie van uw diploma dient u vóór 24 februari 2006, bij aangetekend schrijven, te zenden naar Mevr. Marieke Cloet, voorzitter, Rijsestraat 38, 8900 Ieper, met vermelding van « sollicitatie » op de omslag.

Het examenprogramma, functieomschrijving en bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen op de personeelsdienst van het O.C.M.W., Rijsestraat 38, 8900 Ieper (tel. 057-20 48 31).

Om aan het aanwervingsexamen te kunnen deelnemen moeten de kandidaten op de dag van het afsluiten van de inschrijvingen voldoen aan alle benoemingsvoorwaarden. (3401)

Centre public d'Action sociale de Saint-Gilles

En vue de la constitution d'une réserve de recrutement, des examens seront organisés pour les fonctions de secrétaires d'administration, psychologues et sociologues.

Pour tout renseignements s'adresser au service GRH par tél. 02-600 54 80/81, exclusivement entre 9 et 11 heures.

Les candidatures écrites sont à envoyer, par recommandé, au plus tard trente jours après la publication de la présente annonce à Mme Isabelle Thiry, responsable du service GRH, rue Fernand Bernier 40, à 1060 Bruxelles. (3402)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Gillis

Met het oog op het samenstellen van een aanwervingsreserve zullen er examens georganiseerd worden voor de functies van bestuurssecretaris, psycholoog en socioloog.

Voor verdere inlichtingen zich telefonisch wenden tot de dienst HRB, op het nr. 02-600 54 80/81, uitsluitend tussen 9 en 11 uur.

De schriftelijke candidatures moeten per aangetekend schrijven, ten laatste 30 dagen na het verschijnen van deze oproep, naar Mevr. Isabelle Thiry, verantwoordelijke van de dienst HRB, Fernand Bernierstraat 40, te 1060 Brussel, gestuurd worden. (3402)

Gemeente Knokke-Heist

Het gemeentebestuur Knokke-Heist heeft momenteel volgende vacature voor de brandweer :

Korporaal-centralist bij de beroepsafdeling (m/v), met aanleg van werfreserve.

Takenpakket :

U verzorgt de communicatie tussen de burger, brandweer en de diverse hulpdiensten.

Het bedienen van de brandweercentrale en het informeren van burgers en/of doorverwijzen om bij te dragen tot een vlotte en correcte afhandeling van de probleemsituatie.

U staat in voor de centralisatie, registratie en interpretatie van de oproepen van de eigen brandweerdienst of andere hulpdiensten.

U kan eventueel ingeschakeld worden bij operationele taken.

Voorwaarden :

De Belgische nationaliteit bezitten of een nationaliteit als onderdaan van de Europese Unie.

De volle leeftijd van 18 jaar bereikt hebben op de datum van afsluiten van de kandidaatstelling.

Gestalte = minimum 1,60 m., gemeten zonder schoeisel.

Diploma : minimum hoger secundair onderwijs.

De hoofdverblijfplaats hebben binnen een straal van 13 km rond de kazerne uiterlijk binnen het jaar na de effectieve aanwerving volgend op de proeftijd.

Het volledig bericht met o.a. de aanwervingsvoorwaarden & het examenprogramma is op te vragen bij de personeelsdienst (tel. 050-63 01 62), contactpersoon Sabrina Rys, of via e-mail : vacature@knokke-heist.be

Zich kandidaat stellen kan ten laatste op 22 februari 2006, schriftelijk of per e-mail, aan het college van burgemeester en schepenen, A. Verweeplein 1, 8300 Knokke-Heist.

Voeg bij uw sollicitatie : uw curriculum vitae, een kopie van uw recent getuigschrift goed zedelijk gedrag, een kopie van uw diploma hoger secundair onderwijs. (3403)

Gemeente Boom

Volgende betrekkingen zijn te begeven :

1 statutaire functie van cultuurfunctionaris algemene leiding en programmatie (voltijds - niveau B1-B3).

Aanwervingsvoorwaarden :

ofwel houder zijn van het diploma van hoger onderwijs van 1 cyclus (HOIC) studiegebied sociaal agogisch werk of studiegebied onderwijs of studiegebied muziek en dramatische kunst;

ofwel diploma van kandidaat in het hoger onderwijs van 2 cycli, studiegebied audiovisuele en beeldende kunst of studiegebied muziek en dramatische kunst;

ofwel diploma van kandidaat in het academisch onderwijs studiegebied taal- en letterkunde, geschiedenis, archeologie en kunstwetenschappen of studiegebied politieke en sociale wetenschappen of studiegebied psychologie en pedagogische wetenschappen;

slagen voor een aanwervingsexamen.

1 statutaire functie van duurzaamheidsambtenaar (voltijds, niveau B1-B3).

Aanwervingsvoorwaarden :

houder zijn van een diploma van het economisch of technisch hoger onderwijs van het korte type ofwel van het hoger onderwijs van 1 cyclus;

slagen voor een aanwervingsexamen.

Interesse ?

Voel je je aangetrokken tot deze functies, stuur dan een sollicitatiebrief met uitgebreid curriculum vitae, met een kopie van uw diploma en een bewijs van goed gedrag en zeden naar het college van burgemeester en schepenen, Antwerpsestraat 44, 2850 Boom.

Voor meer informatie m.b.t. de job-inhoud voor de functie van cultuurfunctionaris algemene leiding en programmatie kan je terecht bij de heer Alex Ramael, cultuurbeleidscoördinator, tel. 03-880 19 10, voor de functie van duurzaamheidsambtenaar kan je terecht bij Mevr. Christel Struyf, dienstverantwoordelijke personeelsdienst, tel. 03-880 18 20.

We verwachten jullie candidatures uiterlijk op 15 februari 2006. (3404)

Stad Dendermonde

Stad Dendermonde gaat over tot de aanwerving in statutair verband en het aanleggen van een wervingsreserve met een geldigheidsduur van twee jaar voor de voltijdse functies van :

technisch assistent (D-niveau), technische uitvoeringsdiensten, chauffeur;

technisch assistent (D-niveau), dienst verkeer en verkeerssignalisatie;

technisch assistent (D-niveau), dienst gebouwen, schrijnwerker.

Voor meer informatie over de functies kan u bellen naar de personeelsdienst 052-25 10 80. Op onze website www.dendermonde.be vindt u tevens een uitgebreide functiebeschrijving met aanwervings- en toelatingsvoorwaarden.

Voelt u zich aangetrokken tot één van deze functies, stuur dan uw sollicitatiebrief met curriculum vitae, een recente pasfoto en voor de functie van chauffeur een kopie van uw rijbewijs C, uiterlijk vóór 25 februari 2006 naar het college van burgemeester en schepenen, Administratief Centrum, Franz Courtenstraat 1, 9200 Dendermonde. (3405)

Ville de Liège

Afin de satisfaire aux dispositions réglementaires, la ville de Liège lance un appel public aux candidat(e)s en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'enseignants :

pour l'enseignement fondamental : instituteur(trice) maternel(le) et primaire en immersion en néerlandais et en anglais;

pour l'enseignement secondaire de plein exercice et pour l'enseignement de promotion sociale :

- agrégé(e)s de l'enseignement secondaire inférieur (A.E.S.I.);

- agrégé(e)s de l'enseignement secondaire supérieur (A.E.S.S.);

- professeur de cours techniques et de pratique professionnelle toutes spécialités et plus spécialement : bio-esthétique, coiffure hommes et dames, hôtellerie, boucherie, boulangerie, pâtisserie, carrosserie, menuiserie, ébénisterie, électricité, électronique, armurerie, bijouterie, gravure, ciselure, horticulture, art floral, techniques de la construction (peinture en bâtiment, peinture-décoration, plomberie, chauffage, couverture, maçonnerie-construction gros œuvre, plafonnage, carrelage), mécanique automobile, informatique, sténodactylographie...;

pour l'enseignement secondaire inférieur en immersion anglaise : cours d'anglais, d'histoire, d'actualité, d'éducation artistique, de culture et civilisation anglo-américaine, d'informatique;

pour l'enseignement secondaire supérieur en immersion anglaise : les cours d'anglais, d'histoire et d'actualité.

Le formulaire d'inscription peut-être obtenu au service recrutement du département de l'Instruction publique, Cité administrative (douzième étage, porte 1212), en Potièrue 5, à 4000 Liège, tel. 04-221 85 08.

Les candidatures seront envoyées, par lettre recommandée, ou déposées contre accusé de réception au département susvisé, même adresse. (3406)

Haute Ecole de la province de Namur

Année académique 2005-2006

Recrutement d'un maître-assistant pour la gestion administrative et juridique de la Haute Ecole (à titre principal et à temps plein - 35 h/semaine) à titre intérimaire du 18 avril 2006 au 7 juillet 2006.

Conditions générales d'accès :

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2. jouir des droits civils et politiques;

3. remettre lors de l'entrée en fonction un certificat médical daté de moins de six mois, attestant que le candidat se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

4. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

5. être de conduite irréprochable;

6. satisfaire aux lois sur la milice.

Conditions de titres :

licencié en droit ou

licencié en administration publique ou

licencié en sciences politiques ou

licencié en sciences administratives.

Profil de la fonction :

1. exercer la fonction à titre principal et à temps plein (35 h/semaine);

2. grande disponibilité et flexibilité;

3. rigueur administrative;

4. Capacité d'animation des ressources humaines, fondée sur l'exigence quant aux résultats et la convivialité dans des contacts humains;

5. La personne occupant ce poste assurera en étroite collaboration avec le maître-assistant chargé de la gestion financière et comptable :

La mise en œuvre et le suivi de l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux Hautes Ecoles;

La coordination des services chargés de la tenue des documents relatifs à la gestion du personnel et des étudiants;

La coordination en matière de gestion mobilière et immobilière de la Haute Ecole; la coordination en matière du développement et de la maintenance de l'outil informatique;

La coordination en matière de gestion des contrats établis dans le cadre des accords avec les institutions internationales et celle de l'Union européenne;

L'information des différents services et départements de la Haute Ecole quant aux matières dont ils ont la charge;

L'archivage de tous les documents officiels relatifs à la Haute Ecole.

Barème :

N° 415 : € 20.398,42 à € 36.534,26 par 3 annales de € 684,29 et 11 biennales de € 1.280,27.

Renseignements complémentaires :

Peuvent être obtenus au secrétariat de la Haute Ecole : Campus provincial, Mme Sophie Marchal, rue Henri-Blès 188-190, à 5000 Namur. Tél. : 081-71 93 75.

Candidatures :

A adresser à Monsieur le Greffier Provincial - Service du Personnel Provincial - A l'attention de Mme Gaillard, Place Saint-Aubain 2, à 5000 Namur, par pli recommandé déposé à la poste au plus tard le 15 février 2006. (3407)

Province de Hainaut

Constitution, sur examen d'aptitudes, de réserves de recrutement de personnel bibliothéconomique pour les niveaux D4 - D6 - B 1- A1.

Conditions de participation :

- être Belge ou ressortissant de la Communauté européenne;

- être de bonnes conduite, vie et mœurs;

- jouir des droits civils et politiques;

- satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique.

Pour le niveau D4 : être en possession d'un titre de l'enseignement secondaire supérieur et du brevet d'aptitude à tenir une bibliothèque publique en respect de la réglementation relative à la Lecture publique.

Pour le niveau D6 : être en possession d'un titre de l'enseignement supérieur de type court spécifique à la fonction (graduat bibliothécaire-documentaliste).

Pour le niveau B1 : être en possession d'un titre de l'enseignement supérieur de type court spécifique à la fonction (graduat bibliothécaire-documentaliste).

Pour le niveau A 1 : être en possession d'un titre universitaire ou assimilé et répondre aux conditions de titres fixées par la réglementation relative à la Lecture publique.

Programme des examens :

Niveau D4 - Employé de bibliothèque

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera :

- un questionnaire à choix multiples concernant l'institution provinciale;
- la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec le travail de bibliothécaire. Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Niveau D6 - Employé de bibliothèque

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera

- un questionnaire à choix multiples concernant l'institution provinciale;
- la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec le travail de bibliothécaire.

Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Niveau B1- Bibliothécaire gradue

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera :

- la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec la fonction de bibliothécaire gradué.

Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Niveau A1 - Chef de bureau bibliothécaire
(enseignement universitaire ou assimilé)

Une première épreuve écrite éliminatoire.

Cette épreuve comportera :

- un questionnaire relatif à l'institution provinciale, notamment sur ses rapports avec les autres niveaux de pouvoirs;
- la rédaction d'un texte sur un sujet en rapport avec le travail de bibliothécaire.

Une seconde épreuve orale éliminatoire spécifique à la fonction.

Il est à noter que le degré de difficultés des questionnaires sera en rapport avec le niveau du diplôme possédé et de l'examen.

Les candidats ne pourront participer u'aux épreuves dont le niveau correspond au diplôme le plus élevé dont ils sont titulaires et pour autant qu'ils répondent aux conditions de titres fixées par la réglementation relative à la Lecture publique. Ils fourniront une copie non certifiée conforme de leurs) diplôme(s). Ceux-ci détermineront s'ils ont le profil requis pour l'examen qu'ils veulent postuler.

Les demandes incomplètes ne seront pas prises en considération.

Les candidats qui ne réunissent pas les conditions requises pour l'admission à l'examen ne seront pas avertis du motif de rejet. Aucun échange de correspondance n'aura lieu entre le dépôt des candidatures et la convocation aux épreuves.

Les lauréats ayant participé indûment aux épreuves d'aptitudes ne pourront être inscrits dans la réserve de recrutement.

La partie orale consistera en un entretien à bâtons rompus avec les membres du jury. Le minimum des points requis est de 60/100 pour chacune des épreuves.

En cas de recrutement, les documents suivants seront produits :

- un extrait d'acte de naissance timbré;
- un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs timbré;
- une copie certifiée conforme du titre requis.

Si ces documents révèlent, à ce moment, que les conditions nécessaires ne sont pas réunies, le candidat ne pourra se prévaloir d'avoir participé aux épreuves d'aptitudes.

Les candidatures écrites, accompagnées du (des) diplôme(s) possédé(s) ainsi que la spécification de l'examen postulé sont à adresser à la Cellule des Examens provinciaux, avenue de Gaulle 102, à 7000 Mons, pour le 19 février 2006 au plus tard le cachet de la poste faisant foi.

Les candidats postulants pour les deux examens - niveau D6 et B1 - (graduat) voudront bien rédiger deux lettres de candidature distinctes.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de Mme Agosti au numéro de téléphone suivant : 064-31 25 30. (3408)

Centre public d'Action sociale de Binche

Appel public aux candidats en vue de la constitution d'une réserve de recrutement valable un an (h/f)

de Receveur de Centre public d'Action sociale.

Conditions de recrutement :

1. Etre citoyen de l'Union Européenne.
2. Posséder une connaissance suffisante de la langue française.
3. Jouir des droits civils et politiques.
4. Etre de conduite irréprochable et fournir un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs datant de moins de trois mois à la date limite d'introduction des candidatures.
5. Avoir satisfait aux obligations des lois sur la milice.
6. Justifier de la possession des aptitudes requises pour la fonction à exercer et en faire la preuve au terme d'un examen médical de contrôle effectué avant toute nomination définitive.
7. Etre âgé de 23 ans au moins au moment de l'entrée en fonction.

8. Etre porteur, à la date de clôture des inscriptions, du diplôme ou du certificat d'études en rapport avec l'emploi à conférer, conformément aux conditions particulières.

9. Satisfaire à l'examen de recrutement prévu dans les conditions particulières.

Réussir un examen de recrutement dont le programme est le suivant :

Première épreuve éliminatoire : (50 points)

Epreuve écrite portant sur la formation générale, la maturité d'esprit, les facultés d'idéation et les capacités rédactionnelles et consistant en un résumé et commentaire d'une conférence de niveau universitaire ayant une connotation juridique ou économique. L'épreuve comporte donc deux parties distinctes.

Deuxième épreuve éliminatoire : (100 points)

Epreuve écrite d'aptitude professionnelle portant sur la connaissance approfondie de

- La loi du 8 juillet 76 organique des C.P.A.S.

- La loi du 2 avril 65 relative à la prise en charge des secours accordés par les C.P.A.S.

- La loi du 26 mai 2002 relative à l'intégration sociale

- L'arrêté royal du 2 août 1990 portant règlement général de la comptabilité communale

- L'arrêté du Gouvernement wallon du 22 mai 1997 relatif à la comptabilité communale applicable aux CPAS

- Les marchés publics

Des notions générales

- de droit constitutionnel, civil et administratif (notamment le statut du personnel) et de la loi communale

Troisième épreuve éliminatoire : (50 points)

Epreuve orale portant sur la formation générale, la maturité d'esprit, les facultés d'idéation, la présentation et la motivation du candidat, la rigueur d'esprit consistant en un entretien sur des questions d'intérêt général et/ou une simulation d'une situation pouvant se présenter lors de l'exercice de la fonction considérée.

Les candidatures sont à adresser pour le 21 février 2006 au plus tard auprès du président du C.P.A.S. de Binche, M. André Goval, rue de la Triperie 16, 7130 Binche. (3409)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Tribunal de première instance de Nivelles

Par jugement statuant contradictoirement, sur opposition au jugement du 2 février 2005, du tribunal correctionnel de Nivelles, 6^e chambre, en date du 2 novembre 2005,

le nommé Cuvelier, Michel, né à Nivelles le 4 juillet 1968, chauffeur, domicilié rue de Dinant 41, à 1401 Nivelles,

Au pénal :

- a été acquitté pour les préventions AI et AII;
- a été condamné du chef des préventions B et C,

à un emprisonnement de douze mois et une amende de 49.578,70 euros avec un sursis de 5 ans, l'amende étant remplaçable par un emprisonnement subsidiaire de 3 mois;

au paiement d'une somme de dix euros augmentée des décimes additionnels soit 55 euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros (25) en vertu de l'article 91 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 modifié par l'article 91 de l'arrêté royal du 23 décembre 1993;

aux frais du procès taxés en totalité à la somme de 107,23 euros;

- a ordonné la publication du présent jugement par extrait au *Moniteur belge* aux frais du condamné, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal.

du chef d'avoir :

Dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles entre le 1^{er} janvier 1997 et le 1^{er} août 1998 :

A.I avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessus du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds;

A.II avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

B. à Nivelles entre le 1^{er} juillet 1998 et le 14 janvier 2002 :

I. avoir omis de fournir au juge-commissaire ou au curateur tous les renseignements requis;

II. avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds;

III. avoir, dans l'intention de retarder la déclaration de la faillite, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

IV. En contravention à l'article 17, al. 1^{er}, 2 et 4 de la loi du 17 juillet 1975, relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, avoir sciemment méconnu et contrevenu aux dispositions des articles 2 à 11 de la loi précitée et plus spécialement ne pas avoir tenu les livres prévus par ces dispositions;

V. En contravention aux articles 10, 80, 137, 158, 200, 201-4 et 210 des lois coordonnées du 30 novembre 1935 sur les sociétés commerciales modifiées par celles des 24 mars 1978, 5 décembre 1984 et 18 juillet 1991 et aux articles 98, 100 et 128 du Code des sociétés, avoir omis de déposer à la Banque Nationale de Belgique, les comptes annuels relatifs aux exercices de 1997 et 1998 dans les trente jours de leur approbation par l'assemblée générale ainsi que les documents visés par l'article 100 dudit Code des sociétés;

C. à Nivelles à des dates indéterminées entre le 1^{er} juillet 1982 et le 14 janvier 2002 :

avoir avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce des fonds pour un montant de 20.029,80 euros au moins.

Ce jugement est coulé en force de chose jugée.

Nivelles, le 27 janvier 2006.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi du siège.

Le greffier en chef f.f., (signé) M. Ganty. (3410)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 23 januari 2006, werd De Meyer, Godelieve, geboren te Brasschaat op 21 maart 1934, verblijvende in het Home Salve, Rustoordlei 75, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Mc Nicol, Paul, wonende te 2930 Brasschaat, Het Venneke 13, zoon van De Meyer, Godelieve.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 december 2005.

Brasschaat, 30 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (61246)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 24 januari 2006, werd verklaard dat Bols, Henri, geboren te Rotselaar op 23 november 1920, R.V.T. Hazelaar, 2550 Kontich, Witvrouwenveldstraat 1, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Bols, Alfred, bediende, wonende te 2550 Kontich, Scheihagestraat 39.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 16 januari 2006.

Kontich, 30 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (61247)

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 26 januari 2006, werd verklaard dat Bortolin, Marius Guiseppe, geboren te Parijs (Frankrijk) op 28 september 1924, wonende te Kontich, Pronkenbergstraat 18, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Nuten, Clothilda, gepensioneerde, wonende te 2550 Kontich, Pronkenbergstraat 18.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 19 januari 2006.

Kontich, 30 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (61248)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 17 januari 2006, werd Ickx, Augusta Maria Virginia, geboren te Binkom op 10 oktober 1929, gepensioneerde, gehuwd, gedomicilieerd te 3210 Lubbeek, Kerkstraat 5, opgenomen in de instelling Oase, Kerkstraat 5, te 3210 Lubbeek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vandebroek, Romain, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 december 2005.

Leuven, 27 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Verbist. (61249)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 17 januari 2006, werd Pitschon, Augustinus, geboren te Bierbeek op 15 oktober 1919, weduwnaar, gedomicilieerd en verblijvend te 3000 Leuven, Fred. Lintsstraat 33, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Gastel, Sylvie, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 41/0301.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 december 2005.

Leuven, 27 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Verbist. (61250)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 17 januari 2006, werd Van Sandt, Marcel, geboren te Berchem op 28 mei 1921, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 57/3, opgenomen in de instelling Rustoord Ed. Remy, Fred. Linsstraat 33, te 3000 Leuven, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wouters, Dirk, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 december 2005.

Leuven, 27 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Verbist. (61251)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 18 januari 2006, werd Liesse, Maria Mathilda Louisa, gepensioneerde, geboren te Grobbendonk op 6 december 1927, gedomicilieerd te 2520 Ranst (Broechem), Abelebaan 17, verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum « Ter Kempen », Smissestraat 8, te 2450 Meerhout, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren, en werd haar

toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Duys, Dirk Frans Stefaan, leraar, geboren te Broechem op 1 september 1950, wonende te 2520 Ranst (Emblem), Grensweg 10, met algehele bevoegdheid.

Mol, 27 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (61252)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 24 januari 2006, werd Deleu, Christian, geboren te Oudergem op 30 december 1963, arbeider, wonende te 3090 Overijse, te Duisburgsesteenweg 30, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Broothaers, Walter, advocaat, wonende te 3090 Overijse, te Esdoornenlaan 5.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 januari 2006.

Overijse, 24 januari 2006.

De griffier, (get.) Vandeuuren, Nicole. (61253)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 24 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 26 janvier 2006, Dal Zot, Anne-Marie, née à Warquignies le 30 mars 1955, épouse Cappeddu, Joseph, domiciliée à 7300 Boussu, Chasse de Saint-Ghislain 163, se trouvant actuellement à 7301 Hornu, « Centre hospitalier du Grand Hornu », route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marie-Luce Pourbaix, avocat, dont le cabinet est sis à 7300 Boussu, rue Adolphe Mahieu 122.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène. (61255)

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 26 janvier 2006, Windels, Jeanne, née à Quiévrain le 27 février 1910, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue du Centenaire 4, mais se trouvant actuellement à 7300 Boussu, « Home Caraman », voie d'Hainin 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa nièce, Windels, Michèle, agricultrice, domiciliée à 7380 Quiévrain, place du Ballodrome 12.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Yperman, Christine. (61256)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 12 janvier 2006, Vanderstocken, Karine, née à Mons le 27 avril 1960, domiciliée à 1210 Bruxelles, rue de la Prairie 24, résidant à l'établissement « Institut Pacheco », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Marechal, Stéphanie, domiciliée à 1460 Virginal, rue Bruyère Jonas 4.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Freddy Bonnewijn. (61257)

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, du 12 janvier 2006, Van Huychem, Jean, né à Molenbeek-Saint-Jean le 21 octobre 1940, domicilié à 1000 Bruxelles, rue de l'Abattoir 23, résidant à l'établissement « Institut Pacheco », rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Van Huychem, Patricia, domiciliée à 1500 Halle, Rood Kruisstraat 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy Bonnewijn.
(61258)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 17 janvier 2006, la nommée Mme Duruisseau, Flore Jeanne Marie Ghislaine, née à Verviers le 29 août 1914, domiciliée à 1020 Bruxelles, « Home Saint-Ignace », avenue de Lima 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Boulanger, Jean-Luc, domicilié à 1330 Rixensart, avenue Reine Elisabeth 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels.
(61259)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 16 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 20 janvier 2006, Dewever, Andrée Aline Joséphine Raymonde, née à Montignies-sur-Sambre le 8 décembre 1921, veuve, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Huart Chapel 42/03, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Dewever, Sabine, puéricultrice, domiciliée à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de Mons 355.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne.
(61260)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 3 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 26 janvier 2006, M. Pauly, Mathieu, né le 22 mai 1987 à Dinant, étudiant, domicilié rue Saint-Eloi 1, à 5680 Niverlée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pauly, Benoît, commissaire de police, domicilié rue Saint-Eloi 1, à 5680 Niverlée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dusenne, Dominique.
(61261)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 11 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 17 janvier 2006, M. Bodart, Maurice, né le 1^{er} août 1928 à Liège, pensionné, veuf, domicilié « Au Jardin du Coeur », rue de Magnée 82, à 4620 Fléron, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jacquemotte, Marc, avocat, dont le cabinet est établi avenue des Martyrs 302/2, à 4620 Fléron.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Trillet.
(61262)

Suite à la requête déposée le 3 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 17 janvier 2006, Mme Driesmans, Nicole, née le 14 juillet 1942 à Grâce-Berleur, pensionnée, divorcée, domiciliée rue des Artisans 13, à 4632 Cerexhe-Heuseux, résidant « Château d'Awans, Maison de Repos et de Soins », rue du Château 1, à 4340 Awans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bielen, Michel, né le 21 juin 1965 à Liège, fonctionnaire, domicilié rue des Artisans 13, à 4632 Cerexhe-Heuseux.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.
(61263)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 17 janvier 2006, par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, M. Lacsek, Istvajos, né à Budapest (Hongrie) le 27 novembre 1928, résidant au home « Van Aa », à 1050 Bruxelles, chaussée de Boondael 94, a été mis hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Ilona Lacsek, née le 4 janvier 1972, inspecteur de police, domiciliée à 1570 Galmaarden, Haagstraat 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Decoster, Jocelyne.
(61264)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, siège de Jodoigne

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 27 janvier 2006, Mercenier, Elie, née à Huppaye le 7 juin 1926, domiciliée à 1367 Huppaye, rue des Fripiers 46, résidant « Résidence du Parc », avenue des Sapins 27, à 1390 Biez, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mercenier, Monique, domiciliée à 1367 Huppaye, rue des Fripiers 46.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Legros, Noël.
(61265)

Suite à la requête déposée le 17 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 26 janvier 2006, Strale, Gunther, né à Ottignies le 31 octobre 1987, domicilié à 1370 Zétrud-Lumay, rue Mont-à-Lumay 51, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de César, Lucette, assistante dentaire, domiciliée à 1370 Zétrud-Lumay, rue Mont à Lumay 51.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) Legros, Noël.
(61266)

Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Spa

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 23 janvier 2006, Mme Goffin, Simone Pauline, née à Spa le 19 novembre 1925, domiciliée Winamplanche 6, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dupont, Vincent, avocat, ayant son cabinet place Achille Salée 1, à 4900 Spa.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.
(61267)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa, rendue le 23 janvier 2006, Mme Lebecque, Marie, née à Vielsalm le 15 août 1917, domiciliée place de l'Eglise 1, Salmchâteau, à 6690 Vielsalm, mais résidant à la « M.R. Le Grand Cerf », rue Delhasse 9, à 4900 Spa, été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Robert, Eric, avocat, ayant son cabinet rue Chars à Boeufs 4, à 6690 Vielsalm.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan.
(61268)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy,
siège de Durbuy

Suite à la requête déposée le 4 janvier 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Durbuy, rendue le 25 janvier 2006, Mme Rasse, Philomène Ghislaine Marie, Belge, née le 3 avril 1923 à Vieuxville, veuve, domiciliée rue Laforge 12, à 6997 Erezée, résidant « Home Philippin », rue du Home 7, à 6997 Amonines, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son frère, M. Rasse, Henri, né le 18 mars 1950 à Ferrières, pensionné, domicilié Aux Longs Trixhes 2, à 6941 Izier.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Leruth, Corine.
(61269)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 27 janvier 2006 (RG. N° 05A2550), Delmarcelle, Christiane, née à Walhain-Saint-Paul le 1^{er} février 1947, domiciliée à Thorembeis Saint-Trond, rue du Buret 4, et résidant à Saint-Servais, rue de Bricgniot 205 « Hôpital du Beau Vallon », a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Yves Lepage, domicilié à 1360 Perwez, rue du Mont 95.

Namur, le 27 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle.
(61270)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 27 janvier 2006 (RG. N° 06A158), Mme Noël, Marie Thérèse, née à Tavieres le 31 août 1925, domiciliée à Tavieres, rue Ernest Feron 79, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Chif, Nathalie, domiciliée à 5310 Tavieres, rue Ernest Feron 92.

Namur, le 27 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle.
(61271)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 17 janvier 2006, Mme Vanden Brule, Louise Jeanne, née le 8 juillet 1919 à Livry-Gargan (France), domiciliée rue Basse-Couture 45, à 7500 Tournai, mais résidant « Maison de Providence », chaussée de Renaix 26, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brotcorne, Pierre, avocat, dont le cabinet est établi rue Bonnemaïson 8B, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dehaen, Christophe.
(61272)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 24 janvier 2006, Mme Bauffe, Marthe, née le 7 janvier 1924 à Frasnes-lez-Buissenal, domiciliée à 7500 Tournai, rue Doublet 3/15, résidant « Soeurs de la Charité », chambre 287, boulevard Lalaing 43 b, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.
(61273)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 janvier 2006, Mme Hayez, Carine, née le 8 septembre 1963 à Leuze, piqueuse, domiciliée à 7520 Tournai (Ramegnies-Chin), rue du Moulin à Eau 16, résidant « Les Erables », quai des Salines 30/A, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.
(61274)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 janvier 2006, Mme Housset, Marie-Claude, née le 21 septembre 1951 à Roubaix (France), domiciliée à 7730 Estaimpuis (Nechin), rue du Moulin 44, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.
(61275)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 23 janvier 2006, M. Lemaître, Roger, né le 15 mars 1926 à Kain, domicilié à 7540 Tournai (Rumillies), quartier Albert 1^{er} 11, résidant « Résidence Le Pic au Vent », rue Le Moulin 65, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart.
(61276)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 13 janvier 2006, en suite de la requête déposée le 13 décembre 2005, M. De Brael, Willy André, né à Tourneppe le 28 juillet 1939, domicilié à 1180 Uccle, rue de Calevoet 25, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me De Bock, Christine, avocat, ayant son cabinet à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144/33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(61277)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne,
Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2005, par jugement du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendu le 24 janvier 2006, Mme Vanaken, Mathilde Elisabeth, née le 3 novembre 1916 à Saint-Trond, divorcée, domiciliée et résidant rue du Douaire 1, à 6987 Rendeux (Marcourt), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un

administrateur provisoire en la personne de M. Ocula, Victor, époux de Mme Berckmans, Theresia, né le 23 février 1937 à Buizingen, domicilié Zwaluwenlaan 6, à 1640 Rhode-Saint-Genèse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lefebvre, Véronique. (61278)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 8 août 2005, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 27 janvier 2006, M. Adamczyk, Jean-Claude, né à Hamme Mille le 13 avril 1950, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, rue François 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thiery, Jean-Marc, avocat à 1300 Wavre, boulevard de l'Europe 145.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique. (61279)

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 25 janvier 2006, Mme Carlier, Renée, née à Ixelles le 29 novembre 1921, domiciliée à 1450 Chastre, « Les Sittelles », route Provinciale 121, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thiery, Jean-Marc, avocat à 1300 Wavre, boulevard de l'Europe 145.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique. (61280)

Vrederegerecht van het kanton Asse

Vonnis, d.d. 30 januari 2006, verklaart de heer Crombe, Wilfries, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Asse, op 5 juni 2003 (rolnummer 03B71 - Rep.R. 1367/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Van Ransbeeck, Sylvie (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2003, bl. 33808, en onder nr. 65460), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Asse, 30 januari 2006.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (61281)

Vrederegerecht van het kanton Beveren

Beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 27 januari 2006, verklaren de heer Dassen, Marc, advocaat te 2070 Zwijndrecht, Fortlaan 5, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, op 13 november 2002 (rolnummer 02B87 - Rep.R. 2077/2002), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Scheers, Josephus Edouardus Alphonsius, geboren te Kallo op 12 juli 1924, wonende voorheen te 9120 Beveren, Achterhoek 32, thans Oude Zandstraat 98, te 9120 Beveren (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 november 2002, bl. 53136, en onder nr. 69284), met ingang van 30 december 2005 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Beveren, 30 januari 2006.

De griffier, (get.) Van Mulders, Maurice. (61282)

Beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 27 januari 2006, verklaren dame Heyndrickx, Deirdre, advocaat te 9130 Beveren (Verrebroek), Sint-Laurentiusstraat 15a, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 7 mei 2004 (rolnummer 04A117 - Rep.R. 1152/2004), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Weyn, Gustaaf, geboren te Beveren op 24 juni 1922, gepensioneerde, wonende te 9120 Beveren, Vesten 31/b1

(gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2004, bl. 41489, en onder nr. 64650), met ingang van 18 januari 2006 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Beveren, 30 januari 2006.

De griffier, (get.) Van Mulders, Maurice. (61283)

Vrederegerecht van het kanton Leuven 3

Beschikking, d.d. 30 januari 2006, verklaart Vandebroeck, Romain, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Leuven 3, op 10 april 2003 (rolnummer 03B39), tot voorlopig bewindvoerder over Priem, Willy, met ingang vanaf heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Leuven, 30 januari 2006.

De adjunct-griffier, (get.) De Queker, Francisca. (61284)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking, d.d. 30 januari 2006, verklaart Koenraad Van de Sijpe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 13 maart 2003, tot voorlopig bewindvoerder over Polfliet, Dany René Marcella, geboren te Lokeren op 1 mei 1954, wonende te 9160 Lokeren, MPI Emiliani, Krekelstraat 17 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2003, bl. 13899), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 21 december 2005, in staat van verlengde minderjarigheid werd gesteld.

Lokeren, 30 januari 2006.

De griffier, (get.) Rasschaert, Christine. (61285)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 27 décembre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette rendue le 20 janvier 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise à l'égard de Valeriane, Odette, née le 11 juin 1922, domiciliée à 1090 Jette, rue Mohrfeld 18. Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mlle Sandrine Valvekens, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara. (61286)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 14 octobre 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 26 janvier 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 1^{er} juillet 2002, et publiée au *Moniteur belge* du 12 juillet 2002 sauf en ce qui concerne le livret d'épargne, à l'égard de M. Fouad Boutiebi, né le 27 juillet 1981, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Merchtem 84, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Tamaanant Idrisi, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Merchtem 84, à l'exception de son livret d'épargne qu'elle gèrera encore.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (61287)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à l'ordonnance rendue le jeudi 16 juin 2005 par M. le juge de paix du premier canton de Liège, il a été mis fin à la mesure de protection prise par ordonnance du 13 avril 2000 (*Moniteur belge* du 29 avril 2000, p. 13770), à l'égard de M. Vanlautem, René, né à Gosselies le 3 juin 1969, actuellement en instance d'inscription pour 4000 Liège, rue des Fosses 1, domicilié à 4820 Dison, rue Saint-Jean 21.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la désignation de son administrateur provisoire, Me Elisabeth Fraipont, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, quai Roi Albert 93.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Mathot, Michèle. (61288)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 24 januari 2006, werd Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22, als voorlopig bewindvoerder aangesteld over Petit, Armand, geboren op 23 februari 1974, wonende te 2960 Brecht, Vaartstraat 4, bus 1, en dit in vervanging van de heer Goris, Frans, wonende te 2960 Brecht, Hogebaan 20A, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 10 januari 2003.

De opdracht van de voorlopig bewindvoerder, Mr. Jan Lodewijk Mertens, werd beperkt tot het beheer van de spaarrekening nr. 833-5213420-25 bij Dexia, het beheer van de pensioenrekening nr. 833-0188977-85 bij Dexia en het beheer van de hospitalisatieverzekering.

Brasschaat, 30 januari 2006.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (61289)

Vrederegerecht van het eerste kanton Ieper

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Ieper, verleend op 27 januari 2006, werd ter vervanging van Mevr. Kinoo, Anja, wonende te 8904 Ieper (Boezinge), Diksmuidseweg 453, als nieuwe voorlopig bewindvoerder aangesteld : Mevr. Kinoo, Nadine, wonende te 8904 Ieper (Boezinge), Diksmuidseweg 462B, over Mevr. Verfaillie, Godelieve, geboren te Boezinge op 15 juni 1929, gepensioneerd, wonende te 8904 Ieper (Boezinge), Diksmuidseweg 453.

Ieper, 27 januari 2006.

De adjunct-griffier, (get.) Neels, Sylvia. (61290)

Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance en date du 20 janvier 2006, le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, a mis fin à la mission confiée par ordonnance rendue le 12 décembre 1991 à Mme Scullier, Jeanne, décédée le 20 mai 2001, en qualité d'administrateur provisoire des biens appartenant à Royo, Julienne Armande Hortense, née à Ixelles le 1^{er} décembre 1945, célibataire, domiciliée à 1120 Bruxelles, clos des Deux Aubépines 8a, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Mme Royo, Marie, domiciliée à 1120 Bruxelles, clos des Deux Aubépines 8.

Le greffier en chef, (signé) Roger De Clynsen. (61291)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du 24 janvier 2006, Mme le juge de paix du second canton de Namur a déchargé M. André De Caluwe, pompier professionnel, domicilié à 5101 Erpent, rue des Grimpereaux 4, de sa mission d'administrateur provisoire de M. Olivier De Caluwe, né à Namur le 29 juillet 1976, domicilié et résidant à 5000 Namur, avenue du Val Saint-Georges 6/9, et a désigné pour le remplacer : Me Dominique Rasquin, avocat à 5000 Namur, rue Pépin 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Grégoire. (61292)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek en date du 18 janvier 2006 :

a) il a été mis fin au mandat de Rigaux, Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 1082 Bruxelles, place Dr Schweitzer 18, en sa qualité d'administrateur provisoire de Plat, Mylène, née à Ixelles le 14 juillet 1967, domiciliée à 1700 Sint-Martens-Bodegem, Neerstraat 44, résidant à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au Centre hospitalier Jean Titeca;

b) un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Sans, Cathérine, avocat, dont le cabinet est établi à 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 127.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (61293)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 20 janvier 2006, il a été mis fin au mandat de Me Vercreaeye, Kathleen, avocate, ayant son cabinet sis à 1050 Bruxelles, chaussée de Waterloo 612, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Viehe, Johannes, né à Uccle le 15 mai 1958, domicilié à 1180 Uccle, vieille rue du Moulin 292.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné, à dater du 1^{er} février 2006, à savoir : M. de Timary Vanden Berghe de Binckum, André, domicilié à 1650 Beersel, Schaveyslaan 36, avec la mission limitée à la gestion du compte d'épargne, du portefeuille titres de M. Viehe et de tout autre capital qui pourrait échoir à ce dernier, M. Viehe étant autorisé à gérer son quotidien, ses revenus mensuels et son compte à vue et à ouvrir un compte d'épargne pour constituer une épargne mensuelle, en dehors du compte d'épargne déjà ouvert actuellement.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (61294)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 19 januari 2006, werd T'Jampens, Firmin, voorlopige bewindvoerder over T'Jampens, Dorsan, geboren te Deinze op 26 februari 1950, wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, vervangen door T'Jampens, André, wonende te 9810 Nazareth, Deinzestraat 49, met ingang van 27 januari 2006.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 december 2005.

Zelzate, 27 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (61254)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

—
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Suivant déclaration faite le 15 décembre 2005, au greffe du tribunal de première instance de Mons, par Mme Estievenart, Linda, née à Baudour le 24 février 1975, domiciliée à Dour, rue Mitrecq 74, exerçant l'autorisation parentale sur ses enfants mineurs d'âge :

Berrefas, Rabah, né à Saint-Ghislain le 18 avril 1994;

Berrefas, Chabha, née à Saint-Ghislain le 19 septembre 1997;

Berrefas, Kenza, née à Saint-Ghislain le 30 novembre 2000;

tous trois domiciliés avec leur mère,

dûment habilitée, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, en date du 30 juin 2005,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Berrefas, Rabah, né à Aguemoun (Algérie) le 21 juin 1964, en son vivant domicilié à Dour, rue Mitrecq 74, décédé à Mons le 17 juillet 2004.

Celle-ci fait élection de domicile chez les notaires associés Pierre et Anne Wuilquot, à Dour (ex-Elouges), rue d'Elouges 160, et invite tous les créanciers et légataires à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Le notaire associé : (signé) Pierre Wuilquot. (3411)

—
Blijkens verklaring afgelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 24 januari 2006, heeft de heer Paul Coenegrachts, wonende te Tongeren, Gilliswijnhof 13, handelend als volmachtdrager namens Mevr. Torsius, Evertje, wonende te Dilsen-Stokkem, Koppelstraat 27, ten deze vertegenwoordigend de stichting « Stichting Bewindvoering Limburg » statutair gevestigd te Heerlen, kantoorhoudende te 6411 LN Heerlen, Schinkelstraat 25, ten deze handelend in haar hoedanigheid van bewindvoester over het vermogen, op grond van een beschikking van de kantonrechter te Roermond, de dato 23 september 2003 van Mevr. Vandenrul, Renée Virginie Jeanne Christine, geboren te Tongeren op 17 september 1930, wonende te 6044 PR Roermond, Beethovenstraat 483, de nalatenschap van wijlen de heer Eckelmans, Jean Paul Maria Antoine, geboren te Luik op 1 april 1954, in leven wonende te Tongeren, Koninksemsteenweg 106, en overleden te Kent op 20 juni 2005, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven gericht aan notaris Guy Vandersmissen, te Tongeren, Sint-Truidersteenweg 80, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) G. Vandersmissen, notaris. (3412)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—
Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 30 januari 2006, heeft Van Gaelen, Constant Ludovicus Catharina, geboren te Berchem op 26 april 1926, wonende te 2640 Mortsels, Deurnestraat 99, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vloebergh, Jan Victor, geboren te Berchem op 26 februari 1921, in leven laatst wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Floraliënlaan 400, en overleden te Berchem op 7 mei 1999.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Peter Timmermans, kantoorhoudende te 2060 Antwerpen, Van de Wervestraat 63.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 30 januari 2006.

De griffier : (get.) R. Aerts. (3413)

—
Op 17 augustus 2005 is voor ons, N. Vermeylen, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Coucke, Dominique Georges Achille, geboren te Kortrijk op 27 april 1962, wonende te 2530 Boechout, Spechtstraat 7, handelend in zijn hoedanigheid van bewindvoerder (hiertoe aangesteld ingevolge internationaal testament) over de goederen van het minderjarig kind :

Ghys, Stefan Hubert Bernadette, geboren te Wilrijk op 2 augustus 1989, wonende te 2000 Antwerpen, Frankrijklei 144, bus 6.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Coucke, Fabienne Julia Adrienne, geboren te Kortrijk op 21 juli 1960, in leven laatst wonende te 2840 Rumst, Rozenlaan 65, en overleden te Edegem op 29 april 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Frank Celis, kantoorhoudende Kasteelpleinstraat 59, te 2000 Antwerpen.

Verschijner legt ons de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, d.d. 28 juli 2005, voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

(Get.) D. Coucke; N. Vermeylen.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht bij aangetekend bericht hun rechten kenbaar te maken binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijner.

De griffier : (get.) N. Vermeylen. (3414)

—
Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 31 januari 2006 heeft Maerevoet, Gustaaf Louis Marcelle, geboren te Bornem op 13 augustus 1956, wonende te 2880 Bornem, Sijsjeslaan 7,

handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig kind :

Maerevoet, Elaine Ingrid Johan, geboren te Bornem op 17 november 1988, wonende te 2880 Bornem, Sijsjeslaan 7,

hiertoe gemachtigd door de beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, d.d. 1 december 2005;

(05B295 - Rep. R. 2284/2005);

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Stallaert, Aloysius Franciscus Ludovica, geboren te Sint-Amands op 18 november 1931, in leven laatst wonende te 2500 Lier, Mechelsesteenweg 44/B, en overleden te Lier op 9 april 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de geassocieerde notarissen Jacques de Strycker & Jan Verreth, te 2500 Lier, Mechelsesteenweg 92.

Mechelen, 31 januari 2006.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) H. Huybrechts. (3415)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 31 januari 2006 heeft Mr. Marc Verdonck, geassocieerd notaris, kantoorhoudende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Markt 26, handelend in hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge volmacht hem verleend te Nijlen op 6 januari 2006, voor en in naam van :

Mevr. Trachu Pranee, geboren te Sriracha-Chonuri (Thailand) op 16 augustus 1962, wonende te Nijlen, Broechemsesteenweg 135/C, niet herhuwde weduwe van wijlen de heer Jozef Petrus Maria Hoefkens (geboren te Grobbendonk op 14 maart 1942, overleden op 27 mei 1999), handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over :

Hoefkens-Trachu, Bieke Piyanuck, minderjarige scholier, geboren te Bangluamung-Chonburi (Thailand) op 21 juli 1990, wonende te 2560 Nijlen, Broechemsesteenweg 135/C, hiertoe gemachtigd door de beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, d.d. 18 januari 2006 (06B30 - Rep. R. 228/2006);

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Suys, Amelia Julia, geboren te Grobbendonk op 27 december 1922, in leven laatst wonende te 2560 Nijlen, Elsendonkstraat 27, en overleden te Nijlen op 26 augustus 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de geassocieerde notarissen Vlaeymans-Verdonck, te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Markt 26.

Mechelen, 31 januari 2006.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) H. Huybrechts. (3416)

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 30 januari 2006 heeft Mr. D'Hollander, Jean, advocaat, wonende te 1780 Wommel, De Limburg Stirumlaan 62, handelend in hoedanigheid van bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Meise, op 17 november 2000 (rolnummer 2002b16 - Rep. 1812), over :

Fierens, Marc, geboren te Molenbeek op 24 juni 1953, wonende te 1020 Brussel, Home Futura, Emile Delvastraat 29, gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise, d.d. 30 november 2005;

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Fierens, Frans, geboren te Hombeek op 14 augustus 1924, in leven laatst wonende te 2811 Hombeek, Boterstraat 43, en overleden te Mechelen op 14 juni 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Jean D'Hollander, de Limburg Stirumlaan 62, te 1780 Wommel.

Mechelen, 30 januari 2006.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) H. Huybrechts. (3417)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

—

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 31 januari 2006 heeft Van Hofstraeten, Josephus Ludovicus, geboren te Zoersel op 10 juli 1931, gepensioneerde, wonende te 2030 Antwerpen, Jef Van Hoofstraat 2, bus 648;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 28 december 2005, over :

De Smedt, Elisabeth Rosalia Irena, geboren te Bonheiden op 4 juli 1927, wonende te 2030 Antwerpen, Jef Van Hoofstraat 2, bus 648, thans verblijvende in R.V.T. De Mick, Papestraat 30, te 2930 Brasschaat;

tevens handelende ingevolge machtiging hem verleend en dit in toepassing van artikel 488bis, f), par. 3e) van het Burgerlijk Wetboek, door de vrederechter van het kanton Brasschaat, ingevolge beschikking d.d. 11 januari 2006;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Smedt, Maria Josephina, geboren te Bonheiden op 20 maart 1931, in leven laatst wonende te 2330 Merksplas, Zwart Goor 1, en overleden te Merksplas op 4 oktober 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van de heer Braecke, Luc, notaris met standplaats te 2960 Sint-Job-in 't-Goor, gemeente Brecht, Eikenlei 13B, bus 4.

Turnhout, 31 januari 2006.

De griffier : (get.) W. Van der Veken. (3418)

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

Suivant acte n° 06-211, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 31 janvier 2006 :

Par :

1. Mme Vergote, Mia Julia C., domiciliée à 1932 Zaventem, Hippocrateslaan 10;

2. Mlle Leleu, Catherine Pauline Julie, domiciliée à 1932 Zaventem, Hippocrateslaan 10;

3. M. Leleu, Nicolas Maurice Robert, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue Kelle 51.

En qualité de :

Sub 1. en sa qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure :

Leleu, Alessandra, née à Uccle le 13 juin 1989;

Sub 2. et 3. : en leur nom personnel.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Overijse-Zaventem, d.d. 4 mars 2005.

Ont déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de : Leleu, Thierry Jean Maurice, né à Neuilly-sur-Seine (France) le 13 juin 1950, de son vivant domicilié à Plan de la Tour (France), Quartier des Maçonnnes et décédé le 27 décembre 2004 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Depuyt, Frank, notaire à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard du Jubilé 92.

Bruxelles, le 31 janvier 2006.

Le greffier : (signé) Philippe Mignon. (3419)

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles.

Faite le 17 janvier 2006.

Par : M. Abbeloos, Karel, demeurant à 1745 Opwijk, Stationstraat 51.

En qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 6 septembre 2005, et donnée par M. Wauthoz, Michel Paul Henri Jean Marie, né à Ixelles le 6 novembre 1951, et demeurant à 1030 Schaerbeek, rue Godefroid Devreese 19.

Agissant en qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur l'enfant mineur : Wauthoz, Gilles, né à Bruxelles le 18 juin 1988.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Schaerbeek, d.d. 28 septembre 2005.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

A la succession de : Bruch, Alice Marie Pierrette, née à Grevenmacher (grand-duché de Luxembourg) le 15 août 1952, de son vivant domiciliée à Schaerbeek, rue Godefroid Devreese 19, et décédée le 2 juillet 2005 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture : (signé) Abbeloos, Karel; Ph. Mignon.

Le greffier : (signé) Philippe Mignon. (3420)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de ce siège :

Aujourd'hui le 26 janvier 2006, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par devant nous, Muriel Dufour, greffier adjoint délégué,

M. Maurice Crame, né à Lambusart le 14 janvier 1931, domicilié rue de l'Aise 31, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre,

agissant en qualité de mandataire spécial de Mme Annie Baude, née à Charleroi le 8 septembre 1957, domiciliée rue Omer Lison 3, à 6220 Fleurus (Lambusart),

mère et titulaire de l'autorité parentale à l'égard de son enfant mineur d'âge, à savoir : Turrisi, Jesse, né à Charleroi le 12 septembre 1988, domicilié avec sa mère Mme Annie Baude, rue Omer Lison 3, à 6220 Fleurus (Lambusart),

laquelle étant autorisée en vertu de l'ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, du 9 décembre 2005,

lequel comparant, dûment mandaté en vertu de la procuration établie par Me Olivier Vandembroucke, notaire, en son étude à 6220 Lambusart, le 20 janvier 2006, et agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Turrisi, Salvatore, de son vivant domicilié à Fleurus, et décédé le 3 avril 2005 à Fleurus, en son domicile.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Olivier Vandembroucke, notaire, dont l'étude est sise rue A. Baudhuin 55, à 6220 Lambusart.

Charleroi, le 27 janvier 2006.

Le greffier adjoint délégué : (signé) M. Dufour. (3421)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil six, le trente et un janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Dardenne, Yolande, domiciliée à 5020 Malonne, rue de Curnolô 86, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé;

M. Deleuze, Philippe, veuf de Mme Dardenne, Christiane, domicilié à 6700 Weyler (Arlon), route de Longwy 532, agissant en sa qualité de père de :

Deleuze, Aurélie (petite-fille du défunt), née à Arlon le 22 juin 1992, domicilié à 6700 Weyler (Arlon), route de Longwy 532;

et ce dûment autorisé en vertu d'une ordonnance rendue par Danièle Delooz-Lamers, juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, en date du 24 janvier 2006.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant pour et au nom de son mandant, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Dardenne, Carlos, domicilié en son vivant à 5020 Malonne, rue du Curnolo 86, et décédé à Wépion (Namur) en date du 21 octobre 2005.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Caroline Remon, notaire à 5100 Jambes, rue Mazy 64.

Namur, le 31 janvier 2006.

Le greffier : (signé) Jacqueline Tholet. (3422)

L'an deux mil six, le vingt-sept janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Dellis, Véronique, divorcée de M. Hallin, Pascal, domiciliée à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue du Corbeau 3, agissant en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur la personne des enfants mineurs :

Hallin, Mathieu (fils du défunt), né à Namur le 6 septembre 1988;

Hallin, Jason (fils du défunt), né à Namur le 3 avril 1990;

Hallin, Grégory (fils du défunt), né à Namur le 4 avril 1997,

domiciliés à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue du Corbeau 3;

et ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Micheline Gala, juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, en date du 27 décembre 2005.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Hallin, Pascal, domicilié en son vivant à Moustier-sur-Sambre, place de la Gare 11A, et décédé à Montigny-le-Tilleul en date du 27 juin 2005.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Philippe Balthazar, notaire à 5100 Jambes, avenue F. Bovesse 24.

Namur, le 27 janvier 2006.

Le greffier : (signé) Jacqueline Tholet. (3423)

L'an deux mil six, le trente janvier.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Moline, France (fille du défunt), domiciliée à 7830 Bassily, rue Hollebeek 3.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Moline, Guy, domicilié en son vivant à Namur, rue Julien Colson 44/0006, et décédé à Namur en date du 20 janvier 2006.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Caroline Remon, notaire à 5100 Jambes, rue Mazy 64.

Namur, le 30 janvier 2006.

Le greffier : (signé) Jacqueline Tholet. (3424)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is Club East B.V.B.A., Essenhoutstraat 8, 2950 Kapellen (Antwerpen), verhuur van videocassettes en banden, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0479.229.488.

Curator : Mr. Desbuquoit, Nathalie, Brusselstraat 59, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3425)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is Knordy B.V.B.A., Emile Vanderveldelaan 15, 2845 Niel, fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0472.981.106.

Curator : Mr. De Pretre, Luc, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3426)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is T.V. Nuts B.V.B.A., met zetel te 2660 Hoboken, Lage Weg 44-46, en thans te 2100 Deurne, Keesinglaan 32, groothandel in groenten en fruit, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.518.406.

Curator : Mr. Dejosse, Wim, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3427)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is Royaume du Rêve-Droomwereld Import-Export B.V.B.A., Korte Zavelstraat 26, 2000 Antwerpen-1, detailhandel in bovenkleding voor heren, dames en kinderen, algemeen assortiment, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.860.037.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3428)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is Cyberlan B.V.B.A., Uitbreidingstraat 84, 2600 Berchem (Antwerpen), uitgeverijen van programmatuur, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0862.556.068.

Curator : Mr. Gondry, Sven, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3429)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is Thai SR B.V.B.A., Grote Steenweg 349/3, 2600 Berchem (Antwerpen), overige lichaamsverzorging, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0859.980.323.

Curator : Mr. Devroe, Dirk, Grote Singel 1, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3430)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is Technico International N.V., Boomgaardstraat 31/14, 2018 Antwerpen-1, projectontwikkeling voor woningbouw, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0450.659.228.

Curator : Mr. Talboom, Constant, Lombardenvest 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3431)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is AM Marine Surveys, B.V. naar Nederlands recht, met zetel te 3079 DN Rotterdam, Nederland, Stolwijkstraat 33, met filiaal te 2060 Antwerpen, Franklin Rooseveltplaats 12, bus 5, verplichte sociale verzekering, exclusief de ziekenfondsen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0864.477.856.

Curator : Mr. De Bie, Eduard, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3432)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 31 januari 2006, is Janssens, Bart, geboren te Lier op 11 april 1977, wonende en handeldrijvende te 2630 Aartselaar, Kapellestraat 3, gespecialiseerde detailhandel in bloemen en planten, zaden en kunstmeststoffen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0769.235.140.

Curator : Mr. Dael, Christophe, Amerikalei 122, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 31 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 2 maart 2006.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 maart 2006, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De adjunct-griffier : B. Franck. (Pro deo) (3433)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 31 januari 2006, werd De Maere, Kenny, horeca-taverne, Kruibekestraat 33, 9150 Kruibeke, adreswijziging aangevraagd naar Boodtstraat 1F, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0861.780.959.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 20 oktober 2005, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 17 maart 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. Van den Hauwe. (3434)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 30 januari 2006, werd Van Lijsebetten Tom B.V.B.A., algemene schrijnwerkerij, Vlasbloemstraat 5, 9100 Nieuwkerken-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0451.870.441.

Rechter-commissaris : M. Marianne Buyse.

Curator : Mr. Lieven D'Hooghe, Vijfstraten 57, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betaling : 13 januari 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 10 maart 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening.) (3435)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 30 januari 2006, werd Bakkerij Roobaert B.V.B.A., brood- en banketbakkerij, Nieuwstraat 17, 9402 Meerbeke, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0420.241.117.

Rechter-commissaris : M. Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, Affligemdreef 144, 9300 Aalst.

Datum staking van betaling : 30 januari 2006, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 10 maart 2006, ter griffie van de rechtbank.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72bis F.W. en artikel 10 wet 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (onleesbare handtekening.) (3436)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 30 januari 2006, op bekentenis, tweede kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Lumat N.V., groothandel in verf, vernis en bouwmaterialen, inclusief sanitair; activiteiten van sportclubs- en bonden; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9051 Gent, Beukenlaan 65, en hebbende als ondernemingsnummer 0413.884.350.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Vandebussche.

Datum staking van de betalingen : 26 januari 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 27 februari 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 13 maart 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Onderbergen 57.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (3437)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 27 januari 2006, werd, op bekentenis, failliet verklaard Gerber, Doris Marie Elise, Zijstraat 41, te 8800 Roeselare, geboren op 18 juli 1956, drankgelegenheden.

Handelsbenaming : Lido.

Ondernemingsnummer 0530.990.173.

Rechter-commissaris : Deschepper, Frank.

Curator : Mr. Gadeyne, Lieve, Rotsestraat 77, 8800 Roeselare.

Datum van de staking van betaling : 27 januari 2006.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 februari 2006.

Nazicht van de schuldvorderingen : 24 maart 2006, te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier : (get.) Busschaert, Chantal. (3438)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 januari 2006, werd B.V.B.A. Bakkerij Sint-Jacob, met zetel te 3000 Leuven, Goudsbloemstraat 6, en met als activiteiten bakkerij, met ondernemingsnummer 0448.345.282, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mrs. J. Convents, advocaat te 3270 Scherpenheuvel, Noordervest 15.

Rechter-commissaris : R. Cludts.

Staking van de betalingen : 31 januari 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 3 maart 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 13 maart 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (3439)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 31 januari 2006, werd B.V.B.A. Elektro Licht Design, met zetel te 3290 Diest, Eduard Robeynslaan 25, en met als activiteiten groothandel in elektrisch materiaal en plaatsing elektriciteit; en met ondernemingsnummer 0452.916.556, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mrs. D. De Maeseneer en S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : J. Stroobant.

Staking van de betalingen : 31 januari 2006.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 3 maart 2006 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 13 maart 2006.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets. (3440)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 30 januari 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van Mevr. La Marche, Ingrid, wonende te 2800 Mechelen, voorheen Veemarkt 24/201, en thans Dobbelhuizen 34, met ondernemingsnummer 0632.398.230, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (3441)

Bij vonnis d.d. 30 januari 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten wegens ontoereikend actief, het faillissement van de heer Taelman, Lesley, voorheen wonende te 2800 Mechelen, H. Consciencestraat 31, en thans te 2500 Lier, Lisperstraat 39, bus 13, met ondernemingsnummer 0515.941.614, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (3442)

Bij vonnis d.d. 30 januari 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten wegens ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Ivimmo, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Berlaarsesteenweg 23, met ondernemingsnummer 0449.422.081, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Van Immerseel, Ilse, wonende te 2500 Lier, Fl. Van Cauwenberghstraat 27C.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (3443)

Bij vonnis d.d. 30 januari 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten wegens ontoereikend actief, het faillissement van de N.V. Cyberlan, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 301, met ondernemingsnummer 0475.240.513, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Vierbergen, Hugo, wonende te 2830 Willebroek, Bosbeeklaan 44.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (3444)

Bij vonnis d.d. 30 januari 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard B.V.B.A. Proza Shop, kleinhandel in wijnen en boeken, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Liersesteenweg 411, met ondernemingsnummer 0458.985.786.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 januari 2006.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hocht, Kristin, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Paardenstraatje 35.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 27 februari 2006.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 27 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (3445)

Bij vonnis d.d. 30 januari 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Mevr. Bastanie, Ingrid Henrica, geboren te Lier op 28 april 1959, uitbating van café, wonende te 2500 Lier, Lantaarnstraat 2, en handeldrijvende te 2500 Lier, Eikelstraat 11, onder de benaming Café De Lantaarn, met ondernemingsnummer 0702.526.854.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 januari 2006.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hoogenbemt, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 27 februari 2006.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 27 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (3446)

Bij vonnis d.d. 30 januari 2006 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Mevr. De Ridder, Els Betty, uitbating van café, geboren te Gent op 3 februari 1979, wonende te 2890 Sint-Amands, Lippeloseweg 44, en er handeldrijvende onder de benaming De Ware Vrienden, met ondernemingsnummer 0860.330.315.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 30 januari 2006.

Tot curator werd benoemd : Mr. Van Hoogenbemt, Eric, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Hombeeksesteenweg 62.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 27 februari 2006.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank : op 27 maart 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (3447)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 31 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Yggdrasil, dont le siège social est établi à 5560 Mesnil-Eglise, rue Basse 26 (d'après renseignements fournis par la B.C.E. 22A), immatriculée à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0465.232.190, auparavant inscrite au registre du commerce de Dinant sous le numéro 46793 et immatriculée à la T.V.A. sous le numéro 465.232.190.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Bernard Castaigne, avocat à 5500 Dinant, rue Daoust 41;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 21 mars 2006, au greffe de ce tribunal, extension du palais de justice, place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint déléguée, (signé) K. Lixon. (3448)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 30 janvier 2006, le tribunal de commerce de Liège, a fixé au 30 mars 2005, la date de la cessation de paiement de la S.P.R.L. Goeland Basic System, ayant son siège social à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue de la Station 90, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0458.589.373, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Liège du 30 septembre 2005.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (3449)

Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* du 31 janvier 2006, page 5266, avis n° 2756, concernant la faillite de M. Collaers, Bernard René François, il faut lire : « M. Collaers, Bernard... », au lieu de : « M. Colliers, Bernard... ». (3450)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 30 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur citation, la faillite de la S.C.R.I. Bel Air Investment Company, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0455.768.455, pour l'exploitation d'un hôtel-restaurant, ayant son siège social à 6987 Rendeux, rue de La Roche 17, et a désigné Me Jean-Pierre Dardenne, avocat à 6980 La Roche, rue de la Gare 10/9, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - bâtiment B, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours.

Le même jugement dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le 20 mars 2006.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72*bis*, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) A. Leonard. (3451)

Par jugement du lundi 30 janvier 2006, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur citation, la faillite de M. Rob, Patrick Paul Jules Ghislain, exploitant forestier, né à Wavreille le 9 juillet 1959, de nationalité belge, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0688.072.369, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, Aye, rue Jamodenne 2A, en instance d'inscription pour 6900 Marche-en-Famenne, Aye, Clos des Faons 16, et a désigné Me Frederic Huart, avocat à 6990 Hotton, Petite Rue de la Vallée 12, en qualité de curateur.

Le même jugement invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice - bâtiment B, 1^{er} étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours.

Le même jugement dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le 20 mars 2006.

Le même jugement dit que, conformément à l'article 72*bis*, alinéa 1^{er}, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) A. Leonard. (3452)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 24 janvier 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, un citation, la faillite de A.A.J. Painting S.P.R.L., ayant son siège social à 7860 Lessines, chaussée de Grammont (L) 61, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0460.807.210, et ayant pour activité commerciale la peinture et la décoration, le collage de papiers peints, la peinture industrielle et la publicité.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (23 février 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 15 mars 2006.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 31 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (3453)

Par jugement rendu le 31 janvier 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Arthur et Lea S.P.R.L., ayant son siège social à 7800 Ath, rue des Hauts-Degrés 2, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0474.751.949, et ayant pour activité commerciale le commerce de détail en vêtements pour enfants.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 mars 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 22 mars 2006.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 31 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (3454)

Par jugement rendu le 30 janvier 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Verdy, Jean, ayant son siège social à 7900 Leuze-en-Hainaut, avenue des Cerisiers (L) 13, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0671.279.491, et ayant pour activité commerciale l'entreprise de peinture en bâtiments.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 mars 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 22 mars 2006.

Curateur : Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Tournai, le 31 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (3455)

Par jugement rendu le 30 janvier 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur aveu, la faillite de Pierquin, Kristel, ayant son siège social à 59690 Vieux Condé (France), 9, Quartier Carnot; 59690 Vieux Condé, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0671.414.204, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (2 mars 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72*ter* de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 22 mars 2006.

Curateur : Me Debetencourt, Paul, boulevard des Combattants 46, 7500 Tournai.

Tournai, le 31 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (3456)

Par jugement rendu le 24 janvier 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Cuisines et Conception S.P.R.L., ayant son siège social à 7520 Ramegnies-Chin, chaussée de Tournai (R-C) 22A, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0860.501.054, et ayant pour activité commerciale le montage de menuiseries extérieures et intérieures.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (23 février 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 15 mars 2006.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Leon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 31 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (3457)

Par jugement rendu le 24 janvier 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Hamza S.P.R.L., ayant son siège social à 7700 Mouscron, Petite Rue 48, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0478.924.335, et ayant pour activité commerciale le commerce de gros en denrées alimentaires, articles ménagers, textiles, véhicules et matériaux de construction.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (23 février 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 15 mars 2006.

Curateur : Me Mercier, Olivier, rue des Villas 6, 7700 Mouscron.

Tournai, le 31 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (3458)

Par jugement rendu le 24 janvier 2006, par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de Garage Saint-Ghislain S.P.R.L., ayant son siège social à 7322 Ville-Pommerœul, chemin du Grippet (V.P) 6, inscrite à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0425.129.422, et ayant pour activité commerciale l'entretien et la réparation de véhicules automobiles.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (23 février 2006).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72ter de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de commerce de Tournai, le 15 mars 2006.

Curateur : Me Desbonnet, Caroline, rue Leon Desmottes 12, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 31 janvier 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Lavennes. (3459)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par décision datée du 21 novembre 2005, la quatrième chambre du tribunal de première instance de Huy, a homologué le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Histace, Vincent Marguerite Charles, et son épouse, Mme Daune, Cécile Marie Julie Alberte, tous deux de nationalité belge, et domiciliés à 4537 Verlaine, rue Caquehu 10, dressé par acte reçu par le notaire Renaud Pirmolin, à Liège, en date du 27 juillet 2005.

(Signé) Renaud Pirmolin, notaire. (3460)

Par requête datée du 17 janvier 2006, M. Hansoul, Jacques Jean Jules Florent, né à Liège le 21 novembre 1954 (NN 54.11.21 131-62), et son épouse, Mme Hans, Hélène Marcelle Marie Ghislaine, née à Haneffe le 1^{er} avril 1956 (NN 56.04.01 176-28), domiciliés tous deux à Haneffe, commune de Donceel, rue Ribatte 24, ont introduit devant le tribunal de première instance de Liège, une demande d'homologation de l'acte reçu par le notaire Louis le Maire, à Verlaine, ce 17 janvier 2006, visant à apporter au patrimoine commun, une parcelle de terrain située à front de la rue Ribatte, cadastrée section B, partie du numéro 459 F, de 17 ares 40 centiares, appartenant à titre personnel à M. Jacques Hansoul.

(Signé) L. le Maire, notaire. (3461)

Suivant jugement rendu en date du 5 décembre 2005, le tribunal civil de première instance de Verviers, a homologué l'acte dressé par Me Véronique Smets, notaire à Herve, en date du 17 juin 2005, portant modification du régime matrimonial de M. Halleux, Fabrice Joseph Marcel Henri Ghislain, né à Verviers le 13 juillet 1972, et son épouse, Mme Van Wezel, Lonkeke Marloes, née à Amersfoort (Pays-Bas) le 26 mars 1974, domiciliés à Herve (Grand-Rechain), avenue des Platanes 166.

Cet acte contenait apport en communauté d'un immeuble.

(Signé) Véronique Smets, notaire. (3462)

Par requête en date du 31 janvier 2006, M. Sangoï, Pierre Carlo, né à Namur le 8 septembre 1966, et son épouse, Mme Bauret, Laurence Cécile Marie, née à Namur le 26 août 1968, demeurant et domiciliés à 5530 Yvoir, rue du Tricoïnte 29, mariés sans contrat, ont introduit, devant le tribunal civil de première instance de Dinant, une requête en homologation de l'acte de modification de leur régime matrimonial, dressé par le notaire François Debouche, suppléant, à l'étude de Me Henri Mattot, à Dinant, le 31 janvier 2006, aux termes duquel ils ont uniquement fait apport d'immeuble propre au patrimoine commun existant entre eux, conformément à la loi du 9 juillet 1998.

(Signé) François Debouche, notaire à Dinant, suppléant étude Henri-M. Mattot.

(3463)

Par jugement rendu par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 7 décembre 2005, la modification du régime matrimonial entre M. Cabu, Philippe Jacques Louis, indépendant, né à Uccle le 8 juillet 1951, de nationalité belge, et son épouse, Mme Watine, Patricia Christiane Marie-Josèphe, mère au foyer, née à Lille (France) le 15 décembre 1959, de nationalité française, domiciliés et demeurant ensemble à 1180 Bruxelles (Uccle), avenue de Saturne 39, a été homologuée.

Ce contrat modificatif prévoit l'adoption du régime légal de la communauté avec apport à la communauté d'un immeuble propre à l'époux, situé avenue de Saturne 39, à Uccle.

(Signé) Caroline Wacquez, notaire.

(3464)

Volgens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 25 oktober 2005, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Yves Michel Clement Trossaert en Mevr. Carla Bertha Martens, en verleden voor notaris François Story, te Zottegem, op 12 mei 2005, gehomologeerd.

De akte hield een inbreng in van onroerende goederen in de gemeenschap.

Voor gelijkkluidend uittreksel: namens de verzoekers, (get.) Mr. F. Story, notaris.

(3465)

Op 1 februari 2006 werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper een verzoekschrift neergelegd ondertekend door de heer Youri Beyaert, en zijn echtgenote, Mevr. Hannelore Truant, samenwonende te 8970 Poperinge, Pottestraat 56B, tot homologatie van de akte verleden voor geassocieerd notaris William de Sagher, te Poperinge, op 21 januari 2006, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij het tussen hen bestaande wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen wordt gehandhaafd, en het onroerend goed eigendom van de heer Youri Beyaert en Mevr. Hannelore Truant, ieder voor de onverdeelde helft, in het gemeenschappelijk vermogen wordt ingebracht.

(Get.) William de Sagher, geassocieerd notaris.

(3466)

Bij vonnis gedaan door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 25 oktober 2005, werd de homologatie verleend van de akte verleden voor notaris Luc Tournier, te Beringen (Beverlo), d.d. 30 augustus 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Erzurumlu, Huseyin, en zijn echtgenote, Mevr. Yigit, Sevinc, samenwonende te 3581 Beringen, Koolmijnlaan 377/3.

Wijziging: behoud van het bestaand stelsel, met inbreng door de heer van eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten: (get.) Luc Tournier, notaris.

(3467)

Bij verzoekschrift van 25 januari 2006 hebben Lespoix, Kurt Felix Lisette, arbeider, geboren te Hasselt op 26 januari 1978, en zijn echtgenote, Vandebriel, Inge Viviane Angelique, geboren te Heusden-Zolder op 14 februari 1979, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Het Steegje 10, tot de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een verzoekschrift gericht tot homologatie van de akte verleden voor notaris Guy Verlinden, te Heusden, op 25 januari 2006, houdende wijziging aan hun huwelijksstelsel, waarin voornoemde echtgenoten, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, dit stelsel behouden, waarin mevrouw het onroerend goed gelegen te Houthalen-Helchteren, Het Steegje 10, inbrengt in de huwelijksgemeenschap alsmede de hypothecaire kredietopening aangegaan bij de N.V. Axa Bank Belgium, en waarin een toebedelingsclausule werd opgenomen.

Heusden-Zolder, 31 januari 2006.

Namens de echtgenoten Lespoix-Vandebriel: (get.) Guy Verlinden, notaris.

(3468)

Bij verzoekschrift, d.d. 12 januari 2006, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, hebben de heer Martens, Paul Philemon Victor, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Paula Martha Ghislaine, gepensioneerde, samenwonende te 3510 Hasselt (Kermt), Molenstraat 74, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Marc Jansen, ter standplaats Kermt, op 12 januari 2006, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Martens, Paul, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Marc Jansen, notaris.

(3469)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 1 december 2005, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Tierens, Wilfried Isidoor Hilda, nationaal nummer 51.08.22 273 97, geboren te Willebroek op 22 augustus 1951, en zijn echtgenote, Mevr. De Cat, Hilda Augusta Hortentia, nationaal nummer 51.11.17 228.22, geboren te Lier op 17 november 1951, samenwonende te 2580 Putte, Mechelbaan 351, verleden voor notaris Luc Weyts, te Mechelen, op 22 december 2004, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden maar waarbij:

- 1) ieder een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen inbracht;
- 2) de toedeling van het gemeenschappelijk vermogen werd gewijzigd, en
- 3) zij tenslotte een finaal verrekeningsbeding omtrent de eigen goederen in de huwelijksvoorwaarden hebben voorzien.

Voor gelijkkluidend ontledend uittreksel: (get.) Luc Weyts, notaris.

(3470)

Bij verzoekschrift van 23 december 2005 hebben de echtgenoten Van Kerkhoven, Bart - Beghin, Emilie Françoise Renée, wonende te 3140 Keerbergen, de Selliers de Moranvilleaan 8, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel met huwelijkscontract verleden voor Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris te Mechelen, op 24 januari 2005, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, homologatie gevraagd van de akte verleden voor Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris te Mechelen, op 23 december 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk naar een zuivere scheiding van goederen.

(Get.) A. Schotsmans, geassocieerd notaris.

(3471)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende burgerlijke kamer, van 13 december 2006, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van den Bon, Camiel Odiel Jozef, geboren te Sijsele op 28 juli 1932, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Van Wilder, Magda Maria Paula, geboren te Mere op 15 februari 1939, zonder beroep, samenwonende te Damme, Dorpsstraat 163, verleden voor notaris Wouter Bossuyt, te Brugge, op 18 april 2005, waarbij de heer Van den Bon, Camiel, inbreng in de huwgemeenschap gedaan heeft van eigen onroerende goederen.

(Get.) Wouter Bossuyt, notaris. (3472)

Bij verzoekschrift van 15 december 2005 hebben de echtgenoten de heer De Cock, Louis Armand Ivo, geboren te Opwijk (Brabant) op 28 juli 1944, nationaal nummer 44072825176, en Mevr. Vermoesen, Marie Jeanne Albertine, geboren te Aalst op 8 december 1944, nationaal nummer 44120827013, samenwonende te 9310 Meldert, Faluintjesstraat 73, bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde verzocht om homologatie van de akte verleden voor notaris Sabine Van Buggenhout, te Wolvertem (Meise), op 15 december 2005, waarin ze hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, houdende inbreng van het aan de vrouw persoonlijk toebehorende onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Sabine Van Buggenhout, notaris. (3473)

Bij verzoekschrift van 31 januari 2006 hebben de heer Van Cauwenberghe, Petrus Josephus Albertus Leo, bedrijfsleider, geboren te Huise op 28 maart 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Winard, Anne-Marie Yolande Raphaëlle, zonder beroep, geboren te Diest op 17 februari 1947, samenwonende te 8300 Knokke-Heist, Albertplein 16/61, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge een vraag ingediend tot homologatie van het contract opgemaakt voor notaris Luc Bogaerts, te Diest, op 31 januari 2006, inhoudende inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Diest, 31 januari 2006.

Voor de echtgenoten Van Cauwenberghe-Winard : (get.) L. Bogaerts, notaris. (3474)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg van Gent, op 6 oktober 2005, werd de akte inhoudende een wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer De Waele, Hubert Frans Margaretha, geboren te Gent op 17 december 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Van Nieuwenhuysse, Marleen Cécile Romain, geboren te Gent op 13 augustus 1952, samenwonende te 9041 Gent (Oostakker), Wulverdam 24, verleden voor notaris Giseline Van Duffel, te Lochristi-Zaffelare, op 11 juli 2005, gehomologeerd.

(Get.) Giseline Van Duffel, notaris. (3475)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg van Gent, op 29 september 2005, werd de akte inhoudende een wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Verschuere, Robert August, geboren te Gent op 10 september 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Blancaert, Marie-Louise Basilia, geboren te Kalken op 1 maart 1953, samenwonende te 9080 Lochristi, Hijfte-Center 21, verleden voor notaris Giseline Van Duffel, te Lochristi-Zaffelare, op 20 juli 2005, gehomologeerd.

(Get.) Giseline Van Duffel, notaris. (3476)

Bij verzoekschrift van 10 januari hebben de heer De Jongh, Reinier Evert, en zijn echtgenote, Mevr. Inckel, Frederique Jacqueline, samenwonende te 2321 Hoogstraten (Meer), Kievitlaan 9, gehuwd onder het Nederlands stelsel der scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Willem Jacob Van Heel, te 's Gravenhage (Nederland), op 26 september 1952, nadien niet meer gewijzigd, aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Jan Michoel, te Hoogstraten, op 10 januari, houdende de wijziging van de samenstelling van hun vermogens door de creatie van een beperkt gemeenschappelijk

vermogen naar Nederlands recht en toevoeging van dit gemeenschappelijk vermogen aan hun bestaand huwelijksvermogensstelsel overeenkomstig de artikelen 53, § 1, 4°, en artikel 52, tweede lid, van het Wetboek Internationaal Privaatrecht en overeenkomstig artikel 1394, 5°, van het Belgisch burgerlijk wetboek.

Voor de verzoekers : (get.) Jan Michoel, notaris. (3477)

Er blijkt uit een vonnis uitgesproken op verzoekschrift in de raadkamer door de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 13 december 2005, dat gehomologeerd werd de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Muyshondt, Norbert Hilaire Jozef, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhauwaert, Linda Maria, samenwonende te Blankenberge, Brugse steenweg 108, opgemaakt door notaris Els Van Tuyckom, te Brugge (Sint-Kruis), op 5 september 2005.

(Get.) E. Van Tuyckom, notaris. (3478)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de dato 1 september 2005, werd de gerechtelijke scheiding van goederen tussen Gilberte Van Hoogendorp, helpster, wonende te 9120 Beveren-Waas, Verlatdreef 1A, en Isidore Van Den Berghe, gepensioneerde, geboren te Antwerpen op 5 november 1940, wonende te 9120 Beveren-Waas, Verlatdreef 1A, die beiden gehuwd waren te Beveren op 8 februari 1963, uitgesproken.

De tussen hen bestaande huwgemeenschap is ontbonden en in toepassing van artikel 1472 B.W. werkt de gerechtelijke scheiding van goederen terug, wat haar gevolgen betreft, tot op de dag van de eis, 2 december 2004, en dit zowel tussen echtgenoten als ten aanzien van derden.

Beveren, 31 januari 2006.

Voor gelijkkluidend uittreksel : namens de echtgenoten Van Den Berghe-Van Hoogendorp, (get.) Vincent Lesseliers, notaris. (3479)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 13 december 2005, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Paul Lommée, te Zedelgem, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jonckheere, Etienne Pierre Albert, bruggepensioneerde, en Mevr. Degrande, Nicole Ghislaine Marie, bediende, samenwonende te 8210 Zedelgem, Snellegemsestraat 91, in die zin dat voornoemde echtgenoot een onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Jonckheere - Degrande : (get.) Paul Lommée, notaris. (3480)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 22 december 2005, werd de wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgenomen in de akte verleden voor notaris Kathleen Van den Eynde, te Roeselare, met standplaats Rumbeke, op 6 oktober 2005, tussen de heer Frans Demeulenaere, en zijn echtgenote, Mevr. Marie Madeleine Dochy, wonende te 8800 Roeselare, Verbrandhofstraat 165, gehomologeerd.

De wijzigingsakte bepaalt dat voornoemde echtgenoten hun huwelijksstelsel ongewijzigd laten, behoudens de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Frans Demeulenaere, van een aan hem persoonlijk toebehorend onroerend goed gelegen te 8800 Roeselare, Verbrandhofstraat 165.

Voor de echtgenoten Frans Demeulenaere - Marie Madeleine Dochy : (get.) K. Van Den Eynde, notaris. (3481)

Bij verzoekschrift, d.d. 27 december 2005 hebben de heer Van Vreckem, Robert Marie, geboren te Ninove op 18 augustus 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Marquebreucq, Danielle Martha Maria, geboren te Ninove op 2 juni 1951, samenwonende te 9400 Ninove (Denderwindeke), Krepelstraat 60, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie aangevraagd van het huwelijkscontract, verleden voor notaris Ingrid Evenepoel, te Ninove, de dato 27 december 2005, inhoudende de inbreng van een persoonlijk goed van Mevr. Marquebreucq in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Ingrid Evenepoel, notaris. (3482)

Bij verzoekschrift, de dato 23 december 2005 hebben de heer Gruyaert, Roger Remi, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Vinckier, Marie-José, gepensioneerde, samenwonende te 8850 Ardoorie, Sprietstraat 19, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jo Debysier, te Ardoorie, op 23 december 2005, te homologeren.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Jo Debysier, notaris. (3483)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 22 december 2005, werd gehomologeerd, de akte verleden op 29 september 2005, voor notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk, met standplaats Aalbeke, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bert Vanwynsberghe en Mevr. Nancy Peers, samenwonende te 8790 Waregem, Nachtegaallaan 5, in die zin dat voornoemde echtgenoot roerende goederen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Vanwynsberghe Bert - Peers Nancy : (get.) Dirk Van Haesebrouck, notaris. (3484)

Bij vonnis gewezen op 8 december 2005 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, fusiegemeente Sint-Laureins, op 8 september 2005, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Supre, Carlos Emiel Joseph, geboren te Sint-Jan-in-Eremo op 3 september 1927, en zijn echtgenote, Mevr. Vanhaelemeesch, Godelieve Maria Alphonsina, geboren te Sint-Margriete op 1 april 1933, samenwonende te Sint-Laureins, Watervliet. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoten van de roerende goederen en door de echtgenoot van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, de toevoeging van een overlevingsbeding en de herroeping van vroegere giften tussen echtgenoten.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris. (3485)

Bij vonnis gewezen op 8 december 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, fusiegemeente Sint-Laureins, op 21 september 2005, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Luc Coopman, geboren te Aalter op 11 augustus 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Carine Maria Usula Hallaert, geboren te Aalter op 26 mei 1962, samenwonende te Aalter. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een overlevingsbeding.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris. (3486)

Bij vonnis gewezen op 8 december 2005, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, fusiegemeente Sint-Laureins, op 17 oktober 2005, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Vantroyen, Hedwig Frans Leon, geboren te Eeklo op 1 september 1954, en zijn echtgenote, Mevr. De Cuyper, Marianne Clara Cyriel, geboren te Sleidinge op 13 januari 1955, samenwonende te 9970 Kaprijke, Rinkerstraat 2. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenote van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een overlevingsbeding.

Voor de verzoekers : (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris. (3487)

Bij verzoekschrift gedateerd op 23 november 2005, hebben de heer Pauwels, Hendrik Ivo, meubelmaker, geboren te Liezele op 24 juli 1940 (identiteitskaartnummer 040 0028384 93, nationaal nummer 40 07 24 123-46), en zijn echtgenote, Mevr. De Lathouwer, Christa, huisvrouw, geboren te Bochum (Duitsland) op 22 december 1942 (identiteitskaartnummer 040 0028175 78, nationaal nummer 42 12 22 112-97), samenwonende te 2870 Puurs (Liezele), Vennendreef 16, aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de homologatie aangevraagd van de akte inhoudende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Lucas Neirinckx, te Temse, op 23 november 2005, deze wijziging inhoudende de inbreng van de totaliteit in volle eigendom van een onroerend goed eigen toebehorende aan Mevr. Christa De Lathouwer in voordeel van de huwgemeenschap bestaande tussen de echtgenoten Hendrik Pauwels - De Lathouwer Christa, beiden voornoemd.

Temse, 30 januari 2006.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Lucas Neirinckx, notaris. (3488)

Bij verzoekschrift van 23 december 2005, neergelegd op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 1 februari 2006, hebben de heer Machiels, Gert Lode, geboren te Hasselt op 24 december 1979, nationaal nummer 79.12.24089-61, en zijn echtgenote, Mevr. Swerts, Ellen Joke Renée Ghislaine, geboren te Bilzen op 16 maart 1979, nationaal nummer 79.03.16/064-69, samenwonende te 3830 Wellen, Bosstraat 73, homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Frank Wilsens, te Wellen, in dato van 23 december 2005.

Echtgenoten Machiels - Swerts, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract en wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 31 januari 2006.

Namens de echtgenoten Machiels - Swerts : (get.) F. Wilsens, notaris. (3489)

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, in datum van 30 december 2005, werd de akte verleden voor notaris Frederic Caudron, te Erembodegem, op 12 april 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Goubert, Hans Franky, geboren te Aalst op 12 mei 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Peerlinck, Veerle Renée, kleuterleidster, geboren te Gent op 27 oktober 1975, wonende te Aalst (Nieuwerkerken), Sint Rochusstraat 4, door inbreng in de huwgemeenschap van een eigen goed van de vrouw, gehomologeerd.

Erembodegem, 12 april 2005.

Voor de echtgenoten Goubert - Peerlinck : (get.) Frederic Caudron, notaris. (3490)

Bij verzoekschrift van 20 januari 2006, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten Demets Geert - Verhamme Ingrid, samenwonende te 8860 Lendeledede, Kortemunteweg 7A, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Alfons Loontjens, te Izegem, op datum van 20 januari 2006, inhoudende inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap door één der echtgenoten samen met de hypothecaire inschrijving die het onroerend goed bezwaard en aanneming van een keuzebeding ingeval van vooroverlijden van één der echtgenoten.

Voor de partijen : (get.) Alfons Loontjens, geassocieerd notaris. (3491)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

—

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 20 januari 2006, hebben de heer Daenen, Bart Maurice Sidonie, geboren te Lier op 7 november 1965, en zijn echtgenote, Mevr. De Cat, Nancy Juliette, geboren te Heist-op-den-Berg op 9 augustus 1966, samenwonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Cupe-ruslei 27, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor notaris Maxime Coupé, met standplaats te Heist-op-den-Berg, op 5 december 2005, houdende de wijziging van hun huwelijksstelsel.

Mechelen, 20 januari 2006.

De griffier : (get.) D. De Koninck. (3492)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

—

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 26 januari 2006, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 06/155/B werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 4 oktober 2005, voor notaris Van

Roosbroeck, Jan, met standplaats te 2340 Beerse, waarbij Luyckx, Willy Maria, geboren te Brecht op 19 januari 1958, en zijn echtgenote, Embrechts, Anny Alfonsina Erna, geboren te Vosselaar op 4 september 1954, samenwonende te 2350 Vosselaar, Burgemeester Stroobantslaan 14, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 27 januari 2006.

De griffier : (get.) I. Sterckx. (3493)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

—

Par ordonnance du tribunal de première instance de Nivelles, Me Christine Jeegers, avocat à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8, a été désignée administrateur provisoire de la succession de M. Marcel Gaillez, né le 10 août 1944, et décédé le 10 septembre 2005.

Les créanciers et les détenteurs de fonds sont priés de se faire connaître.

(Signé) Christine Jeegers, curateur. (3494)